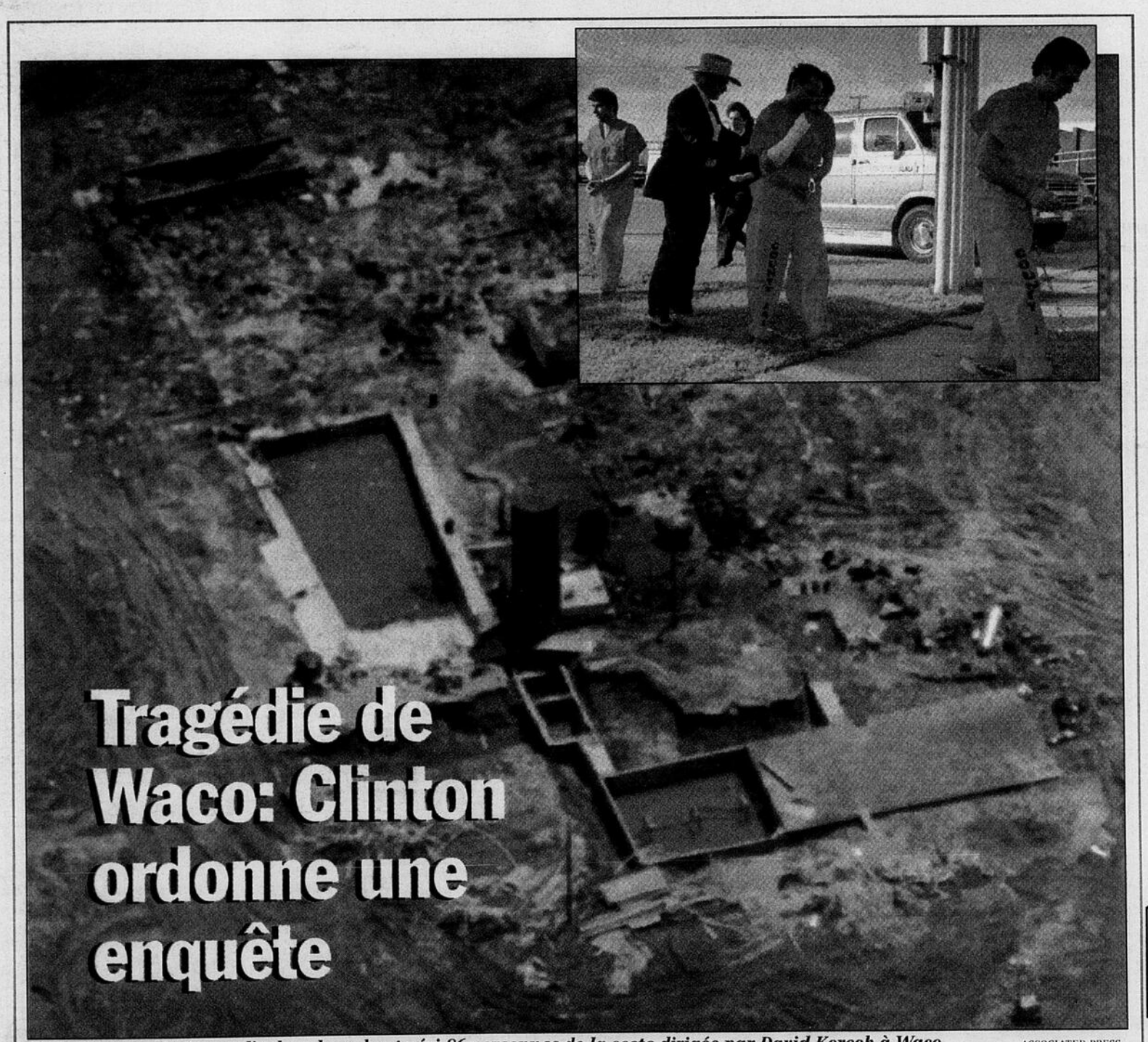
Boutique Hervé St-Amour
Pour Elle et Lui
AIGUILLE D'OR 1993
"Saville Row"
Complet ou blazer et pantalon 299$
Tuxedo - location - vente - service de retouche.
131 St-Joseph, Hull 770-5434

MERCREDI
LeDroit
81e ANNÉE - NUMÉRO 21 ÉDITION ONTARIENNE 21 AVRIL 1993 60¢ toutes taxes comprises

Le corridor Hull-Aylmer pourrait renaître

Le CP prêt à envisager un train de banlieue

page 4



Tragédie de Waco: Clinton ordonne une enquête

Au lendemain de l'incendie dans lequel ont péri 86 personnes de la secte dirigée par David Koresh à Waco au Texas, seuls quelques débris dont la piscine du ranch témoignent du drame. En médaillon, des survivants du drame sont escortés par les policiers.

ASSOCIATED PRESS

page 3

À L'INTÉRIEUR

LA RÉGION

Vanier devra débourser 3 millions $ pour un service de police

page 7

LE PAYS

Mort d'un jeune Somalien: la police militaire enquête sur place

page 22

Un jeune Noir abattu par la police de Toronto

page 22

Séries 93

Québec mène la série 2-0 — 4 — 0

Buffalo mène la série 2-0 — 0 — 7

Pittsburgh mène la série 2-0 — 5 — 4

pages 60 et 62

MÉTÉO

MAX 10° **MIN** 4°

À SUIVRE EN PAGE 2

Spécial du printemps... Climatiseur Gratuit** (temps limité)

1993 Honda Accord LX
4 portes, 5 vitesses, serv. freins, am/fm cass., cous. gonf.,rég de vit., ant élec.
"Le plus grand RÉSEAU HONDA AU CANADA"
(*transport, préparation, options s'il y a lieux et taxes en sus.)

Oui! 16 495$



DÉPARTEMENT SERVICE ET PIECES
OUVERT:
Lundi au jeudi de 7h à 1h du matin
Samedi de 8h à 13h
EN PLUS:
Service de navette matin et soir
Voiture de courtoisie disponible

981,boul. St-Joseph,Hull
778-1444

Tallier HONDA

EN MANCHETTE

Judy Rebick remplacée par une femme de couleur

Presse Canadienne

OTTAWA Le plus grand regroupement de femmes au pays s'éloignera vraisemblablement du féminisme traditionnel lorsque, pour la première fois, une femme de couleur succédera à la présidente sortante Judy Rebick.

Sunera Thobani, qui prendra en juin la direction du Comité canadien d'action sur le statut de la femme, a déclaré qu'elle veut mettre l'accent sur les préoccupations des non-blanches, qui se sont souvent senties à l'écart du mouvement.

«Le comité s'est engagé dans une direction qui lui a fait prendre des positions fermes concernant les femmes de couleur», a déclaré Mme Thobani mardi. «Je vise donc à inclure un plus grand nombre de femmes de couleur dans le conseil et à construire d'autres alliances entre les femmes.»

Mme Thobani est âgée de 35 ans et a complété ses études supérieures à Vancouver.

Née en Tanzanie, elle a immigré au Canada il y a quatre ans. Sa famille est originaire de l'Inde.

Mme Thobani, qui a travaillé pendant deux ans au sein de l'exécutif du comité, sera la première présidente provenant de l'extérieur de l'Ontario.

Elle sera élue par acclamation lors du congrès annuel du conseil, qui se déroulera à Saskatoon du 5 au 7 juin.

La présidente sortante a fait parler d'elle durant les pourparlers constitutionnels, l'an dernier, en soutenant que l'Accord de Charlottetown ne reconnaissait pas pleinement le rôle de la femme dans la société.

Mme Rebick, qui doit céder son poste après un mandat de trois ans à la tête du conseil, se dit surtout fière de ses efforts pour promouvoir les intérêts des femmes provenant des minorités. «Je crois que la décision de Sunera (Thobani) d'être candidate à la présidence du comité est un grand pas dans cette direction et je pense qu'elle sera une présidente formidable», a déclaré Mme Rebick.

Une arme a été retrouvée près du corps

Un jeune Noir abattu par la police

Presse Canadienne

TORONTO La police de la région métropolitaine de Toronto a signalé, hier, qu'une arme de poing de calibre .45 a été trouvée près de l'endroit où un jeune Noir a été abattu par deux policiers, dans la nuit de lundi à mardi, dans la banlieue de Scarborough.

Au volant d'une voiture suspecte, l'homme s'est enfui à pied lorsque les policiers l'ont intercepté.

Pourchassé, il a été rejoint dans une cour, où il a été abattu.

Le Toronto Star a identifié la victime comme étant Ian Coley, 21 ans, qui a déjà été trouvé coupable, il y a trois ans, d'avoir pointé une arme à feu en direction d'un policier.

Selon le journal, il aurait fait feu cette fois-ci en direction des agents Rick Shank et Chris Size, qui auraient riposté.

Un porte-parole de l'Unité spéciale d'enquête, qui s'occupe des causes où des policiers sont concernés, a déclaré que l'arme de poing trouvée sur les lieux et les deux revolvers de service des policiers lui ont été remis.

Coley est le dixième Noir abattu par la police de la région de Toronto au cours des cinq dernières années. Les Noirs forment moins de 5 pour cent de la population de cette région.

Essai

En vertu de règlements mis en vigueur le 1er janvier dernier, tous les policiers de l'Ontario doivent produire un rapport écrit chaque fois qu'ils dégainent leur arme en public.

Selon un dirigeant du Black Action Defense Committee, Dudley Laws, la mort de Coley prouve que les policiers n'ont pas l'intention de changer leur façon de traiter les Noirs.

Le président de la Metropolitan Toronto Police Association, Art Lymer, a signalé quant à lui que les deux policiers impliqués dans cette affaire sont très jeunes. L'un d'eux vient tout juste de terminer sa période d'essai, tandis que l'autre est encore à l'essai.

Les deux policiers, a dit M. Lymer, ne seront pas suspendus en attendant les conclusions de l'Unité spéciale d'enquête.

Une autopsie, qui doit être pratiquée aujourd'hui, déterminera la cause de la mort de Coley.

LeDroit

Fondé le 27 mars 1913
"L'avenir est à ceux qui luttent"

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

☎

✆ Renseignements *(613) 560-2500*
✆ Abonnements *560-2525*
1-800-267-6961

Promenades de l' Outaouais
C.P. 82050
Gatineau QC
J8T 8E1

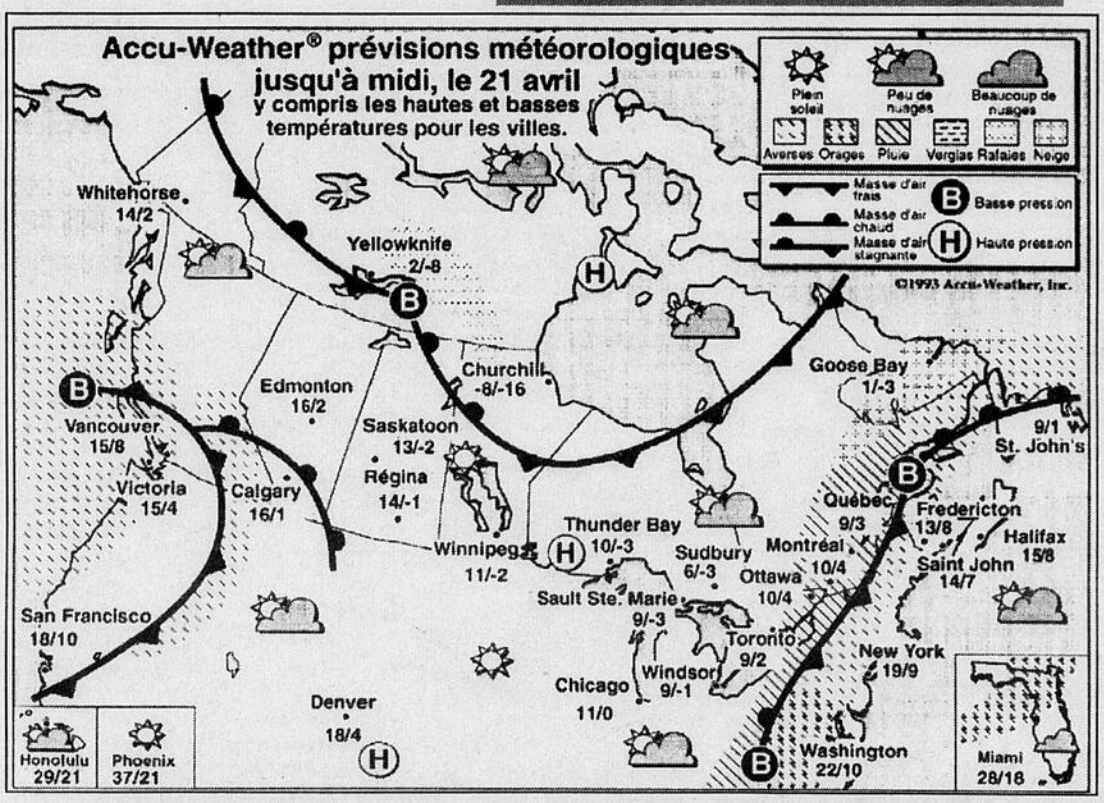
Samedi: 6 h 00 - 13 h 30
Lundi-vendredi: 6 h 00 - 16h 30
Carte Optimum LeDroit: 50$

✆ Annonces classées *560-2750*
Lundi-vendredi 8 h 30 - 19 h 00
Samedi 9 h00 - 13 h 00

✆ Annonces nationales et locales *560-2747*
Lundi-vendredi: 8 h 00 - 16 h 30

✆ Salle des nouvelles *560-2711*

MÉTÉO



LES PRÉVISIONS

Mercredi
Averses
10/04

Jeudi
Averses en matinée, suivi d'un dégagement
08/02

Vendredi
Ensoleillé
13/04

Samedi
Ennuagement et averses en fin de journée
15/04

Le monde

	Min.	Max.		Min.	Max.
Acapulco	18	29	Moscou	01	05
Athènes	11	23	Myrtle Beach	21	26
Berlin	04	14	Nassau	20	25
Bermudes	20	23	New Delhi	19	37
Bruxelles	07	23	Orlando	17	26
Genève	04	21	Paris	08	23
Hong Kong	21	25	Réno	02	16
Honolulu	21	27	Rio	23	34
Jérusalem	10	20	Rome	07	17
Las Vegas	12	23	Singapour	26	31
Londres	11	21	Stockholm	-04	06
Los Angeles	16	26	Sydney	15	26
Mexico	13	26	Tokyo	11	13
Miami	21	26	Vienne	10	16

Les lunes d'avril/mai

nouv.	premier	pleine	dernier
21	29	06	13

Les records

Maximum	Minimum
28,6° (1987)	-7,6° (1981)

Lever du soleil: 6 h 07
Coucher du soleil: 19 h 56

Info-ozone

Les valeurs d'ozone au Canada restent sous la moyenne. Toutefois, une augmentation est remarquée. En effet, les valeurs d'ozone sont de 12% sous la normale à Edmonton, 18% à Toronto, 16% à Goose Bay, 13% à Resolute Bay, et 14% à Churchill.

ÇA PART VITE!
Les petites annonces 560.2750
LeDroit



EN MANCHETTE

Waco: Clinton appuie sa ministre de la Justice

Associated Press

WASHINGTON/WACO Sur fond de colère des familles et de questions soulevées par des responsables du Congrès et de communautés religieuses, le président Bill Clinton a ordonné mardi matin l'ouverture d'une enquête sur les circonstances de l'assaut lancé la veille par le FBI contre le ranch assiégé de Waco (Texas). L'incendie provoqué par les fidèles a fait apparemment 86 morts.

La Maison-Blanche a toutefois tenu à souligner que M. Clinton soutenait «à 1000 pour cent» son ministre de la Justice Janet Reno, qu'il a appelée lundi soir pour lui dire: «Vous pouvez dormir tranquille. Vous avez fait du bon travail.»

Quant à Mme Reno, elle a répondu mardi matin à un journaliste lui demandant si son poste était sur le fil du rasoir: «Mon poste est toujours sur le fil du rasoir.»

Mardi matin, alors que les journalistes étaient toujours tenus à distance, une douzaine de policiers se sont livré à un examen des lieux encore fumants, prenant des notes. Deux responsables de la justice et des experts médicaux de Fort Worth devaient les rejoindre pour tenter d'identifier les corps —leur évacuation dans la journée n'était pas exclue.

Les autorités pensent que le chef de la secte David Koresh et 85 disciples —dont 24 enfants— (avec 24 Britanniques au total) ont péri dans l'incendie qui a éclaté six heures après le lancement de l'assaut par le FBI. Ce dernier avait fait des trous dans les murs du complexe, avec un blindé équipé en bulldozer, et insufflé des gaz lacrymogènes. Il n'avait par contre pas répliqué aux 75-80 rafales d'armes des fidèles.

«Nous espérions que les femmes saisiraient leurs enfants et fuiraient, que l'instinct maternel prévaudrait», relevait le porte-parole du FBI Bob Ricks.

Mais cela ne s'est pas produit. M. Ricks a parlé de spéculations sur le fait que des fidèles pourraient avoir empoisonné les enfants terrorisés afin qu'ils ne souffrent plus. On ne possédait toutefois aucune confirmation d'un usage de poison, dont certains avaient affirmé qu'il y en avait dans le complexe.



ASSOCIATED PRESS

La mère de Koresh, Bonnie Haldeman quitte sa maison de Chandler au Texas pour se rendre à Waco.

Dans l'attente d'une fouille précise des lieux, en quête notamment d'un dédale de passages souterrains, il n'y avait aucune confirmation du bilan définitif. Seule certitude: on dénombrait neuf survivants parmi les fidèles, parmi lesquels quatre ont été hospitalisés dont deux grièvement brûlés. Les cinq autres ont été emprisonnés.

Selon un porte-parole du ministère de la Justice, l'un des survivants a affirmé qu'en fuyant, il avait entendu des gens se trouvant à l'intérieur qui disaient: «Le feu a été allumé.» Selon M. Ricks, un homme retrouvé dans un bunker sur les lieux a dit que des fidèles avaient répandu du carburant utilisé pour les lanternes dans l'ensemble de ce complexe en bois, avant d'y mettre le feu en plusieurs endroits.

À Washington, les autorités continuaient à défendre leur décision d'intervenir après 51 jours d'un siège qui avait débuté le 28 février par une fusillade qui avait fait au moins 10 morts —dont quatre membres des forces de l'ordre.

«Nous ne pouvions pas prévoir l'incendie», relevait le directeur du FBI William Sessions, qui a lui aussi reçu le soutien mardi de M. Clinton. «Cela a provoqué une tragédie qu'aucun de nous ne prévoyait. Personne ne s'attendait à ce qu'ils se suicident.»

Mme Reno a quant à elle expliqué qu'elle avait ordonné l'assaut à cause d'informations faisant état d'abus commis sur les enfants. Elle a aussi invoqué les craintes concernant la fatigue des agents fédéraux postés sur place depuis des semaines, ainsi que des signes de colère croissante de Koresh — qui avait annoncé l'apocalypse dans son ranch du même nom. Une violence de Koresh confirmée par des micros électroniques installés dans le complexe.

Une Canadienne

Une Canadienne membre de la secte des Davidiens s'en est pris violemment aux policiers américains, hier, les accusant d'avoir brisé leur promesse de tenter de résoudre pacifiquement le siège du ranch de Waco, qui a duré 51 jours.

«Ils parlent de non-violence. Est-ce que c'est ça la non-violence? Prendre d'assaut des bâtiments, lancer des grenades lacrymogènes», a demandé Gladys Ottman, détenue dans un centre de transition de Waco, au Texas.

Mme Ottman, 67 ans, était l'une des deux Canadiennes qui ont quitté le ranch de leur plein gré, le mois dernier. Bien qu'affligée par la mort de ses condisciples, elle a été soulagée d'apprendre que sa fille Ruth Ellen Riddle était au nombre des neuf survivants.

«Ma fille a été emmenée à l'hôpital pour des brûlures au premier et au second degré», a affirmé l'ex-résidante de Timmins, en Ontario.

Par ailleurs, personne ne connaît le sort de Novelette Sinclair, une citoyenne canadienne d'origine jamaïquaine, qui a préféré rester à l'intérieur du complexe.

Son frère, Reginald Sinclair, a déclaré qu'il espérait que la survivante non identifiée de race noire soit sa soeur.

«C'était une solitaire, très décidée, très intelligente», a dit le Montréalais sur les ondes de la radio de CBC.

«Je pense qu'elle cherchait quelque chose de différent. J'ignore pourquoi elle s'est embarquée dans une pareille histoire», a dit M. Sinclair de sa soeur, qui a déjà vécu à Montréal.

SOMMAIRE

Annonces classées .....36 à 52
Bandes dessinées..... 56
Bourses..... 26 et 27
Bridge 48
Devises..... 31
Économie..... .24 à 32
Éditorial.....20 et 21
Fonds mutuels.....26
Horoscope..... 40
La région.....4 à 18
Le monde..... 23
Le pays..... 22
Les arts .....36 à 38
Mode et alimentation .....33 à 35
Mots croisés..... 44
Mots mystère..... 42
Nécrologie.....51
Sports.....52 à 63
Statistiques.....55 et 56
Vastel, Michel.....21

L'ÉCONOMIE



American Airlines: la planche de salut de Canadien International

L'Office national des transports signera l'arrêt de mort de Canadien International en rejetant son projet d'alliance avec American Airlines, soutient le conseiller juridique du transporteur de Calgary. L'ONT poursuivait, hier, ses audiences sur l'accord que veulent conclure PWA et AMR, les propriétaires de Canadien et d'American Airlines.

page 24

La Quotidienne

Résultats du tirage du mardi 20 avril

063
5453

résultats non officiels

L'authentique

PEEL PUB

62, RUE WILLIAM
Au coeur du Marché By
RÉSERVATIONS:
562-PEEL

Spéciaux du jour 3.99$
Satisfaction garantie ou vous NE PAYEZ PAS!

Apportez ce coupon
7 jours par semaine
2 pour 1
sur nos spéciaux du jour
(coupon en vigueur jusqu'au 30 avril 1993)

LeDroit

LA RÉGION

Le corridor ferroviaire Buckingham-Hull-Aylmer

CP Rail y voit un train de banlieue

Joël-Denis Bellavance
LeDroit

Le Canadien Pacifique serait prêt à réinstaller des rails dans le corridor Hull-Aylmer afin d'y exploiter un train de banlieue, si une étude en démontrait la faisabilité et si cette proposition recevait l'appui des élus et des usagers d'Aylmer.

Intéressé à exploiter un train de banlieue dans la région de la capitale nationale si cela est rentable, le CP a d'ailleurs déjà entamé une étude à ce sujet la semaine dernière.

Des ingénieurs de la compagnie ont examiné l'état des rails reliant les villes de Buckingham, Gatineau et Hull jusqu'à Ottawa, en passant par le pont Prince-de-Galles qui enjambe la rivière des Outaouais, et ont dressé une liste des sites possibles où pourraient être construits des gares et des aires de stationnement.

«Nous serions prêts à réinstaller les rails dans le corridor Hull-Aylmer si cela constitue une occasion d'affaires. Tout dépendra de notre analyse des coûts, de la volonté des élus et de la communauté», a déclaré au *Droit*, hier, Tim Humphreys, agent d'information principal du CP.

Devant la farouche opposition des édiles ontariens à l'élargissement à trois voies du pont Champlain, ce mode de transport en commun pourrait être la solution aux sempiternels embouteillages que doivent endurer les résidants d'Aylmer aux heures de pointe, matin et soir.

«Nous croyons que nous pouvons vendre ce projet aux résidants de votre région», a ajouté M. Humphreys depuis Montréal. Il n'a pu dire quand l'étude sera terminée.

Interrogée à ce sujet, hier, le maire d'Aylmer, Constance Provost, a déclaré que si le train de banlieue se veut une solution aux problèmes de circulation, «il faudra l'envisager».





«La ville d'Aylmer va continuer à se développer et il va falloir lui donner des liens pour que ses résidants puissent aller travailler à Ottawa», a-t-elle fait valoir.

De son côté, le maire de Hull, Yves Ducharme a indiqué qu'il avait toujours été disposé à examiner cette option, estimant que ce mode de transport pourrait être indispensable au développement urbain d'ici une trentaine d'années, lorsque le bassin de population sera plus important.

D'où l'importance, selon lui, de ne pas céder les emprises ferroviaires aux propriétaires riverains. «J'ai toujours dit que les gens bouderont le transport en commun tant et aussi longtemps que cela prendra autant de temps qu'utiliser sa voiture. Mais si les gouvernements sont prêts à investir des fonds, cela coûterait moins cher que de construire un autre pont», a dit le maire hullois.

La construction d'un nouveau pont enjambant la rivière des Outaouais coûterait entre 200 et 300 millions $, selon le site retenu. La presque totalité du corridor Hull-Aylmer (entre la rue Boudria et le chemin Vanier) appartient à la Commission de la capitale nationale, qui en a fait l'acquisition à l'automne 1991 afin d'y construire la promenade des Voyageurs. C'est au cours de cette même année que la voie ferrée a été démantelée par le CP en dépit l'opposition des édiles d'Aylmer et de Hull.

Hier, le président de la CCN Marcel Beaudry n'a pu être joint mais le directeur général John Hoyles a fait savoir, par l'entremise d'une porte-parole, que l'organisme fédéral n'avait reçu aucune information relativement à cette étude.



PHOTOS ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Le pont Prince-de-Galles, peut-être une solution au problème des heures de pointe; à gauche, le tracé que pourrait emprunter un futur train de banlieue; ci-haut, l'emprise du chemin de fer.

«C'est la première fois que nous en entendons parler et nous voulons avoir davantage d'informations avant de formuler quelque commentaire que ce soit», a indiqué Diane Dupuis, au nom de M. Hoyles.

Quant à M. Humphreys, il a indiqué que le CP chercherait à établir un partenariat avec les gouvernements et l'entreprise privée dans cette aventure, si l'étude en cours est concluante.

Aucun train de banlieue n'est rentable en Amérique du Nord sans aide gouvernementale, a ajouté le porte-parole de CP, précisant que la moyenne de recouvrement des frais d'exploitation oscille aux environs de 35 %. Le projet pourrait s'apparenter à celui que la compagnie a proposé à Montréal, où le déficit d'exploitation sera d'environ 12 millions $.

La Société des transports de l'Outaouais mène en ce moment une étude sur les transports en sol québécois. Son directeur général, Antoine Grégoire, a indiqué que cette étude permettra de déterminer, d'ici l'automne, «l'à-propos du transport sur rails par rapport aux moyens que l'on a actuellement».

Pour Gatineau, un pont sur l'île Kettle

Jules Richer
LeDroit

La ville de Gatineau a, elle aussi, une solution à proposer pour augmenter les échanges routiers entre les deux rives de la rivière des Outaouais. Elle suggère la construction d'un pont sur l'île Kettle, à l'est de l'actuel pont Cartier-MacDonald et en droite ligne avec la montée Paiement, du côté gatinois.

Cette proposition figure dans un mémoire que la ville a déposé récemment au Comité administratif conjoint de la planification et des transports (CACPET) un organisme qui étudie actuellement la question des ponts et qui est parrainé par les échelons de gouvernement régionaux et provinciaux de la capitale.

Un nouveau pont devrait resserrer les liens, écrit-on dans le mémoire, et favoriser les échanges entre les communautés québécoise et ontarienne et non pas augmenter les frictions entres elles.

«Nous pressons le CACPET, pour qu'un scénario, et un seul, soit retenu comme priorité numéro 1...», note-t-on, en ajoutant que des études préparatoires au projet du pont de l'île Kettle devraient être entreprises.

Il faut préciser que cette idée n'est pas nouvelle: Gatineau l'a toujours préconisée s'appuyant sur les plans d'ensemble de la région de la capitale qui avaient été tracés au début du siècle.

Pour sa part, Claire Vaive, conseillère à Gatineau, a convenu, en entrevue hier soir, que le pont ne se construira pas de sitôt, en autant bien sûr que cette solution soit retenue.

LA RÉGION

Accusé du meurtre de la jeune Annick Gravel

Desormeaux goûte à la loi du milieu carcéral

Régis Bouchard
LeDroit

Quelques heures seulement après son admission au Centre de détention de Hull, Martin Desormeaux, accusé du meurtre non prémédité d'Annick Gravel, âgée de 15 ans, a fait connaissance avec la loi du milieu carcéral.

L'homme de 25 ans a en effet été la cible de représailles de la part d'un ou de plusieurs pensionnaires de la prison de Hull, qui l'ont attaqué, lui infligeant des blessures qui, selon le directeur de l'institution, Roger Harvey, ne sont toutefois que superficielles. Martin Desormeaux aurait reçu de nombreux coups, surtout au visage.

Selon ce que *LeDroit* a pu apprendre, l'incident est survenu, hier, sur l'heure du déjeuner, à l'aile B-2 où séjournait Desormeaux, qui avait été amené à la prison de Hull en début d'après-midi.

Desormeaux venait tout juste d'être formellement accusé du meurtre non prémédité de l'adolescente, dont le cadavre avait été découvert samedi, enseveli dans un boisé situé derrière la résidence de la mère de l'accusé sur la rue des Cantons, à Saint-Emile-de-Suffolk.

Selon M. Harvey, Martin Desormeaux avait été placé dans cette section puisque aucun indice ne donnait lieu de croire que l'homme pourrait être victime de représailles, même si l'accusation déposée contre lui est grave.

La loi non écrite du milieu carcéral vise généralement des individus principalement accusés de crimes de nature sexuelle, surtout lorsque les victimes sont de jeunes enfants.

Mesure de prudence

Par mesure de prudence, les autorités de la prison de Hull ont exigé que Desormeaux soit transporté au Centre hospitalier régional de l'Outaouais pour y subir des examens. En après-midi hier, il n'avait toujours pas réintégré le Centre de détention de Hull.

M. Harvey a précisé que le dossier sera maintenant remis entre les mains de la Sûreté du Québec, qui sera appelée à faire enquête afin de trouver les responsables de l'incident.

Comme dans tous les dossiers de ce genre, la prise de déclarations de la part des témoins est extrêmement difficile, en raison de la loi du silence qui est la règle en milieu carcéral.

En ce qui a trait à Martin Desormeaux, le directeur de la prison a précisé que des mesures allaient être prises pour assurer sa protection et la première d'entre elles pourrait bien être son incarcération dans l'aile dite de «protection», aile qui regroupe principalement des individus soupçonnés de crimes à caractère sexuel. Les représailles dont a été victime Martin Desormeaux sont d'autant plus surprenantes qu'une bonne partie des pensionnaires qui se trouvaient avec lui dans l'aile B-2 sont des clients du même bureau d'avocats que celui de son procureur, Me Paul Charlebois.





Ci-haut, Annick Gravel, 15 ans, qui a succombé à de multiples fractures du crâne; à droite, Martin Desormeaux, accusé de meurtre non prémédité.

Fracture du crâne

L'autopsie pratiquée hier sur le corps d'Annick Gravel confirme d'autre part que l'adolescente a succombé des suites de fractures du crâne attribuables à de nombreux coups de bâton de baseball assénés à l'arrière de tête.

L'examen effectué au centre médico-légal de Montréal a établi que la force des coups portés était telle que la crâne de la jeune Gravel a été fracassé à plusieurs endroits.

Les informations dévoilées hier ne précisaient toutefois pas le nombre exact de coups portés à la tête de la victime.

Ce détail sera plutôt rendu public lors des procédures judiciaires entourant le procès de Martin Desormeaux, qui sera de retour en cour le 30 avril.

Desormeaux aurait, selon la police, tué la jeune femme, vendredi soir, au terme d'une violente querelle entourant la disparition de chèques qui lui étaient adressés.

Toutes les personnes qui ont des problèmes de santé mentale sont invitées au Colloque Inter-provincial sur la Défense des Droits et les Groupes d'Entraide sous le thème de :

AVENTURE II

Ma santé mentale : C'est mon affaire !

Joins-toi à nous !

CE COLLOQUE AURA LIEU LE 6 MAI 1993 DE 8 H 30 À 16 H 30 DANS LE CADRE DE LA SEMAINE DE LA SANTÉ MENTALE

Hôtel des Gouverneurs, Gatineau
111, rue Bellehumeur, Gatineau
Côut: 2$ incluant le repas et les pauses santé.
Transport disponible pour le secteur urbain.

Pour informations :
résidents du Québec : 777-4746 ou 1-800-667-4746
Résidents de l'Ontario : 748-6652

Organismes promoteurs :
Droits-Accès de l'Outaouais — *Cap Santé Outaouais*
Hébergement Renaissance Inc. — *Comité des usagers du C.H.P.J.*

Commanditaires :
Secrétariat d'État du Canada — *Gilles Tousignant* — *L'Envol S.R.T. Inc.*

LA RÉGION

Les étudiants de l'école Charlebois connaîtront au cours des prochains jours le sort qui les attend

Dianne Paquette-Legault
LeDroit

Les étudiants de l'école secondaire publique Charlebois sauront bientôt à quelle adresse ils poursuivront leurs études en septembre.

C'est au cours des prochains jours qu'on pourrait connaître le sort que leur réserve le ministère ontarien de l'Éducation.

«Nous sommes en train de travailler sérieusement afin de trouver une solution... On devrait avoir quelque nouvelle que ce soit d'ici quelques jours», a précisé au *Droit* le directeur régional du ministère de l'Éducation de l'Ontario, Jean Comtois.

Rappelons que c'est le 1er août que le Ottawa Roman Catholic Separate School Board doit prendre possession de l'école Charlebois de la promenade Alta Vista à Ottawa.

Il s'agit d'une recommandation découlant du rapport sur la répartition des locaux scolaires dans Ottawa-Carleton, rapport préparé par Martin Teplinski, un médiateur nommé par le ministère de l'Éducation.

Bien que les étudiants de l'école secondaire St. Patrick's du chemin Heron doivent emménager à Charlebois en septembre prochain, ce n'est qu'en septembre 1994 que les élèves de l'école Charlebois et ceux de la nouvelle école secondaire catholique du sud pourront être accueillis dans un édifice rénové et agrandi, chemin Smyth.

M. Comtois a par ailleurs confirmé que son bureau avait été saisi de la demande acheminée par l'Union des parents de l'école publique Charlebois et les étudiants, réitérant le besoin que le médiateur Teplinski tranche la question.

Le ministère de l'Éducation a trois options, selon le vice-président de l'Union des parents, Denis Gadbois. Il pourrait retarder le transfert, imposer l'horaire partagé ou même la cohabitation. Les étudiants de Charlebois ont déjà vécu la cohabitation à l'école Canterbury avant que l'école multicolore de la promenade Alta Vista n'ouvre ses portes, en 1972.

Retarder d'un an

La solution idéale, selon la directrice Claire Trépanier, serait de retarder d'un an le transfert des propriétés entre les conseils scolaires.

Si cela s'avérait impossible, on pourrait alors songer à l'horaire partagé — un groupe étudierait le matin et l'autre l'après-midi — ou à la cohabitation, a-t-elle mentionné.

Premières comparutions

Les policiers devront se présenter dès le lundi

Régis Bouchard
LeDroit

Dénonçant la pratique établie qui veut que les individus arrêtés pendant la fin de semaine n'aient droit à leur enquête sur remise en liberté que plus tard en semaine, le juge Pierre Chevalier a obligé la couronne à procéder à une enquête sur remise en liberté en dépit de l'absence du policier enquêteur.

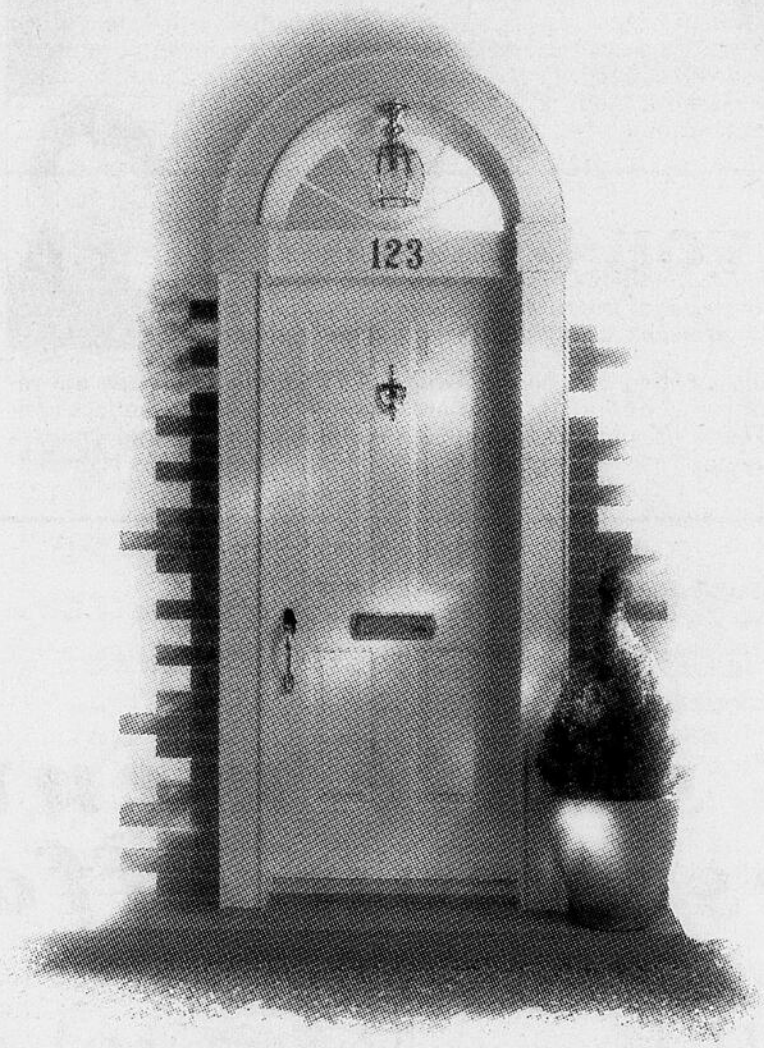
Le magistrat trouve «alarmant» le fait que le ministère public n'ait pas été en mesure de rejoindre le policier impliqué dans ce dossier afin de procéder à l'enquête.

Un homme de 38 ans, de Hull, qui fait face à des plaintes relatives à la violence conjugale, a été arrêté vendredi mais, comme le veut la coutume, sa comparution n'a eu lieu qu'hier matin, ce qui l'a forcé entretemps à demeurer en détention.

Après avoir fait remarquer au tribunal que son client était détenu depuis vendredi, Me Jacques Belley avait exigé la tenue immédiate de l'enquête sur remise en liberté provisoire, ce qu'a ordonné le juge Chevalier en obligeant le procureur de la couronne à faire part de la preuve détenue par le ministère public par le biais du rapport du policier.

Selon les règles, tout individu doit comparaître dans les 24 heures suivant son arrestation mais, comme il n'y a aucune salle de comparution les fins de semaine, ils doivent attendre au lundi pour comparaître et attendre à nouveau au lendemain ou au surlendemain pour leur enquête sur remise en liberté provisoire dans les dossiers contestés par le ministère public.

Le juge Chevalier a dit espérer que des correctifs seront apportés par les personnes concernées afin que les policiers soient présents dès le lundi pour que les enquêtes sur remise en liberté aient lieu le jour même lorsque la situation le permet.



POUR ENTRER CHEZ VOUS,
CHOISISSEZ LE MEILLEUR PRÊT HYPOTHÉCAIRE.

Si vous songez à changer de maison ou à renouveler votre hypothèque, frappez à la porte de la caisse Desjardins. Son prêt hypothécaire réunit les conditions les plus avantageuses sur le marché : **Des remboursements par anticipation, sans frais.** Vous pouvez rembourser plus d'une fois et en tout temps, une partie de votre capital, jusqu'à concurrence de 15 % du montant initial de l'emprunt, par année. Vous pouvez aussi augmenter le montant de votre versement, voire le doubler. **Les termes usuels de 6 mois à 5 ans.** Et un terme de 7 ans. Toute la flexibilité pour répondre à vos besoins propres. **La protection propriétaire.** Une exclusivité Desjardins qui limite, à l'échéance du terme, les effets de toute hausse importante des taux d'intérêt sur vos remboursements. Pour obtenir le meilleur prêt hypothécaire, voyez votre conseiller de la caisse Desjardins aujourd'hui même.

Assurance-invalidité gratuite pendant 6 mois*

LES SERVICES FINANCIERS À L'HABITATION DESJARDINS

Les caisses populaires Desjardins de l'Outaouais

*Si vous adhérez à l'Assurance prêt Desjardins avant le 30 juin 1993. Les conditions peuvent varier dans certaines caisses.

Desjardins L'incroyable force de la coopération.

RÉSULTATS Loto-Québec

Banco Tirage du 93/04/20

04	06	11	14	20
23	27	36	39	41
43	45	46	47	50
56	59	62	66	70

Prochain tirage: 93/04/21

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Ottawa et la PPO présentent des soumissions d'égale valeur

La police coûtera 3 millions $ à Vanier

Denis Gratton
LeDroit

Le coût total des services policiers pour la ville de Vanier s'élèvera à plus de 3 millions $ en 1994, que la ville soit desservie par la Police d'Ottawa ou par la Police provinciale de l'Ontario.

Ces deux corps policiers ont récemment présenté des soumissions à la ville de Vanier afin d'assurer la sécurité dans cette ville pour une période de cinq ans, soit de 1994 à 1999.

LeDroit a obtenu copies de ces soumissions.

La Police d'Ottawa

Les services de la Police d'Ottawa coûteraient annuellement 3 067 100 $. Le contrat actuel avec ce corps policier coûte 2,7 millions $ aux contribuables de Vanier.

«La Police d'Ottawa propose de doter la ville de Vanier d'un effectif de 25 agents assermentés bilingues, facilement identifiables par l'écusson de Vanier porté sur l'uniforme», peut-on lire dans la soumission du corps policier de la capitale nationale.

De plus, 11 agents de diverses unités spéciales de la Police d'Ottawa offriraient leurs services à Vanier.

La municipalité de Vanier a déjà indiqué qu'elle fournira au corps policier choisi un poste situé sur le chemin McArthur.

La Police d'Ottawa a profité de l'occasion pour offrir, dans sa soumission, les services d'un inspecteur et d'un sergent d'état-major affectés en permanence à Vanier, pour travailler au poste McArthur.

Un agent de l'Escouade des drogues serait également affecté à Vanier sur une base permanente.

Si le conseil municipal de Vanier arrête son choix sur la Police d'Ottawa, deux autos-patrouilles circuleront dans les rues de la ville 24 heures par jour. Le poste McArthur aurait également deux véhicules supplémentaires à sa disposition pour les déplacements de l'inspecteur, du sergent d'état-major et des constables.

La Police d'Ottawa a également indiqué qu'elle n'aurait aucune objection à installer des symboles d'identification de Vanier sur les véhicules policiers desservant cette ville.

Il va sans dire que la Police communautaire de Vanier, présentement située sur le chemin Montréal, poursuivrait ses opérations.

La Police provinciale

La PPO a présenté deux options à la municipalité de Vanier. Toutefois, le conseil municipal ignorera probablement l'option numéro un de cette soumission puisque, dans cette option, les bureaux administratifs du chemin McArthur fermeraient à 16 h 30 et les appels seraient acheminés au Centre de répartition de district de la PPO, à Kanata.

Les élus ont clairement fait savoir qu'ils voulaient un service policier, à tous niveaux, 24 heures par jour.

Le coût annuel des services de la PPO dans la ville de Vanier s'élèverait à 3 059 271 $ pour l'option numéro 2. Une différence de moins de 8000 $ avec l'offre de la Police d'Ottawa.

Dans sa deuxième option, la PPO offre les services d'un sergent d'état-major, cinq sergents et 32 agents.

Contrairement à l'offre de la Police d'Ottawa, la PPO ne précise pas si ces agents, qui desserviraient une population majoritairement francophone, seraient bilingues.

«L'effectif policier sera utilisé 24 heures par jour pour fournir des services policiers réservés exclusivement à la communauté. La surveillance se fera sur une base de 24 heures sur 24», écrit-on dans cette soumission.

Sans mentionner le nombre d'autos-patrouilles qui circuleraient dans Vanier, la Police provinciale précise cependant qu'il y aurait un agent par auto, de 6 h à 22 h, et deux agents par véhicule, de 22 h à 6 h, «dans la mesure du possible».

Un enquêteur technique des accidents ferait partie de l'effectif de la PPO à Vanier. Toutefois, pendant les congés de maladies, les vacances, etc., ces services seraient maintenus par l'entremise des services de soutien du quartier général de district à Long-Sault.

«Des agents de l'unité d'intervention tactique de Long-Sault seraient également dépêchés à Vanier en cas d'événements de natures sérieuses (barricades, prise d'otages, escorte de prisonniers dangereux, etc.)».

Choix en juin

Des consultations publiques sur ces deux soumissions se tiendront à Vanier à la fin-mai. Le conseil municipal annoncera son choix au mois de juin prochain.

Gel des taxes à Hawkesbury

Francine Aubertin-Roy
correspondante régionale

HAWKESBURY Conscient de la lenteur de la reprise économique et du fardeau financier à assumer par plusieurs contribuables, le conseil municipal de Hawkesbury a adopté, lundi, un budget de 8 054 521 $, sans hausse de taxe pour les contribuables.

Compte tenu du gel du taux de taxes et de l'évolution de l'évaluation globale imposable, le contribuable recevra donc un compte de taxes identique à celui de 1992.

Malgré ce gel de taxe et grâce à la réorganisation administrative de 1992, la ville pourra procéder à d'importants travaux, évalués à environ 1,4 million $, à travers la ville dès ce printemps.

La dernière année a permis de dégager un surplus de 362 346 $ au niveau des opérations courantes, grâce à une gestion serrée des fonds par tous les services.

Le conseil municipal et l'administration municipale désirent ainsi démontrer à la population et aux éventuels investisseurs que Hawkesbury jouit d'une saine gestion et réussit malgré la période économique difficile à faire plus pour la qualité de vie de ses citoyens.

Faites-le vous-même et épargnez...

JUSQU'À 40%

Sur nos tissus printaniers

• CHALLIS • POLYESTERS MODE
• FAILLES • POLY-COTONS
• COTONS • SOIE • ETC...

Prix cour. jusqu'à: 14,99m
Prix spécial à partir de: 4,49 m



Confectionnez cette ravissante robe pour moins de 17$ de coton brut.

BUTTERICK #6132

20% de rabais
TISSUS SPÉCIAL MODE
Largeurs et compositions variées.
Prix cour.: 4,99$m
Prix spécial BouClair: 3,99 m

40% de rabais
TRICOTS ASSORTIS
Largeurs et compositions variées.
Prix cour.: 4,99$m
Prix spécial BouClair: 2,99 m

33 1/3% de rabais
TOUS LES PANIERS À COUTURE

20% de rabais
PERMAPRESS
115cm. 65% polyester, 35% coton.
Prix cour.: 2,99$m
Prix spécial BouClair: 2,39 m

20% de rabais
SÉLECTION D'ACCESSOIRES POUR LA MARIÉE

OBTENEZ 2 PATRONS GRATUITS
Vogue Butterick
3 POUR LE PRIX DE 1*
*de valeur égale ou moindre.

33 1/3% de rabais
ACCESSOIRES DE COUTURE
• Fils Gütermann
• Boutons
• Fermetures à glissière
• Collets de dentelle

MANNEQUINS DE COUTURE "DIANA"
Prix cour.: 299,99$
Prix spécial: 199,99

NOUVELLES HEURES D'OUVERTURE: Nos magasins sont maintenant ouverts à compter de 10h, du lundi au vendredi, le samedi de 9h à 17h (magasins de Baseline et Kanata de 9h à 17:30h, Gloucester et Donald de 9:30h à 17:30h, Orleans de 9:30h à 18h et Merivale de 9h à 21h) et le dimanche de 12h à 17h.

NOUVEAU ORLEANS 110, Place d'Orleans 834-5357
NOUVEAU AYLMER 375, chemin d' Aylmer 682-5982
NOUVEAU KANATA 700, chemin Eagleson 599-8990
HULL 304, boul. St-Joseph 776-6202
GATINEAU 60, boul. Greber 243-2147

BouClair

Ces articles ainsi que plusieurs autres sont en vente jusqu'au 24 avril 1993

NEPEAN 2946 Baseline 820-6920
1595 Merivale 727-1055
GLOUCESTER Plaza Donald 744-3982
Gloucester Center 745-3177

Utilisez-la!

Pour une foule de services



Liste des marchands Services de tous genres

Aylmer

Nettoyeurs Wrightville
Place Grande Rivière
203, rue Principale
10% de rabais sur nettoyage à prix régulier

Nettoyeurs Wrightville
Galeries Aylmer
181, rue Principale
10% de rabais sur nettoyage à prix régulier

Nettoyeur Wrightville
Place Glenwood
210, chemin Aylmer
10% de rabais sur nettoyage à prix régulier

Domaine Fleuri
Fleurs-ballons-flamants-chocolats
Aylmer 684-4546
20% de rabais sur fleurs coupés à être livrées

Imprimerie Sur le vif
Place Glenwood
210, ch. d'Aylmer
10% sur les faire-part

Photo Aylmer
210, chemin Aylmer
25% sur laminage

Buckingham / Masson

Vidéo Beauchampville
916, rue Georges
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Gatineau

Fleuriste et Variétés G.Leblanc
251, rue St-Louis
15% de rabais sur toute la marchandise à prix régulier

Nettoyeurs Wrightville
111, boul. Gréber
10% de rabais sur nettoyage à prix régulier

Domaine Fleuri
Fleurs-ballons-flamants-chocolats
174, boul. Gréber
30% sur fleurs coupées en magasin
20% sur fleurs coupées à être livrées

La Retouche
383, boul. Gréber
10% sur nettoyage à sec

Boutique Fleur Plus Inc
43, rue Jacques-Cartier
10% de rabais sur tout l'inventaire sauf spéciaux

Promenades de l'Outaouais

Centre Japonais de la Photo
1100, boul. Maloney Ouest
5$ de rabais sur développement de film avec service 1 heure (excepté film développement inclus, service 2 ou 5 jours). Ne peut être jumelé à aucun autre spécial ou coupon.

Voyage Vlau Martin
1100, boul. Maloney Ouest
Épargnez 50$ par couple lors d'un forfait-vacances des fournisseurs privilégiés. Cette offre n'est pas monnayable et ne peut être jumelée à une autre promotion.

Nettoyeur Wrightville
1100, boul. Maloney Ouest
10% de rabais sur nettoyage à prix régulier

HULL

La Retouche
184, boul. St-Joseph
10% de rabais sur nettoyage à sec

Centre Japonais de la Photo
200, Promenade du Portage
Place du Centre
NOUVEAU MARCHAND
5$ de rabais sur développement de film avec service 1 heure (excepté film développement inclus, service 2 ou 5 jours). Ne peut être jumelé à aucun autre spécial ou coupon.

Fleuriste boulevard Riel
455, boul. Riel
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

L'école des Routiers
Pro-Cam du Québec
895, boul. de la Carrière
10% de rabais sur service

Imprimerie du Progrès
183, rue Deveault
15% de rabais sur faire-part et accessoires de mariage

Nettoyeur Wrightville
Place du Portage Phase I
10% de rabais sur nettoyage à prix régulier

Nettoyeur Wrightville
Place du Portage Phase IV
140, Promenade du Portage
10% de rabais sur nettoyage à prix régulier

Imprimerie Frappier
739, boul. St-Joseph
15% de rabais sur faire-part de mariage

Motel du Portage
129, Promenade du Portage
10% de rabais sur hébergement

Nettoyeur Wrightville
776, boul. St-Joseph
10% de rabais sur nettoyage à prix régulier

Domaine Fleuri
Fleurs-ballons-flamants-chocolats
214, Boul. Cité des Jeunes
30% sur fleurs coupées en magasin
20% sur fleurs coupées à être livrées

Voyage La Chaudière Inc.
240-A Boul. St-Joseph
50 $ de rabais/achat de 1 500 $

Nettoyeur Wrightville
350, Chemin de la Montagne
10% de rabais sur nettoyage à prix régulier

Nettoyeur Wrightville
479, boul. Taché
10% de rabais sur nettoyage à prix régulier

Nettoyeur Wrightville
214, boul. Cité des Jeunes
10% de rabais sur nettoyage à prix régulier

Galeries de Hull

Voyages Ottawa
320, boul. St-Joseph
Épargnez 50$ par couple à l'achat d'un forfait-vacances des fournisseurs privilégiés ou encore à l'achat d'un forfait-vacances de 1 500 $ et plus.

Centre Japonais de la Photo
320, boul. St-Joseph
5$ de rabais sur développement de film avec service 1 heure (excepté film développement inclus, service 2 ou 5 jours). Ne peut être jumelé à aucun autre spécial ou coupon.

Nettoyeurs Wrightville
320, boul. St-Joseph
10% de rabais sur nettoyage à prix régulier

Wakefield

Expéditions Radisson
172, Chemin de la Rivière
10% sur excursions et locations

Bourget - Casselman - Embrun - Rockland

Voyages Rockland
2460, Laurier
60$ de rabais par couple, applicable sur voyage forfait d'une valeur minimale de 750$ par personne.

Créations Par Roxanne
2383, rue Laurier
10% de rabais sur le prix régulier

Nettoyeurs Champlain
2848, Laurier
15% sur nettoyage à sec seulement (à l'exception du cuir et du suède)

Vidéo Mania Inc.
866, rue Notre-Dame
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Serden Vidéo
2122, rue Laval
10% sur location de cassettes vidéo

Gus Legault Vidéo
2260, rue Laval
10% sur location de cassettes vidéo

Serden Fleuriste
2212, rue Laval
10% sur arrangements floraux

ORLÉANS

Nettoyeurs Champlain
2864, boul. St-Joseph
15% sur nettoyage à sec (sauf cuir et suède)

Voyages Marlin
Place d'Orléans
110, Promenade Place d'Orléans
Épargnez 50$ par couple lors d'un forfait-vacances des fournisseurs privilégiés. Cette offre n'est pas monnayable et ne peut être jumelée à une autre promotion.

OTTAWA/VANIER

Voyages Marlin
Centre St-Laurent
1200, boul. St-Laurent
Épargnez 50$ par couple lors d'un forfait-vacances des fournisseurs privilégiés. Cette offre n'est pas monnayable et ne peut être jumelée à une autre promotion.

* *La carte Optimum LeDroit s'adresse aux personnes qui payent à l'avance leur abonnement au quotidien LeDroit*

La **plus grosse** carte en ville

- D'importantes économies chez 220 marchands participants
- Beaucoup d'autres avantages!

PLUS à gagner chaque semaine

150$ en bons d'achat Les PROMENADES

Obtenez la liste complète des marchands en composant le (613) 560.2525

LeDroit

* *Vous devez présenter votre carte Optimum LeDroit avant d'effectuer un achat. Ne peut être jumelé à toute autre promotion.*

Voyages R.A. Marlin
CS-COOP 400, rue Albert
Épargnez 50$ par couple lors d'un forfait-vacances des fournisseurs privilégiés. Cette offre n'est pas monnayable et ne peut être jumelée à une autre promotion.

Voyages Marlin
221-111, rue Albert
Épargnez 50$ par couple lors d'un forfait-vacances des fournisseurs privilégiés. Cette offre n'est pas monnayable et ne peut être jumelée à une autre promotion.

Voyages R.A. Marlin
2451, Promenade Riverside
Ottawa (Ontario)
Épargnez 50$ par couple lors d'un forfait-vacances des fournisseurs privilégiés. Cette offre n'est pas monnayable et ne peut être jumelée à une autre promotion.

Japan Camera Center
Centre Rideau
50, rue Rideau
5$ de rabais sur développement de film avec service 1 heure. (excepté film développement inclus, service 2 ou 5 jours). Ne peut être jumelé à aucun autre spécial ou coupon.

Japan Camera Center
135, rue Bank
5$ de rabais sur développement de film avec service 1 heure. (Excepté film développement inclus, service 2 ou 5 jours). Ne peut être jumelé à aucun autre spécial ou coupon.

Bleeker Stereo & TV Ltd
997, boul. St-Laurent
20% sur nettoyage de magnétoscopes (la plupart des marques / renseignements 225-5191)

Bleeker Stereo & TV Ltd
164, rue Bank
20% sur nettoyage de magnétoscopes (la plupart des marques / renseignements 225-5191)

Studio Vanier Inc.
289, Chemin Montréal
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Nettoyeurs Champlain
576, Chemin Montréal
15% nettoyage à sec seulement (sauf cuir et suède)

Voyages Rideau
418-B, rue Rideau
Assurances voyages gratuites à l'achat d'un forfait-voyage de 1 ou 2 semaines.

Custom Colour Connection Inc.
120, rue Parent
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Bleeker Stereo & TV Ltd
1400 Avenue Clyde
20% sur nettoyage de magnétoscopes (la plupart des marques / renseignements 225-5191)

LeDroit - Petites annonces
47, rue Clarence
10% de rabais sur l'achat de petites annonces durée minimum de 7 jours.

Multi-Texte/Micro Boutik
75 rue Albert, suite 1004
sur rendez-vous 567-6600
10% de rabais sur services et produits

Voyages La Chaudière Inc.
1 rue Nicolas
50 $ de rabais/achat de 1 500 $

Règlements municipaux unilingues

Les francophones encore citoyens de deuxième classe

Joël-Denis Bellavance
LeDroit

En ne permettant pas aux municipalités francophones d'adopter leurs règlements en français seulement si elles le désirent, le gouvernement de l'Ontario traite encore une fois les francophones comme des citoyens de deuxième classe.

«Il faut constamment se battre pour que les francophones soient reconnus comme des citoyens à part entière, à 100 %, comme les autres contribuables», a laissé tomber, hier, le maire de la ville de Vanier, Guy Cousineau, invité à commenter l'obligation qu'ont les élus des municipalités francophones à sanctionner leurs arrêtés municipaux en anglais.

La Loi sur les municipalités de l'Ontario contraint en effet les édiles de Vanier, de Hawkesbury ou de toute autre municipalité francophone à agir de la sorte même si leurs assemblées publiques se déroulent uniquement en français.

Ces mêmes municipalités peuvent cependant les traduire en français, mais elles doivent en assumer les onéreux coûts de traduction si bien que la majorité de leurs arrêtés municipaux sont unilingues anglais.

«Les francophones de l'Ontario ont moins de droits que les anglophones du Québec. Cela démontre que nous avons encore beaucoup de chemin à faire. En fait, l'Ontario aurait beaucoup de leçons à apprendre du Québec en ce qui concerne le traitement de sa minorité, quoi qu'on dise des lois linguistiques», a martelé M. Cousineau, au cours d'une rare sortie où il a élevé le ton de plusieurs décibels.

L'Association francophone des municipalités de l'Ontario (AFMO) a demandé, il y a deux ans, au ministère des Affaires municipales d'accorder aux municipalités francophones le droit d'adopter leurs règlements en français seulement si elles le désiraient.

Mais, jusqu'ici, cette demande est restée lettre morte, a indiqué au *Droit* le président de l'AFMO, Yves Drouin, qui est également maire de Hawkesbury.

«Nous avons demandé au ministère la permission d'adopter des règlements en français seulement dans certaines régions, mais nous n'avons toujours pas eu de réponse. J'ai parlé à plusieurs occasions aux fonctionnaires, mais ils me disent que notre demande est toujours à l'étude», a dit M. Drouin, ajoutant que cela devenait frustrant à la longue de constamment rappeler à Queen's Park l'existence des francophones.

Il a été impossible, hier, d'obtenir les commentaires du ministre des Affaires municipales, Ed Philip, ou de son porte-parole, Eugene Ellmen.

Toutefois, une fonctionnaire du ministère, Danielle Bélanger, a indiqué au *Droit* que l'AFMO n'avait pas encore reçu une réponse favorable puisque le ministre désirait consulter l'ensemble du cabinet Rae avant de prendre une décision.

Avis de demande de permis de vente d'alcool

L'établissement suivant a présenté une demande de permis de vente d'alcool, conformément à la Loi sur les permis d'alcool :

Demande de permis de vente d'alcool
Market Station Bar
21 George Street, Ottawa (y compris zone de plein air)

Tout résident de la municipalité qui désire présenter des observations relativement à une demande peut le faire par écrit à la Commission au plus tard le 21 mai 1993. Des copies des observations présentées seront envoyées aux auteurs des demandes. Veuillez inscrire vos nom, adresse et numéro de téléphone.

Remarque : La Commission des permis d'alcool de l'Ontario donne aux auteurs de demande de permis la nature de toute objection reçue. Si vous désirez que vos nom, adresse et numéro de téléphone demeurent confidentiels, vous devez l'indiquer clairement dans votre lettre.

Envoyer les observations à :
Direction des permis
Commission des permis d'alcool de l'Ontario
55, boul. Lake Shore est, Toronto ON M5E 1A4
Télécopieur : (416) 326-0308

For information on this advertisement in English, please write to:
Liquor Licence Board of Ontario
Direction des permis
55 Lake Shore Blvd. E., Toronto ON M5E 1A4
Fax: (416) 326-0308

Ontario

LA RÉGION

Choix des délégués du Parti conservateur les 4 et 6 mai

Charest fait tourner des têtes dans l'Outaouais

Paul Gaboury
LeDroit

La performance de Jean Charest dans la course à la direction du Parti conservateur commence à brouiller sérieusement les cartes, même dans la région de l'Outaouais.

Mais il faudra attendre les résultats des assemblées de sélection des délégués au congrès pour le leadership du Parti, le 13 juin prochain, pour savoir vraiment qui a la préférence des délégués de la région.

Chez les conservateurs de Hull-Aylmer, les militants choisiront leurs délégués le 6 mai prochain au Holiday Inn Crown Plaza, de la rue Montcalm. Dans Gatineau-La Lièvre, elle aura lieu le 4 mai à l'Auberge des gouverneurs. Le même jour, les conservateurs de Pontiac-Gatineau-Labelle se réuniront à Kazabazua où l'assemblée à l'investiture aura lieu en même temps que le choix des délégués.

Comme dans chaque circonscription du pays, chaque association sera représentée par dix délégués, soit six délégués seniors (âgés de 31 et plus), trois juniors (moins de 30 ans), de même que le député ou candidat, délégué d'office. Les 3846 délégués choisiront le nouveau chef et premier ministre lors du congrès de juin, au Centre municipal d'Ottawa.

Moore: pro-Charest

Le député de Pontiac-Gatineau-Labelle, Barry Moore, a indiqué, hier, qu'il appuyait Jean Charest dans cette course. Il souhaite convaincre le plus de personne au camp Charest. «C'est un fils du Québec, un ami, et il est au courant des problèmes des régions. Il a de la substance et, malgré son jeune âge, il fera un bon premier ministre, soutient M. Moore. Le député profitera d'ailleurs de la soirée du 4 mai pour se présenter à l'investiture de sa circonscription. Il est actuellement le seul candidat en lice.

Même s'il préfère rester neutre dans ce débat, le président de l'Association conservatrice Hull-Aylmer, Martin Bureau, ne cache pas que Jean Charest a fait réfléchir plusieurs militants ces derniers jours.

«Au début, les choses se passaient avec Kim Campbell. Mais la course commence à susciter beaucoup d'intérêt; on le sent en parlant avec les gens. Définitivement, on peut dire que la performance de Jean Charest de la semaine dernière a eu un impact et qu'il n'y a pas seulement eu des échos dans l'Ouest du pays car les gens le découvrent ici», a soutenu M. Bureau.

Selon le président de l'Association de Hull-Aylmer, les règles du parti seront très sévères lors du choix des délégués. Seuls les membres en règle au 17 avril dernier auront le droit de participer à la sélection des délégués. Ils doivent habiter dans Hull-Aylmer et confirmer leur adresse en présentant deux cartes d'identité lorsqu'ils se présenteront, le soir du 6 mai.

«Notre exécutif ne se prononcera pas pour un ou l'autre des candidats, mais chaque membre de l'exécutif peut le faire individuellement», explique M. Bureau.

Pour le moment, les conservateurs ne semblent pas avoir vendu autant de cartes que les libéraux dans Hull-Aylmer où les deux candidats à l'investiture, Tony Cannavino et Pierre Chénier, prétendent avoir vendu plus de 2000 cartes de membres.

Chez les bleus de Hull-Aylmer, on parle de moins de 1000 cartes vendues actuellement. Dans Gatineau-Pontiac-Labelle, le député Moore soutient que 900 cartes ont été vendues. Dans Gatineau-La Lièvre, environ 400 cartes ont été vendues et l'investiture aura lieu lorsque le plateau de 1000 membres aura été atteint, a indiqué, hier, Dominique Lacasse, président de l'Association conservatrice de Gatineau-La Lièvre.

Erratum

Une erreur s'est glissée dans un texte paru le 15 février relativement à la sentence de six mois qu'avait prononcée le juge Gérard Charron à l'endroit de Gaston Nicholas. Il aurait fallu lire que les prestations d'aide sociale qu'avait illégalement retirées M. Nicholas touchaient les années 1987 à 1989 et non 1987 à 1992.

Notre modèle de l'année est «tout équipé»!



Assurance-vie, assurance-vie et invalidité ou assurance perte d'emploi? Ajoutez à votre prêt-auto la protection qui vous convient le mieux. Venez en parler avec nous.

Prêt-auto avec options d'assurances-paiements

BANQUE NATIONALE
Notre banque nationale

OFFRE SPÉCIALE!
Dépêchez-vous d'accumuler des points supplémentaires pour effectuer vos achats au Club Multi•points! Jusqu'au 29 mai inclusivement, chaque succursale de la Banque Nationale remettra 1000 Multi•points aux membres du Club pour toute demande de renseignements concernant nos prêts. Passez nous voir!

CLUB Multi•points

mart

Dans la circulaire de cette semaine "Solde de printemps", la vadrouille "Bee Mop" présentée en page 11 n'inclut pas de recharge. Celle-ci est vendue séparément au prix de 4,97 $.

Veuillez nous excuser pour tout désagrément encouru.

3 200 POINTS OFFERTS CETTE SEMAINE, DANS LeDroit

Membre du CLUB, entrez le code suivant:
52212566
Sinon, composez le 1 800 563-8688
Résidents du Québec ou résidents de l'Ontario
0 514 251-8688

CLUB Multi•points

0% D'INTERET, AUCUN ACOMPTE, NI PAIEMENT

avant août 1993 (avec crédit approuvé) sur des achats de $250 et plus effectués avec une carte de crédit Radio Shack. Hâtez-vous! l'offre expire le 30 avril 1993

COMMUNICATIONS

Expire le 30 avril 1993



Sans fil à 10 canaux

- Mémoire de 10 numéros
- Réducteur de bruit Sound Commander™ 43-8306

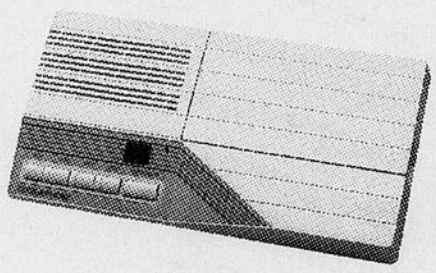
rabais $50 99.95 ~~149.95~~



Un sans fil de NETSET

- Réducteur de bruit Sound Commander™
- Interphone avec téléappel 2 voies
- Balayage de 10 canaux 43-8303

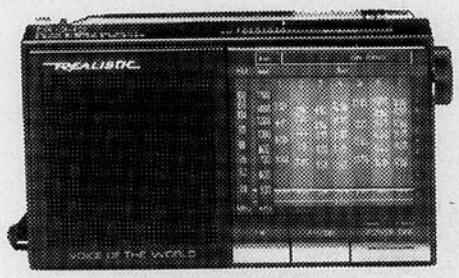
rabais $70 129.95 ~~199.95~~



Répondeur numérique

- Annonces et messages sur puce
- Télécommande • Protection par pile
- Écoulement 431-8125

rabais $30 99.95 était 129.95



Récepteur AM/FM/OC

- Sélection à poussoir des bandes
- Curseur pour bandes AM/OC 1 à 7
- Bouton rotatif d'accord 20-217

rabais $30 69.95 ~~99.95~~



Balayeur d'ondes

- 60 canaux et 23 000 fréquences
- Reçoit : 30-54, 118-136, 138-174, 380-512 MHz • Écoulement 20-129

rabais $70 199.95 était 269.95

Un cellulaire qui ne pèse que 285 g!

- 72 min en conversation
- 10 heures en attente
- 3 minuteurs d'appels
- Mémoire de 30 numéros
- Indicateur de puissance
- MAN double 17-8008

rabais $150

499.00 Prix du cat. 649.00

Nouvelle activation des cellulaires requise au moment de la vente pour un minimum de 6 mois.

Bell *Mobilité*
Agent cellulaire autorise





Rabais de 30%

Toutes nos pile Ni-Cd sont réduites de 30% jusqu'au 30 avril 93. C'est le temps d'en faire une réserve et d'épargner!

AUDIO ET VIDEO

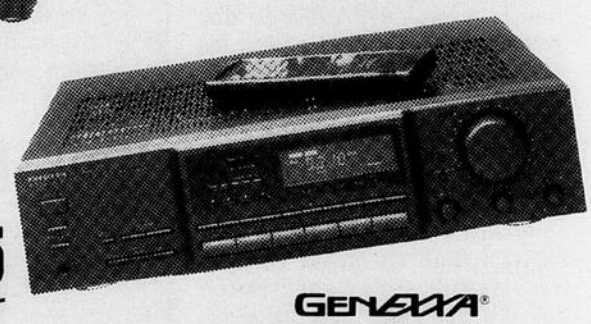


Mini chaîne stéréo

- Puissance totale de 50 W
- AM/FM, CD, magnétophone
- 2 enceintes • Correcteur
- Écoulement 13-1247

rabais $300

499.95 était 799.95



Récepteur numérique

- Accord à synthétiseur
- Mémoire de 30 stations
- Télécommande 31-2105

rabais $100 249.95 ~~349.95~~

GENEXXA®



Lecteur laser

- Technologie 1 bit
- Programmation aléatoire de 25 plages
- Télécommande 42-9055

rabais $50 199.95 ~~249.95~~



A B

Cassettes de 60 et de 90 minutes

rabais 33% **rabais 28%**

A **1.99** ~~2.99~~ 44-8709

B **2.49** ~~3.49~~ 44-8710



Carte de sonorisation Sound Blaster

- La meilleure carte de sonorisation
- Synthétiseur FM à 11 voix
- Compatible AdLib 251-8505

SOUND BLASTER ACHAT SPECIAL 119.95



Le MS-DOS 6.0 est arrivé

- Amélioration 3½'' • Peut doubler votre espace disque
- Doublespace, Backup, Anti-virus, Memmaker et plus

Cour. 99.95 ch. 251-8155/6

OFFRE SPECIALE 59.99 chac.

Microsoft

DEMANDEZ LA VÔTRE!

Magasinez plus facilement avec une carte Radio Shack. Demandez-la dans les magasins et détaillants participants Radio Shack. MasterCard et Visa acceptées.

DIVISION INTERTAN CANADA LTÉE

Radio Shack®

La Valeur Sûre en Électronique au Canada MC

Piles/bandes/accessoires/adaptateurs non fournis sauf mention contraire. Radio Shack rejette toute responsabilité relative aux erreurs photographiques ou typographiques. Sauf pour les articles en écoulement, une commande différée sera accordée si un article est épuisé au moment du solde. Nous indiquons les prix de détail réels sans les taxes applicables.

Le magasin ou détaillant Radio Shack le plus proche est dans les pages blanches

LA RÉGION

Hôpital Civic: le service de radiothérapie peut désormais accueillir ses patients

LeDroit

Le centre régional de cancérologie d'Ottawa peut désormais accueillir des patients à son service de radiothérapie à sa division de l'hôpital Civic. Construit au coût de cinq millions $, ce service offrira aux personnes de la région atteintes de cancer un accès plus facile et plus rapide aux traitements.

Cet agrandissement comprend de l'équipement de pointe qui permettra de répondre à la demande croissante de traitements contre le cancer. Récemment, des patients ont dû se rendre aux centres de cancérologie de Sudbury et de Thunder Bay pour y suivre leurs traitements.

Acheté grâce à une subvention du ministère de la Santé de l'Ontario et de la Fondation ontarienne pour la recherche en cancérologie et le traitement du cancer, l'équipement permet d'offrir des traitements de radiation précis, en maximisant l'irradiation de la tumeur tout en épargnant les tissus normaux. Le nouveau service de radiothérapie a été construit au coût de 2,8 millions $ et 2,25 millions $ additionnels ont été dépensés pour moderniser l'équipement.

L'agrandissement est un pas en avant en ce qui a trait au traitement des personnes atteintes de cancer dans la région, a affirmé le directeur général du centre, le Dr Bill Evans. Pas plus tard qu'en 1992, les patients devaient attendre entre huit à dix semaines avant d'être en mesure de commencer leurs traitements. Grâce à ce nouvel équipement, les périodes d'attente ont été réduites considérablement.

Le Centre régional de cancérologie d'Ottawa est l'un des huit centres en Ontario et le plus important de l'est de l'Ontario. Il fournit des services de diagnostic et de traitement aux patients à l'hôpital Civic et à l'Hôpital général d'Ottawa.

K mart 74 seulement 12.95$

C'est La Meilleure Offre Qui Soit!



FRAIS DE 2.95$ PAR PERSONNE, payé à la pose, non compris dans le prix annoncé. Aucun dépôt requis. Nous avons le choix des poses. Vous avez le choix du fond. Apportez vos accessoires favoris. Possibilité de 5 poses supplémentaires au choix sans aucune obligation d'achat. Ne peut être combinée à aucune autre offre. Une offre de portrait annoncée par famille. Le format des portraits est approximatif.



Hâtez vous! Le temps s'écoule!
CE STUDIO K MART EST EN PERMANENCE :
Mardi et mercredi : 9 h à 16 h ; Jeudi 10 h à 20 h
Fermé le vendredi 9 avril ; samedi : 9 h à 16 h
GATINEAU (1100 boulevard Maloney ouest)

Les produits AGFA offrent des portraits de meilleure qualité

© 1993 PCA Int'l. Inc

Ville de Hull

VILLE DE HULL
PROVINCE DE QUÉBEC

DEMANDE DE PROPOSITIONS

LA VILLE DE HULL RECEVRA DES PROPOSITIONS RELATIVES À L'AMÉNAGEMENT ET L'OPÉRATION DU CHÂTEAU D'EAU DANS LE BUT DE SIGNER UNE ENTENTE À LONG TERME AVEC LE PROPOSANT.

Les propositions, POUR ÊTRE PRISES EN CONSIDÉRATION, devront être sous pli cacheté, adressées au Comité exécutif de la ville de Hull, et seront reçues jusqu'à 11 heures, heure locale, au bureau du Greffier à l'Hôtel de Ville, au 25 de la rue Laurier, Hull, Québec, et seront ouvertes à 11 h 30, heure locale, dans la salle du Comité exécutif à l'Hôtel de Ville, au 25 de la rue Laurier, Hull, Québec, le 22 juin 1993.

VISITE ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

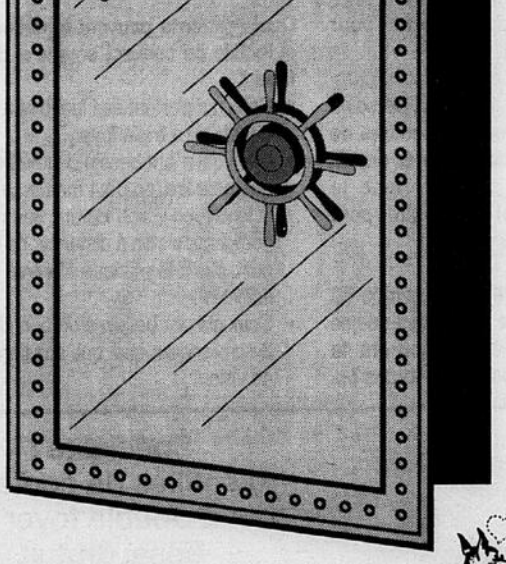
Pour se procurer les formulaires officiels et pour tout renseignement supplémentaire, communiquer avec monsieur André Croteau, directeur du Service de développement immobilier, ville de Hull, 25, rue Laurier, 2e étage, Hull, province de Québec, au numéro de téléphone 595-7290.

Il sera possible de visiter les lieux, sur rendez-vous tous les vendredis du 23 avril au 19 juin 1993 entre 13 h 30 et 14 h 30.

Hull, le 22 avril 1993.
Le greffier
André J. Burns, o.m.a.

• AVIS AUX PROPRIÉTAIRES DE FOURRURE •

Pour conserver sa beauté et sa souplesse, votre manteau doit être entreposé à la bonne température pendant l'été. Séguin Fourrures vous offre



- Voûte moderne à température et humidité contrôlées
- Entreposage avec ou sans assurance (12 mois)
- Assurance valeur à neuf disponible
- Service de cueillette à domicile gratuit, jour ou soir
- Tarif à partir de 30 $, taxes comprises
- Service complet de réparation, transformation et traitement par des experts.

Séguin fourrures Ltée

367, boul. St-Joseph, Hull
777-4233

• AVIS AUX PROPRIÉTAIRES DE FOURRURE •

Des littératures d'expression française

IMPORTÉES

de l'Acadie
de l'Ontario
des Prairies

PARTEZ À LEUR DÉCOUVERTE CHEZ VOTRE LIBRAIRE DU 1er AU 15 MAI.

riches
uniques
exotiques

LeDroit En collaboration avec le quotidien LeDroit

LIBRAIRIES PARTICIPANTES :

- Librairie de la Capitale (Ottawa)
- Librairie du Centre (Vanier)
- Librairie Demarc (Hull)
- Librairie Trillium (Ottawa)
- Librairie Vermillon (Orléans)

LA RÉGION

Haute-Gatineau: la Société de développement a aidé à créer 85 emplois

Nathalie Beaulieu
correspondante régionale

MANIWAKI La Société de développement économique de la Haute-Gatineau a contribué au cours de la dernière année à huit projets de création ou d'expansion d'entreprises, ce qui représente 85 nouveaux emplois. «Ces projets totalisent 4,5 millions $ d'investissements dans la vallée de la Gatineau, dont 900 000 $ en subventions gouvernementales», précise le directeur de la société, Michel Plouffe.

Parmi les huit projets auxquels a contribué la société, cinq concernent spécifiquement des créations d'entreprises.

«Compte tenu du climat économique, il est intéressant de constater que des gens se prennent en main et contribuent ainsi au développement de la vallée de la Gatineau», soutient M. Plouffe.



Centraide United Way Ottawa-Carleton

SUBVENTIONS POUR LES NOUVELLES INITIATIVES

Le conseil d'administration a le plaisir d'annoncer que 2 % des fonds recueillis lors de la campagne de 1993 seront consacrés aux nouvelles initiatives visant à combler, dans la région d'Ottawa-Carleton, les nouveaux besoins de la collectivité suivants :

- la jeunesse en danger
- les victimes de mauvais traitements
- la pauvreté
- l'accessibilité des services sociaux pour les personnes handicapées et les minorités ethniques et raciales

Pour ces subventions à caractère unique, priorité sera donnée aux programmes et aux projets qui :

- sont financés conjointement par un (des) gouvernement(s)
- prévoient une collaboration avec d'autres organisations
- prévoient avoir un impact dans les zones de banlieue
- font preuve d'innovation et ont un bon rapport coût-efficacité

Les formulaires de demande pour ces subventions à caractère unique peuvent être obtenus auprès du Service de l'Allocation des fonds et des Relations avec les organismes, à Centraide/United Way Ottawa-Carleton, au 85, rue Plymouth, Ottawa, K1S 3E2, au 236-9585.

Les demandes doivent être reçues au plus tard à 16 h, le 11 juin 1993.

PUBLI-REPORTAGE

Lentille de contact souple double foyer
Pour y voir clair !



Grâce à la lentille de contact souple à double foyer, vous pouvez maintenant jouir du confort, de la précision et de la liberté d'une vision claire, nette et naturelle sans distorsion!

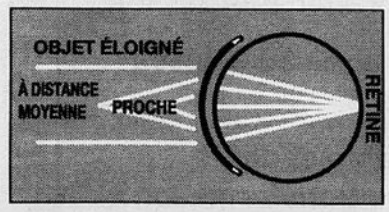
Fonctionnement de la lentille souple à double foyer :
Par un procédé unique et révolutionnaire, les laboratoires autorisés peuvent maintenant produire une lentille qui possède toute la puissance requise pour une vision à toutes les distances : de près, de loin et intermédiaire.

Ce réseau de puissance étant disponible à l'oeil en tout temps, c'est la partie du cerveau contrôlant le processus de la vision qui, malgré le fait qu'une multitude d'images soient enregistrées par la rétine, sélectionne et interprète uniquement les images correspondant à l'objet sous observation.

Tout changement de mise au point se fait instantanément, sans que le patient s'en aperçoive. Ainsi, avec la lentille de contact souple à double foyer, peu importe la distance, la mise au point se fait sans effort et de façon immédiate, tout comme si on avait encore son cristallin de vingt ans!

Vous cherchez une attrayante solution de rechange aux lunettes à double foyer ou pour lire?
Regardez du côté de la vision naturelle : adoptez la lentille de contact souple à double foyer!
Contrairement à la plupart des lunettes, on ne retrouve pas avec la lentille de contact souple à double foyer la division des zones de puissance : l'oeil peut donc lire à tout angle dans toutes les directions : en haut, en bas, de côté.

Avec la lentille de contact souple à double foyer, même votre meilleur ami ne pourra se rendre compte que vous avez atteint l'âge où l'on n'a plus le choix de porter des doubles foyers!



Pour la meilleure vision qui soit, voyez votre professionnel des soins visuels!
La compétence et l'expérience de celui qui ajuste la lentille de contact souple à double foyer, comme tout autre verre correcteur, y fait souvent pour beaucoup dans le fait que vous la 'portiez avec succès'. Michel Filion d'Optique Preston s'occupe de soins visuels et d'ajustement de lentilles de contact souples à double foyer depuis plus de 10 ans : il est donc le professionnel idéal à consulter pour tous vos 'besoins de vision'!

Quel que soit votre passe-temps ou profession, la lentille de contact souple à double foyer vous procurera la meilleure vision possible à toutes les distances — de près, de loin et intermédiaire — ainsi qu'un meilleur champ de vision sans distorsion, et ce sans lunettes, et ses innombrables avantages ne pourront qu'améliorer vos performances lors de la pratique de votre sport favori.

Quels patients peuvent bénéficier de la lentille de contact souple à double foyer?
- Ceux qui portent des lunettes à double ou à triple foyer.
- Ceux qui n'ont besoin de lunettes que pour lire (on peut mettre au point la lentille en vision lecture, sans corriger la vision à distance, ce qui ne nuira pas à la pratique d'autres activités).
- Ceux qui ont besoin d'un bon champ de profondeur quel que soit l'angle de vision.

Nouvelle administration
Essai gratuit sur rendez-vous



Toutes les montures et lentilles avec prescription
50% de rabais

Lentilles de contact
59$ la paire et plus

Spécialité :
Lentilles de contact
à double foyer
Essai gratuit
sur rendez-vous

Optique Preston 230-0477
444, rue Preston
(à 2 rues du Pavillon du Lac Dow)

LA RÉGION

Première édition des régates

Gatineau réduit la facture municipale à 19 000 $

Jules Richer
LeDroit

Les organisateurs de la première édition des Régates de Gatineau ont réussi à faire baisser, de 125 000 $ à 19 000 $, la facture que la ville devra leur charger pour couvrir le coût des services municipaux qui seront dispensés pendant la tenue de l'événement.

L'entente entre les deux parties n'est pas encore finalisée, mais cela devrait se faire bientôt.

«Ce n'est pas encore signé mais les organisateurs trouvent la proposition raisonnable, et il ne devrait pas y avoir de problèmes», a expliqué hier matin Richard Côté, conseiller municipal à Gatineau et président d'honneur des régates.



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

De gauche à droite, Richard Côté, président d'honneur, Luc Courtemanche, président, et Guy Chauret, vice-président des premières Régates de Gatineau.

En entamant les négociations, la ville de Gatineau avait présenté une proposition de facture qui atteignait 125 000 $.

Cette facture comprenait, notamment, le temps supplémentaire à verser aux policiers et aux pompiers pour assurer la sécurité de l'événement, ainsi qu'une somme importante destinée à couvrir la présence d'un camion à incendie sur l'emplacement.

Selon M. Côté, la municipalité a accepté de rayer les frais reliés au camion d'incendie, dont le tarif avait été fixé à 1200 $ la première heure et 750 $ pour chaque heure subséquente.

Moins cher

Il n'en coûterait pas plus cher à la ville, que le camion soit présent sur l'emplacement des régates ou qu'il reste dans sa caserne, a noté M. Côté.

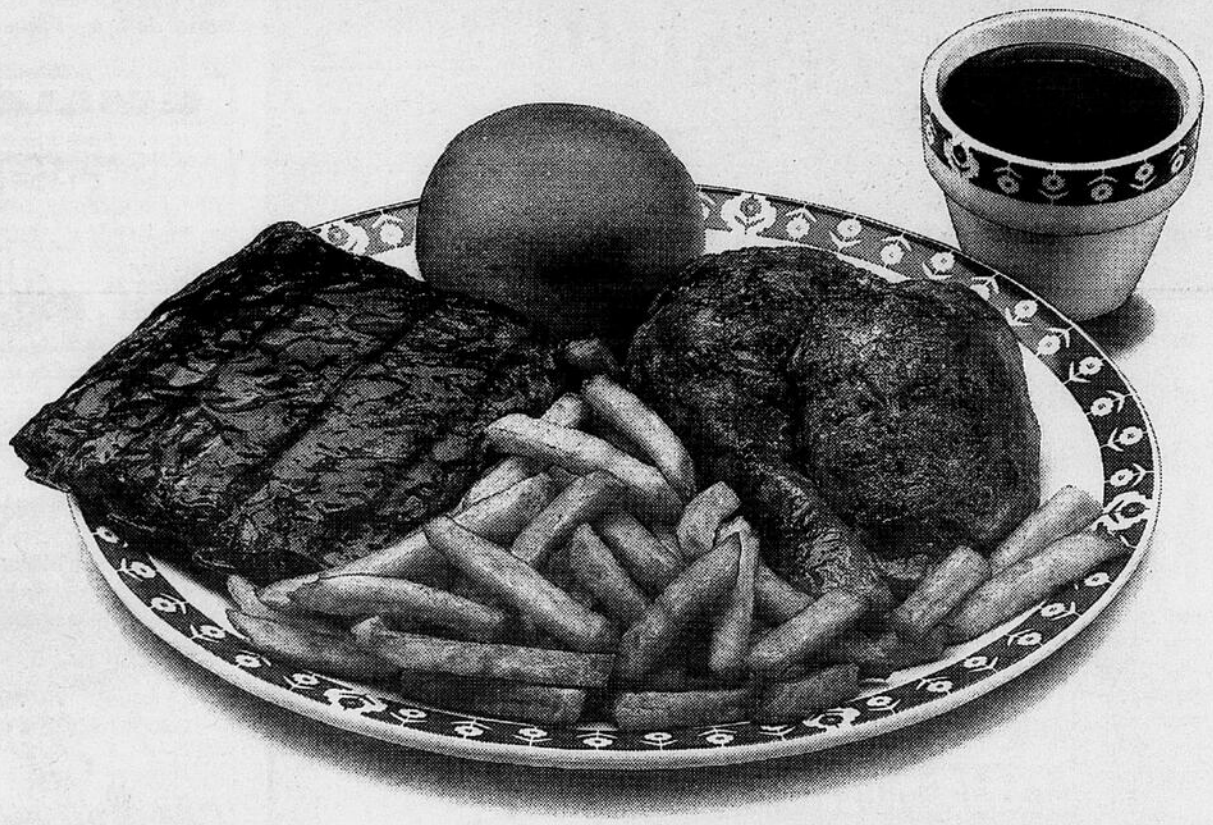
Bénévoles à la sécurité

«On a aussi coupé une partie des heures des policiers, parce que l'on s'est assuré les services de bénévoles pour contrôler la sécurité», ajoute M. Côté.

«Ce qu'il est important de dire, poursuit M. Côté, c'est que les régates n'ont bénéficié d'aucune subvention municipale et qu'elles vont amener des retombées de 2 à 3 millions $ pour Gatineau.»

L'événement a lieu du 1er au 4 juillet et rassemblera 65 pilotes dans cinq classes différentes.

Y a pas plus
ALLÉCHANT



7,45 $ COMBO POULET ET CÔTES DE FLANC

Pour un temps limité, profitez d'un prix époustouflant et offrez-vous un succulent quart de poulet bar-b-q et une demi-portion de côtes levées de flanc accompagnés, au choix, d'un des items suivants:

- Frites • Riz • Salade Chalet
- Pomme de terre au four
- Salade de chou

swiss chalet
Y A *toujours* PAS PLUS BAR-B-Q!

2930, avenue Carling • 540, chemin Montréal • 1910, rue Bank • 96A, rue George • 1600, chemin Merivale • 2808, boul. St-Joseph

®M. Dép. Entreprises Cara Limitée. Offre valable à la salle à manger et au comptoir seulement.

4,95 $ CHACUN **Un ou deux repas quart de poulet**

(4,45 $ chacun au comptoir)

Chaque repas comprend:
- un quart de poulet bar-b-q
- au choix: frites ou riz ou pomme de terre au four ou salade de chou ou salade Chalet
- sauce Chalet et un petit pain

Veuillez présenter ce bon-rabais avant de commander. Non valable avec toute autre offre. Ce bon-rabais n'est pas monnayable. Taxe en sus. Ne s'applique pas à la livraison.
Valable seulement aux restaurants participants jusqu'au 16 mai 1993.
swiss chalet

4,75 $ CHACUN **Un ou deux repas pâté au poulet**

(à la salle à manger seulement)

Chaque repas comprend:
- un pâté au poulet
- au choix: frites ou riz ou pomme de terre au four ou salade de chou ou salade Chalet

Veuillez présenter ce bon-rabais avant de commander. Non valable avec toute autre offre. Ce bon-rabais n'est pas monnayable. Taxe en sus. Ne s'applique pas à la livraison.
Valable seulement aux restaurants participants jusqu'au 16 mai 1993.
swiss chalet

4,95 $ CHACUN **Un ou deux repas quart de poulet**

(4,45 $ chacun au comptoir)

Chaque repas comprend:
- un quart de poulet bar-b-q
- au choix: frites ou riz ou pomme de terre au four ou salade de chou ou salade Chalet
- sauce Chalet et un petit pain

Veuillez présenter ce bon-rabais avant de commander. Non valable avec toute autre offre. Ce bon-rabais n'est pas monnayable. Taxe en sus. Ne s'applique pas à la livraison.
Valable seulement aux restaurants participants jusqu'au 16 mai 1993.
swiss chalet

LA RÉGION

Haute-Gatineau: la Société de développement a aidé à créer 85 emplois

Nathalie Beaulieu
correspondante régionale

MANIWAKI La Société de développement économique de la Haute-Gatineau a contribué au cours de la dernière année à huit projets de création ou d'expansion d'entreprises, ce qui représente 85 nouveaux emplois. «Ces projets totalisent 4,5 millions $ d'investissements dans la vallée de la Gatineau, dont 900 000 $ en subventions gouvernementales», précise le directeur de la société, Michel Plouffe.

Parmi les huit projets auxquels a contribué la société, cinq concernent spécifiquement des créations d'entreprises.

«Compte tenu du climat économique, il est intéressant de constater que des gens se prennent en main et contribuent ainsi au développement de la vallée de la Gatineau», soutient M. Plouffe.

Les portes ouvrent à midi, cantine sur les lieux

Super BINGO monstre

Dimanche 2 mai à 16 h

Salle des Chevaliers de Colomb • 2585 boul. St-Joseph, Orléans

20 000 $ en prix

☑ 20 régulières à 400 $
☑ 4 spéciales à 800 $
☑ 2 gros lots à 1 500 $
☑ 1 gros lot à 2 000 $
☑ 1 gros lot à 2 600 $
☑ 1 Bonanza 50/50 max. 1 200 $

Billets 80 $ livres de 5 colonnes extra 10 $

*Bonanza en sus 1,00 $ la carte

Responsable du BINGO MONSTRE

Colette David 837-7920
André David 741-2088 830-5925
Mme Marceau 771-0186

Permis # P922073

Harmony House

Centraide United Way Ottawa-Carleton

SUBVENTIONS POUR LES NOUVELLES INITIATIVES

Le conseil d'administration a le plaisir d'annoncer que 2 % des fonds recueillis lors de la campagne de 1993 seront consacrés aux nouvelles initiatives visant à combler, dans la région d'Ottawa-Carleton, les nouveaux besoins de la collectivité suivants :

- la jeunesse en danger
- les victimes de mauvais traitements
- la pauvreté
- l'accessibilité des services sociaux pour les personnes handicapées et les minorités ethniques et raciales

Pour ces subventions à caractère unique, priorité sera donnée aux programmes et aux projets qui :

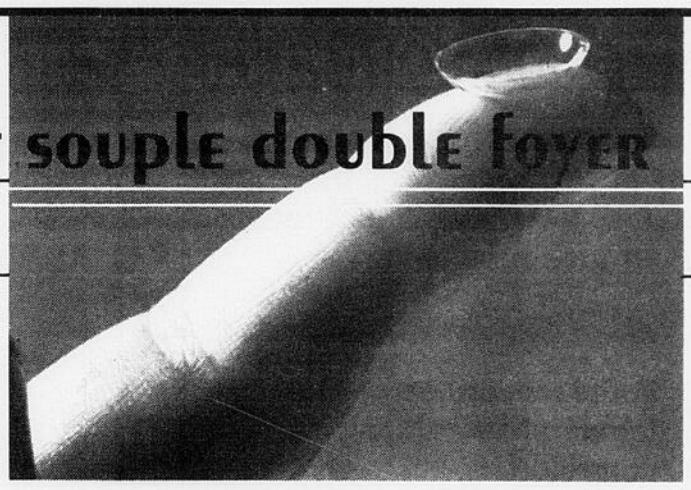
- sont financés conjointement par un (des) gouvernement(s)
- prévoient une collaboration avec d'autres organisations
- prévoient avoir un impact dans les zones de banlieue
- font preuve d'innovation et ont un bon rapport coût-efficacité

Les formulaires de demande pour ces subventions à caractère unique peuvent être obtenus auprès du Service de l'Allocation des fonds et des Relations avec les organismes, à Centraide/United Way Ottawa-Carleton, au 85, rue Plymouth, Ottawa, K1S 3E2, au 236-9585.

Les demandes doivent être reçues au plus tard à 16 h, le 11 juin 1993.

PUBLI-REPORTAGE

Lentille de contact souple double foyer
Pour y voir clair !



Nouvelle administration
Essai gratuit sur rendez-vous

Grâce à la lentille de contact souple à double foyer, vous pouvez maintenant jouir du confort, de la précision et de la liberté d'une vision claire, nette et naturelle sans distorsion!

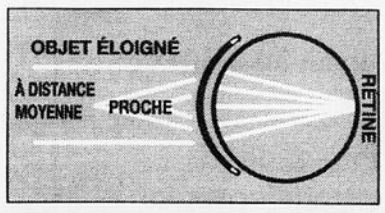
Fonctionnement de la lentille souple à double foyer :
Par un procédé unique et révolutionnaire, les laboratoires autorisés peuvent maintenant produire une lentille qui possède toute la puissance requise pour une vision à toutes les distances : de près, de loin et intermédiaire.

Ce réseau de puissance étant disponible à l'oeil en tout temps, c'est la partie du cerveau contrôlant le processus de la vision qui, malgré le fait qu'une multitude d'images soient enregistrées par la rétine, sélectionne et interprète uniquement les images correspondant à l'objet sous observation.

Tout changement de mise au point se fait instantanément, sans que le patient s'en aperçoive. Ainsi, avec la lentille de contact souple à double foyer, peu importe la distance, la mise au point se fait sans effort et de façon immédiate, tout comme si on avait encore son cristallin de vingt ans!

Vous cherchez une attrayante solution de rechange aux lunettes à double foyer ou pour lire?
Regardez du côté de la vision naturelle : adoptez la lentille de contact souple à double foyer!
Contrairement à la plupart des lunettes, on ne retrouve pas avec la lentille de contact souple à double foyer la division des zones de puissance : l'oeil peut donc lire à tout angle dans toutes les directions : en haut, en bas, de côté.

Avec la lentille de contact souple à double foyer, même votre meilleur ami ne pourra se rendre compte que vous avez atteint l'âge où l'on n'a plus le choix de porter des doubles foyers!



Pour la meilleure vision qui soit, voyez votre professionnel des soins visuels!
La compétence et l'expérience de celui qui ajuste la lentille de contact souple à double foyer, comme tout autre verre correcteur, y fait souvent pour beaucoup dans le fait que vous la 'portiez avec succès'. Michel Filion d'Optique Preston s'occupe de soins visuels et d'ajustement de lentilles de contact souples à double foyer depuis plus de 10 ans : il est donc le professionnel idéal à consulter pour tous vos 'besoins de vision'!

Quel que soit votre passe-temps ou profession, la lentille de contact souple à double foyer vous procurera la meilleure vision possible à toutes les distances — de près, de loin et intermédiaire — ainsi qu'un meilleur champ de vision sans distorsion, et ce sans lunettes, et ses innombrables avantages ne pourront qu'améliorer vos performances lors de la pratique de votre sport favori.

Quels patients peuvent bénéficier de la lentille de contact souple à double foyer?
- Ceux qui portent des lunettes à double ou à triple foyer.
- Ceux qui n'ont besoin de lunettes que pour lire (on peut mettre au point la lentille en vision lecture, sans corriger la vision à distance, ce qui ne nuira pas à la pratique d'autres activités).
- Ceux qui ont besoin d'un bon champ de profondeur quel que soit l'angle de vision.



Toutes les montures et lentilles avec prescription
50% de rabais

Lentilles de contact
59$ la paire et plus

Spécialité :
Lentilles de contact à double foyer
Essai gratuit sur rendez-vous

Optique Preston 230-0477
444, rue Preston
(à 2 rues du Pavillon du Lac Dow)

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE IMPRIMÉ SUR FOND GRIS OU DE COULEUR.

LA RÉGION

Première édition des régates

Gatineau réduit la facture municipale à 19 000 $

Jules Richer
LeDroit

Les organisateurs de la première édition des Régates de Gatineau ont réussi à faire baisser, de 125 000 $ à 19 000 $, la facture que la ville devra leur charger pour couvrir le coût des services municipaux qui seront dispensés pendant la tenue de l'événement.

L'entente entre les deux parties n'est pas encore finalisée, mais cela devrait se faire bientôt.

«Ce n'est pas encore signé mais les organisateurs trouvent la proposition raisonnable, et il ne devrait pas y avoir de problèmes», a expliqué hier matin Richard Côté, conseiller municipal à Gatineau et président d'honneur des régates.



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

De gauche à droite, Richard Côté, président d'honneur, Luc Courtemanche, président, et Guy Chauret, vice-président des premières Régates de Gatineau.

En entamant les négociations, la ville de Gatineau avait présenté une proposition de facture qui atteignait 125 000 $.

Cette facture comprenait, notamment, le temps supplémentaire à verser aux policiers et aux pompiers pour assurer la sécurité de l'événement, ainsi qu'une somme importante destinée à couvrir la présence d'un camion à incendie sur l'emplacement.

Selon M. Côté, la municipalité a accepté de rayer les frais reliés au camion d'incendie, dont le tarif avait été fixé à 1200 $ la première heure et 750 $ pour chaque heure subséquente.

Moins cher

Il n'en coûterait pas plus cher à la ville, que le camion soit présent sur l'emplacement des régates ou qu'il reste dans sa caserne, a noté M. Côté.

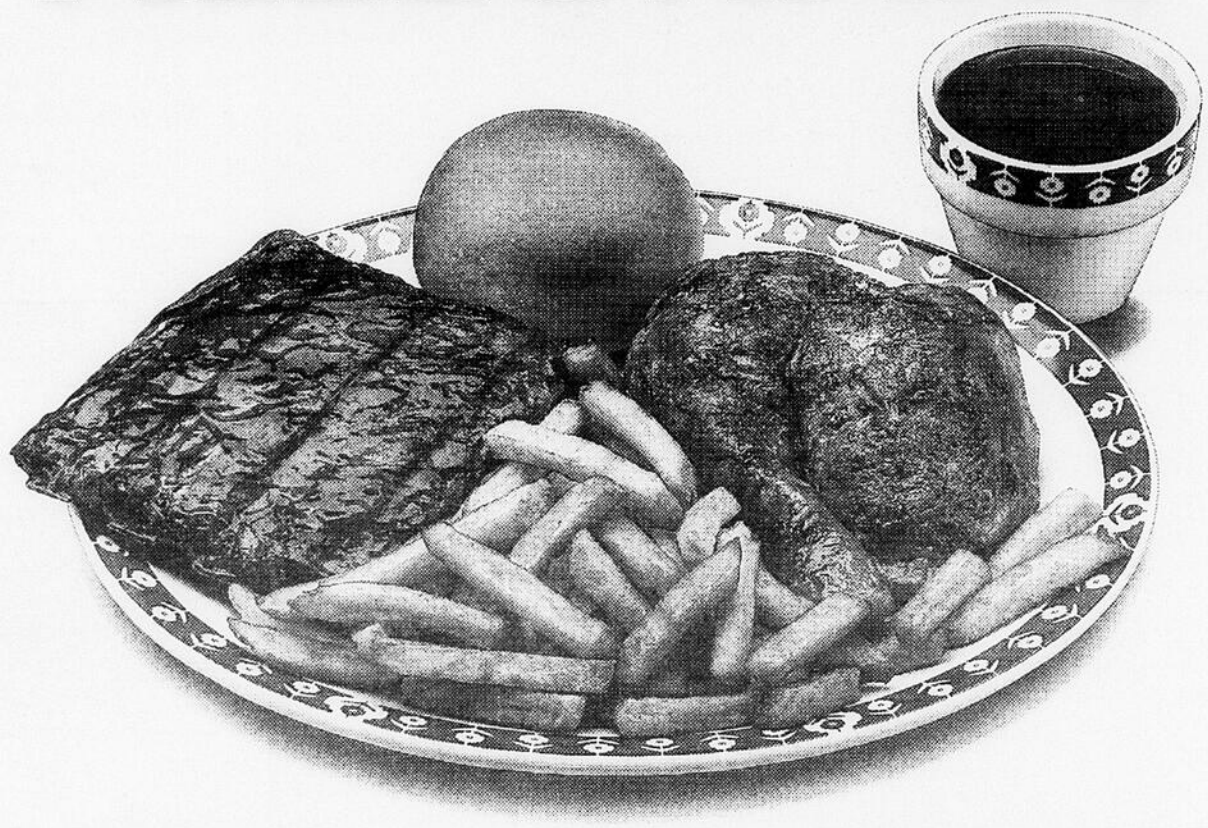
Bénévoles à la sécurité

«On a aussi coupé une partie des heures des policiers, parce que l'on s'est assuré les services de bénévoles pour contrôler la sécurité», ajoute M. Côté.

«Ce qu'il est important de dire, poursuit M. Côté, c'est que les régates n'ont bénéficié d'aucune subvention municipale et qu'elles vont amener des retombées de 2 à 3 millions $ pour Gatineau.»

L'événement a lieu du 1er au 4 juillet et rassemblera 65 pilotes dans cinq classes différentes.

Y a pas plus
ALLÉCHANT



4,95 $ CHACUN Un ou deux repas quart de poulet
(4,45 $ chacun au comptoir)
Chaque repas comprend:
- un quart de poulet bar-b-q
- au choix: frites ou riz ou pomme de terre au four ou salade de chou ou salade Chalet
- sauce Chalet et un petit pain

Veuillez présenter ce bon-rabais avant de commander. Non valable avec toute autre offre. Ce bon-rabais n'est pas monnayable. Taxe en sus. Ne s'applique pas à la livraison.
Valable seulement aux restaurants participants jusqu'au 16 mai 1993.
swiss chalet

4,75 $ CHACUN Un ou deux repas pâté au poulet
(à la salle à manger seulement)
Chaque repas comprend:
- un pâté au poulet
- au choix: frites ou riz ou pomme de terre au four ou salade de chou ou salade Chalet

Veuillez présenter ce bon-rabais avant de commander. Non valable avec toute autre offre. Ce bon-rabais n'est pas monnayable. Taxe en sus. Ne s'applique pas à la livraison.
Valable seulement aux restaurants participants jusqu'au 16 mai 1993.
swiss chalet

4,95 $ CHACUN Un ou deux repas quart de poulet
(4,45 $ chacun au comptoir)
Chaque repas comprend:
- un quart de poulet bar-b-q
- au choix: frites ou riz ou pomme de terre au four ou salade de chou ou salade Chalet
- sauce Chalet et un petit pain

Veuillez présenter ce bon-rabais avant de commander. Non valable avec toute autre offre. Ce bon-rabais n'est pas monnayable. Taxe en sus. Ne s'applique pas à la livraison.
Valable seulement aux restaurants participants jusqu'au 16 mai 1993.
swiss chalet

7,45 $ COMBO POULET ET CÔTES DE FLANC

Pour un temps limité, profitez d'un prix époustouflant et offrez-vous un succulent quart de poulet bar-b-q et une demi-portion de côtes levées de flanc accompagnés, au choix, d'un des items suivants:
- Frites • Riz • Salade Chalet
- Pomme de terre au four
- Salade de chou

swiss chalet
Y A toujours PAS PLUS BAR-B-Q!

2930, avenue Carling • 540, chemin Montréal • 1910, rue Bank • 96A, rue George • 1600, chemin Merivale • 2808, boul. St-Joseph

®M. Dép. Entreprises Cara Limitée. Offre valable à la salle à manger et au comptoir seulement.

Centre Administration commerce et secrétariat de GATINEAU

183, rue Broadway Ouest, Gatineau (Québec) J8P 3T6 Tél: : 643-4640 Télec.: (819) 643-5204



À l'occasion de la semaine de la secrétaire professionnelle, la direction et le personnel du Centre Administration, commerce et secrétariat de Gatineau sont heureux d'adresser leurs meilleurs voeux de bonheur et de succès à toutes les secrétaires de l'Outaouais, mais d'une façon plus particulière à toutes leurs anciennes élèves en secrétariat. Nous leur souhaitons de réaliser tous leurs objectifs professionnels et personnels.

Le Centre A.C.S. de Gatineau est un centre de formation professionnelle dont la mission est de promouvoir l'atteinte d'une compétence professionnelle, l'épanouissement personnel et la visée de l'excellence à travers le virage technologique en partenariat avec le marché du travail.

Louise L. Dompierre
Directrice-adjointe

Claude Lavictoire
Directeur

À Pierre-Janet

La thérapie pour hommes violents remise à septembre

LeDroit

Les groupes de thérapie pour hommes violents vont reprendre en septembre sur une base permanente, a indiqué Roger Paquet, le directeur-général du centre hospitalier Pierre-Janet.

M. Paquet a fait cette déclaration au *Droit* à la suite de la conférence de presse tenue, hier matin, par deux organismes qui dénoncent les coupures dans les programmes de thérapie pour hommes violents dispensés au centre hospitalier.

Maxim Tremblay, de Droits-Accès Outaouais, organisme qui s'occupe des droits des personnes atteintes de maladie mentale, a expliqué que depuis décembre 1992, les deux thérapeutes du centre hospitalier Pierre-Janet ne peuvent accepter de nouveaux patients parce que les fonds sont épuisés. Ceux qui suivent une thérapie ont vu leur session prolongée jusqu'au mois de juin. «C'est déplorable que les coupures se fassent sur le dos des personnes concernées», a lancé M. Tremblay, qui ajoute que la liste d'attente compte maintenant 125 noms.

Joint après la conférence de presse, M. Paquet a indiqué que le Centre de protection de l'enfance et de la jeunesse (CPEJ) allait reprendre le programme de thérapie à compter de septembre, sur une base permanente. La Régie régionale des services sociaux et de santé et le CH Pierre-Janet, de même que le centre, vont contribuer à son financement, a-t-il dit.

M. Tremblay reste très sceptique puisque le financement est loin d'être assuré, selon lui. «Lors d'une réunion à Pierre-Janet, lundi soir, il est ressorti que la régie n'est pas prête à financer le programme.»

M. Paquet ne pense pas que les patients vont être trop incommodés parce qu'ils n'auront pas de thérapie de groupe durant l'été. Il estime plutôt «que c'est plus préjudiciable pour les usagers de fonctionner comme nous le faisons sur une base temporaire que de prendre le temps pour la préparation clinique et s'occuper du financement».

Al's STEAK HOUSE & SEAFOOD

Le premier à Ottawa et toujours le meilleur!

Al's est unique!
Fidèle à ses habitudes,
il ne sert que le meilleur
boeuf canadien de
CATÉGORIE AAA
grillé sur charbon de bois.

C'est le retour des menus-récession!

(tous les jours de 11 h à la fermeture)

Surlonge à la newyorkaise.	8 95 $
Entrecôte.	8 95 $
Darne de saumon..	8 95 $
Poitrine de poulet désossée.	7 95 $
Filet de sole.	7 95 $

*Tous les plats principaux comprennent notre salade maison et pommes de terre au choix

Installations pour handicapés et stationnement gratuit sur place pour les clients de nos deux restaurants : rue Elgin et Bells Corners.

Tél. : 233-7111 et 828-8349

EMMAÜS

Nous avons besoin de vous tous pour aider ceux qui en ont besoin.

Composez 771-5309 ou 771-4566

Nous ferons la cueillette avec plaisir.
Poêles, réfrigérateurs, vêtements, meubles, etc.

Merci à tous
LE COMPTOIR D'EMMAÜS
175, rue Eddy, Hull

3 200 POINTS OFFERTS CETTE SEMAINE, DANS LeDroit

Membre du CLUB, entrez le code suivant:
58699078
Sinon, composez le 1 800 563-8688
Résidents du Québec ou résidents de l'Ontario
0 514 251-8688

CLUB Multi-points

Qu'est-ce qui mijote?
MAGAZINE
RECETTES
Bonnes idées
COUPONS
DANS LE JOURNAL D'AUJOURD'HUI
BIEN MANGER. BONNES IDÉES.
Les Cuisines KRAFT
dans les journaux livrés à domicile seulement

LA RÉGION

Centre multiservices de garde francophone à Cumberland

Le Conseil municipal hésite

LeDroit

S'il n'en tient qu'à une douzaine de bénévoles, c'est dans le canton de Cumberland, dans le secteur Orléans, que sera construit le premier centre multiservices de garde francophone de tout le sud-est de l'Ontario.

Une étude de besoins subventionnée par le ministère des Services sociaux et communautaires de l'Ontario a démontré le besoin d'une gamme de services de garde en français dans ce secteur. Et c'est pour cette raison que le comité des bénévoles s'est adressé, hier soir, aux élus du canton de Cumberland.

Bien que les élus aient accordé leur appui moral au projet, le conseil n'est pas encore en mesure de dénouer les cordons de la bourse. Le comité a besoin de 462 000 $ pour l'achat d'un terrain dans Cumberland, soit une somme représentant 20 % du coût total de 2,3 millions $. L'autre 80 % proviendra du gouvernement ontarien. Il s'agirait du deuxième centre multiservices de garde francophone en Ontario, après celui du nord de la province. Le maire de Cumberland, Brian Coburn, a toutefois souhaité que la province soit la première à confirmer son intention de financer le projet. Il a par ailleurs suggéré que le comité municipal des services sociaux analyse le projet.

Le maire s'est également montré hésitant à contribuer à un projet qui pourrait être bénéfique à des francophones vivant à l'extérieur de la municipalité. Il est vrai, de dire Mme Perron, que l'étude de besoin a été menée auprès de la population francophone d'Orléans, soit à Cumberland et à Gloucester.

Mais il est impossible de «discriminer» et d'interdire l'accès à certains parce qu'ils demeurent dans une autre municipalité, a indiqué Ginette Duclos, agente de développement auprès du Réseau ontarien des services de garde francophones.

«La loi interdit ce genre de ségrégation... Et si nous avons choisi de construire le centre dans Cumberland, c'est parce que le mouvement de la population est là. Qui dit expansion immobilière, dit nouvelles familles.

Le canton de Cumberland a financé en 1989 le projet du centre Cumberland Hub Day Care, dans une proportion de 10 %. La Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton avait alors fourni le même montant. Le comité recherche donc un appui semblable pour la population francophone. Quoique certains francophones fréquentent le Hub, ils n'ont pas droit à des services offerts uniquement en français. C'est justement sur l'importance de ces services que Ginette Perron, directrice du centre préscolaire Coccinelle d'Orléans, a insisté lors de sa présentation devant les élus.

CARLEY'S
LA MODE DESIGNER À PRIX D'ENTREPÔT

CARLEY'S a travaillé fort ce mois-ci! Nous avons acheté, acheté, acheté et acheté encore plus! Dès maintenant, nous vous offrons notre toute nouvelle sélection printemps/été à des prix incroyablement! bas!

Carleys vous invite et vous défie de trouver des modes designer à des prix comparables!

Mode féminine

Tailleurs européens, en lin. Cour. 160 $
65$ l'ens. tel qu'illustré

Blouse, jupe, débardeur et short 'Noil' en soie
Cour. 45 $ - 80 $
14-29

Robe-débardeur toute doublée
Cour. 90 $
29,95$

Tricot 100 % coton
Cour. 60 $
18$

Foulards signés par des couturiers de renommée internationale
Cour. 45 $
14-18

Blouse pure soie
19,95$

Mode masculine

Blazers tout doublés pour le printemps
Cour. 160 $ 45$

Chemisiers seyants 'Noil' en soie
Cour. 75 $ 20$

T-shirts en coton 9 teintes au choix 5$

Shorts 100 % coton 14$

Les collections peuvent varier d'un magasin à l'autre. En raison de l'exclusivité des modèles, les quantités sont limitées.

Tous nos magasins sont ouverts le dimanche
Rue Rideau et Gatineau ouverts jusqu'à 21 h le mercredi
Merivale ouvert jusqu'à 21 h le samedi

1076 boul. Maloney en face des Promenades de l'Outaouais 243-3237
Place Cartier 425, St-Joseph Hull Québec 595-0939
223, rueBank (angle Lisgar) Ottawa 238-3593
228, rue Bank (angle Lisgar) Ottawa 238-6258
183, rue Rideau (angle Dalhousie) Ottawa 230-5308
Centre Gloucester 1980, ch. Ogilvie Gloucester 747-8600
Nouveau magasin Kmart Plaza ch. Merivale Ottawa 224-8040

• VISA • MC • AMEX • CHÈQUES • INTERAC

LA RÉGION

Imités grâce à un photocopieur au laser

Des faux billets de 50 $ en circulation à Ottawa

François Gagnon
LeDroit

La circulation de faux billets fabriqués à l'aide de photocopieurs au laser de haute qualité se poursuit de plus belle dans la région.

Après la Police de Hull qui mettait, il y a deux semaines, les commerçants en garde après avoir saisi des faux billets de 5 $, c'était au tour de la Police d'Ottawa de lancer, hier, un avis de surveillance.

Cette fois, la mise en garde est reliée à l'écoulement de billets de 50 $ contrefaits.

Les policiers d'Ottawa ont recueilli une douzaine de faux billets au cours des derniers jours.

Anciennes coupures

«Ces faux billets sont des copies des anciennes coupures qui ne sont pas dotées de l'hologramme apposé depuis quelques années à l'Hôtel de la monnaie. Les billets contrefaits sont de bonne qualité, mais les commerçants devraient être en mesure de remarquer un voile sur les copies dont la couleur est un peu plus rougeâtre que les originaux. On recommande aussi de vérifier la présence des points verts qui peuvent être retirés sur les vrais billets et d'effectuer une comparaison en cas de doute», a indiqué hier l'inspecteur d'état-major Alain Méthot de la Police d'Ottawa.

Les billets contrefaits ont en majeure partie été écoulés dans des petites épiceries du centre-ville.



L'inspecteur d'état-major Alain Méthot, de la Police d'Ottawa, montre quelques-uns des billets de 50 $ contrefaits qui circulaient à Ottawa, cette semaine.

ÉTIENNE MORIN, LeDroit



LA LOUISIANE
Excellente Cuisine Française & Canadienne

MUSIQUE D'AMBIANCE AVEC CHANTEUR AU PIANO

Spéciaux Dîner et Souper

Menu
Club sandwich
Steak hambourgeois
Sandwich chaud poulet
Filet sole meunier
Suprême de poitrine de poulet
Crevettes au pernod
Steak au poivre
Filet mignon sauce café de paris
Côte de boeuf «Rib steak»

RAFRAICHISSEMENT 2 pour 1

234 Montcalm
Hull, Qué.
Tél. 771-5595

Ouvert 7 jours par semaine
à partir de 7 h 30 du matin

CORRECTION
NATIONWIDE
WAREHOUSE & STORAGE

Une erreur s'est glissée en page 30 dans l'annonce du samedi 17 avril. On aurait dû lire :

Chiro Super ferme 118 $ garantie limitée 25 ans,
1 place 118 $ ch. pièce
2 places 138 $ ch. pièce
Grand 2 places 174 $ ch. pièce
Très Grand 2 places 166 $ ch. pièce

Veuillez nous excuser pour tout inconvénient.

AVIS D'INTENTION DE RENOUVELER
LE PERMIS D'EXPLOITER UNE MAISON
DE SOINS INFIRMIERS
ET
APPEL D'OFFRES
PROJET 016-94

Conformément à la Loi sur les maisons de soins infirmiers, avis est donné par la présente de l'intention du Directeur, Direction des services en établissement de renouveler le permis d'exploiter une maison de soins infirmiers de l'établissement suivant :

Extendicare/Medex
Ottawa (Ontario)

Il convient d'adresser les propositions relatives au renouvellement du permis au Directeur, Direction des services en établissement, Ministères de la Santé et des Services sociaux et communautaires de l'Ontario, 15, boul. Overlea, 5e étage, Toronto (Ontario), M4H 1A9, (416) 327-7357, au plus tard le 25 mai 1993.

Veuillez indiquer le nom de la maison de soins infirmiers et le numéro de projet sur votre proposition.

Le directeur étudiera toutes les soumissions avant de prendre une décision.

Ontario

FABRICLAND
LE PLUS IMPORTANT DISTRIBUTEUR DE TISSUS AU CANADA

le meilleur choix et les meilleurs prix

SURBOUM 25e anniversaire!
Solde de déménagement! Magasin Place d'Orléans seulement! Tout notre stock*! 20-66% de rabais sur nos prix cour.

Aubaines en fête!

Plus de 40 000 $ en prix à gagner!
- Détails dans les magasins participants.

PRIME!
Avec tout achat de 20 $ dans les magasins participants!

Sélection spéciale!
DRAP FIN
115 cm de largeur.polyester/coton.
Notre prix cour. 2,88 m
1.99 m

Sélection spéciale!
TISSU PIQUÉ UNI ET IMPRIMÉ
115 cm de largeur, 100 % coton.
Nos prix cour.
10,98 - 14,98 m
7.99-10.99 m

Sélection spéciale!
CHALLIS UNI
115 cm, polyester/rayonne.
Notre prix cour. 6,98 m
4.99 m

Sélection spéciale!
COUPONS D'IMPRIMÉS V.I.P.
115 cm de largeur,
100 % coton.
Notre prix cour. 5,98 m
4.99 m

Sélection spéciale!
COUPONS DE CHINTZ IMPRIMÉ
135 cm de largeur,
100 % coton.
Notre prix cour. 8,98 m
6.99 m

Sélection spéciale!
CRÉPONS ET D'IMPRIMÉS 'PLISSÉ'
rayés et quadrillés. 115 cm de largeur, polyester/coton. Nos prix cour. 5,98 - 8,98 m
Maintenant 20% de rabais sur nos prix cour.

Tout notre stock!
Patrons BUTTERICK et Vogue
50-70% de rabais SUR LES PRIX D.S.M.
Vogue : 60 % de rabais sur prix D.S.M.
Butterick : Cour. 2,19-7,50 = 50 % de rabais
Cour. 7,50-15,95 = 3,75 ch.

Tout notre stock!
H.A. KIDD AND COMPANY LIMITED
'UNIQUE'
En vigueur jusqu'au 8 mai 1993
Articles de couture et ciseaux
Prix individuels; articles promotionnels exclus.
Maintenant 20%* de rabais
*Rabais additionnel de 15 % sur présentation de votre Carte d'Or.

10 DERNIERS JOURS!
Nombreux autres soldes en cours dans les magasins participants. Consultez votre circulaire!

Solde en vigueur du 7 avril au 1er mai 1993. La plupart des articles sont en vente dans tous nos magasins. Recherchez les étiquettes rouges. À noter: pour faire face à la concurrence, certains de nos magasins peuvent offrir quelques articles à des prix inférieurs aux prix courants de Fabricland. Dans cette éventualité, les rabais annoncés s'appliqueront aux prix courants en vigueur dans l'ensemble de nos magasins.

1980, chemin Baseline.....225-9884
1440, chemin Walkley.....731-2690
Place d'Orléans.....837-4211
Centre Rideau 233-4585
500, Hazeldean 831-2227
1162, chemin Cyrville.....749-2734

FABRICLAND
LE PLUS IMPORTANT DISTRIBUTEUR DE TISSUS AU CANADA

MASTERCARD • VISA • CHEQUES

le meilleur choix et les meilleurs prix

LA RÉGION

Commis accusé d'agression sexuelle

LeDroit

La Police d'Ottawa a retenu, hier, des accusations d'agressions sexuelles à l'endroit d'un employé de l'épicerie Becker's du 631, chemin Montréal, à Ottawa. George Nahas, 55 ans, aurait effectué des attouchements de nature sexuelle sur une cliente de 23 ans qui s'est rendue à cette épicerie dans la nuit de lundi à hier.

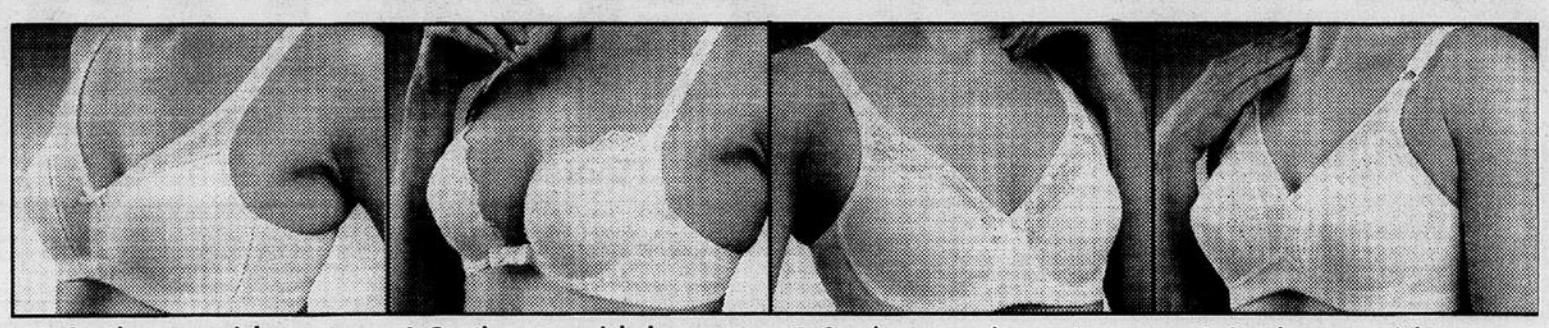
La cliente, une fois à l'intérieur de l'établissement, est allée chercher une liqueur douce dans le réfrigérateur et se serait faite agresser une fois de retour à la caisse.

Incapable de sortir de l'épicerie en raison du système de verrouillage de nuit, la jeune femme a finalement réussi à échapper à son assaillant pour alerter les policiers.

Parfaitement - WonderBra

1. Soutien-gorge à armatures, n° 7429. 34 à 40 B et C. **19.99 ch.**
2. Culotte n° 729. P. à TF. **10.99 ch.**



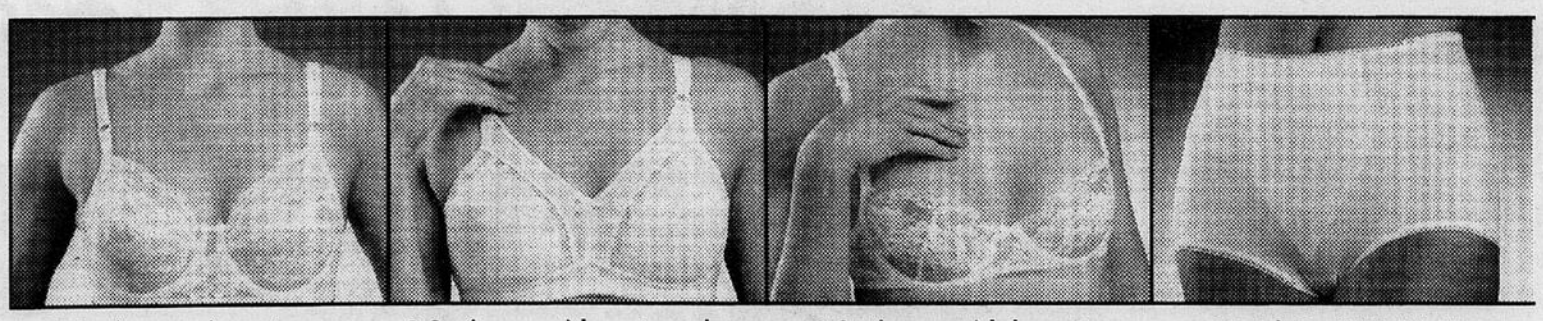


3. Soutien-gorge à bonnets souples, n° 1137. 34 à 38 B, 34 à 40 C et D. **18.99 ch.**

4. Soutien-gorge à balconnets, n° 1303. 32 à 36 A, 34 à 38 B, 34 à 36 C. **20.99 ch.**

5. Soutien-gorge à armatures, n° 1219. 34 à 38 B, 34 à 42 C, 34 à 40 D et DD. **19.99 ch.**

6. Soutien-gorge à bonnets souples, n° 2620. 36 à 42 B, 36 à 44 C et D. **19.49 ch.**



7. Soutien-gorge à armatures, n° 7422. 34 à 40 B, 34 à 42 C et D. **19.99 ch.**

8. Soutien-gorge à bonnets souples, n° 2615. 34 à 40 B et C. **19.49 ch.**

9. Soutien-gorge à balconnets, n° 8222. 34 et 36 A, 34 à 38 B, 34 à 36 C. **20.99 ch.**

10. Culotte n° 750. P. à TF. **8.49 ch.**

Vendus à ou par tous les magasins Eaton. Rayon des dessous, 609.

Centre Rideau 560-5311
Bayshore 721-2311
Orléans 834-3311
Gatineau 243-4311



EATON

Argent remis si la marchandise ne satisfait pas

LA RÉGION

La rivière Payne, dans le comté de Stormont

La SARNS se penche sur la concentration d'herbicides

Francine Aubertin-Roy
correspondante régionale

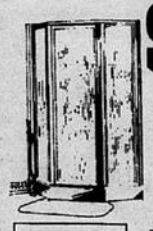
COMTÉ DE STORMONT La Société d'aménagement de la rivière Nation-Sud, la SARNS, de concert avec Environnement Canada, poursuit son enquête sur la concentration d'herbicides dans la rivière Payne, qui coule principalement dans le comté de Stormont.

L'étude vise à établir quel pourcentage des herbicides utilisés dans cette région aboutit finalement dans l'eau de la rivière. Une enquête téléphonique est présentement menée auprès d'une trentaine de propriétaires fonciers du bassin de la rivière Payne.

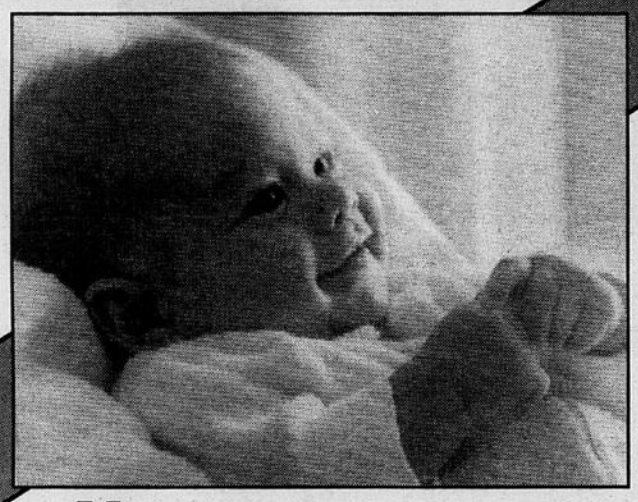
Les échantillons recueillis jusqu'à présent indiquent surtout la présence de l'herbicide Atrazine, dont les niveaux de concentration n'ont jamais dépassé les normes limites établies par Environnement Canada en vue d'assurer la protection de la vie aquatique.

Les résultats de la saison de 1991 sont positifs. La SARNS a continué de noter les niveaux de concentration d'herbicide dans la rivière Payne afin de confirmer les données obtenues lors de la première année. Les résultats de cette étude seront connus à l'automne.

ENCAN
Samedi le 24 avril
de 10 h 00 à 14 h 00
Cour de l'église St-Rosaire
5 St-Arthur
Gatineau
Objets divers
Encanteur :
Jacques Morrissette


SUPER ACHAT
DOUCHE NÉO-ANGLE
298$ Quantité limitée

PRESTON HARDWARE
Salles de bain et céramique
248 RUE PRESTON 230-7166
Heures d'ouverture: Lun.-sam. 8h30-17h30, vendredi jusqu'à -21h
STATIONNEMENT GRATUIT
599066


UN CADEAU POUR VOUS ET VOTRE BÉBÉ
quand vous annoncez une naissance dans LeDroit


SEARS
Centre officiel de rédemption de l'ensemble Penaten Plus™
* Penaten est la marque déposée de Penaten Pharm et Co., GmbH., R.F.A. Usager autorisé: Hilary's Agencies Ltd., Toronto (Ontario), Canada.
BABY BOOTS
Made in Canada
Gagnez une bourse d'étude du
PLAN FIDUCIAIRE CANADIEN DE BOURSES D'ÉTUDES


© 1989 Walt Disney Company
Si vous attendez un enfant, LeDroit fera en sorte que vous receviez un cadeau à l'arrivée de votre poupon! Annoncez la nouvelle à tous vos parents et amis en publiant trois fois un avis dans la rubrique «Naissance» ou en faisant paraître la photo de votre nouveau-né dans la rubrique «Personnellement» du quotidien LeDroit. Vous recevrez un certificat échangeable à l'un des magasins Sears dans la région d'Ottawa, vous donnant droit à un ensemble Penaten Plus contenant des produits de qualité valant plus de 25 $ pour vous et votre bébé.
L'offre est restreinte à un ensemble Penaten Plus par famille et des produits individuels peuvent être substitués ou supprimés de la liste, dépendant de la disponibilité.
Quand l'heureux événement se produira, composez le 560-2750
LeDroit

Le marché du textile Inc.
Gros/Détail
Achetez un mètre au prix courant et obtenez un second mètre de valeur égale ou moindre
GRATUIT
(Toute la marchandise en magasin!!!)
Exemples de nos bas prix de tous les jours
Spandex 55 à 60" coton ou nylon Cour. 9.99$ le mètre
Chintz déco 58/60" 100 % coton Cour. 13.99$ le mètre
'Tactel' 60" imperméable100 % nylon Cour. 6.99$ le mètre
Coton ouaté uni ou imprimé 58/60" 50 poly/50 coton Cour. 6.99$ le mètre
Lin 45" 80 % lin/20 % coton 50 % lin/50 % coton Cour. 8.99$ le mètre
Permapress 115 cm 65 % poly/35 % coton Cour. 2.99$ le mètre
25, chemin Montréal
(angle ch. River)
741-0710
Ces offres ne peuvent être combinées avec une autre promotion et peuvent être annulées sans préavis.

LA PLUS GRANDE LIQUIDATION DE SKI ET D'ARTICLES DE SPORT AU CANADA

5 JOURS SEULEMENT

LA GRANDE LIQUIDATION! A BAS LE DEFICIT!

5 MILLIONS$ D'INVENTAIRE À LIQUIDER

plusieurs produits à 50%

SOUS LE PRIX COÛTANT DES FOURNISSEURS

AUCUN RAISONNABLE REFUSÉ

CHAUSSURES

Reebok, NIKE, asics, adidas et plus

à partir 9.99

Chaussures de tennis BROOKS Astral
Prix courant 69.99
29.99 — 40$ DE RABAIS

GOLF

30 à 75% de rabais

SUR LES SACS, ENSEMBLES ET ACCESSOIRES DE GOLF

Wilson, MIZUNO, SPALDING et plus

50,000 pi.ca. D'ARTICLES DE SPORT À LIQUIDER

BOTTES DE SKI ALPIN

2,500 paires DE BOTTES DE SKI ALPIN

SALOMON, NORDICA, Raichle, DYNAFIT et plus

à partir 19.99

RAQUETTES

30 à 75% de rabais SUR LES RAQUETTES DE TENNIS, SQUASH ET BADMINTON

prince, Wilson, Black Knight, DUNLOP et plus

Raquette de badminton PRINCE Axis 60
Cadre seulement
Prix courant 89,99
39.99 — 50$ DE RABAIS

Raquette de tennis PRINCE Graphite Pro XB
Cadre seulement
Prix courant 169,99
89.99 — 80$ DE RABAIS

Raquette de tennis PRINCE CTS Synergy 32
Cadre seulement
Prix courant 349,99
99.99 — 250$ DE RABAIS

SKI ALPIN

VOTRE CHOIX

K2 5540
FISCHER SC4 ceramic
Blizzard Firebird
Prix courant jusqu'à 324,99
119.99 jusqu'à 105$ DE RABAIS

ATOMIC, K2, KASTLE, BLIZZARD

VOTRE CHOIX

ELAN Carbon Comp
HEAD legend
KASTLE Slalom TI
Prix courant jusqu'à 319,99
99.99 jusqu'à 220$ DE RABAIS

HEAD, ELAN, FISCHER, KASTLE

VOTRE CHOIX

KASTLE RX12
ATOMIC 519 Kevlar
K2 7.8 Ultimate
Prix courant jusqu'à 329,99
169.99 jusqu'à 160$ DE RABAIS

VÊTEMENTS

1,000 MAILLOTS DE BAIN pour femme

CHRISTINA, SPEEDO, Bjorn Borg, LG, LOUIS GARNEAU

à partir 4.99

MANTEAUX DE SKI POUR HOMME ET FEMME

FarWest, AUDVIK, Jones, Schneider et plus

à partir 29.99

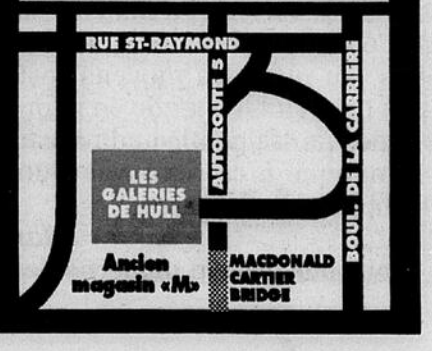
SKI DE FOND

50 à 75% de rabais SUR TOUT L'ÉQUIPEMENT DE SKI DE FOND

(skis, bottes, fixations et pôles)

Bottes et skis à partir de 9.99

Les GALERIES DE HULL



sports experts

UNE SEULE ADRESSE

Lundi au vendredi 9h30 à 21h00
Samedi 8h00 à 17h00
Dimanche 10h00 à 17h00

Les Galeries de Hull. 320, boul. St-Joseph
777-6880

LeDroit ÉDITORIAL

Éditeur et président-directeur général
Gilbert Lacasse

Rédacteur en chef
Gilbert Lavoie

Renouveau collégial

Un premier pas vers le XXIe siècle

Le projet de loi sur le renouveau des collèges, présenté par la ministre Lucienne Robillard, va provoquer une période d'instabilité dans les collèges qui touchera tous les niveaux de l'institution pendant plusieurs années.

Si la ministre a utilisé le terme renouveau plutôt que réforme, c'est précisément parce qu'elle ne voulait pas transformer en profondeur des institutions dessinées, il y a 25 ans, à une époque où les ordinateurs faisaient encore partie de la science-fiction.

On doit à la ministre d'avoir secoué le réseau collégial et de lui avoir rappelé qu'il doit s'arrimer aux exigences de la mondialisation des marchés. Le réalisme économique commande que les collèges se rapprochent des nouveaux besoins.

UN étudiant doit d'abord réussir ses études.

Si le monde des affaires et les administrateurs scolaires semblent contents de ce renouveau, il en va autrement pour les enseignants et les étudiants. Les étudiants bénéficieront de nouveaux cours (anglais et littérature) et se verront privés ou libérés (il n'y pas d'unanimité) d'un cours de philosophie sur quatre ainsi que de deux cours d'éducation physique sur quatre.

L'obligation de réussite imposée aux étudiants va plaire à beaucoup d'enseignants fatigués de voir certains étudiants se traîner les pieds. Les frais de scolarité obligatoires après cinq échecs au pré-universitaire, ou sept au secteur professionnel, constituent un rappel aux responsabilités de base de tout étudiant: d'abord réussir ses études. Peu de parents pensent le contraire, même s'ils n'aiment pas l'idée de devoir débourser un jour de l'argent pour rescaper leur rejeton.

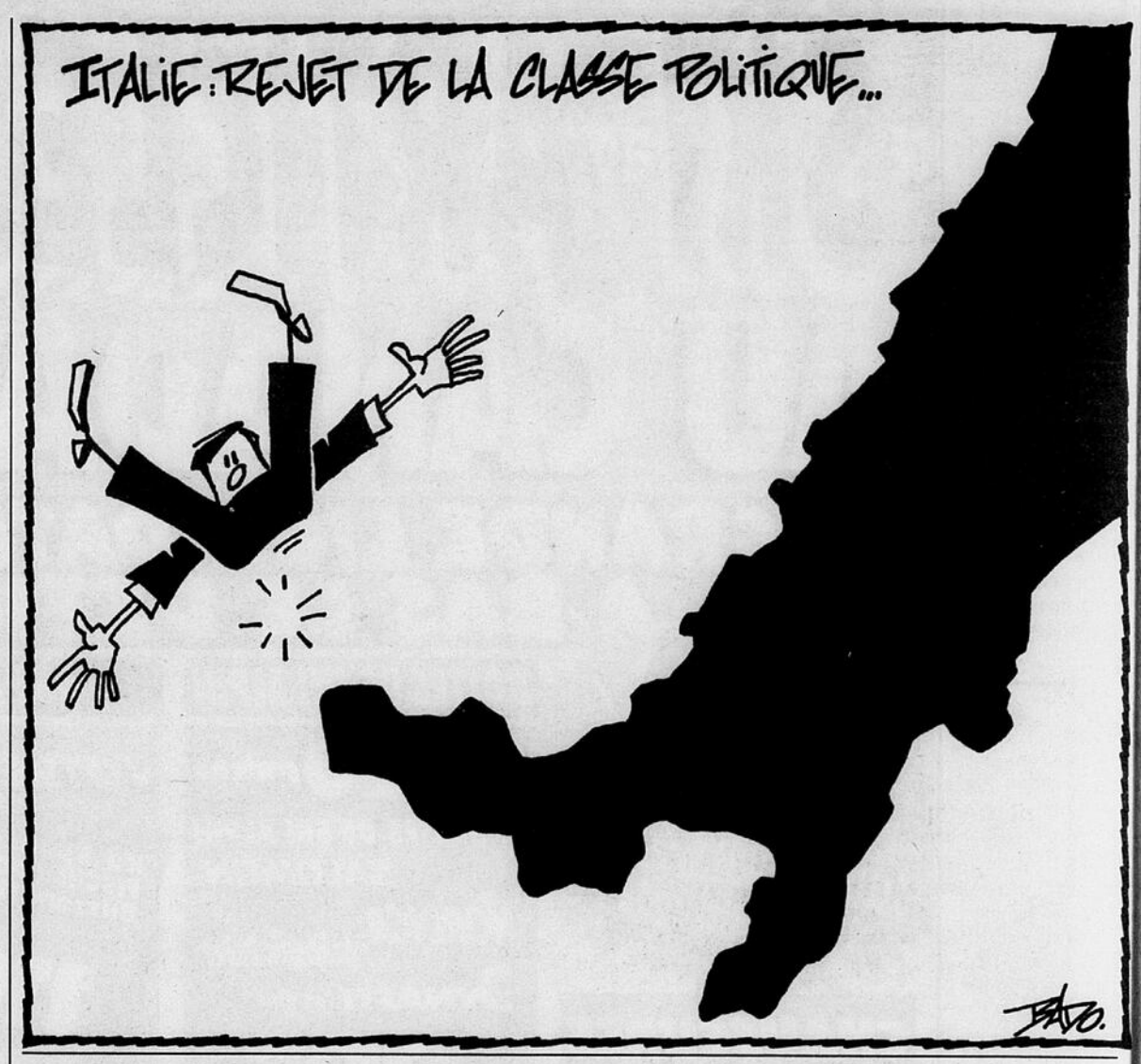
Quand aux enseignants frappés par la disparition de certains cours de leur discipline, fallait-il s'attendre à autre chose que du mécontentement? Le malheur des uns fera le bonheur des autres, nommément celui des enseignants de français et d'anglais. Au plan pédagogique, cela est indéfendable même en faisant appel à tous les ressorts de la logique. Ces modifications relèvent bien plus de l'arbitraire politique que de l'analyse pédagogique.

Ce renouveau dépasse le cadre strict des collèges. Il annonce une rationalisation des objectifs d'apprentissage entre le secondaire, le collégial et l'universitaire, et une jonction plus serrée avec le monde des affaires. Cette initiative devrait porter ses fruits à moyen terme car elle propose une nouvelle dynamique entre les différents partenaires de la société. La ministre amène une vision globale de l'école qui nous manquait dramatiquement.

Toutefois, au plan des moyens institutionnels, elle laisse à peu près tout le monde en plan. Les collèges demeureront des unités politico-administratives ingouvernables. Il manque à ce renouveau une nouvelle conception de la gestions scolaire.

Marcel Painchaud

Demain : Pour une gestion moderne des collèges



À VOUS LA PAROLE

Médias et démocratie

À Murray Maltais et Paul Gaboury

La démocratie ne serait pas possible sans les médias impartiaux.

Pour vous remercier de votre couverture juste et équitable de la crise «OMH».

Pour vous encourager à toujours rechercher le pour et le contre des événements dont vous faites état.

Pour que vous gardiez Jules Richer à Gatineau et à la CUO de même que Michel Vastel à Ottawa.

Pour garder la qualité du *Droit*.

Chritiane Gourde-Bureau, conseillère du quartier Wright Hull

Le passé n'était guère mieux

L'école primaire manque le bateau pour ce qui est de l'enseignement du français. Du moins, c'est ce que l'on a entendu à l'émission des *Beaux Dimanches* du 4 avril.

Est-ce bien exact?

En 1958, j'enseignais en 6e année et j'atteste que je me débattais autant que les professeurs d'aujourd'hui, avec les mêmes problèmes et le même taux d'erreurs en français.

Dieu merci, on a changé l'approche pédagogique: en insistant sur l'oral, nous avons des enfants qui s'expriment mieux, ont des textes plus colorés qu'avant la révolution tranquille. À preuve, il faudrait demander au frère Untel de ressortir ses premiers écrits décriant le piètre rendement des élèves à l'époque, et ce, au secondaire.

La complexité de la langue française est telle que seuls les linguistes ou les professionnels dont l'outil de travail est la langue peuvent se sortir des nombreux méandres tant syntaxiques que grammaticaux, à quelques exceptions près.

Bien que j'aie dix-huit ans de scolarité, que j'aie été dans l'enseignement pendant trente-quatre, je ne la possède pas.

Je n'ai pas de remords: j'ai préféré être pédagogue et humaniste avant d'être linguiste.

En tant que directeur au primaire pendant 15 ans (de 1977 à 1992), j'ai été régulièrement charmé par des productions écrites des élèves.

Sept heures de français c'est assez si l'on considère que l'intégration du français dans les autres matières. Lorsque l'élève rédige un rapport d'observation d'une expérience scientifique, il fait du français, par ricochet (à condition que son titulaire enseigne tous les programmes dans l'optique demandé par le ministère).

Vouloir restreindre la formation d'une jeunesse à la langue, c'est faire fausse route. Il faut davantage ouvrir nos jeunes à l'approche scientifique préconisée par le ministère tant en maths qu'en sciences. C'est par là que le Québec survivra dans les années deux mille.

Lorsque j'étais en première année (1942), le livre de classe Forest Ouimet (méthode syllabique), à la lettre U avait ceci comme texte, entre autres: Le tutu de Lulu.

Lulu, je la connaissais, elle était dans les annonces des boîtes de Kleenex de l'époque. Pour ce qui est du tutu, c'était de l'inconnu et, comme le livre n'était pas illustré, on m'a fait répéter et épeler ce texte non signifiant.

Dieu merci que cette époque soit révolue.

Michel Bouchard, Cantley

S'impliquer en politique

Je voudrais lancer un appel à toutes les femmes de plus de seize ans de la région.

Depuis des années, le mouvement pour l'égalité des deux sexes a apporté de grands progrès, mais il reste encore beaucoup à faire, si l'on considère que la proportion de femmes impliquées dans la politique ne reflète pas la proportion de femmes que l'on retrouve dans la population de l'Outaouais.

J'en appelle donc à toutes: prenez la place qui vous revient dans les institutions politiques. Après tout, il faut bien faire notre part dans les processus décisionnels, si on veut avoir une certaine influence dans les partis politiques.

Kathleen Webster, Old-Chelsea

LeDroit accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Toute lettre sera signée par son auteur, qui devra y inscrire son nom, adresse et numéro de téléphone, et ne pas dépasser 25 lignes. LeDroit ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues, ni à justifier leur non-publication. Il se peut que nous abrégions certains textes et nous éliminerons ceux qui comportent des injures personnelles. Notre adresse : «À vous la parole», LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.

COMMENTAIRES



LA POLITIQUE Michel Vastel *Édimédia*

De Waco à Oka, le vrai leadership

Je ne dois pas être le seul à avoir pensé à la crise d'Oka en regardant, lundi soir, les images d'horreur de l'assaut du FBI contre le 'camp de l'Apocalypse' occupé par la secte de Davidiens. Et la tournée de promotion de Ronald «Lasagne» Cross en faveur de son livre - *L'homme derrière le masque* – n'y est pour rien.

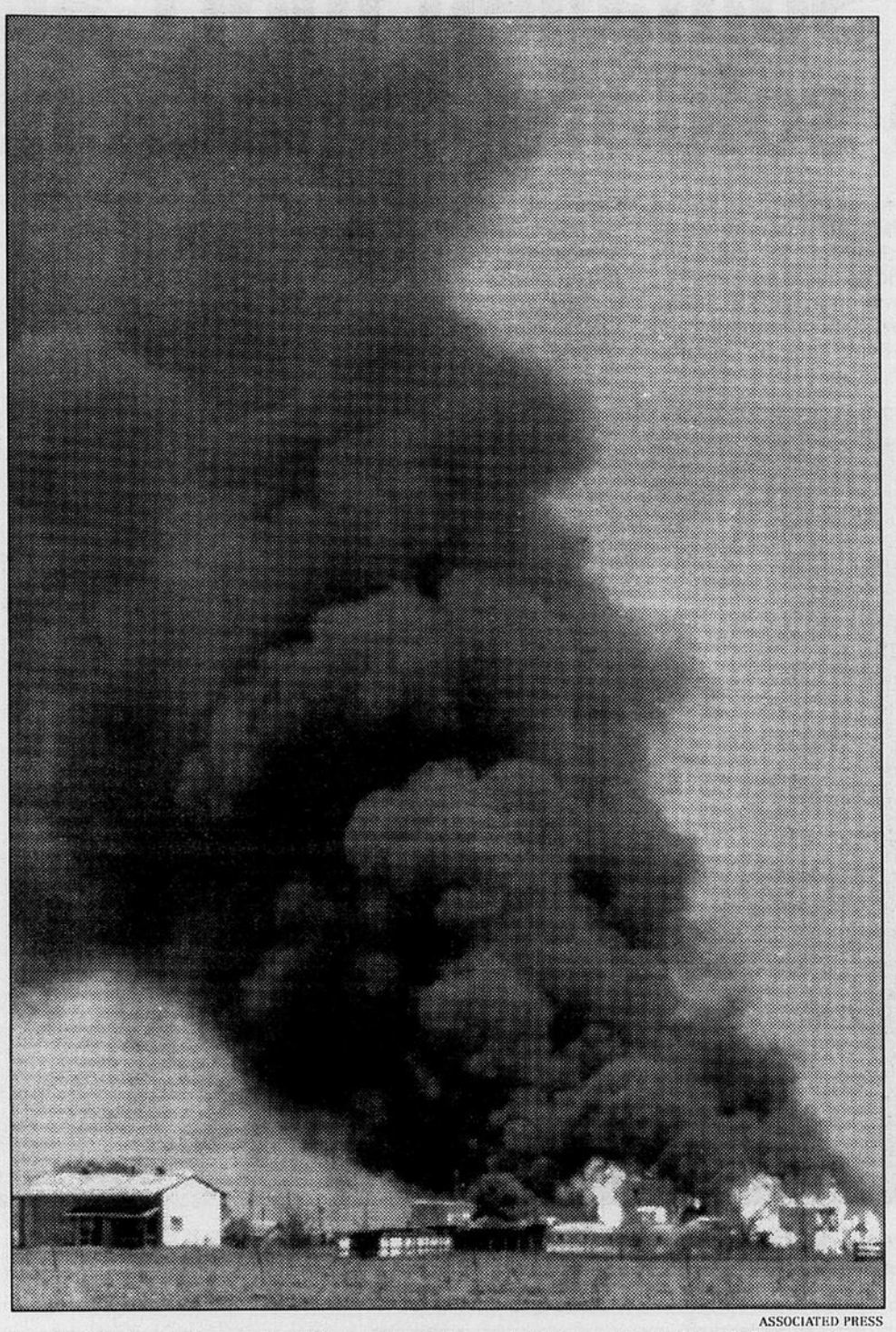
La similitude des situations dérange, surtout au Canada anglais où, trente mois après, on se sert encore de la «crise amérindienne» pour ternir la réputation du Québec. Mais elle est réelle sur plusieurs plans.

Secte religieuse, ou tribu indienne, le crucifix n'est pas la plume d'aigle, dira-t-on. Mais, il y a des symboles dont on se sert pour illustrer des discours qui ne sont en fait que des abus de conscience. Cela ne plaît qu'aux bigots de la presse *politically correct*. En fait, certains leaders autochtones se sont parfois montrés plus dangereux qu'une secte religieuse dans la mesure où ils s'en sont pris à tout un peuple plutôt qu'à une poignée de fidèles trop crédules.

Waco et Oka ont commencé de la même manière: une opération policière mal préparée, la mort de membres des forces de l'ordre, puis un long siège de près de deux mois qui ne mène nulle part, sinon à la reddition ou à l'inévitable bain de sang.

Car, autre similitude dont on parle moins au Canada qu'aux États-Unis, les *warriors* n'étaient pas seulement armés de sarbacanes. Comme les Davidiens de Koresh, ils avaient des armes lourdes. Les mitrailleuses de 50 mm, dont les uns et les autres s'équipent si facilement, peuvent être chargées de balles explosives qui traversent les blindages. Ceux qui en doutent n'ont pas vu les corps de *fellaghas* coupés en deux par une courte rafale pendant la guerre d'Algérie.

Et la pression sur le FBI n'était pas moins forte à Waco qu'elle ne l'était à Oka sur l'armée canadienne. Texas et Québec: deux sociétés tricotées serré, avec leurs animateurs de lignes ouvertes qui jettent de l'huile sur des esprits déjà échauffés. Et des partis d'opposition prêts à tout pour profiter d'une situation embarrassante pour le gouvernement.



ASSOCIATED PRESS

Le chef de la secte des Davidiens, David Koresh, 24 enfants et 41 adultes sont morts dans l'incendie qui a éclaté dans leur retraite fortifiée six heures après le commencement d'un assaut lancé par le FBI qui assiégeait le complexe depuis 51 jours.

Bourassa et de Chastelain ont choisi la modération

Mais le parallèle s'arrête là. Et la différence s'appelle Robert Bourassa.

Je me fais très durement critiquer, m'avait-il confié à l'époque. Même le péquiste Jacques Parizeau réclame une intervention «musclée». Mais le Québec peut payer très cher un geste précipité de son chef qui veut faire le «macho», jouer au Tarzan.

À Oka aussi, il y avait des hommes prêts à tout, et des femmes et des enfants résignés à les suivre. Mais contrairement au commandant Bob Ricks du FBI, le général de Chastelain avait prévenu qu'il pourrait y avoir des victimes, un bain de sang peut-être.

Pendant trois mois, Bourassa a ainsi résisté aux pressions. De sa femme d'abord qui l'exhortait à se rendre à Washington pour faire enlever cette tumeur qui progressait sournoisement. «Les blancs qui commençaient à lancer des roches», me dit-il encore juste après la crise. Cela va finir par éclater, prédisaient les gens. Mais finalement, il n'y a eu ni héros, ni martyrs.

De martyrs, c'est vrai qu'il n'y en eut pas comme à Waco. Des héros, il n'y en a que dans la tête de certains commentateurs du Canada anglais, tel cet animateur de CBC-Newsworld qui a donné une heure d'antenne, dimanche dernier, à «Lasagne», en lui servant des «Ronie» longs comme le bras.

Même si bien des Québécois n'en sont pas convaincus, leur premier ministre a finalement fait preuve de leadership. Sans panache peut-être, mais leadership tout de même.

Responsabilité

À Washington, la US Attorney General (ministre de la Justice), Janet Reno, a elle aussi fait preuve d'un cran époustouflant. Le soir même, devant les questions insistantes de Larry King à CNN, elle n'a pas cherché à rejeter la responsabilité du désastre sur les dirigeants du FBI qui l'ont conseillé: «c'est la plus difficile décision qu'on ait à prendre. C'est la mienne. J'en suis responsable. Cela finit là...» Janet Reno n'a même pas tenté de se couvrir du parapluie du président Bill Clinton qui lui avait tout de même dit, la veille: «Well, O.K».

Robert Bourassa et Janet Reno, chacun à leur manière et sans gloire l'un et l'autre, ont illustré ce que nos *baby boomers* qui se bousculent à Ottawa devant la porte du Bureau du premier ministre, n'ont sans doute pas encore compris.

Kim Campbell, autant que Jean Charest, tient de beaux discours sur la façon dont ils entendent gouverner ce pays. Avec une candeur touchante, ils promettent l'un et l'autre d'associer chacun des citoyens à leurs décisions les plus difficiles.

Eh bien, ces coeurs tendres devront apprendre qu'il y a des décisions que les chefs d'État prennent seuls, surtout quand personne autour d'eux ne peut en prédire les conséquences.

Jean Charest est-il favorisé pour le débat de ce soir?

Lia Lévesque
Presse Canadienne

MONTRÉAL Les deux principaux candidats au leadership du Parti conservateur, Jean Charest et Kim Campbell, se préparaient, hier, au second débat, qui se déroulera majoritairement en français, et qui aura lieu ce soir à Montréal.

Le débat devrait se dérouler à plus de 80 pour cent en français, affirmait-on hier aux communications du Parti progressiste conservateur à Montréal.

Pour la première partie, comprenant les questions d'intérêt national, cinq questions sont prévues, dont seulement une en anglais. Même proportion pour la seconde partie, sur les dossiers plus régionaux: cinq questions, dont une seule en anglais.

Un tel cadre linguistique devrait, en théorie, favoriser Jean Charest, mais celui-ci niait, hier, qu'il soit ainsi avantagé. «C'est faux. J'ai été impressionné à Toronto par la qualité du français que parlaient chacun des candidats. C'est là un indice important de progrès, du fait que notre parti reflète bien le Canada. Je ne prends rien pour acquis. Personne n'a gagné ou perdu d'avance», répliquait-il, lorsqu'interrogé par les journalistes à l'occasion de son passage au Salon de la jeunesse à Montréal.

Aux communications du Comité Kim Campbell à Montréal, le porte-parole Richard Vigneault affirmait également que la candidate n'est «pas du tout désavantagée», même si elle ne possède pas aussi bien le français que M. Charest.

Hier, Mme Campbell et M. Charest se trouvaient tous deux à Montréal.

Mme Campbell tenait surtout des rencontres privées et se préparait avec son équipe et quelques supporters. En plus des traditionnels *briefings*, son organisation prévoyait à son horaire quelques périodes de détente. Le rythme de la campagne est soutenu et les déplacements sont nombreux à travers le Canada. «Elle a sa façon à elle de relaxer», confiait M. Vigneault.

Les deux principaux camps se réjouissaient, hier, du fait que le second forum semblait réserver un peu plus de temps aux cinq candidats pour exposer leurs idées, un reproche qui avait été formulé lors du premier débat.

«La campagne est justement là pour mettre de l'avant des idées», soulignait M. Charest.

Pour le reste, la formule sera semblable au premier débat, qui a eu lieu à Toronto entre Mme Campbell, M. Charest et et les députés Patrick Boyer, Garth Turner et Jim Edwards. Les mêmes thèmes nationaux seront abordés, comme le déficit et les programmes sociaux.

Le débat, qui a lieu de 19 h à 21 h à l'Amphithéâtre Bell à Montréal, pourra être capté à Newsworld et à différents canaux du câble, selon la région.

LeDroit

LE PAYS

Des enquêteurs militaires se rendent en Somalie

Un autre Somalien mort aux mains de soldats canadiens

Manon Cornellier
Presse Canadienne

Trois enquêteurs de la police militaire canadienne sont arrivés hier en Somalie pour éclaircir les circonstances d'un incident au cours duquel des casques bleus canadiens auraient abattu un Somalien et en auraient blessé un autre.

Selon le communiqué émis par le sous-chef d'état-major de la Défense, le vice-amiral Larry Murray, l'incident est survenu le 4 mars. À la suite d'un rapport, le quartier général a décidé d'approfondir son enquête.

Des coups de feu auraient été tirés alors que des membres du régiment aéroporté tentaient d'arrêter deux Somaliens voulant s'introduire dans le camp canadien à Belet Huen.

Cette nouvelle enquête survient alors que la ministre de la Défense Kim Campbell est prise à partie au sujet de la mort d'un autre Somalien qui a été battu à mort par cinq membres canadiens des forces de maintien de la paix des Nations unies.

La Défense traite cette affaire comme un «grave cas d'homicide», a indiqué le lieutenant-général Gordon Reay, le 1er avril.

Un des cinq soldats impliqués a tenté de se suicider dans alors qu'il était en détention. Il est toujours à l'hôpital de la Défense et son état est grave.

Les quatre autres soldats ont été transférés à la base de Petawawa. Trois sont en liberté sous caution et l'autre est libre de ses mouvements. Aucune accusation n'a encore été portée.

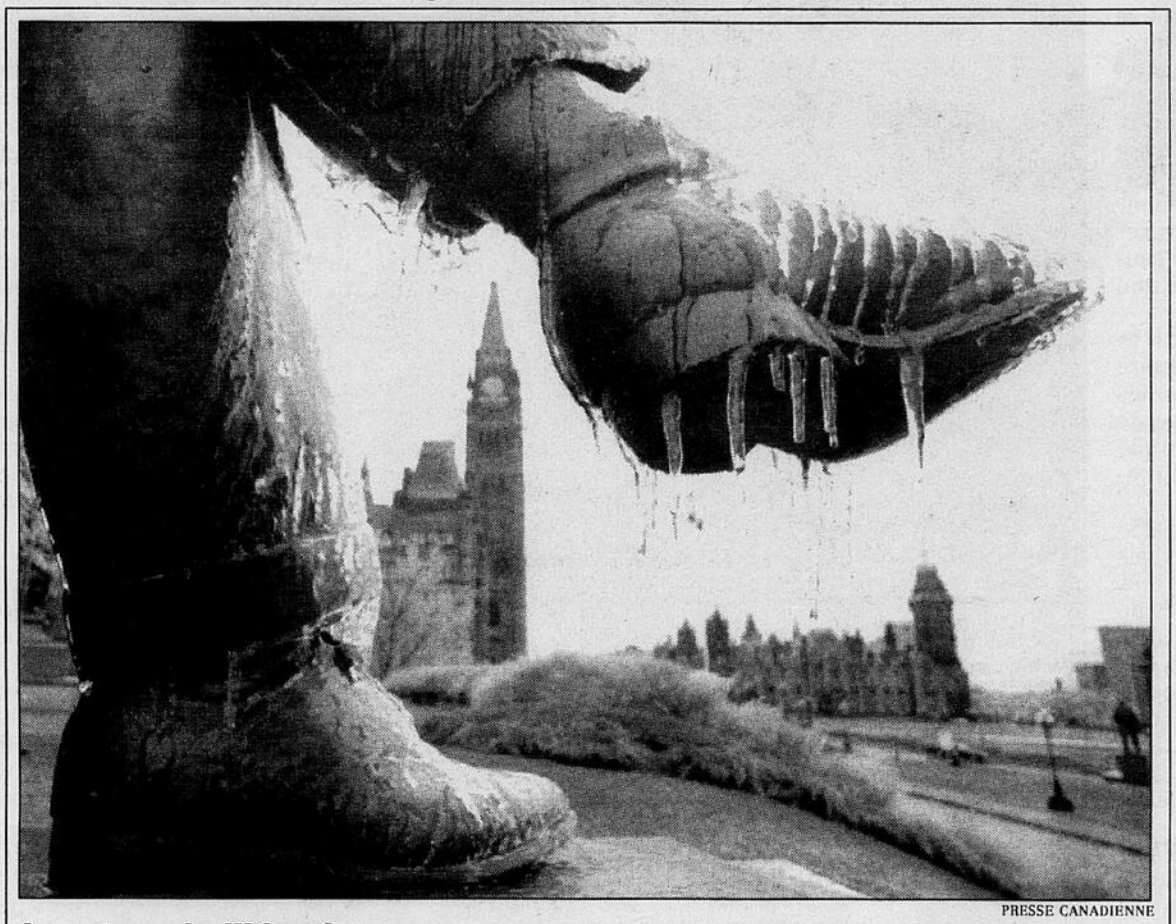
La controverse vient du fait qu'il a fallu au moins deux semaines pour que les militaires parlent de ce décès au Canada.

Le lendemain de l'incident, le commandement canadien en Somalie avait émis un communiqué. Le bureau de la ministre Campbell a été avisé mais aucune information n'a été transmise aux médias au Canada avant le 1er avril.

Même à cette date, les militaires refusaient de préciser les raisons de la mort ou si une autopsie avait été effectuée.

Pour les partis d'opposition, ce silence est inacceptable vu la gravité de l'incident.

Mme Campbell nie vouloir cacher les faits. Elle a qualifié «d'erreur inacceptable» les délais de communication entre la Somalie et le Canada.



PRESSE CANADIENNE

Le retour de l'hiver?
Le premier ministre Lester B. Pearson, où, du moins son effigie sur la colline parlementaire à Ottawa, avait certainement froid aux pieds, hier, comme beaucoup d'autres dans la région.

Affichage: Libman rend public le plaidoyer québécois aux Nations unies

Presse Canadienne

QUÉBEC Le gouvernement Bourassa a voulu empêcher, hier, que, Robert Libman, député du Parti Égalité, rende public le plaidoyer que le ministre de la Justice a produit devant les Nations unies pour défendre la Charte de la langue française.

M. Libman a remis des copies du document à la presse deux heures plus tard.

Un entrepreneur de pompes funèbres de Huntingdon, Gordon MacIntyre s'est plaint au Comité des droits de la personnes des Nations unies de la loi sur la langue d'affichage affirmant même que sa «clientèle potentielle éprouve des difficultés à identifier son commerce».

Le Comité doit annoncer sa décision au début de mai.

En plaidant la défense de la loi 178 devant les Nations unies en février 1992, le gouvernement Bourassa avait soutenu que la loi «aménage un délicat et difficile équilibre entre les droits individuels et ceux des deux groupes linguistiques (du Québec) dont l'un combat pour la survivance de sa culture».

Il a souligné que depuis 1951, «le nombre de francophones au sein de la population canadienne a diminué de façon constante et que depuis 1981, la population francophone hors Québec a diminué de manière continue par suite de l'assimilation».

On invoque aussi le fait que «tout au long de leur histoire, les francophones ont dû lutter pour ne pas être assimilés et pour maintenir l'héritage de leurs ancêtres».

On note que le régime imposé en 1867 au Canada par la Grande-Bretagne n'imposait pas le bilinguisme au Québec.

On a mis en relief aussi le fait que Manitoba, n'a pas protégé sa minorité francophone et lui a imposée en 1890 l'anglais comme seule langue officielle.

«Tous ces événements témoignent de la nécessité pour les francophones de chercher à protéger leur langue et leur culture», a dit le Québec.

Le plaidoyer rappelle aussi que les anglophones au Québec ont trois des sept universités, services en anglais dans les hôpitaux et leur réseau d'écoles.

«L'anglais est en Amérique du Nord la langue massivement prédominante», surtout parce qu'elle est celle des États-Unis. La loi 178 est «une réponse mesurée à la situation car la francisation (du Québec) est un acquis fragile», dit le paidoyer qui note que la loi ne vise pas le contenu de l'affichage, mais seulement leur forme, soit la langue utilisée.

M. Bourassa s'est déclaré d'accord pour la publication du document, mais a dit devoir respecter un protocole de confidentialité que le Canada a signé avec les Nations unies. L'argument a fait rire l'opposition péquiste qui y voit plutôt un manque de transparence.

Cette publication apportera des arguments à ceux qui s'objectent à l'affichage commercial bilingue que le Parti libéral doit approuver en fin de semaine.

EN BREF

L'ancien premier ministre Don Getty démissionne

EDMONTON L'ancien premier ministre de l'Alberta Don Getty a officiellement mis fin hier à sa carrière politique. M. Getty, qui, après sept années au pouvoir, a quitté ses fonctions de premier ministre en décembre, a décidé d'abandonner immédiatement son siège de député afin de poursuivre sa carrière dans le secteur privé. Il a annoncé son départ un jour avant le début de la nouvelle session législative. Avant de se lancer en politique, M. Getty était quart-arrière vedette des Eskimos d'Edmonton.

Atteinte à la liberté d'expression

TORONTO Le gouvernement ontarien joue sur la crainte que la violence ne se répande, comme ce fut le cas dans le meurtre d'un médecin en Floride, pour étouffer la liberté d'expression, ont soutenu, hier, des militants de Campaign Life Coalition qui s'objectent à ce que le procureur général Marion Boyd obtienne une injonction interdisant les manifestations devant les cliniques d'avortement. Après l'explosion d'une bombe à la clinique du Dr Henry Morgantaler à Toronto en mai dernier, les militants pro-choix ont fait du lobbying auprès du gouvernement néo-démocrate, demandant une injonction interdisant les manifestations. Ils se sont faits plus pressants depuis le meurtre, en Floride, du Dr David Gunn devant une clinique d'avortement en Floride, le mois dernier.

Pas de décentralisation sans fusion, dit Ryan

QUÉBEC Le ministre des Affaires municipales Claude Ryan a indiqué, hier en commission parlementaire sur les crédits de son ministère, que la décentralisation réclamée par les municipalités ne se fera pas sans leur engagement en faveur des fusions. Interrogé sur les moyens à prendre pour inciter les municipalités à se regrouper, M. Ryan a laissé entendre que, malgré leurs discours favorables à la décentralisation, elles espèrent que l'État québécois n'y donne pas suite. «Les municipalités, dans l'état où elles sont actuellement, malgré le discours que nous entendons, a-t-il dit, n'en veulent pas trop de décentralisation parce qu'un trop grand nombre d'entre elles ne sont vraiment pas équipées pour accepter d'autres responsabilités. C'est pour cela, a poursuivi le ministre, que si on veut faire une décentralisation véritable, je pense que l'opération regroupement est une dimension essentielle de l'entreprise.»

LeDroit

LE MONDE

Musulmans et Croates s'entendent pour mettre fin au bain de sang

Reuter

SARAJEVO Les Musulmans et Croates de Bosnie se sont entendus, hier soir, pour arrêter le bain de sang qui a fait près de 200 morts en cinq jours en Bosnie centrale, a rapporté la radio bosniaque.

Le général Philippe Morillon, commandant de la Force de protection de l'ONU en Bosnie, a rencontré dans la journée les commandants des forces croates et bosniaques, à Zénica, et a déclaré par la suite que les deux parties étaient convenues d'ordonner à leurs troupes l'arrêt des hostilités, a ajouté la radio, contrôlée par les Musulmans.

Auparavant hier, des sources proches de l'ONU avaient révélé que des combattants avaient exécuté des familles entières à leurs domiciles, violé des femmes et expulsé des civils de leurs zones d'habitation en les menaçant de mort, au cours de combats récents entre Croates et Musulmans en Bosnie centrale.

Des membres du personnel de l'ONU qui se sont rendus sur les lieux ont découvert les corps de victimes exécutées et ont assisté à des pillages de maisons dans les régions de Vitez, Zénica et Travnik, qui ont connu un grave regain de violence la semaine dernière entre communautés croate et musulmane, a-t-on ajouté de même source.

Des soldats croates ont violé des femmes musulmanes à Vitez. Des combattants ont exécuté des familles entières en tirant à bout portant des balles dans les têtes, dit-on aussi de source onusienne.

Deux médecins qui se rendaient en voiture de Zénica à Travnik, deux villes majoritairement musulmanes, ont été arrêtés à un poste de contrôle et exécutés d'une balle dans la tête. On ignore si les assassins sont croates ou musulmans.



ASSOCIATED PRESS

Des réfugiés de Srebrenica évacués la veille par des hélicoptères des forces des Nations unies se dirigeaient, hier, béquilles aidant, vers un hôpital de Tuzla, pour y recevoir des soins. Quelque 470 réfugiés ont été évacués lors des opérations menées pendant deux jours par les forces onusiennes.

Des parlementaires d'extrême droite seraient concernés

Hani: d'autres arrestations sont imminentes

Associated Press

JOHANNESBURG De nouvelles arrestations sont imminentes dans l'enquête sur l'assassinat du dirigeant communiste sud-africain Chris Hani, rapportaient hier des médias locaux précisant que des responsables d'extrême droite pourraient être concernés.

Par ailleurs, les policiers sud-africains ont reçu le renfort du policier britannique George Churchill-Coleman, ancien chef de la branche anti-terroriste de Scotland Yard de 1985 à 1992.

Plusieurs journaux, citant des sources policières, annoncent dans leurs dernières éditions que des parlementaires et des membres du Parti conservateur (CP, extrême droite) sont l'objet d'enquêtes. Ces révélations interviennent après l'interpellation samedi de Clive Derby-Lewis, président du CP.

Le ministre de la Justice avait affirmé que cette arrestation faisait suite à «un interrogatoire serré» de Janusz Walus, meurtrier présumé de Chris Hani.

Le pays semblait avoir retrouvé son calme hier, au lendemain des violences qui ont accompagné l'inhumation du leader noir. Plusieurs millions de Noirs ont observé lundi une journée de grève générale en mémoire de Chris Hani tué le 10 avril devant chez lui.

Mais, devant le Parlement, le président Frederik de Klerk a accusé l'ANC d'exploiter ce meurtre pour des considérations politiques. Par la voix de Joe Slovo, président du Parti communiste sud-africain, l'ANC a répondu que M. de Klerk «a totalement échoué dans la recherche de ces forces qui continuent de tuer notre peuple, d'assassiner nos dirigeants».

Les adversaires d'Eltsine dénoncent la corruption qui entoure le pouvoir

Reuter

MOSCOU À cinq jours du référendum russe, les adversaires de Boris Eltsine ont intensifié, hier, leurs attaques dans le cadre d'une campagne axée sur la corruption aux échelons supérieurs du pouvoir.

Dans les pages de la *Komsomolskaia Pravda*, le vice-président Alexandre Routskoi annonce pour la première fois qu'il briguera la présidence en cas de démission forcée de Boris Eltsine.

Boris Eltsine a exprimé l'intention de démissionner si les Russes ne lui exprimaient pas leur confiance le 25 avril.

L'autre grand rival du chef du Kremlin, Rouslan Khasboulatov, président du Parlement russe, a déclaré à des journalistes que Boris Eltsine obtiendrait peut-être la confiance des électeurs russes, mais par des «tricheries, des intrigues sans fin et des pressions».

«Le président et le gouvernement sont sous le contrôle d'éléments criminels», a-t-il dit selon l'agence Interfax.

Règles

Le Congrès des députés du peuple a décrété que Boris Eltsine devait recueillir le soutien de 50 % des électeurs inscrits — et non des votants — pour gagner le vote de confiance national sur sa présidence et l'emporter sur les trois autres questions soumises aux électeurs — réformes économiques et sociales, élections présidentielles et législatives anticipées.

La Cour constitutionnelle de Russie a entamé, hier, l'examen d'un recours en appel contre les règles définies par le Congrès — règles dont Boris Eltsine n'entend pas tenir compte.

Lors de son interview, Alexandre Routskoi a concentré ses attaques sur les collaborateurs de Boris Eltsine, en s'abstenant de critiquer directement le président et d'engager les électeurs à lui retirer leur confiance.

«Je n'ai qu'une plainte à formuler à propos du président: il est tombé sous l'influence de son entourage, dit-il. Cet entourage est immoral et éloigné des problèmes de notre société.»

EN BREF

Arafat favorable aux pourparlers

AMMAN Le chef de l'OLP Yasser Arafat a discuté hier avec des dirigeants jordaniens et des représentants palestiniens de la reprise de la conférence sur la paix au Proche-Orient. Selon des sources informées, le leader palestinien souhaite que les pourparlers reprennent. Ils devaient à l'origine reprendre hier à Washington. Mais il se heurte à l'opposition de certains membres de la délégation palestinienne qui exigent un report des discussions ou refusent de discuter avec l'État hébreu.

Cessez-le-feu au Nagorny-Karabakh

BAKOU Un cessez-le-feu de 48 heures est entré en vigueur lundi à minuit (heure locale) au Nagorny-Karabakh au terme d'un accord entre l'Arménie et l'Azerbaïdjan afin de permettre à une délégation d'observateurs de la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe (CSCE) de se rendre dans cette enclave arménienne en Azerbaïdjan. Le cessez-le-feu pourrait être prolongé si les observateurs décident de rester plus longtemps sur place.

14 % des femmes battues aux É.-U.

WASHINGTON Quatorze pour cent des Américaines ont été battues par leur mari ou leur compagnon tandis qu'un tiers (34 %) des Américains ont assisté au moins une fois à une scène de violence conjugale, selon une étude publiée par le Fonds pour la prévention de la violence familiale. «De plus en plus de femmes sont blessées par des coups, bien plus que par des accidents de la route, des agressions et des viols conjugués», a dit David Soler, directeur général de l'association.

L'Everest moins élevé qu'on le disait

GENÈVE Une expédition de scientifiques a constaté que l'Everest était de deux mètres moins élevé qu'on le pensait jusqu'à présent. Deux commanditaires d'une expédition franco-italienne ont révélé hier que les alpinistes avaient relevé une altitude de 8846,1 mètres pour le toit du monde, et non 8848,13 mètres comme on le disait jusqu'à présent.

Documents d'Hitler vendus aux enchères

NEW YORK Quatorze documents signés par Adolf Hitler, dont l'ordre donné au maréchal Erwin Rommel de se suicider, ont été vendus aux enchères lundi soir à New York pour un total de 53 000 $. Ces documents seraient «en parfait état».

LeDroit

L'ÉCONOMIE

Le projet d'alliance avec American Airlines est crucial

Pour Canadien International, un non signifierait la mort

Michel Hébert
Presse Canadienne

L'Office national des transports signera l'arrêt de mort de Canadien International en rejetant son projet d'alliance avec American Airlines, soutient le conseiller juridique du transporteur de Calgary.

«Il est clair que, sans cette transaction, Canadien coulera», a plaidé Me Richard Lowe devant l'ONT à Hull hier.

«Nous avons cherché d'autres investisseurs, mais il n'y en a pas», a-t-il ajouté en affirmant que l'opposition à cette entente vient du fait que les partenaires potentiels de Canadien sont américains.

L'ONT poursuivait, hier, ses audiences sur l'accord que veulent conclure PWA et AMR, les propriétaires de Canadien et d'American Airlines.

L'ONT tranchera au plus tard le 28 mai.

Ce verdict est d'autant plus important pour Canadien que le Bureau canadien de la concurrence lui a récemment refusé le droit de se retirer du système de réservation Gemini. PWA a interjeté appel de cette décision.



ARCHIVES LeDroit

Un appareil de Canadien International passe à l'entretien.

Simplifiée, l'entente entre PWA et AMR accorde à AMR 33 % des actions et deux sièges au conseil d'administration de PWA moyennant une injection de 246 millions $. PWA s'engage en contrepartie à acheter des services de soutien d'AMR.

Air Canada s'oppose à cette alliance de crainte de voir surgir un adversaire trop puissant sur le territoire canadien.

Parallèlement à ce projet, PWA doit restructurer des dettes de 722 millions $ et percevoir 200 millions $ de ses employés dont les salaires sont gelés jusqu'en 1995.

Air Canada aurait un monopole

Affirmant que cette entente est aussi dans l'intérêt du public canadien, l'avocat de PWA a signalé que la disparition de Canadien accorderait à Air Canada un monopole sur 95 % du transport aérien au Canada. Les transporteurs nolisés se contenteraient du reste.

En 1991, plus 48,2 millions de passagers sont arrivés ou partis des onze plus importants aéroports canadiens, selon Transports Canada.

«Air Canada sera libre de hausser ses prix, contrôlera l'émission des billets et imposera ses vues aux agences de voyages», a insisté Me Lowe en s'appuyant sur l'avis d'un expert en transport de l'Université de la Colombie-Britannique.

Le professeur Micheal Tretheway, qui a étudié le marché aérien du transport de 1965 à 1980, prédit qu'un marché monopolistique gonflera de 12 % les revenus de l'industrie.

Cette augmentation sera faite sur le dos des voyageurs, selon Don Houston du Conseil de recherche sur les investissements. «Un monopole provoquera une augmentation des prix des billets», a-t-il dit.

En 1992, la concurrence a fait chuter les prix dans «le triangle d'or» formé par Toronto, Ottawa et Montréal.

Le procureur de PWA a aussi plaidé que l'alliance PWA-AMR ne menace aucunement Air Canada qui finalise actuellement des ententes avec Continental Airlines et Air France.

«Le marché canadien est assez important pour supporter deux transporteurs nationaux, a-t-il déclaré, c'est le cinquième plus grand marché au monde».

Me Lowe a aussi signalé qu'une fusion de Canadien et d'Air Canada ne donnerait pas naissance à un géant du transport aérien. «Avec une dette combinée de 7,5 milliards $, a-t-il expliqué, il ne serait pas compétitif face aux transporteurs internationaux».

Me Lowe a aussi rappelé qu'Air Canada a refusé de se fusionner à Canadien en 1992.

Aujourd'hui, Air Canada tentera de convaincre l'ONT du bien-fondé de son opposition au projet de Canadien. PWA pourra répliquer et l'office mettra ensuite fin à ses audiences.

À votre service

APPELS D'OFFRES

Services environnementaux
Centre Environnemental
Robert O. Pickard

Contrat n° CG-254
Remise en état des canalisations d'eau brute

Le contrat comprend : nettoyage, revêtement intérieur en mortier de ciment portland, protection cathodique des canalisations existantes d'eau brute, installation de nouveaux branchements d'eau potable et d'eau brute, enlèvement et remplacement de vannes et de bouches d'incendie et vérification de tous les tuyaux et accessoires.

On peut se procurer les plans, cahiers des charges, informations et modèles de soumission en s'adressant aux gestionnaires de projet :

R.P.A. Consultants Limited
Bureau de projet
655, chemin Shefford
Gloucester (Ontario)
K1J 8G8

ou les consulter aux bureaux de l'Association de la construction d'Ottawa, 196, avenue Bronson, Ottawa (Ontario) K1R 6H4. Pour les documents de soumission, on exige un dépôt de cent dollars (100 $) par contrat au moyen d'un chèque visé libellé à l'ordre de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton. Ce dépôt ne sera remboursé que si les documents sont retournés dans les 30 jours suivant la date limite.

Les SOUMISSIONS CACHETÉES et adressées à la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, a/s R.P.A Consultants Limited, doivent parvenir au bureau de projet, 655, chemin Shefford, Gloucester (Ontario) K1J 8G8, au plus tard à 15 h, heure locale,

LE MERCREDI 5 MAI 1993.

La soumission la plus basse ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement retenue. S'il arrive qu'on ne reçoive qu'une seule soumission, la Municipalité se réserve le droit de l'accepter ou de la refuser. GC0076

Ottawa-Carleton
UNE COLLABORATION REGIONALE

Bourses pour les femmes en formation professionnelle

Presse Canadienne

QUÉBEC Le gouvernement provincial a lancé, hier, à Québec un programme de bourses destiné à inciter les jeunes filles et les femmes à s'inscrire en formation professionnelle.

Le ministère de l'Éducation, qui financera le projet conjointement avec le milieu des affaires, attribuera deux bourses de 1000 $ dans chacune des régions où les entreprises auront accepté de s'impliquer.

La majorité des filles et des femmes qui poursuivent des études en formation professionnelle au secondaire obtiennent leur diplôme en administration, commerce et secrétariat, soins esthétiques ou en santé et services sociaux. En contrepartie, les secteurs d'avenir comme la métallurgie, l'électrotechnique et la mécanique industrielle sont beaucoup plus ignorés par les étudiantes.

Le concours s'adresse aux jeunes filles de 4e et 5e secondaire, aux femmes inscrites dans un centre d'éducation des adultes et aux femmes possédant un diplôme d'études secondaires dont la demande d'admission à l'un des programmes choisis en formation professionnelle a été acceptée pour la rentrée 1993-1994.

EN BREF

ESCOMPTE ⬇5,27%



TORONTO
3663,34 (0,12)

MONTRÉAL
1833,50 (6.31)

DOW JONES
3443,49 (23,50)

DOLLAR
0,7967 $US

OR ⬆426 $CAN

ARGENT ⬇4.592 $CAN

Le taux d'escompte fixé à 5,27 %

La Banque du Canada a abaissé son taux d'escompte de dix centièmes de point hier, pour le fixer à 5,27 %, comparativement à 5,37 % la semaine dernière. La stabilité du dollar canadien continue de faire fléchir les taux d'intérêt. Au cours des douze derniers mois, le plus bas taux a été de 4,93 %, le 3 septembre. Pour la même période, le taux le plus élevé a été de 8,82 %, le 24 novembre 1992.

Téléglobe s'entend avec Orbital

MONTRÉAL Les sociétés Téléglobe, de Montréal, et Orbital, de Virginie, se sont entendus sur le financement et l'exploitation en commun d'un système de communication numérique par satellite à couverture mondiale. Les deux parties, qui espèrent conclure un accord définitif d'ici le 10 juin, ont convenu d'engager 135 millions $ US dans la mise en oeuvre du réseau de satellites à basse orbite baptisé ORBCOMM, a précisé Téléglobe par voie de communiqué. Le système ORBCOMM mettra en oeuvre jusqu'à 26 petits satellites pour la prestation de services de données bidirectionnels à tarifs réduits. Il permettra la transmission de brefs messages pour quelques cents seulement.

Club Price au Royaume-Uni

MONTRÉAL Club Price Canada met sur pied une société conjointe avec l'entreprise britannique Littlewoods Organization PLC de Liverpool, pour mission d'ouvrir et d'exploiter des entrepôts Club Price en Grande-Bretagne. Les partenaires détiennent chacun 50 % des parts de la nouvelle société. Littlewoods Organization PLC, fondée en 1923, est l'une des plus grandes entreprises familiales du Royaume-Uni.

L'ÉCONOMIE

Les négociations sont à toutes fins pratiques rompues

Les constructeurs demandent l'intervention de Québec

Presse Canadienne

MONTRÉAL L'Association provinciale des constructeurs d'habitation du Québec (APCHQ) a demandé hier au gouvernement de la province d'intervenir dans les négociations de la construction en convoquant une commission parlementaire.

Dans un communiqué émis à Montréal, l'APCHQ soutient que les négociations sont à toutes fins pratiques rompues. Elle ajoute que, de toute façon, ces négociations se terminent toujours par un décret et qu'il serait donc préférable de régler le tout dès maintenant plutôt que de laisser pourrir la situation.

De son côté, le directeur général de la FTQ-Construction, Yves Paré, s'est insurgé contre cette demande.

Selon lui, les entrepreneurs font preuve d'irresponsabilité en confiant le résultat de la négociation au gouvernement et démontrent qu'ils ne veulent pas régler les vrais problèmes.

M. Paré a ajouté que les travailleurs en ont assez des décrets et qu'ils harcèleront les ministres responsables jusqu'aux prochaines élections s'ils optent pour cette solution.

Le décret actuel vient à échéance le 30 avril.

Le projet de loi sur l'ouverture le dimanche sera débattu bientôt

Presse Canadienne

TORONTO Le solliciteur général David Christopherson a annoncé, hier, son intention de permettre le débat sur le projet de loi visant à permettre l'ouverture des magasins le dimanche au cours de la session actuelle de l'Assemblée législative, quoique, a-t-il ajouté, «les choses peuvent changer selon les circonstances».

Il y a 10 mois, le gouvernement a déposé un projet de loi visant à permettre l'ouverture le dimanche. Le premier ministre Bob Rae avait promis un vote libre sur le sujet, c'est-à-dire qu'il n'imposerait pas à ses députés l'obligation de voter en faveur de la mesure.

En attendant, la loi interdit toujours l'ouverture des magasins le dimanche en Ontario, mais la police ferme le plus souvent les yeux.

Selon le whip libéral Steve Mahoney, le gouvernement a «simplement peur» de perdre ce vote. «S'ils ne peuvent pas obtenir une majorité de leurs propres députés, ils peuvent être en difficulté», a-t-il dit.

Le leader des conservateurs, Mike Harris, pense lui aussi qu'il n'y a pas de consensus au sein du caucus néo-démocrate.

Gerald Vandezande, qui dirige une coalition de groupes opposés à l'ouverture des magasins le dimanche, croit qu'il existe assez d'opposition dans les trois partis pour empêcher l'adoption du projet de loi.

Notre client, de la région de Cornwall (Ontario), qui exerce ses activités dans le domaine de l'impression, recherche actuellement des spécialistes pour compléter son équipe.

Typographes

Vous possédez au moins trois années d'expérience comme typographe ou l'équivalent dans le secteur informatique de la typographie et favorisez le travail d'équipe.

Conducteurs de presse

Vous possédez au moins trois années d'expérience comme conducteur de presse offset ou l'équivalent dans le secteur de l'imprimerie, et accordez une grande importance aux relations humaines.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ, en précisant le titre du poste visé, avant le 28 avril 1993, à **Bernard Frigon & Associés Inc., 1155, boul. René-Lévesque Ouest, 25e étage, Montréal (Québec) H3B 2K4. Téléphone : (514) 393-8145 Télécopieur : (514) 393-1236**

BERNARD FRIGON & ASSOCIÉS INC.
Conseillers en ressources humaines

A SCIERIE DAVIDSON Inc.

Importante entreprise manufacturière du Pontiac et leader dans le sciage du pin, générant un chiffre d'affaires de plus de 15 millions de dollars par an, recherche un

CONTROLEUR FINANCIER

qui sera responsable, auprès du président, de toutes les opérations comptables et financières de la société ainsi que du traitement des données. Poste disponible immédiatement.

Une expérience d'au moins 5 ans, bilinguisme et dénomination comptable reconnue (C.A., C.G.A. ou C.M.A.) sont requis.

Contacter David DEWAR au (819) 683-2711

A la recherche d'un coordinateur pour le

SERVICE DES FINANCES

Notre client recherche activement des personnes intéressées par un poste cadre en coordination de son service des finances pour un organisme communautaire voué à la cause des personnes handicapées. Le budget annuel de l'organisation est de 1,5 M.; l'organisme est en pleine croissance.

Cette offre intéressera ceux et celles qui ont complété un baccalauréat en sciences administratives, sciences comptables, en économie ou dans un domaine connexe et qui ont trois années d'expérience dans le domaine des finances et de la comptabilité. Les candidats ou candidates devront être dynamiques, enthousiastes et prêts à mettre sur pied les systèmes pertinents aux besoins de l'organisation. Préférablement, les personnes intéressées auront de l'expérience en gestion des ressources humaines. Une excellente connaissance des logiciels Lotus 1,2,3 et ACCPAC est nécessaire.

Le poste est offert pour une période initiale de six (6) mois avec de bonnes possibilités de renouvellement. Ce poste convient aux personnes intéressées par un salaire se situant entre 33 000 $ et 35 000 $ (base annuelle) pour débuter.

Si vous êtes une personne prête à relever des défis et à faire partie d'une équipe de gestionnaires chevronnées et efficaces, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae sous pli confidentiel, avant le 28 avril 1993, à l'adresse suivante :

Beaulieu et Lemire Inc.
4 Beechwood Pièce 200
Vanier (Ontario)
K1L 8L9

Occasion exceptionnelle de 25 000$ à 35 000$

Compagnie internationale de plus de 70 ans a besoin de 2 représentant(e)s dans la région de Hull et les environs.

Formation des stagiaires en gestion
- Diplôme de V secondaire ou l'équivalent
- Doit posséder une auto
- Bonne référence, clientèle établie, expérience non requise.

Nous garantissons une formation complète et un revenu de départ de 400 $ à 500 $ par semaine.

"Discutez l'heure de l'entrevue"
Pour rendez-vous contactez Jean-Pierre Levac entre 9 h et 18 h
au **778-6111**

Représentant(e) des ventes

Si :

Vous aimez le public

Vous avez fait vos preuves dans la vente automobile

Vous aimez travailler avec une équipe dynamique

Vous êtes mature, bien organiser et aimez relever des défis

Appelez-nous pour une entrevue confidentielle
Contactez :

Jacques Larose, Directeur des ventes OU **Jacques Lamarche, Directeur des ventes**

DuPortage Mercury
949 boul. St-Joseph, Hull
778-2751

EMPLOIS

LA SECTION DE LANGUE FRANÇAISE du Conseil scolaire public de Stormont, Dundas et Glengarry

est à la recherche d'enseignantes et d'enseignants qualifiés de la maternelle à la 3e année (cycle primaire) qui sont reconnus pour

- leur compétence
- leur dévouement
- leur amour des enfants
- leur ouverture d'esprit
- leur capacité de travailler en équipe.

Horizon-Jeunesse

École fondée à Cornwall en 1991, école qui s'est vite acquise une solide réputation pour l'excellence de ses programmes et pour la qualité exceptionnelle de son personnel enseignant et de son personnel de soutien. L'école (au-delà de 300 en 1993) offrira une gamme complète de services de la maternelle à la 8e année.

École élémentaire de Glengarry

Première école publique de langue française du comté de Glengarry qui ouvrira ses portes en septembre 1993 sur la rue Kincardine à Alexandria et qui se promet d'offrir aux enfants les meilleurs services selon leurs besoins. Cette école, axée sur l'excellence, accueillera les enfants de la maternelle à la 3e année inclusivement.

Faire parvenir vos demandes avant le 30 avril 1993 à :

Mme Thérèse Chaput, directrice
École Horizon-Jeunesse
780, rue Sydney
Cornwall (Ontario) K6H 3J6
Tél. : (613) 932-8083

Mme Marie-Yvonne Séguin, dir.
École élémentaire publique de langue française / C.P. 838
Alexandria (Ontario) K0C 1A0
Tél. : (613) 525-1843

SEEKING EXCELLENCE THROUGH EDUCATION — L'ÉDUCATION, LA VOIE DE L'EXCELLENCE

Le président du Conseil, *Brock Abraham*, Chairman of the Board
Le président de la SLF, *Daniel Morin*, Chairman of FLS
Le directeur de l'éducation, *James W. Dilamarter*, Director of Education

BOURSE DE TORONTO

Titres inchangés

Presse Canadienne

TORONTO Dans l'ensemble, les titres demeuraient inchangés, mardi, à la Bourse de Toronto, à l'issue d'une séance animée.

L'indice composite TSE 300 a gagné 0,12 points à 3663,34.

Le volume était de 77,2 millions d'actions, comparativement à 90,6 millions, lundi.

Parmi les industries, Canadian Pacific gagne 1-4 à 20 7-8 $ avec plus de 1,7 millions d'actions, MacMillan Bloedel Instalment 3-8 à 10 1-2 $ et Enserv Corp. 1 1-2 $ à 12 1-2 $. Canadian Imperial Bank of Commerce perd 1-8 à 23 1-8 $, Bombardier B 1-4 à 9 3-4 $ et la Banque Scotia 3-8 à 25 $.

Parmi les minières, Placer Dome gagne 1-4 à 19 1-8 $ et LAC Minerals 1-4 à 9 1-4 $. Dia Met Minerals perd 1-4 à 48 1-2 $ et Teck Corp. B 1-4 à 18 1-2 $.

Parmi les pétrolières, Poco Petroleum gagne 3-8 à 7 1-4 $ et Ranger Oil 1-8 à 5 3-4 $. Elan Energy perd 1-8 à 17 $.

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqués $. a—payables en devises américaines, b—payables en livres britanniques, e—payées en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou à voix restreinte, h—centaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assujetties à des règlements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et taux annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z-mains d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

A et B

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
AGFM B f	1800	$13¼	13	13¼	+¼
Aber Res o	373234	385	335	370	-20
Abti Prce	183400	$14⅞	14⅜	14⅜	+¼
Abti prce dr voir plus bas					
Acadia M o	12500	22½	22	22½	+½
Accord Fin	6166	240	240	240	
Acugrph A o	2050	225	225	225	-10
Acklands	16800	$7¾	7½	7⅝	-⅛
Adex mng o	411102	69	61	63	-5
Adv Grys o	9750	285	275	275	-15
Aetna Lp	2100	$24½	24⅛	24⅜	-¼
Agnico E	88130	$7	6¾	6¾	
Agra Ind A	600	$8¾	8¾	8¾	
Agra B f	500	$8½	8½	8½	
Air Canada	32900	305	295	298	-7
Akita A f o	52125	310	294	310	+18
Akita B o	8075	300	300	300	+10
Alt Energy	55940	$19⅜	19⅛	19⅜	+½
Al Ent 775	3500	$26½	26¼	26½	
Alta Nat	6100	$16⅛	16	16	-⅛
Alcan	373942	$23¼	23	23	-⅛
Alcan C p	19500	$20⅜	20½	20⅜	+⅛
Alcan E p	15000	$17⅛	17⅛	17⅛	-⅛
Algo Cent	100	$11½	11½	11½	-½
Algo fin a	10900	310	310	310	+10
Altai Res o	10500	43	42	42	-3
Allelix Bio	9229	$7	6¾	7	+½
A Barick	393847	$23⅞	23½	23½	+⅛
Am Eagle o	2070338	32	30	30	-2½
Am Leduc	2000	28	25	25	
Amoco Sed r voir plus bas					
Anchor L	25000	$5	490	5	+10
Anderson	244006	$21¼	20¾	20⅞	-⅛
Andrs WA f	2300	$12½	12¼	12½	+⅛
Anthes	31000	63	56	63	+2
Archer C o	46050	385	375	375	-5
Arimetco o	25770	240	235	240	+5
Asbestos	1000	$20¼	20¼	20¼	
Astral A f	2500	$14¼	14¼	14¼	
Atco I f	9166	$12⅝	12	12⅛	-⅛
Atco II	1100	$12⅜	12⅜	12⅜	+⅛
Atcor A f	76527	495	480	480	-15
Athabska o	15273	25	24	25	+2
Atlanta G o	2500	52	52	52	-3
Atlantis	52630	155	150	150	
Audrey R	1000	65	62	62	-1
Aur Res o	100700	450	440	440	
Aurizon o	34000	53	51	52	-1
Azco Mng o	53262	265	250	255	-4
BCE Inc	378991	$44½	44	44¼	+⅛
BCE I O	2500	$42⅜	42⅜	42⅜	
BCE w	38300	375	360	365	-10
BCE Mobl	5338	$36¼	36	36	-¼
B C Bancor	1700	139	136	136	
BC Gas	186710	$14⅞	14⅜	14¾	
BC Rail p	4926	$25⅞	25¾	25⅞	
BC Sugar A	25799	$10⅞	10¾	10¾	-⅛
BF Realty	68200	5	4	5	+1½
Bf Rl 1 P	600	10	10	10	
BGR A	38364	$9⅜	9⅛	9¼	
Bll Ent	8700	$12	12	12	-½
Bmar Gold o	10000	43	40	42	-5
BNT Ltd	2100	$15	15	15	-⅛
BNT Eqty	700	$29	29	29	+⅛
Allied Capital	1020	300	300	300	
BRL ent	6200	45	45	45	+1
Baca A o	4300	115	110	115	+5
Ballistic o	6300	400	385	390	-10
Banister I	9400	$11½	11¼	11½	+⅜
Bank Mtl	536857	$25	24⅜	24⅞	+⅛
Bk Mtl 4p	5575	$28¼	28	28¼	+¼
Bk Mtl B	2700	$29⅜	29	29	
Bank N S	601200	$25⅜	24⅞	25	-⅜
Bk NS 1p	9810	$21¼	21⅛	21¼	
Bk NS 3p	5050	$20⅜	20⅛	20⅜	
Bk NS 4p	7150	$27¼	26⅞	27	+⅛
Bk nS 5p	5405	$28	27¾	27⅜	
Bk nS 6p	3600	$25⅝	25½	25⅝	+⅛
Baringtn o	54600	440	425	430	-15
Battle Crk o	21400	310	300	310	
Beau CA	83200	190	185	190	
Belmoral	394000	17½	14½	16	+2
Bema Gl o	51080	118	115	118	
Benson o	28000	195	185	187	+7
Bethlem R	10000	40	40	40	
Bioch Phar	2900	$16½	16¼	16½	+⅛
Biomira	22800	$9⅛	8¾	9	+¼
Bionaire l	2800	400	390	400	+40
Bl Hawk o	52500	30	30	30	+2
Blk Swan	91000	11	10	11	+1
Blue rang A	45700	$7¾	7⅝	7⅝	
Bombdr B f	723926	$10	9⅝	9¾	-¼
Bovar Inc	32976	105	101	102	+2
Bow Bk o	18500	115	110	110	-10
Bow Valy	304378	$14⅜	14¼	14⅜	+⅜
Bow Valy 4	257	$15½	15½	15½	
B V 2025	21000	$30	29¾	30	+⅛
Bow Vly 205	2100	$24¾	24½	24¾	+¼
Bowtex o	16300	85	85	85	
Bracknel	7500	$8⅜	8⅜	8⅜	
Bramalea	754250	20½	19½	19½	
Brmptn A f	13800	284	265	265	-24
Brandvr o	36950	62	58	60	+2
Brascad A	171	$33	33	33	
Brascan A	39000	$10⅛	9⅞	10	+⅛
Brascan F p	5400	$23⅞	23¾	23⅞	+⅞
Branscan r r voir plus bas					
Brkwater o	104888	23	21½	23	+1
Brik Brw o	75000	200	190	195	+10
Bright A	230	$17¼	17¼	17¼	
BC Tele	70221	$19¼	19	19	-⅛
BCPh 6 pr	250	$78	78	78	
Brookfld I p	2300	$25¼	25¼	25¼	+¼
Bruncor	9078	$22¼	21⅞	22	
Brunswk	5100	$8½	8⅜	8⅜	-⅛
Bryndon	41817	35	24	24	-10
Budd Can	300	$23⅞	23⅜	23⅜	-⅛

C

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
CAE	38100	$5¼	5⅛	5⅛	
CCL A	1200	$9⅛	9	9⅛	+¼
CCL B f	3330	$9	8⅞	9	
CFCF f	400	$11⅞	11¾	12⅜	13	-⅛
CGC Inc	17710	$7⅝	7½	7⅝	+⅛
CHC H a f	2750	$5⅛	475	4¾	-½
CHC H B	1000	$5	475	4¾	-⅛
CHC H A w	1000	40	40	40	-20
Cmac Ind	6100	$12¼	12¼	12¼	-⅛
CS Res	17096	$8½	8⅜	8⅜	-⅛
CSA A f	1300	$5	480	5	+20
CT Financl	3230	$18½	18⅜	18½	+¼
Cfs pr z	3630	$25	24⅞	25	
Cablshr A f	300	130	130	130	-5
Cableshr B	300	145	145	145	+30
Cabre	111021	$16½	16¼	16½	
Caledon o	81098	93	90	92	+2
CallNet	3150	$22¼	21½	21½	-1
Cambior	71850	$13½	13¼	13⅜	
Cambridg	2100	$16¼	16	16	
Cbg 8 dr voir plus bas					
Cambr 7.5 dr voir plus bas					
Camco Inc	600	$6¾	6½	6½	-¼
Camdev	z100	280	280	280	
Cameco	10400	$20⅜	20½	20½	
Cameco w	14000	$7⅛	6⅝	6⅝	-⅛
Camp Res	30102	52	52	52	-1
Camwc o	5500	60	60	60	
Can Banc	44050	$5⅜	5⅜	5⅜	
Ca ban Eqt	36700	$10	9⅞	10	
Can Malt	5210	$14	13⅝	13⅝	-⅜
CS Pete f	500	$6½	6½	6½	
C Trust unr voir plus bas					
C Trsco C	11150	$17	16¾	16⅞	
C tungsten	7730	104	98	98	-3
Canadex o	3500	99	89	99	+14
C88 En Ao	148700	195	183	190	+2
C Formst	4700	385	370	370	-10
C frobishr o	28640	190	160	190	+30
CG Invest	7850	$30	29	29½	+⅛
Cl Bk Com	847807	$28¼	27⅞	28⅛	-⅛
CIBC 5 p	6000	$21¼	20⅞	21¼	+⅜
CIBC 6 p	4200	$26⅞	26⅞	26⅞	+⅛
CIBC 8 p	1650	$26¾	26¾	26¾	-¼
CIBC 9 p	1150	$28⅜	28⅛	28⅛	-¼
CIBC 11 p	6100	$27½	27⅛	27¼	-¼
CIBC 13 p	6300	$25⅝	25⅜	25½	-⅛
Cdn Jorex	3393	225	210	225	
C Manoir	6100	116	105	105	-20
C Manoir f	8500	85	80	85	+5
C Marconi	12550	$14⅛	13⅜	13⅜	-⅛
Cdn Nat Res	21550	$27⅜	27¼	27½	-¼
C Newscop o	2900	$5¼	5⅛	5⅛	-⅛
C Occdental	76297	$26¼	26⅛	26¾	+½
CP Forest	3100	$21⅞	21⅝	21⅞	
CP Ltd	1707771	$21	20⅝	20⅝	+¼
CP Deb r voir plus bas					
CPL Cdn p	3850	120	105	120	+15
C Pioneer	12200	470	460	460	-15
Cdn Roxy	z67	$5	5	5	
CTire A f	270785	$13⅜	13⅜	13⅜	+⅛
CUtil A f	45950	$22½	22¼	22⅜	+⅛
C Util B	4902	$22½	22¼	22½	+¼
CUtil 2nd I	1500	$26½	26½	26½	
CUtil Ser M	101400	$25⅜	25¼	25⅜	+⅛
CUtil Ser p	300	$26¼	26¾	26¼	+⅛
Cdn Wn Bk	1669	485	485	485	+5
CanCaptl	4000	35	35	35	-3
Canfor	16020	$36¾	36½	36⅝	+⅛
Canfor pr	300	$24¾	24¾	24¾	
Cangene	41900	315	315	315	+15
Canhorn o	9500	140	140	140	
Canlan Inv	200	365	365	365	-10
Canstar S	800	$15⅜	15½	15⅜	
Canwest w	2500	445	445	445	+20
Capilano o	131050	255	245	250	-5
Cara	100	440	440	440	+10
Cara A f	37361	435	425	425	-5
Carena	3500	160	160	160	
Casc paper	800	$6¾	6¾	6¾	
Cathedrl o	18500	84	76	80	-5
Celanese	1700	$46	44¾	45	+¼
Cntrl Cap	z295	33	25	25	
Cnt Crude o	2100	74	74	74	
CFund A f	2400	$5¼	5⅛	5⅛	
Cntl G Trc	3500	5½	5½	5½	-½
Chai na ta	12100	$8	7⅝	7⅜	-⅜
Chalengr f	29000	340	325	325	-10
Chanclr E o	56200	249	245	245	
Chase Res o	6700	345	335	345	+5
Chateau A f	3856	$10¾	10¼	10¼	-¾
Chauvco	760	$17½	17⅜	17⅜	-⅛
Cheni Gld o	18000	40	38	40	-2
Chief Int I	61725	$27¼	26⅜	27¼	+⅜
Chrysler	1376	$52	50⅜	50⅛	-2⅜
CHUM	284	$23	23	23	
CHUM B f	386	$21⅜	21⅜	21⅜	
Cimaron o	300	$8⅜	8½	8⅜	+⅜
Cineplex	106400	214	200	205	+2
Cinram	16500	$21¼	21	21	
Circo Crft	191250	$5⅜	5¼	5½	-¼
Circo crft w	82900	135	100	110	+10
Citadel G o	11500	27	27	27	
Clairvest	6363	$6	6	6	
Cliff o	2305287	48	38	45	+1
Co Steel f	540400	$23⅜	23¼	23¼	+⅜
Cobi Food	7500	24	24	24	-1
CocaCBev	16200	435	425	430	-5
CoEnerco	69650	$13¼	12⅞	13	-⅛
Cogas eng o	3500	290	285	285	-10
Cogeco f	3000	$9	8⅞	9	+¼
Cognos	250	$8¼	8¼	8¼	
Coho Res	500	190	190	190	
Colony P o	7000	21	21	21	-3
Cominco L	429141	$15⅞	15¼	15⅝	-⅜
Comnco H p	500	$18¼	17½	17½	-1
Comnco R	16000	220	220	220	
Comnco w	4000	25	25	25	+2
Compu H o	15900	49	43	43	-2
Computlog	412550	185	180	185	+2
Comstate o	5000	75	75	75	-5
CC Expr f	7326	65	60	60	-5
C Carma A	1070	220	220	220	-5
C Enfield	z40	38	38	38	
C Eurocan	60000	265	265	265	-5
C HCO o	40861	214	205	214	-1
Con Prof o	13900	26	25	25	-3
C Ramrod o	10700	300	290	300	
C Group f	21700	$6⅜	6¼	6¼	-⅛
Con Gas	11800	$16¼	16	16¼	-⅛
Con Pkg	9000	180	165	165	-11
Conwest A	1300	$18½	18½	18½	-½
Conwst B f	118995	$18½	18¼	18¼	-⅜
Corby	200	$48½	48½	48½	-½
Corel	29000	$18¾	17⅜	17⅞	-⅜
Corncopa o	17343	182	176	176	-3
Corp Food	1700	$15⅜	15¼	15⅜	-⅛
Coscan D	5800	150	150	150	
Cott	99012	$41¾	39½	39¾	-1½
Counsel	6300	215	210	215	+10
Counsel III	3665	300	300	300	+10
Crestbrk	2300	$15¼	14½	15¼	+¼
Crwn But o	7600	$6	6	6	-⅛
CLife I A	1600	$20¾	20½	20¾	
Crown Res	300	$5	5	5	
Crownx	650	$6¼	6	6	-½
Crownx A f	56970	305	295	298	-7
Crownx 1 p	4413	$18¾	18¼	18¾	+½
Crownx 2 p	1943	$14¼	13⅞	13⅞	
Crownx 3 p	3000	$14⅜	14½	14¾	+¼
Crownx 4 p	1000	$14¼	14¼	14¼	+⅜
Crnx c II p	2600	$14⅝	14⅜	14⅜	+⅛
Crownx B w	1000	$12¼	12¼	12¼	-⅛
Cube Enr	6640	$6⅜	6⅛	6⅜	+⅜
Cumulus o	132255	18	15	15	-2
Curagh I f	237000	17	12	17	+6
Czar Res	94233	148	144	146	-3
Czar A w	10500	39	38	38	

D à G

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
DMR A f	1667	$5½	5⅜	5⅜	-¼
DMR w	1500	60	60	60	+3
DY 4 syst	3150	$12¼	12	12	-⅛
Dalmy C f	55300	325	285	325	+25
Davidson o	96000	150	125	145	+10
Dayton o	18000	300	295	300	+5
Deak Res o	88500	17	15	16	+1½
Dejour o	15000	14	13	13	+½
Delrina C	18083	$8¼	8	8	-¼
Denison A p	4700	38	37	37	-3
Denison B f	19448	34	32	32	
Denison p	1100	420	420	420	
Denison B p	58000	450	435	450	-5
Deprenyl A	5000	181	180	181	-54
Deprenyl R	80940	355	325	325	-25
Deprnl U o	7060	$7¼	7	7	-¼
Derlan	16800	440	410	430	+20
Derlan A	6000	$7⅛	7	7	+¼
Develcon	36250	55	50	50	-5
Devjo Ind o	2000	32	32	32	
Devran P o	79200	150	135	135	-10
Dexleigh	6700	65	62	65	
Dia Met o	19530	$49½	48½	48½	-¼
Dion Ent o	13790	$7	6⅞	6⅞	-⅛
Disys	6900	320	305	310	-10
Discov W	12500	$5⅞	5¾	5¾	-¼
Dofasco	523893	$14⅜	14⅛	14⅛	-⅜
Dofasco 4¾	100	$47½	47½	47½	+1¾
Dofasco 260	6059	$25⅜	25½	25⅜	
Dofasco w	2000	55	55	55	+5
Doman A	10160	$12½	12	12⅜	+⅜
Doman B f	38478	$12⅜	12	12¼	+¼
Doman 2 p	900	$39½	38¾	39½	+1⅞
D Expl of	184000	15	14½	14½	+½
D Textle	6054	$10⅛	10	10	-⅛
Domtar	62605	$6¼	6⅛	6¼	
Domtar db r voir plus bas					
Domtar 225	100	$23½	23½	23½	-2½
Domtar B	1400	$12¾	12¾	12¾	-¼
Donohue A f	14008	$19¼	18¾	19¼	+¾
Donh A w	600	475	465	475	+25
Dorel A	400	$12⅜	12⅜	12⅜	-⅛
Dorel B f	600	$12½	12½	12½	
Dorset E o	116603	$18½	18	18½	+⅛
Dreco A o	1015	$24⅛	24½	24⅛	+⅛
Drug royal o	100	130	130	130	
Dundee A f	443715	485	475	475	+10
Dunde Pal o	38000	17½	16	17½	-½
Du Pont A	7200	$46½	46½	46½	-¼
Durkin H o	32300	103	100	100	-4
Dylex A f	46050	149	142	145	-5
Dyncare B f	1200	$7⅛	7	7⅛	
Dynlta E o	5000	22	22	22	
Dynlta 10 o	2000	200	200	200	+15
E-L Fin	200	$44	44	44	+½
Eagle P	3400	$10	9⅜	9½	
Echo Bay	100000	$7⅜	7¼	7¾	
Eden Roc o	1500	155	153	153	-3
Edper A f	1450	315	315	315	
Ego Res o	77500	75	70	73	+1
ELAN Eng	549370	$17	17	17	-⅛
ELAN a w	18200	$8⅜	8¼	8¼	-⅜
Elcthm Y f	700	$7⅛	7⅛	7⅛	
Emco	1900	$7¾	7¾	7¾	
Empire A f	2500	$14¾	14½	14¾	+¼
Empire 4 p	1000	$25⅝	25⅝	25⅝	
Encal Eng	87950	315	305	310	
Encor Inc	2823680	55	48	53	+5½
Encor Deb r voir plus bas					
Enrpls C G	6700	285	270	285	+25
Enrpls FG ur voir plus bas					
Enscor Inc	3080	148	148	148	+8
Enserv C	124450	$12½	11¼	12½	+1½
Env Tec io	40000	70	66	66	-4
Epic Data	1000	260	255	255	-5
Equinox o	5300	185	180	185	
Equisure o	845	90	90	90	-10
Equty Pres	219098	200	200	200	+10
Equty Res	14000	145	141	141	+1
Equty res a	3077	440	435	435	-5
Equty Svr A	38000	100	99	99	+3
Etac Sals	55014	360	335	340	-20
Euro Nev	21433	$23¾	23	23½	+½
Exall o	23000	224	218	218	-10
Excel o	532763	$10	9⅜	9½	+⅛
Exco Tec	11600	$11	10⅜	10¾	-½
FCA Intl	17072	350	345	345	
FCMI A of	120	185	185	185	-5
FCMI B o	z40	175	175	175	
FPI Ltd	5635	360	345	360	+10
FT Cap 1p	2000	20	20	20	
Fahnstk A f	30200	$9½	9⅛	9⅜	
Fairfax f	300	$29¼	29	29	+1⅜
Fairfield o	1000	190	190	190	+10
Flcnbrd G	316	170	170	170	
Far West	z100	20	20	20	
Farady R	3200	$6⅜	5⅞	5⅞	-¾
Farady A p	200	$17¾	17¾	17¾	+¼
Fed Ind A	8625	$6⅜	6½	6⅜	+¼
Fed Ind C	150	$16¼	16¼	16¼	
Finning L	6646	$16⅛	15½	16⅛	+⅜
Firan	500	310	310	310	
F Austria	15576	$11½	11¼	11½	+⅛
F Austri w	1750	55	55	55	
F guard o	36900	18	18	18	+2
F Marth A f	3000	$12⅞	12⅜	12¾	+¼
F Marthn C	100	$12½	12½	12½	
Fleet Aero	25750	36½	34	34	-1
Flet CCan A	95935	$19	18⅜	19	+⅜
Flet CInv 2	20200	$25½	25½	25½	
Flet Cl B	2733	$26	25⅞	26	+⅛
Flet CFin 8	4510	$24⅞	24⅞	24⅞	
Flet C Ltd	8000	190	190	190	+5
Ford Cnda	400	$117½	117	117½	
Forsyth J	4100	475	450	450	-5
F Knox o	18000	50	46	50	+4
Fortis Inc	2200	$23⅞	23¾	23⅞	
FSesn Hl f	1700	$16⅜	16⅜	16⅜	+⅛
Franco	51400	$45	44⅛	44⅜	+⅜
Freewest o	6500	248	241	241	-4
GTC Tr Af	200	$8½	8½	8½	-⅛
GTC Tr B	2100	$9⅜	9¼	9⅜	+⅛
Gandalf	43600	375	370	375	+5
Gaz Mtro ur voir plus bas					
Geac Comp	33716	$10⅜	10¼	10¼	-⅜
Geddes o	54500	95	92	92	+2
GMC	2112	$50	49¾	50	
Gennum	900	$17⅜	17¼	17¾	-½
Geograph o	2000	105	105	105	-15
Germany u r voir plus bas					
Giant Bay o	9500	13	13	13	
Gibraltar	4100	$5⅜	5¼	5⅜	-¼
Glamis	21400	$8⅛	7⅜	7⅞	+¼
Glenayre	400	250	250	250	
Global Gov	6595	$8¾	8⅜	8¾	
Glyko bio o	500	225	225	225	
Goldcorp f	24600	415	385	415	+35
Gld Knight o	15960	$8	7¾	7¾	
Gldn Rul o	27700	93	85	88	-2
G Star o	30724	$12¼	12	12⅛	+⅛
Goldfarb A f	100	$7	7	7	+⅜
Goldfarb p	900	$8¾	8⅜	8¾	+¼
Gldpark o	9000	30	27	30	+2
Goldpost o	4000	10½	10½	10½	
Goran Cap	1000	365	360	360	-5
Granduc	10050	76	75	75	-5
Granges	24000	250	246	250	
GraphM o	35000	8	8	8	
Gt WLife 770	1400	$25	24⅜	24⅜	+⅛
Gt W Lifeco	353	$14¾	14¾	14¾	
Gt w lifeco a	2975	$25¼	25⅛	25¼	
G w lifeco b	200	$24¾	24¾	24¾	
Gtr Lenor o	z166	61	61	61	
Grn Forst f	8650	$9	8¾	9	+⅛
Grnstne o	2500	160	155	160	
Greyhnd	721	$28	26½	27⅜	+⅞
Groupe trn	2500	$6	5¾	5¾	-½
Gulf Res	21450	430	405	415	-15
Gulf R 1p	13240	299	275	295	
Gulfstrm o	125710	90	87	87	-6

H à L

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
Haley	7500	163	158	158	-2
H Group A	3200	$11½	11½	11½	
Hamond A f	2500	200	200	200	
Harbour o	15300	126	125	125	+7
Harris A f	1700	$6⅞	6¾	6⅞	
Harrows A	502658	11½	9½	11½	-½
Hartco	600	$9¼	9⅛	9¼	+⅛
Hawker	200	$23	23	23	
Hayes D	17300	$14⅞	14⅜	14⅞	
Hcare bio rr voir plus bas					
Hcare bio w	z150	10	10	10	
HCare A of	28500	59	52	59	+3
Hees Intl	72495	$9⅞	9⅝	9⅞	-¼
Hees E p	200	$9	9	9	+¼
Helix	10000	40	40	40	+2
Hemlo Gld	31450	$9⅛	9	9⅛	+⅛
Hmeosol	181300	$10½	9½	10¼	+¼
High Rivr o	13500	50	48	48	+2
Highrdg A	9100	$5½	5¼	5½	+¼
Highwd o	13100	99	90	99	+3
Hilcrest o	165805	$6⅞	6½	6¾	+⅛
Hillsboro	8551	205	190	190	-15
Hollingr I	1050	$11½	11⅜	11½	+⅛
Holingr w	5400	160	156	160	
Home Oil	108137	$17⅞	17⅝	17⅝	+⅛
Home pro o	7700	210	200	210	
Homestke	699	$17⅜	17½	17⅝	+¼
Horsham f	62600	$15	14⅜	14⅜	-¼
HBay Mn s	z14	480	480	480	
H Bay Co	111318	$35¾	35⅜	35¾	+½
HBay Co rr voir plus bas					
Hyal Ph o	37500	450	430	450	+15
Hyal w o	6000	50	50	50	+5
ISG Tech	5733	$17¼	17	17¼	
ISM Info A

BOURSE DE MONTRÉAL

Titres en baisse

Presse Canadienne

MONTRÉAL Les indices boursiers étaient en baisse, mardi, à la Bourse de Montréal. L'indice général a perdu 6,31 points à 1833,50.

Un total de 17269597 actions ont été transigées, comparativement à 12424184 actions, lundi. La valeur des échanges était de 172,7 millions de dollars.

L'indice des banques a chuté de 8,47 à 2235,51, celui des minières de 5,18 à 1902,32 et celui des industries de 20,72 à 1476,24, tandis que l'indice des pétrolières a augmenté de 16,77 à 1396,59, celui des services de 2,47 à 1796,67 et celui des forestières de 23,88 à 2533,78.

L'industrie la plus active a été la Banque Nationale, en hausse de 1-4 à 9 5-8 $ avec 584904 actions transigées.

La minière ou la pétrolière la plus active a été Encor, en hausse de cinq cents à 53 cents avec 1266240 actions transigées.

Parmi les autres titres actifs, Téléglobe perd 1-8 à 16 3-8 $ et TransCanada Pipelines 1-8 à 19 1-4 $, tandis que Sask Oil and Gas gagne 1-4 à 8 3-8 $, BC Gas 1-8 à 14 3-4 $ et American Barrick 1-4 à 23 1-2 $. La Banque TD demeurait inchangée à 17 3-8 $.

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqués $. a—payables en devises américaines, b—payables en livres britanniques, e—payées en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou à voix restreinte, h—centaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assujetties à des règlements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et taux annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z-mains d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
A et B					
jAur Res	7400	445	440	440	
Abti Prce	31888	$14¾	14⅝	14⅝	
Agnico E	18290	$7	6¾	6¾	
jAgritek	5000	475	475	475	-15
fjAgromx	9415	16½	15	15	
Air Canda	29750	305	295	298	-7
Alta.energ	9939	$19½	19⅛	19½	+½
Alt.E.7.75	580	$26½	26⅜	26½	+⅛
Alta N Gs	500	$16⅝	16⅛	16⅝	-¼
Alcan Alu	142344	$23¼	23	23	-⅛
Alim.CT	1300	135	122	122	-13
Allelix	500	$6¾	6⅝	6¾	+¼
Am.Barric	160165	$23¾	23½	23½	+¼
Amisco	1800	150	150	150	
Asbestos	240	$20¼	20¼	20¼	-¾
fAstral.A	700	$14¼	14¼	14¼	+⅛
fAtco 1	2400	$12⅛	12	12	-¼
Auberges	1100	107	107	107	
Audrey	48900	65	61	61	-4
Autostock	1120	330	325	325	
Avcorp	z200	25	25	25	
BC Tel	18500	$19¼	19	19	-⅛
BC GAS	325007	$14⅜	14⅜	14¾	+⅛
BCE wt	6400	370	365	365	-10
BCE Inc.	194636	$44½	44	44	-¼
BCE Mbl	3678	$36⅛	36	36⅛	+⅛
Bgr.pm.A	3350	$9⅜	9¼	9¼	-⅛
fBMTC.a	4500	$7½	7½	7½	
Bq.Laur	16400	$17¾	17⅜	17¾	
Bq.lau.sr6	350	$26¾	26¾	26¾	+¼
BqLaur.wt	11010	200	180	200	+20
Bque Nat	584904	$9⅝	9⅜	9⅝	+¼
Bq.na.sr10	15255	$25	24⅞	24⅞	-⅛
Bq.na.sr11	700	$24½	24½	24½	
Bq.Nat.sr9	2350	$26	25⅝	25⅝	-⅛
Bq Royale	402365	$27⅜	27	27¼	
Bq.Ry.srJ	13500	$25¼	25¼	25¼	-⅛
Bq.Ry.srK r plus bas					
BqRy 1.45	8225	$20	19¾	19¾	-¼
Bq.Ry.srF	4630	$28⅛	27⅞	27⅞	-⅛
Bq.Ry.srG	2690	$27¾	27¾	27¾	-¼
Bq.Ry.srI	2100	$28	27⅞	27⅞	-⅛
Bq.Ry.srl r plus bas					
Bq. T—D	525930	$17½	17¼	17⅜	
B.TD.srF	3000	$27⅜	27	27	
B.imp.sr10 r plus bas					
B.imp.sr11	1200	$27½	27⅜	27½	
B.Imp.sr8	1765	$26⅜	26⅜	26⅜	
B.Imp.sr6	5000	$26⅞	26⅞	26⅞	-⅛
Bq.C.Imp	50613	$28¼	27⅞	28	-⅜
Bque Mtl	234877	$25	24⅜	24⅞	+¼
BMO Sr4	1200	$28⅛	28⅛	28⅛	+⅛
BMO Sr1	345	$29⅛	29⅛	29⅛	
Bq.Mtl Pc r plus bas					
Bq.N.Ecos	78241	$25⅜	24⅞	24⅞	-⅜
B NE Sr6	1400	$25½	25⅜	25⅜	-⅛
B NE sr3	3450	$20⅜	20⅛	20⅜	+⅛
B NE Sr5	1000	$27⅞	27⅝	27⅞	
jBelmoral	60000	16	14	16	+3
Benvest	15100	310	305	305	-5
Biochem	34650	$16⅜	16⅛	16⅜	+¼
Biomira	750	$9	8⅞	9	+¼
Bionaire	76225	400	370	400	+25
Bocenor	1500	170	165	170	+25
Bomb A	4830	$10	9⅜	9⅝	-⅜
fBomb B	271785	$10	9⅝	9¾	-¼
Bow Val	1000	$14½	14½	14½	+¼
BowVl2.02	1000	$30	30	30	+¼
fB.Brick.A	2800	275	265	265	-30
Brascan.A	2500	$10	9⅞	10	+¼
Bruncor	4300	$22¼	21⅞	22¼	+⅛
Brunswick	200	$8½	8½	8½	+⅛
C					
C—MAC	9500	$12⅜	12¼	12¼	-⅛
CAE Ind	28700	$5¼	5⅛	5⅛	-⅛
CCL ind.A	550	$9	9	9	+¼
fCCL.In.B	100	$9	9	9	+⅛
fCFCE.Inc	4315	$12¼	11⅜	11⅜	-⅜
CGC Inc.	124	$7½	7½	7½	
Casc.st.1	1000	$22	22	22	
Cascad.wt	1915	90	90	90	-5
Cas.Paper	2800	$6¾	6¼	6¼	-¾
Cascd s.a. r plus bas					
Celanese	1215	$45⅞	45	45	
fChateau	5500	$10½	10¼	10¼	-½
Chauvco	1000	$17¼	17¼	17¼	-¼
Chrysler	450	$50¼	50¼	50¼	-3
fCimSt.La	1550	$8⅞	8¾	8⅞	+¼
Cinram	1369	$21	21	21	
Circo Crft	35100	$5⅝	5¼	5½	-⅛
Circo.wt	24050	125	108	115	
CocaCBev	4800	435	435	435	
fCogeco	32175	$9	8¾	9	+¼
Cominco	19800	$15¾	15⅝	15⅜	-⅜
jCancom	200	$11¼	11¼	11¼	+¼
fConsoltex	11400	$6⅜	6¼	6¼	-⅛
Cons.Gas	6500	$16¼	16	16⅛	-⅛
fCPCl.A	4400	250	240	250	-5
CPCl.B	600	250	250	250	
Corby A	100	$49	49	49	
Cott	7650	$41¾	39¼	40	-½
Crwn.Pr.1	z43	$18¾	18¾	18¾	
fCrownx.A	7200	300	295	295	-10
Crwn Sr1	500	$14⅜	14⅜	14⅜	-⅛
fCurragh	20000	15	13	13	-2
D à G					
fDMR.grA	700	$5½	5½	5½	
fDalmys.C	4000	300	300	300	
Datamark	1900	$6⅛	6	6⅛	-⅜
jDenbridg	2595	$48	47½	48	+¼
Denison.A	11000	37	36½	36½	-3½
fDenisn.B	5528	32	32	32	+½
Dofasco	39600	$14⅜	14⅛	14⅛	-⅜
Dofas.2.60	1500	$25¾	25⅜	25⅜	
Domtex	7800	$10⅛	10	10	
Domtar	25630	$6¼	6¼	6¼	
Domt.SrB	500	$12¾	12¾	12¾	-¼
fDonohu.a	12050	$19¼	19	19¼	+⅜
Donohu.wt	3900	485	475	475	+25
Donoh.p.A	z40	$16½	16½	16½	
Dorel.A	350	$12⅜	12⅜	12⅜	
fDorel.B	2374	$12½	12½	12½	
fDramx.a	3200	43	43	43	
fDundeB.a	13405	485	475	485	+25
fDylex.Ltd	700	149	149	149	-1
Eagle	900	$10	9½	9½	+¼
Echo Bay	16000	$7⅜	7¼	7⅜	
Elan	1800	$17	17	17	-¼
Emco Ltd	500	$7⅜	7⅜	7⅜	-⅛
Encor Inc	1266240	54	49	53	+5½
EnpFnd.G r plus bas					
EDC.note r plus bas					
FCA Inter	500	345	345	345	
FPI Ltd	800	360	350	360	+10
Flcnbrd G	2500	170	170	170	-5
FLDesj.s1	700	$15	14¼	15	+1
Flet.Can.a	16625	$19	18¾	19	+½
Flet.Chllg r plus bas					
ffFdCr.Que	5400	$8¼	8¼	8¼	
ForesbecA	28300	104	102	104	+4
jForex	25091	$10	9¾	9¾	-¼
Fortis Inc	6045	$24	23¾	23¾	
fGtc.tra.A	800	$8½	8½	8½	
GTC.tra.B	1800	$9¼	9¼	9¼	
Gaz.Metro r plus bas					
G Knight	2300	$8	8	8	+¼
Goodfellw	2000	$5½	5½	5½	-⅛
Goyette	1000	180	180	180	-1
G.W.lifeco	522	$14⅞	14⅞	14⅞	-⅛
G.W.lif7.45	500	$24¾	24¾	24¾	
G.W.lif7.5	1500	$25¼	25¼	25¼	-⅛
Grilli	1100	$7¾	7¾	7¾	
Gr.L.1.875	1200	$24⅞	24⅞	24⅞	+⅛
fGr.laur.b	1600	485	475	480	+5
Gulf Res	11476	430	405	415	-15
Gulf.R.p.a	1000	295	295	295	+15
H à L					
Hartco	1953	$9⅜	9¼	9⅜	+¼
Hees.Int	5650	$9⅜	9½	9⅜	-¼
Hemlo	3022	$9	9	9	
Heroux	2900	270	265	270	
Honco	4700	20	20	20	
fHorsham	113100	$14⅜	14⅜	14⅜	-⅜
H Bay.ir r plus bas					
H Bay Co	300	$35¾	35¾	35¾	+⅜
Hypocrat	14900	86	82	84	+3
IPL Inc	1869	$6¾	6½	6½	-¼
Ideal Mtl	500	155	155	155	
Imasco.ltd	72383	$38⅜	38½	38⅜	-⅜
jImmedia	7400	270	265	265	-10
Imper.Oil	37347	$48¾	48	48⅜	-⅜
fImpr.Qbr	1300	$22¾	22¾	22¾	-⅛
Inco Ltd	105925	$29⅛	28¾	29	-⅛
IBM	301	$62	62	62	+⅞
Int.innopa	z40	$13¼	13¼	13¼	
Interprov	114100	$27	26¾	26⅞	
Inverness	3500	$11⅛	11	11	-⅛
Irwin Toy	1200	$6½	6⅛	6½	-⅛
fIrwin A	1300	$5¾	5¾	5¾	+½
Island Tel	250	$19⅝	19⅜	19⅝	
fIvaco A	4900	375	360	360	-15
Ivaco.sr1	700	$10⅜	10⅜	10⅜	-⅛
Ivaco.sr3	167	$10⅜	10⅜	10⅜	
JSFin prA	2000	193	193	193	-2
Jannock	1400	$16¼	16	16¼	+⅛
Jnock.1.20	1000	$14¾	14½	14¾	+¼
fJean.Ct.A	53200	$15	14⅞	15	
Jordan.A	1400	$6½	6⅜	6⅜	
fJrny End	4135	$6¼	6	6	-⅛
Kaufel.A	2000	$8	8	8	
jKnowHse	1700	72	72	72	
LASMO	1610	287	285	285	-7
fLGS Inc.	800	235	235	235	-7
LSI Log	8200	220	215	215	-1
Labatt.ir r plus bas					
Labatt	66140	$25¾	25½	25½	
Lac Min	19158	$9¼	9⅛	9⅛	+⅛
LafargeCo	200	$20¾	20¾	20¾	-¼
Laidlaw A	10550	$10	9⅞	9⅞	-⅛
fLaidlw B	96550	$10⅛	9⅞	9⅞	-⅛
LKwood.u r plus bas					
LamSo.inc	600	190	190	190	
Lap Ver	4000	350	350	350	-5
flapVer.A	1500	345	345	345	+5
fLasond.a	400	$10⅜	10⅜	10⅜	-⅜
fLMGLA	500	$9⅛	9⅛	9⅛	
Leader I	5050	115	105	115	+15
Loblaw	2200	$23¼	23	23	
jLog.G.Inf	4000	137	135	135	+10
Logistec.A	500	$14½	14½	14½	+1⅜
Londn.Ins.	600	$22¾	22¾	22¾	
Londn7.25	1000	$24½	24½	24½	
M à O					
M Corp	2000	$5⅛	5	5	-¼
MaBaie	600	180	180	180	
Maax	9300	$9⅞	9¾	9¾	+⅛
Maax.wt	15833	400	360	400	+35
McM Bldl	241039	$21¼	20⅝	21	+¼
McMil ir r plus bas					
Maclean	313500	$11¼	11	11	-⅛
Macyro	z800	76	76	76	
fMagna A	23500	$42⅜	41½	41⅜	-1⅜
fMalette	11191	$10⅜	10½	10⅜	+⅛
Mapl leaf	1000	$13⅜	13½	13⅜	
Marconi C	1200	$14	14	14	
Marit El	700	$16⅞	16⅝	16⅞	-⅛
fMarit Tel	1251	$21¼	21¼	21¼	+⅛
Mazarin	345700	131	120	124	-7
Methanex	3500	$7⅜	7⅜	7⅜	-⅜
fMetroR.A	35792	$10⅛	9⅞	10⅛	+⅛
M.Tempus	4500	310	305	305	-10
Mdlnd.wal	71738	$8¾	8⅜	8⅜	+¼
Mitchell B	200	$13¾	13¼	13¼	-½
Mitel.Corp	43350	287	280	283	+1
Mitel 2.00	1100	$19¾	19¾	19¾	+⅛
fMolson A	89500	$26⅛	26⅛	26⅛	-¼
Moore	196506	$21	20	20¼	-⅜
Morgn Hy	1500	$6⅛	6	6⅛	
Nation.sea	500	210	210	210	+10
Nor.Forst	15728	$11⅛	10⅞	10⅞	
Noranda	185747	$20½	20¼	20⅜	+⅛
Norand.6	1000	$21⅜	21⅜	21⅜	+⅛
Noran.7.75	850	$23½	23⅜	23⅜	+⅛
NorcenMv	3970	$17⅛	16⅞	17⅛	+⅛
fNorcenSv	17305	$17	16⅞	17	+⅜
Norcen.O	5100	$11¾	11½	11¾	+⅜
Nor Tel	110492	$43¼	43	43	-½
Nova Albt	128271	$8⅜	8¼	8⅜	-⅛
N.S.Power	30700	$11½	11⅜	11½	+⅛
N.S.Pow.r r plus bas					
jNovic	8000	340	335	340	
Numac	150	$7⅜	7⅜	7⅜	
fOcel.En.b	1150	$10½	10½	10½	-¼
Ocel.wt.r	3500	385	380	380	-10
Olco.A	3000	73	66	66	-4
Ondaatje	27500	235	220	220	-25
fOnexCorp	800	$9⅜	9⅞	9⅜	+⅛
fOsha A	3000	$22¾	22	22	-1
P à S					
Pancdn.Pt	600	$45	45	45	-¼
Pantoram	1000	345	335	335	-10
Pegasus	17000	$21⅛	21	21⅛	+⅛
Pegasus.w	1000	380	380	380	
Petro Can	48700	$9¼	8¾	9	+¼
Pla.Dome	81785	$19⅛	18⅞	19	+⅛
Plastibec	4300	395	385	395	+5
Poco Petr	25600	$7¼	6⅞	7¼	+⅜
PCS Inc.	500	$23⅜	23⅜	23⅜	-⅛
fPowr Cr	59240	$17	16⅜	16⅞	+¼
Power.Fin	2980	$22	21¾	22	+¼
Premdor	100900	$10¼	10¼	10¼	-⅜
Premier.a	1800	60	60	60	-4
Promatek	7000	85	76	85	+4
QUNO	2000	$17¼	17	17	-⅜
Que Tel	4900	$17⅜	17¼	17¼	
QuebecoA	500	$18⅛	18⅛	18⅛	
fQuebecoB	103301	$18⅜	18⅛	18⅛	-⅛
fRadio.A	11000	$7	7	7	+⅜
RangerOil	12500	$5¾	5⅜	5¾	+¼
fReitmn A	200	$22	22	22	+⅜
Renaisnce	13930	$28⅜	28½	28½	-½
fRepap	59520	295	270	270	-10
jRichmont	17100	170	155	155	-10
Rio Alg.ir r plus bas					
fRCantel.b	250	$27⅜	27⅜	27⅜	-⅛
fRogerC.B	9150	$17	16⅞	17	+⅛
Roger.wt	4500	240	240	240	
Rolland	3120	$5⅛	5	5	
Royal.Lpg	1900	270	255	270	-10
fRyTrstco	48500	36½	34	35	+3
Rytrc srQ	1700	225	210	210	-20
SHL Syst	56300	$14⅜	14⅛	14⅜	+⅜
fSNC	950	$14¾	14¾	14¾	-⅛
SR.telcom	2165	$16⅜	16¼	16¼	-¼
San.Fra.A	200	$10¼	10¼	10¼	
fSan.Fr.B	200	$9¾	9¾	9¾	-⅜
SaniGest	5000	335	335	335	
Sani Mo.a	1955	250	250	250	
Saskoil	596813	$8⅝	8	8⅜	+¼
Saskoil eu r plus bas					
jSaturn.S	7000	$8⅛	7⅞	8	
Sceptre.wt	10739	11	10	11	-3
Sceptre	18624	$11¾	11	11	-¾
fScott Hos	178400	$9⅜	9⅜	9⅜	+⅜
Seagram	79240	$35½	35¼	35⅜	-¼
Sears Can	14100	$8⅜	8¼	8⅜	+⅛
Senvest C.	5900	$5⅜	5¼	5¼	
S.T.I.	500	45	45	45	
Shell Can	600	$39¾	39¼	39¾	+¼
Shermag	3700	110	105	105	
Shirmax	4200	145	140	145	
Sico	1100	$13⅜	13¼	13⅜	+⅛
S—Beaud.	2000	395	395	395	-5
fSocanavA	14600	90	90	90	
Southam	1000	$16⅜	16⅜	16⅜	+⅛
fSpar Aer	1100	$15⅞	15⅞	15⅞	
Sportcn.A	550	$5½	5⅛	5⅛	-⅜
Sportc.8	1118	170	170	170	+5
Stel 1.94	19000	$5¼	5	5¼	+
Stelco A	49350	197	185	194	+14
Stelco.w	9400	12	12	12	+1
Suncor	400	$25½	25½	25½	+⅛
T à Z					
TVX Gold	2000	325	320	320	+5
Talisman	102100	$22½	21	22½	+1¾
Talismn.ir r plus bas					
fTeck B	27972	$18⅞	18½	18½	-⅜
Teck wt.b	3000	25	25	25	
fTel Mt B	1716	$12⅜	12½	12⅜	+⅜
Telglobe8	3668	$41⅜	41	41	-½
Teleglobe	565021	$16⅜	16⅜	16⅜	-⅛
Telus	69576	$13⅛	12⅞	13	+¼
Tembec.A	11833	$9¾	9⅜	9⅜	-⅛
ThomCor	174100	$15¾	15½	15¾	+⅛
Timinco	8000	42	41	41	-6
fTorstr B	1000	$22¾	22⅜	22⅜	-⅜
Total.O G	825	$16¾	16⅜	16¾	+¼
Trs mount	2500	$16½	16⅜	16½	
TrAlta.Co.	33962	$14¼	14	14¼	+⅜
TrCan Pl	479600	$19⅜	19⅛	19¼	-⅛
TrCanSrB	1900	$18⅜	18½	18⅜	+⅛
Transat	21350	$6	5½	5⅝	-⅜
Trilon Fin	3000	170	170	170	+7
Trimac	10100	$12⅜	12½	12⅜	+⅜
Trimark	2000	$23½	23¼	23⅜	+⅜
fTrizec A	27000	200	197	197	+12
Trco Desj	1500	125	120	125	+5
Trust Gen	10000	25	25	25	+1
TrGen.pA	3000	140	140	140	+30
fUAP.In.A	310	$16½	16½	16½	
Uni—Selct	1000	$15⅛	15⅛	15⅛	+⅛
fUnicorp.a	1000	50	50	50	+5
Uniges0.65	300	125	125	125	-375
fUniges B	9300	85	85	85	
Un.Domin	3496	$17	16¾	16¾	
U.dom.Sr2	500	$25¾	25¼	25¾	
Un.Wstbrn	500	$5⅝	5⅜	5⅜	-⅛
Univa	21800	$7½	7½	7½	
Univa Sr1	200	$22⅜	22⅜	22⅜	+⅛
fV.Houtte	1100	$12½	12½	12½	
fVideotron	30780	$22¾	22¼	22¼	-½
Westcoast	12350	$19¼	19¼	19¼	-⅛
Westco.ir r plus bas					
West8.25	250	$26⅜	26⅜	26⅜	
fWise.A	44900	$8⅛	7⅞	7⅞	-⅛
Woodward	16002	31	31	31	
Total Sales: 11,933,105					
US Funds					
Bq.Ry.srK	992	$25¼	25½	25⅛	-⅛
Bq.Ry.srJ	4000	$27¾	27⅜	27⅜	
B.imp.sr10	4520	$27¼	27⅛	27¼	+¼
EDC.note	500	$11	11	11	-
Total Sales: 10,012					
Debentures (in 000's)					



BOURSE DE TORONTO

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
Nat Trstco	34900	$18¼	18⅛	18¼	+⅛
Needler Gr	5510	116	115	115	-5
Nelson V o	20000	4	3½	3½	-½
Newalta	19000	114	110	110	-4
Newbridg	15500	$74¾	72	72⅛	-2⅜
Nfl CapA f	6700	195	190	195	+5
Ngrwth	6619	$7½	7¼	7½	+¼
Ngrwth eqt	2800	$26¼	26⅛	26⅛	
Newhak o	22950	105	100	105	+5
Newtel Ent	1587	$21	20⅝	21	+⅛
Noble M o	4500	175	174	175	+5
Noma A f	11135	$5¾	5½	5¾	+¼
Noma B	1100	$5½	5½	5½	+¼
Noramco o	26625	79	70	77	+3
Normco w o	12000	40	40	40	
Noranda F	110520	$11⅛	10¾	11	+⅛
Noranda r r voir plus bas					
Noranda I	305309	$20½	20¼	20½	+¼
Nornda I B	2100	$28⅛	28	28	
Nornda I C	67700	$23⅝	23⅜	23½	+¼
Nornda I E	24653	$21½	21⅛	21⅜	+¼
Norcen	246200	$17⅛	16⅞	17⅛	+¼
Norcn ord f	227450	$17	16¾	17	
NC Oils	57300	$11¾	11½	11¾	+⅛
NCO 6 p	300	$22½	22½	22½	+¼
NCO 7p	2000	$20	19⅜	20	+½
North West	4935	$17¼	16¾	17	-¼
Nth reef o	10450	$7	7	7	+⅛
Nor Tel	198290	$43¼	42⅜	43	-¼
Northgat	2400	110	105	105	-5
Northrk o	33600	470	450	465	+25
Northstr E	49541	$19	18⅜	19	+½
Northway o	41300	90	88	88	
Nova Cor f	1079522	$8⅞	8¾	8¾	-⅛
Nova H p	900	$23⅜	23⅜	23⅜	-⅛
NS Power	109345	$11½	11⅜	11½	+⅛
NS Power rr voir plus bas					
Novagld o	4000	32	32	32	-2
Novicourt o	4820	340	340	340	
Nowsco W	57018	$17	16⅞	17	+½
Nu Gro o	6000	275	260	260	-10
Nugas	115100	355	350	350	
Numac	31800	$7¾	7⅜	7¾	+¼
OCS Tech o	32950	400	390	390	-10
OGY Petr o	40363	220	215	220	-10
Ocelt en B f	137050	$11	10⅜	10½	-½
Oce Eltd w	33300	400	365	375	-15
Okanagn A f	500	275	275	275	+30
Omega Hyd	1500	385	385	385	
Ondaatje	20170	235	220	235	+5
Onex C f	32250	$9⅜	9⅜	9⅜	+⅛
Orbit	183550	151	146	150	
Orbit 2 p	500	$7½	7½	7½	
Orenda F	28900	255	245	248	-2
Orofino o	21500	14	14	14	
Orvana o	36500	96	90	90	-8
Oshawa A f	7185	$22⅝	22	22	-1
Osprey o	17200	131	130	130	-1
Oxf Prop	z200	25	25	25	

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
P à S					
PWA Corp	359300	41	37	40	-2
PWA A p	750	200	200	200	
Pac Aqua o	700	22½	22½	22½	-½
PCsar A o	2000	250	250	250	
PCsr B fo	2000	255	255	255	
Pac Gld o	10000	23½	23½	23½	-½
Pac NthA f	125	$30½	30½	30½	
Pac Nth 6¾	1200	$19¾	19¾	19¾	+⅜
Pgurin A f	62939	255	245	250	+5
Paloma P	6550	$5⅝	5⅜	5⅜	-⅛
Pan Pacif o	32057	10	10	10	
PanAtlas o	1500	27	27	27	
PanCan P	9925	$45	44¾	45	
Pantorma	4800	350	335	350	+5
Pa

Office national des transports du Canada
National Transportation Agency of Canada

AVIS D'AUDIENCE PUBLIQUE

L'Office national des transports du Canada tiendra une audience publique relativement à une demande soumise par Voyageur Colonial Limited afin de déterminer si les conditions liées aux Tarifs hors-pointe - Corridor, précisées dans le Tarif Voyageurs Spécial Local et Commun nº 1 de VIA Rail Canada Inc., nuisent à l'intérêt public.

L'audience commencera le mercredi 5 mai 1993, à 10h00, dans la Salle Pontiac, Centre de Conférence, Phase IV, Place du Portage, 140, Promenade du Portage, Hull (Québec). À l'audience publique, les personnes qui désirent pourront présenter leurs observations sur l'affaire précitée. Les personnes qui ne peuvent assister à l'audience publique peuvent présenter leurs observations écrites dans l'une ou l'autre des langues officielles, au plus tard le 30 avril 1993, en les faisant parvenir à :

Secrétaire
Office national des transports du Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0N9
Tél.: (819) 997-0677
Télécopieur: (819) 953-5253

Me Dean Saul
Gowling, Strathy & Henderson
Suite 2400
2, First Canadian Place
Toronto (Ontario)
M5X 1A4
Télécopieur: (416) 861-0148

Me Mona Beauchemin
VIA Rail Canada Inc.
2, Place Ville Marie
Montréal (Quebec)
H3B 2C9
Télécopieur: (514) 874-0661

On peut obtenir une copie complète de cet avis en communiquant avec le secrétaire de l'Office.

Canada

DEVISES

Presse Canadienne

TORONTO Taux des devises étrangères fournis, hier, par la Banque de Montréal. Cotes en devise canadienne. Taux nominaux qui fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre. x-Taux mensuel.

Afrique du Sud (rand)	0,4188
Allemagne (mark)	0,7860
Arabie Saoudite (rial)	0,3460
Australie (dollar)	0,9369
Autriche (schilling)	0,1167
Bahamas (dollar)	1,2952
Bahrein (dinar)	3,3802
Barbade (dollar)	0,6521
Belgique (franc cnv)	0,039688
Bermudes (dollar)	1,2983
Brésil (cruzeiro)	0,000043
x-Bulgarie (lev)	0,0482
Caraïbes (dollar)	0,4825
x-CEI (rouble)	0,001600
Chine (renminbi)	0,2296
x-Colombie (peso)	0,001700
Corée (won)	0,001600
Danemark (couronne)	0,2145
É.A.U. (dirham)	0,3470
Espagne (peseta)	0,01141
États-Unis (dollar)	1,2551
Europe (ECU)	1,5413
Fiji (dollar)	0,8647
Finlande (mark)	0,2393
France (franc)	0,2328
Grèce (drachme)	0,0061
Guyane (dollar)	0,01060
Hong Kong (dollar)	0,1680
Hongrie (forint)	0,01450
Inde (roupie)	0,0432
Indonésie (rupiah)	0,000639
Irak (dinar)	3,2747
Irlande (livre)	1,9956
Israël (nouveau shekel)	0,4648
Italie (lire)	0,000857
Jamaïque (dollar)	0,0623
Japon (yen)	0,01137
Kenya (shilling)	0,0276
Koweït (dinar)	4,3329
Liban (livre)	0,000731
Malaysia (ringget)	0,5039
Mexique (nouveau peso)	0,44394
Norvège (couronne)	0,1936
Nlle-Zélande (dollar)	0,7123
Pakistan (roupie)	0,0511
Pays-Bas (florin)	0,7297
Philippines (peso)	0,0490
x-Pologne (zloty)	0,000078
Portugal (escudo)	0,00895
x-Rép. tchèque (couronne)	0,0446
x-Roumanie (leu)	0,002100
Royaume-Uni (livre)	1,9423
x-Slovaquie (couronne)	0,0446
Singapour (dollar)	0,7987
Suède (couronne)	0,1776
Suisse (franc)	0,8696
Taïwan (dollar)	0,0495
Tanzanie (shilling)	0,0037
Thaïlande (baht)	0,05070
Trinité-Tobago (dollar)	0,2508
Turquie (livre)	0,000132
Venezuela (bolivar)	0,01500

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL

COUR DU QUÉBEC
17 rue Laurier, bureau 2,230,
Hull, Qc.

Il est ordonné aux intimé(e)s ci-dessous mentionné(e)s de comparaître dans un délai de TRENTE (30) JOURS. Des copies de requête ont été laissées au greffe de cette Cour à votre intention.

NUMÉRO	REQUÉRANT(E)S	INTIMÉ(E)S
550-32-000614-906	Adam Antoine & Nouhad	Services aux handicapés du Canada inc.
550-32-000769-908	Mendo Marino G.	Carrière Serge
550-32-001413-902	Dubuc Yvan	Giroux Mario
550-32-001480-901	Mendo Marino G.	Girard René
550-32-001521-902	Berthel Diane	Philion Roger
550-32-000159-910	Mendo Marino G.	Côté Jean Claude
550-32-000313-913	Vianna Jean Pierre	Farrell Wallace
550-32-000374-915	Desjardins Jean Charles	Nadon Sylvie & Martineau Yves
550-32-000559-911	Mendo Marino	Sarrazin Richard
550-32-000645-918	Isabelle Pierre	Carle Bernard
550-32-000995-917	Mendo Marino	Bertrand Paul E.
550-32-000136-926	Lemery Réjean	Caron Serge

(S) GÉRARD LACROIX, greffier-adjoint
Cour du Québec

Collège de l'Outaouais

APPEL D'OFFRES

PROJET : **Collège de l'Outaouais**
Réfection de toîture
333, boulevard Cité des Jeunes
Hull, (Québec) J8Y 6M5

ARCHITECTES : **Langlois & Blair**
160, boulevard de l'Hôpital, suite 101
Gatineau (Québec) J8T 8J1
Tél. : (819) 568-0201, télécopieur : (819) 568-9545

Le Collège de l'Outaouais, propriétaire, demande des soumissions pour les travaux de réfection de toîture à son Pavillon Gabrielle-Roy au 333, boul. Cité des Jeunes, Hull.

Seuls sont autorisés à soumissionner pour l'exécution des travaux les entrepreneurs de construction au sens de la loi sur la qualification des entrepreneurs de construction (L.R.Q. chap. Q-1) qui ont leur principale place d'affaires dans la Province de Québec.

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus au bureau de l'architecte Langlois & Blair, 160, boul. de l'Hôpital, suite 101 - Gatineau, Québec, téléphone (819) 568-0201. Un dépôt non remboursable de cinquante dollars (50,00 $) en argent comptant ou par chèque visé au nom du propriétaire, sera exigé pour les plans et devis.

Une visite de l'emplacement aura lieu le 21 avril 1993 à 10 h 00, au 333, boul. Cité des Jeunes, local 1.041 en présence de l'architecte.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé égal à 10% du montant de la soumission à l'ordre du Collège de l'Outaouais ou d'un cautionnement de soumission, établi au même montant valide pour une période de quarante-cinq (45) jours de la date d'ouverture des soumissions.

Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour une garantie d'exécution et une garantie des obligations pour gages, matériaux et services. Chacune de ces garanties devra correspondre à 50% du prix du contrat.

Les soumissions dans des enveloppes cachetées portant la mention **"Toîture"** et adressées au soussigné seront reçues au 333, boul. Cité des Jeunes, Hull, local 1.045 jusqu'à 10 h 30 du matin, heure en vigueur localement, le 10e jour du mois de mai 1993, pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leurs soumissions.

Toutes les soumissions devront être faites conformément aux dispositions du règlement sur les subventions à des fins de construction (R.R.Q. 1981, C.A.-6, r. 29) du 21 septembre 1982.

Le propriétaire ne s'engage à accepter, ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et ouvertes.

Yves Dupont, directeur
Service des ressources
matérielles et financières

Collège de l'Outaouais

APPEL D'OFFRES

PROJET : **Collège de l'Outaouais**
Réaménagement - Pavillon Reboul
125, boulevard Sacré-Coeur, Hull (Québec)
Projet : no SE-191-40-92

ARCHITECTES : **AUDET, FORTIN, ARCHITECTES**
259, boulevard Saint-Joseph, bureau 305
Hull (Québec) J8Y 6T1
Tél. : (819) 776-3143 télécopieur : (819) 776-1452

Le Collège de l'Outaouais, propriétaire, demande des soumissions pour les travaux du projet "COLLÈGE DE L'OUTAOUAIS, RÉAMÉNAGEMENT - PAVILLON REBOUL". Seuls sont autorisés à soumissionner pour l'exécution des travaux, les entrepreneurs de construction au sens de la loi sur la qualification des entrepreneurs de construction (L.R.Q. chap. Q-1) qui ont leur principale place d'affaires dans la Province de Québec.

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus au bureau des architectes, 259, boul. Saint-Joseph, bureau 305 - Hull, Québec, J8Y 6T1, à compter de 13 h 30, le lundi 19 avril 1993, contre un dépôt non remboursable de soixante-quinze dollars (75,00 $) en argent comptant ou par chèque visé fait au nom du propriétaire.

Une visite de chantier aura lieu le mercredi 28 avril 1993 à 13 h 30, au Pavillon Reboul, 125, boulevard Sacré-Coeur, Hull, Québec.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé égal à 10% du montant de la soumission à l'ordre du propriétaire, Le Collège de l'Outaouais, ou d'un cautionnement de soumission, établi au même montant, valide pour une période de quarante-cinq (45) jours de la date d'ouverture des soumissions.

Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour une garantie d'exécution et une garantie des obligations pour gages, matériaux et services. Chacune de ces garanties devra correspondre à 50% du prix du contrat.

Les soumissions dans des enveloppes cachetées et adressées au soussigné seront reçues au 333, boul. Cité des Jeunes, Hull, local 1.041 jusqu'à 13 h 30, heure en vigueur localement, le 10e jour du mois de mai 1993, pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leurs soumissions.

Toutes les soumissions devront être faites conformément aux dispositions du règlement sur les subventions à des fins de construction (R.R.Q. 1981, C.A.-6, r. 29) du 21 septembre 1982.

Le propriétaire ne s'engage à accepter, ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et ouvertes.

Yves Dupont, directeur
Service des ressources
matérielles et financières

Construction de Défense Canada
Défense Construction Canada

Les SOUMISSIONS SOUS PLI CACHETÉ, pour le(s) projet(s) indiqué(s) ci-dessous seront reçues à l'adresse et l'heure indiqué sur la formule de soumission.

DOSSIER : FA 299 28
bfc Petawawa, (Ontario)
Peinture intérieure des logements familiaux (base tel que requis)
DATE DE FERMETURE:
MERCREDI 12 mai 1993
DÉPÔT POUR DOCUMENTS : 100 $

DOSSIER : WA 362 10
bfc Ottawa, Ontario
Remplacement du réseau de distribution de vapeur, phase IV
DATE DE FERMETURE:
MERCREDI 12 mai 1993
DÉPÔT POUR DOCUMENTS : 250 $

Les documents de soumission sont disponibles au bureau de Construction de Défense Canada, Ottawa, Ont., tél. : (613) 998-9549 ou télécopieur (613) 998-1061, sur présentation du dépôt approprié.

Les documents de soumission peuvent être examinés aux bureaux des Associations de construction, au bureau régional dans la région de CDC ainsi qu'au bureau de la fermeture des soumissions dans la région du projet.

Canada

IBM: recul de 7 % des revenus

Perte de 285 millions $ au premier trimestre

Associated Press

NEW YORK Le géant américain de l'informatique IBM a enregistré des pertes de 285 millions $ au premier trimestre 1993 avec un spectaculaire recul de ses revenus de 7 %.

Ces pertes dépassent largement les estimations des analystes financiers. Les revenus d'IBM ont atteint 13,1 milliards $ sur les trois premiers mois de l'année contre 14 milliards $ l'an passé sur la même période.

Cette baisse des revenus a été sensible sur les marchés américain et asiatique, mais surtout sur le marché européen où le constructeur informatique enregistre un recul de 13,8 %.

Dans sa première déclaration publique, depuis son installation à la tête d'IBM le 1er avril, Louis Gerstner a déclaré:

«Ces résultats reflètent la faiblesse de la demande et la persistance de pressions sur la compétitivité de plusieurs de nos matériels lourds», a-t-il dit.

«Dans le même temps, la demande sur les ordinateurs personnels, les stations de travail et les services —principaux facteurs de notre croissance— reste forte, et nos dépenses demeurent élevées.»

Au cours des trois dernières années, IBM a procédé à 80 000 suppressions d'emplois et prévoit de réduire de 25 000 le nombre de ses employés cette année.

LA CITÉ DE GLOUCESTER

Gloucester

AVIS PUBLIC

CONCERNANT la Loi de 1990 sur les municipalités, S.R.O., chapitre M-45, articles 297 et 300;

ET CONCERNANT le blocage, la fermeture et la cession d'une portion du boulevard Place d'Orléans portant la désignation légale de Portion 5 sur le Plan 5R-10901 ainsi que la portion de la rue Cartier portant la désignation légale de Portion 1 sur le Plan 5R-1208 à l'exception des Portions 8 et 16 du Plan 5R-10901 de la Ville de Gloucester, dans la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton;

SOYEZ AVISÉ que le conseil municipal de la Cité de Gloucester propose d'adopter l'arrêté suivant:

BLOQUER, FERMER ET CÉDER LA PORTION DU BOULEVARD PLACE D'ORLÉANS
portant la désignation légale de Portion 5 sur le Plan 5R-10901
AINSI QUE LA PORTION DE LA RUE CARTIER
portant la désignation légale de Portion 1 sur le Plan 5R-1208 à l'exception des Portions 8 et 16 du Plan 5R-10901 de la Ville de Gloucester, dans la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton.

On peut consulter des exemplaires de l'arrêté proposé et des plans décrivant les portions qui doivent êtres bloquées, fermées et cédées, au Service du contentieux de la Ville, 1400, place Blair, 2e étage, Gloucester, Ontario, aux heures ouvrables habituelles.

Le conseil municipal de la Cité de Gloucester tiendra une assemblée à la salle du Conseil de l'hôtel de ville de Gloucester, 1400, place Blair, Gloucester, le 4 mai 1993, et étudiera cette question à 20 h 00 ou peu de temps après. Le conseil municipal de la Cité de Gloucester entendra toute personne, ou encore le conseiller, le solliciteur ou l'agent la représentant, qui prétend que cet arrêté portera préjudice a sa propriété et qui en fait la demande avant la date mentionnée ci-dessous.

Toute personne désirant se prononcer sur ce projet de loi doit en faire parvenir la demande écrite, à l'adresse suivante: George Vadeboncoeur, Greffier municipal par intérim, La Ville de Gloucester, B.P. 8333, 1400, place Blair, Gloucester, Ontario, K1G 3V5. Les demandes doivent être reçues avant 16 h 30, le 27 avril 1993.
FAIT à Gloucester, ce 9 mars 1993.

City of Ville d' **Ottawa**

Rue Clarence Élargissement des trottoirs

Dans l'affaire de la Loi municipale S.R.O. 1980, chapitre 302, sections 298 et 301 (1) et dans l'affaire de la réalisation susmentionnée :

Conjointement avec la reconstruction de la rue Clarence entre la rue Dalhousie et la promenade Sussex, la ville d'Ottawa se propose d'élargir les trottoirs en certains endroits des côtés nord et sud de la chaussée, et ce dans le double but d'y permettre différentes activités ainsi que la circulation piétonnière.

VEUILLEZ PRENDRE NOTE QUE le conseil municipal d'Ottawa propose d'effectuer les travaux susmentionnés et que vous pouvez consulter le plan général des travaux aux bureaux du service du Génie et des Travaux publics, division du Transport et Stationnement, 1600, rue Scott, 2e étage, Ottawa, Ontario, durant les heures habituelles de bureau. Pour de plus amples renseignements, n'hésitez pas à communiquer avec M. C. Marchand au 564-4166.

Les Services communautaires et le Comité d'exploitation du conseil municipal d'Ottawa recevront toute personne, ou encore son avocat , notaire ou autre représentant, qui demande à être entendue et qui désire s'opposer au projet ci-haut mentionné en alléguant qu'il porte préjudice à sa propriété.

Toute personne désireuse d'être entendue sur ladite proposition est priée d'adresser sa demande écrite au soussigné, au plus tard le 6 mai 1993.

Fait à Ottawa, le 16 avril 1993.

P.G. Pagé, greffier
L. Ferrari, adjoint administratif
Services communautaires et Comité d'exploitation
Ville d'Ottawa, 111, promenade Sussex, Ottawa, Ontario, K1N 5A1

3461

Commission d'examen de la Loi sur le Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports

CANADA

Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board Act Review Commission

AVIS PUBLIC

La Commission a été mise sur pied pour entreprendre une étude exhaustive de l'articulation de la Loi, afin d'évaluer ses effets sur la sécurité du transport aérien, maritime, en chemin de fer et sur le transport de marchandise par pipeline. Elle doit présenter un rapport au Président du Conseil privé, au plus tard le 31 janvier 1994.

Vous êtes invités à faire parvenir vos mémoires écrits (dans la langue officielle de votre choix) au Directeur exécutif, à l'adresse inscrite ci-dessous. Pour permettre à la Commission de terminer cette révision dans les délais prescrits par la Loi, veuillez nous faire parvenir votre mémoire le plus tôt possible et, à tout événement, au plus tard le **14 mai 1993.**
Si votre mémoire contient plus de 20 pages, veuillez y adjoindre un résumé.

Il faut adresser le mémoire à:
M. Ted Wallace
Directeur exécutif
C.P. 1793, Succursale «B»
Ottawa, Ontario
K1P 5R5

Téléphone: **(613) 952-6464**
Télécopieur: **(613) 952-6179**

À votre service

Fermeture de rues

1) Partie de la promenade Sussex dans la ville d'Ottawa

DANS L'AFFAIRE DE la Loi sur les municipalités régionales, L.R.O., 1990, chapitre R.8 et de la Loi sur les municipalités, L.R.O., 1990, chapitre M.45; et

DANS L'AFFAIRE DE la fermeture et la location d'une partie de la section non utilisée de la promenade Sussex, située entre la rue Clarence et la rue York, dans la ville d'Ottawa, et décrite à l'annexe «A» ci-jointe.

VEUILLEZ NOTER que le Conseil de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton se propose d'adopter le règlement suivant :

De bloquer, fermer et louer une partie de la section non utilisée de la promenade Sussex, située entre la rue Clarence et la rue York, dans la ville d'Ottawa, et FORMÉE D'une partie de la promenade Sussex, plan enregistré nº 42482, et désignée comme la PARTIE 2 sur un plan d'arpentage déposé au bureau d'enregistrement immobilier, bureau nº 4 d'enregistrement des droits immobiliers d'Ottawa-Carleton, en tant que PLAN 5R-14362.

NOTE EXPLICATIVE : La parcelle en question, qui représente environ 1 048 pieds carrés, a été cédée à la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton lorsque la promenade Sussex a été intégrée au réseau routier régional. L'édifice adjacent occupe une partie de l'emprise de la promenade Sussex, et on annonce que cette dernière doit faire l'objet d'une fermeture. La parcelle faisant l'objet d'une fermeture sera louée au propriétaire des terrains attenants, la Commission de la capitale nationale.

Le projet de règlement et les plans décrivant les biens-fonds devant être fermés et vendus peuvent être examinés au bureau du commissaire des Transports ou du chef du Contentieux régional, au 111, rue Lisgar, Ottawa (Ontario), de 8 h 30 à 16 h 30, du lundi au vendredi.

Au cours d'une réunion qui aura lieu au Centre Ottawa-Carleton, place Cartier, 111, rue Lisgar, Ottawa (Ontario), le Comité des transports, siégeant en tant que comité du Conseil de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, entendra en personne, ou par l'entremise de son avocat, de son procureur ou de son mandataire, toute personne qui prétend que le règlement aura des effets préjudiciables sur son bien-fonds et qui demande à être entendue.

Toute personne qui désire être entendue au sujet du règlement proposé doit faire parvenir un avis ÉCRIT, au plus tard le 14e jour de mai 1993, à :

Rosemary Nelson, Comité des transports
111, rue Lisgar, Ottawa (Ontario) K2P 2L7 Téléphone : 560-1243

Quiconque donne avis de son intention de se faire entendre sera averti de l'heure et de l'endroit de l'audience. Si aucun avis d'intention n'est reçu, le Comité réglera l'affaire sans aucun autre avis public.
FAIT À OTTAWA, ce 24e jour de mars 1993. /12131

2) Partie des rues Queen et Elgin dans la ville d'Ottawa

DANS L'AFFAIRE DE la Loi sur les municipalités régionales, L.R.O., 1990, chapitre R.8 et de la Loi sur les municipalités, L.R.O., 1990, chapitre M.45; et

DANS L'AFFAIRE DE la fermeture et la location d'une partie de la section non utilisée de la rue Queen et de la rue Elgin, située à l'angle nord-ouest de la rue Queen et de la rue Elgin, dans la ville d'Ottawa, et décrite à l'annexe «A» ci-jointe.

VEUILLEZ NOTER que le Conseil de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton se propose d'adopter le règlement suivant :

De bloquer, fermer et louer une partie de la section non utilisée de la rue Queen et de la rue Elgin, située à l'angle nord-ouest de la rue Queen et de la rue Elgin, dans la ville d'Ottawa, et FORMÉE d'une partie de la rue Queen, plan enregistré nº 3922, et d'une partie du lot 29, attribution de numéros en direction est, du côté nord de la rue Queen, plan enregistré nº 3922, et d'une partie de la rue Elgin, plan enregistré nº 3922, désignées comme les PARTIES 1, 2 et 3 sur un plan d'arpentage déposé au bureau d'enregistrement immobilier, bureau nº 4 d'enregistrement des droits immobiliers d'Ottawa-Carleton, en tant que PLAN 5R-13745.

NOTE EXPLICATIVE : La parcelle en question, qui représente environ 2 104 pieds carrés, a été cédée à la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton lorsque la rue Queen et la rue Elgin ont été intégrées au réseau routier régional. L'édifice adjacent occupe une partie de l'emprise de la rue Queen et de la rue Elgin, et on annonce que cette dernière doit faire l'objet d'une fermeture. La parcelle faisant l'objet d'une fermeture sera louée au propriétaire des terrains attenants, la Commission de la capitale nationale.

Le projet de règlement et les plans décrivant les biens-fonds devant être fermés et vendus peuvent être examinés au bureau du commissaire des Transports ou du chef du Contentieux régional, au 111, rue Lisgar, Ottawa (Ontario), de 8 h 30 à 16 h 30, du lundi au vendredi.

Au cours d'une réunion qui aura lieu au Centre Ottawa-Carleton, place Cartier, 111, rue Lisgar, Ottawa (Ontario), le Comité des transports, siégeant en tant que comité du Conseil de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, entendra en personne, ou par l'entremise de son avocat, de son procureur ou de son mandataire, toute personne qui prétend que le règlement aura des effets préjudiciables sur son bien-fonds et qui demande à être entendue.

Toute personne qui désire être entendue au sujet du règlement proposé doit faire parvenir un avis ÉCRIT, au plus tard le 14e jour de mai 1993, à :

Rosemary Nelson, Comité des transports
111, rue Lisgar, Ottawa (Ontario) K2P 2L7 Téléphone : 560-1243

Quiconque donne avis de son intention de se faire entendre sera averti de l'heure et de l'endroit de l'audience. Si aucun avis d'intention n'est reçu, le Comité réglera l'affaire sans aucun autre avis public.
FAIT À OTTAWA, ce 24e jour de mars 1993. /12131

Ottawa-Carleton
UNE COLLABORATION RÉGIONALE

City of Ville d' **Ottawa**

APPEL D'OFFRES

Services intégrés - Division Finances/Approvisionnements

Vous pouvez vous procurer les devis et documents de soumission suivants, requis à la date indiquée ci-dessous, au bureau des Approvisionnements, Place St-Laurent, 1400, boul St-Laurent, 6e étage, pièce 603, Ottawa K1K 4H4. La soumission la plus basse ou tout autre soumission pour ce projet ne sera pas nécessairement retenue. Pour de plus amples renseignements, veuillez vous adresser au bureau des Approvisionnements en composant le 564-1287.

Le jeudi, 29 avril
- Fournir douze (12) automobiles compactes, conformes au cahier des charges.

0708

Service du Génie et des Travaux publics
Vous pouvez vous procurer les documents pour la soumission suivante au bureau du service du Génie et des Travaux publics, 1600, rue Scott, division du Génie, 3e étage, ou à la division des Approvisionnements, 1400, boul. St-Laurent, 6e étage, pièce 603. Les soumissions seront reçues par le directeur des Approvisionnements jusqu'à 15 h, le jeudi 6 mai 1993 et seront dévoilées le même jour pour le contrat suivant :

Contrat 93P2653 - construction d'égouts pluviaux et sanitaires, d'une conduite principale d'eau et de chaussée dans le prolongement du croissant Swansea, depuis le chemin Ages jusqu'à la promenade Stevenage.

LES TRAVAUX NE POURRONT ÊTRE ENTREPRIS AVANT LEUR APPROBATION PAR LE MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT DE L'ONTARIO.

0186

Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton
La soumission suivante est requise à 15 h (heure locale) à la date ci-après, au bureau du Greffier régional, tel que l'indique le document. Vous pouvez vous procurer le formulaire au bureau du directeur des Approvisionnements, Place St-Laurent, 1400, boulevard St-Laurent, 6e étage, pièce 603, Ottawa K1K 4H4. La soumission la plus basse ou tout autre soumission pour ce projet ne sera pas nécessairement retenue. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec Jean Draper au 564-3592.

Le mardi, 4 mai
- Rénover les systèmes d'aération de la cuisine et de la blanchisserie au Carleton Lodge. Une visite des lieux se tiendra le 26 avril à 10 h.

0074

RICHELIEU OTTAWA

LE CLUB RICHELIEU OTTAWA
vous invite cordialement à son

6e GALA-BÉNÉFICE ANNUEL

*** Dîner et Bal masqué/costumé ***
(masques et costumes facultatifs)

Le vendredi 23 avril 1993
Édifice de l'Ouest — Salle 200
Parlement du Canada
****

Au profit du **CAMP DE L'AMITIÉ**
et des autres oeuvres du Club
favorisant l'enfance et la jeunesse en difficulté
****

COÛT DU BILLET : 75 $ PAR PERSONNE
Nombre de billets limité
****

Le prix d'entrée comprend :
un **coquetel** de bienvenue
la **musique** d'ambiance avec l'accordéoniste **Harry Egan**
un **dîner** gastronomique servi par **La Quenelle Lyonnaise**
deux bouteilles de **vin** par table (blanc et rouge)
la musique de **danse** avec l'Ensemble musical **De La Jazz**
****

Prix pour les plus beaux masques et costumes
Tirage de nombreux **prix de présence** de grande valeur

Premier prix :
Deux billets aller-retour **Montréal-Nice** (Air Canada)
plus 14 nuits d'hôtel à Nice (Hôtels Plaza et Apogia)
****

Renseignements et réservations :
Jean-Luc MALHERBE : *747-7007*

L'ÉCONOMIE

Prêt pour le métro de Canary Wharf

Presse Canadienne

LONDRES La Banque européenne d'investissement (PEI) a accepté, hier, de prêter l'équivalent de 191 millions $ CAN pour le prolongement de la ligne de métro Jubilee jusqu'au complexe administratif Canary Wharf.

Le gouvernement britannique s'est déjà engagé à fournir 2,75 milliards $ des 3,5 milliards $, à la condition que les banquiers versent la différence, soit 785 millions $.

Le prêt de la BEI, qui appartient aux membres de la Communauté économique européenne, pourrait signifier que les banquiers ont décidé de trouver les 593 millions $ manquants.

Les nombreux bâtiments de Canary Wharf ne sont toujours pas terminés, depuis que le promoteur canadien Olympia and York a éprouvé de graves difficultés financières et a perdu le contrôle du projet.

Les administrateurs de la firme de comptables Ernst and Young, qui ont été désignés par le tribunal, sont toujours à la recherche d'un acheteur ou d'investisseurs.

L'un des grands problèmes reste l'absence de transport en commun adéquat entre le centre-ville de Londres et le complexe de Canary Wharf.

Il manque toujours l'engagement ferme de la société des transports de Londres de prolonger la ligne Jubilee; l'acceptation d'environ 19 cents par dollar de la part des créanciers ordinaires de Canary Wharf; et la promesse des banques commerciales de fournir le solde de 593 millions $.

92-93-103

Appel d'offres

Projet: Réaménagement du pavillon Lucien-Brault, *phase III-a*
101, rue St-Jean-Bosco, Hull (Québec)

Propriétaire:
Université du Québec à Hull
170, rue de l'Hôtel-de-ville, 8e étage, pièce 8.300
Hull (Québec) J8X 3X7
Téléphone: (819) 595-3950
Télécopie: (819) 771-6605

Architecte:
Martineau Architecte
396, rue Main
Gatineau (Québec) J8P 3K7
Téléphone: (819) 663-3700

Ingénieur mécanique:
L & F Consultants
420, boulevard Maleney Est
Gatineau (Québec) J8P 1E7
Téléphone: (819) 669-1600

Ingénieur en structure:
Sauvé, Auger & Boucher Consultants inc.
492, boulevard de l'Hôpital, suite 200
Gatineau (Québec) J8T 4Y6
Téléphone: (819) 568-8111

L'Université du Québec à Hull, propriétaire, demande des soumissions pour les travaux du projet en titre.

Seuls sont autorisés à soumissionner pour l'exécution des travaux, les entrepreneurs de construction au sens de la Loi sur la qualification des entrepreneurs de construction (L.R.Q., chap. Q-1) qui ont leur principale place d'affaires dans la province de Québec.

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus à l'adresse de l'architecte à partir du 22 avril 1993, 9 heures, contre un dépôt de cent dollars (100 $) qui sera remboursé au soumissionnaire s'il remet les plans et devis en bon état, dans les trente (30) jours qui suivent l'ouverture des soumissions.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé au montant égal à 10% du prix soumis, à l'ordre du propriétaire, ou d'un cautionnement de soumission établi au même montant, valide pour une période de 45 jours de la date d'ouverture des soumissions. Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour garantie d'exécution et une garantie des obligations pour gages, matériaux et services. Lorsque ces garanties sont sous forme de cautionnement, le montant de chacune d'elles correspond à 50% du prix du contrat et, lorsqu'elles sont sous forme de chèque visé, le montant de chacune d'elles correspond à 10% du prix du contrat.

Les soumissions dans les enveloppes cachetées seront reçues chez le propriétaire, au 170, rue de l'Hôtel-de-ville, 8e étage, pièce 8.300, au Service de l'approvisionnement, **jusqu'à 15 heures**, heure en vigueur localement, **le 19 mai 1993** pour être ouvertes publiquement le même jour, à la même heure et au même endroit.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leurs soumissions.

Toutes les soumissions devront être faites conformément aux dispositions du règlement sur les subventions à des fins de construction (R.R.Q., 1981, C.A.-6.r.29) du 21 septembre 1982.

Le propriétaire ne s'engage à accepter aucune des soumissions reçues.

Monsieur Pierre Dorval, Ing.
Directeur du Service de l'équipement

Université du Québec à Hull — *L'Université en Outaouais*

L'ÉCONOMIE

Les PME invitées à exploiter les possibilités du Mexique

Presse Canadienne

BÉCANCOUR L'Accord de libre-échange nord-américain (ALÉNA), s'il est ratifié, ouvrira de nouvelles perspectives à l'industrie canadienne sur le marché mexicain, a soutenu le délégué commercial du Mexique à Montréal, Arnulfo Gomez, qui était de passage, hier, à Bécancour.

Le délégué a ajouté que les PME québécoises pourront profiter davantage de cette libéralisation des marchés puisqu'en découvrant de nouveaux créneaux elles pourront réaliser des économies d'échelle.

M. Gomez est rattaché à Bancomext, la banque de développement du commerce extérieur du Mexique, qui possède 29 bureaux à travers le monde dont trois au Canada (Vancouver, Toronto et Montréal). «Bien qu'ouvert depuis le 1er décembre 1990 seulement, le bureau de Montréal effectue un volume d'affaires plus important que celui de Toronto, ouvert il y a plus de 20 ans», a-t-il affirmé.

Selon M. Gomez, les échanges entre les hommes d'affaires canadiens et mexicains sont de plus en plus importants parce que les économies des deux pays sont complémentaires dans de nombreux secteurs.

Citant de récentes statistiques, le conférencier a noté que les exportations canadiennes vers le Mexique ont atteint 700 millions $ en 1992 alors que les importations canadiennes de ce pays ont chiffré 2,7 milliards $. Ces dernières années, les secteurs les plus privilégiés entre les deux pays ont été ceux des véhicules automobiles, des pièces automobiles et des appareils radio et téléphoniques.

Parmi les entreprises ayant obtenu des contrats au Mexique, en 1992, M. Gomez a cité Algoma Steel (25 millions $), SR Télécom (22 millions $), Groupe SNC (22 millions $) et Asean Brown Bovery (70 millions $).

INVITATION À DES ENTREPRISES

INVITATION À DES ENTREPRENEURS

RÉNOVATIONS MAJEURES À L'ÉCOLE SECONDAIRE DE PLANTAGENET

Le Conseil entreprendra des rénovations majeures, selon la méthode de gestion de construction, qui se concentreront surtout sur les systèmes de chauffage, de climatisation, de ventilation et d'éclairage. Le gérant de construction nommé par le Conseil est :

Louis J. Tremblay & Associés Limitée
1, rue Principale, Suite 510
Hawkesbury (Ontario) K6A 1A1
Téléphone : (613) 632-3638

Les travaux, d'une valeur approximative de 1 000 000 $, seront exécutés entre mai et août 1993. Tous les entrepreneurs qui désirent soumissionner pour l'un ou l'autre des travaux énumérés ci-après, sont priés de soumettre un résumé de leurs compétences et références à M. Louis Tremblay, à l'adresse ci-haut mentionnée, au plus tard le 28 avril 1993.

En mai ou juin, soit au fur et à mesure que les travaux progresseront, le Conseil sollicitera des appels d'offres auprès des entrepreneurs dont la candidature aura été retenue.

LISTE DES TRAVAUX

- Pavage
- Fourniture de portes et cadres
- Pose de fenêtres en aluminium
- Pose de plafonds suspendus
- Système de pouvoir électrique et éclairage
- Installation d'un nouveau système de chauffage à eau chaude
- Installation de pompes à chaleur sur boucles fermées
- Installation d'un système de ventilation
- Démolition et installation de gaines

Nous souscrivons à l'équité en matière d'emploi et favorisons un milieu de travail sans fumée

Conseil des écoles séparées catholiques de langue française de Prescott-Russell
875, route 17, Case postale 570
L'Orignal (Ont) K0B 1K0
Téléphone : (613) 675-4691
Télécopieur : (613) 675-2964

À votre service Renseignements et services 24 heures : 560-1335

Séance d'information publique
Proposition relative aux redevances d'exploitation

Le 13 avril 1993, la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton a reçu et déposé un rapport où l'on propose de réviser un article du Règlement 210 de 1991. Le rapport en question a pour objet de revoir et de mettre à jour un aspect précis de la politique relative aux redevances d'exploitation d'Ottawa-Carleton. Cet aspect a trait aux redevances d'exploitation non résidentielles. On propose d'établir une distinction entre le taux exigé dans le cas des utilisations industrielles et toutes les autres redevances d'exploitation non résidentielles, conformément à la Loi de 1989 sur les redevances d'exploitation.

Conformément à l'article 4 de la loi, on organisera une séance d'information publique afin d'expliquer l'objet de l'étude, la méthodologie suivie et la modification que l'on propose d'apporter aux redevances d'exploitation d'Ottawa-Carleton. On veut ainsi informer le public de la proposition à l'étude et lui demander sa contribution. La séance aura lieu dans le cadre d'une réunion extraordinaire du Comité exécutif de la MROC.

Nous invitons tous les intervenants intéressés à participer à la séance d'information publique qui aura lieu le :
LUNDI 17 mai 1993 à 13 h
Salle Champlain, Centre Ottawa-Carleton, 111, rue Lisgar, Ottawa (Ontario) K2P 1L7

Prière de noter que ceux qui participeront à la séance d'information ou présenteront des mémoires peuvent se procurer une copie du rapport en s'adressant au Service des finances, Centre Ottawa-Carleton, 111, rue Lisgar, Ottawa, au cours des heures de bureau.

Prière d'adresser tout commentaire ou toute demande de renseignements au sujet de cette étude à Lloyd Russell, trésorier adjoint (560-1312), ou à Brian Ward, gestionnaire, Projets spéciaux (560-1203), Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, Service des finances, Centre Ottawa-Carleton, 111, rue Lisgar, Ottawa (Ontario) K2P 2L7.

Le greffier régional,

M.J. Woollam

Réunion communautaire

Prolongement vers l'ouest du transitway
De l'avenue Woodroffe jusqu'à l'ouest du chemin Acres
Étude d'évaluation environnementale

Conformément à la Loi sur les évaluations environnementales de l'Ontario, la MROC a entrepris en septembre 1990 une étude d'évaluation environnementale concernant le prolongement vers l'ouest du Transitway, à partir du tronçon sud-ouest actuel jusqu'à l'ouest du chemin Acres.

Le tracé du Transitway qui a été proposé, près du centre commercial Bayshore, nécessite la fermeture des voies d'accès au Queensway en direction ouest au niveau du chemin Richmond et leur remplacement par une nouvelle voie d'accès à la hauteur du chemin Acres. Nous vous invitons à assister à la réunion communautaire afin de discuter des conséquences de cette proposition sur la circulation. Cette réunion fait suite à une réunion communautaire qui a eu lieu en novembre 1992 et lors de laquelle des résidents de la collectivité de Crystal Beach Lakeview ont demandé à la MROC d'étudier de nouveau les questions relatives à la circulation en ce qui concerne les changements aux voies d'accès.
Cette réunion communautaire aura lieu :

Le lundi 26 avril 1993
Gymnase de l'école catholique Bayshore
50, promenade Bayshore
Nepean (Ontario)
De 19 h 30 à 21 h

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec :

Mme Vivi Chi, P.Eng.
Gestionnaire de projet
Municipalité régionale
d'Ottawa-Carleton
(613) 560-2064

ou

M. John Sutherns, P. Eng.
Gestionnaire conseil
McCormick Rankin
(613) 736-7200

Pour s'informer du service d'autobus pour se rendre à la réunion, communiquer avec OC Transpo, au 741-4390.
TRN104/31121

Étude d'évaluation environnementale sur les besoins en matière de transports à destination et en provenance du secteur sud-est

Troisième centre de participation du public

La Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton a commencé son Étude d'évaluation environnementale des besoins en matière de transports à destination et en provenance du secteur sud-est, qui est effectuée conformément à la Loi sur les évaluations environnementales et au Processus fédéral d'évaluation et d'examen en matière d'environnement.

Cette étude répond aux exigences des deux premières étapes du processus d'évaluation environnementale. Ces étapes sont la délimitation des besoins et problèmes en matière de transport et la détermination des solutions possibles, ce qui mène au choix de la(des) solution(s) préférée(s).

Le prochain centre de participation du public (le troisième de quatre) permettra de présenter les résultats obtenus à ce jour en ce qui concerne les besoins en matière de transport et l'évaluation des solutions possibles.

L'équipe responsable de l'étude désire partager ces constatations avec les membres du public et obtenir leurs commentaires.
N'oubliez pas de vous rendre au prochain centre de participation du public qui aura lieu :
Date : le jeudi 29 avril 1993
Heure : de 17 h 30 à 21 h
Endroit : École Robert Bateman
1250, promenade Blohm
Ottawa (Ontario)

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec :

Brendan Reid,
Gestionnaire de projet
Service des transports de la MROC
111, rue Lisgar
Ottawa (Ontario)
K2P 2L7
560-6001 (poste 2673) ou par téléc. 560-6068

or

Bob Ridley,
Gestionnaire de projet
UMA Engineering Ltd.
2315, boul. St-Laurent
Ottawa (Ontario)
K1G 4K6
739-3339 ou par téléc. 739-5504

Pour obtenir des renseignements sur les circuits d'autobus permettant de se rendre au centre de participation du public, appeler OC Transpo, au 741-4390. TRN024/31121

Ottawa Carleton
UNE COLLABORATION RÉGIONALE

L'ÉCONOMIE

La Curragh accusée d'homicide involontaire et de négligence criminelle

D'après la PC

La Gendarmerie royale du Canada a accusé, hier, la compagnie Curragh et deux de ses plus importants dirigeants, Roger Parry et Gerald Philips, d'homicide involontaire coupable et de négligence criminelle ayant causé la mort de 26 mineurs, lors d'une explosion à la mine de charbon de Westray, à Plymouth, Nouvelle-Écosse, le 9 mai 1992.

L'enquête, ouverte le 21 mai, a occupé à plein temps jusqu'à 15 enquêteurs sous le direction du sergent-major Ches MacDonald de Truro.

Les enquêteurs ont interrogé 200 personnes et étudié quelque 500 000 pages de documents émanant de la compagnie, des gouvernements fédéral et provincial et d'une enquête provinciale sur le désastre.

Certains documents ont été obtenus grâce à une douzaine de mandats de perquisition, dont un a servi à perquisitionner dans les bureaux torontois de la société Curragh, à qui appartient la mine de Westray.

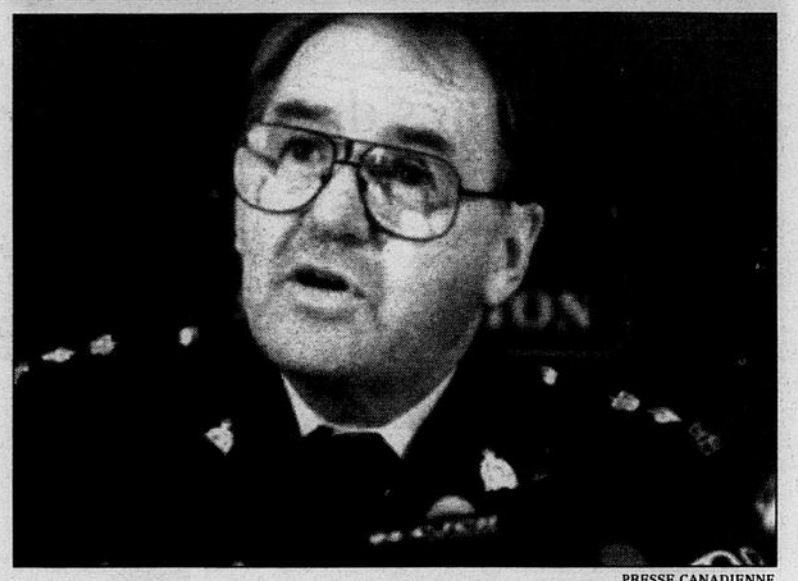
En dépit des objections de la compagnie, la GRC a pris le contrôle de la mine le 17 septembre et a commencé à chercher des éléments de preuve.

Deux policiers spécialement entraînés, accompagnés de 16 secouristes, ont passé 13 jours dans la mine.

L'équipe a rapporté avoir aperçu une dizaine de pièces de machineries lourdes, dont seul un tracteur avait été sérieusement endommagé.

Les recherches ont cessé quand on a découvert le lieu de l'effondrement le 29 septembre.

La GRC a, en outre, saisi des sacs de poussière tirée de la mine avant l'explosion; des conteneurs et des échantillons de carburant; des réservoirs; des cordes; des câbles souterrains; un détecteur de méthane; des casques brûlés; des accessoires de survie (des appareils respiratoires dont disposent les mineurs); des carnets de note de mineurs; des cartes de la mine souterraine.



PRESSE CANADIENNE

Le surintendant Robert Tramley de la GRC a annoncé, hier, que des accusations d'homicide involontaire et de négligence criminelle ayant causé la mort sont portées contre la compagnie propriétaire de la mine de Charbon Westray où 26 mineurs sont morts lors d'une explosion en mai 1992.

BINGO LeDroit

GRAND PRIX
un voyage de rêve
EN GRÈCE



À GAGNER CHAQUE SEMAINE 500$

LES MEMBRES DU CLUB OPTIMUM LEDROIT GAGNENT LE DOUBLE 1000$

Partie n° 4
Mercredi 21 avril
6 22 32 39 48

10 numéros de bingo sont publiés chaque jour. Consultez les annonces dans cette page pour trouver les 5 autres numéros de bingo.

EN PRIX À GAGNER
JUSQU'À 20 000$

Jouez chaque jour !

Conservez votre carte de Bingo LeDroit. Elle vous permet de jouez pendant 8 semaines. Chaque partie de Bingo LeDroit commence le samedi et se termine le vendredi de la semaine suivante. Si un ou plusieurs numéros publiés correspondent aux numéros inscrits sur votre carte pour la partie en cours, encerclez-les. Si vous encerclez 15 numéros... Bingo! Vous êtes admissible à gagner. Les numéros de bingo ne seront pas transmis par téléphone.

Vous pourriez gagner !

Après avoir encerclé les 15 numéros pour la partie en cours, composez le 560-2500. Vous devez appelez au plus tard le lundi à 12 h. Lorsque votre carte aura été vérifiée et si vous répondez correctement à une question-épreuve dans un temps limité ... Bingo ! Vous gagner !

Les cartes qui auront été modifiées, tachées ou griffonnées seront rejetées. Pour éviter toute tentative de fraude, LeDroit conserve une copie de toutes les cartes distribuées.

Procurez-vous dès maintenant une carte supplémentaire aux endroits suivants :

PHARM ESCOMPTE JEAN COUTU
306, boul. St-Joseph, Hull
62, boul. Gréber, Gatineau

RENDEZ-VOUS BINGO
1190, Newmarket, Ottawa

GALERIES D'AYLMER (TOUS LES MARCHANDS)
181, rue Principale, Aylmer

THE SIDE DOOR BINGO
1065, rue Wellington, Ottawa

50$ À GAGNER CHAQUE JOUR GRÂCE AUX NUMÉROS CHANCEUX
100$ POUR LES MEMBRES

NUMÉROS CHANCEUX

LeDroit publie chaque jour des numéros chanceux. Si un des numéros publiés correspond au vôtre, composez le 560-2500, avant 17 h, la journée même (ou le lundi avant 12 h si votre numéro est publié le samedi). Vous serez admissible au tirage quotidien de 50 $ comptant (100 $ pour les membres du Club Optimum LeDroit).

B 00225816
B 00212828
B 00144838
B 00346428
B 00218775

LIGNE DIRECTE : 560-2500

54 plus de 47 magasins aux GALERIES AYLMER
884676 Ontario Limitée.
181, rue Principale Aylmer, (Québec) J9H 6A6
Tél.: (819) 684-4466

Les Body Reform
Produits de Beauté Naturels
20% pour la semaine
Diane Fortin, propriétaire
682-7229

LE RENDEZ-VOUS BINGO
1190, NEWMARKET, OTTAWA. 744-8058
BINGO TOUS LES JOURS
12 h 45, 18 h 45, et 22 h
SUPER GROS LOT PROGRESSIF
2 000 $
MINI-BINGO
VENDREDI, SAMEDI, DIMANCHE À 16 H
65

72 THE SIDE DOOR
BINGO ÉLECTRONIQUE B I N G O
• Ouvert 7 jours par semaine
• Heures: 13 h, 18 h 45, 22 h 15
• Repas/rafraîchissements
722-7261
1065, rue Wellington (angle Merton à 5 rues de Parkdale)

53426	53466	53406	53566	53337	53420
53533	53520	53539	53576	53503	53563
53494	53513	53392	53474	53498	53419
53475	51515	53470	53385	53459	

Des petits soins... à meilleurs prix!
passez chez JEAN COUTU
306, boul. St-Joseph, Hull
(819) 770-4232
62, boul. Gréber, Gatineau
(819) 243-3151
80

89 Bingo Mohawk
25 000$ US à 200 000$ US
À GAGNER À CHAQUE SESSION
Autobus : 17$ par personne.
Spéciaux chaque semaine.
243-7474

Abonnez-vous maintenant 560.2525 / 1.800.267.6961

Mode et ALIMENTATION

LeDroit
OTTAWA-HULL
MERCREDI
21 AVRIL 1993

La Mère Michèle

Elle séduit les grands et les petits

La Mère Michèle n'a pas perdu son «chas» puisque les aiguilles de ses machines à coudre, toujours bien enfilées, ont cousu les prototypes de chacune de ses collections depuis les six dernières années.



Sylvie Corriveau
collaboration spéciale

Des vêtements toujours très colorés et confectionnés dans des imprimés originaux, qui donnent bonne mine aux petites frimousses et qui font le plaisir des parents. Mère elle-même de deux enfants, Michèle Fortin sait, par expérience, qu'un vêtement pour enfant doit, en plus d'être beau, répondre à plusieurs autres exigences. Le confort, la solidité et la facilité de leur entretien sont des critères que la designer n'a jamais négligé depuis le lancement de sa première collection en 1987. C'est d'ailleurs à cause de cela que sa ligne de vêtements a su se tailler une place importante sur la marché québécois et séduire le Canada tout entier dès la deuxième année. Aujourd'hui, les collections La Mère Michèle sont présentes dans plus de 200 points de vente d'un océan à l'autre du pays et traversent même nos frontières puisque ses vêtements sont offerts depuis un an et demi aux États-Unis, notamment chez Saks Fifth Avenue et Macy's.

Maman Michèle a fait évoluer ses collections au rythme de l'évolution de ses enfants, Francis, son aîné de six ans, et Florence, la cadette de 18 mois. Ainsi, aux grandeurs 3 mois à 30 mois et 2 ans à 6 ans X s'est ajouté un nouveau groupe, le 4 à 10 ans. Il lui faut habiller Francis qui grandit dans les créations de maman! La designer nous confiait d'ailleurs avoir toujours demandé l'avis de son fils. Elle avoue, aussi, que les goûts de Francis l'influencent de plus en plus dans son processus de création. Des changements sont donc encore à prévoir. Une collection ados, qui sait?

Le succès de La Mère Michèle ne vient pas uniquement du coup de foudre qu'on a pour ses styles mais aussi de ses prix, qui ont su rester accessibles en dépit du fait que son produit soit plus exclusif. Ses robes se détaillent, par exemple, pour le printemps à environ 50 $ et ses blousons pour garçons en tissé de coton à 77 $. De plus, il ne faut pas omettre de souligner que Michèle Fortin accompagne ses collections de plusieurs accessoires : casquettes, chapeaux de paille ou de toile et foulards. Un «must» pour les mamans qui aiment bien que tout soit parfaitement coordonné.

Pour le printemps et l'été 93, la designer prend la clé des champs avec de jolis ensembles à carreaux vichy parsemés de pois. Elle s'amuse à dessiner des imprimés naïfs sur des tenues de soleil, s'improvise arbitre de baseball en habillant de rayures une équipe-junior, parfume aux couleurs de sorbets ses ensembles de tricot pour fillettes et se mouille en créant une petite collection de maillots.

Inutile d'appeler le père Lustucru pour trouver des vêtements de La Mère Michèle dans la région, puisqu'ils sont offerts dans un grand nombre de boutiques.

ALIMENTATION

Les primeurs, bientôt sur les étals des marchés

d'après AP et PC

Avec le printemps, les légumes primeurs vont bientôt réapparaître sur les étals des marchés. On les voit toujours revenir avec bonheur parce qu'ils regorgent de fraîcheur et de croquant.

Les plus attendus sont les pommes de terre et les carottes primeurs, mais il ne faut pas négliger le navet primeur ni l'oignon blanc.

Les légumes primeurs sont semblables aux légumes classiques, hormis le fait qu'ils sont récoltés et vendus tout jeunes.

Leur principale qualité étant la fraîcheur, ils doivent en présenter les caractères: verdeur des feuilles des jeunes oignons, petites pommes de terre bien fermes avec la peau qui pèle, navets et carottes aux fanes vertes et drues, jamais fanées.

La peau fine et tendre des jeunes légumes les protège mal contre le dessèchement. On peut cependant les garder quelques jours dans un endroit frais, enveloppés d'un sachet de plastique. Le bac à légumes du réfrigérateur est parfait. Pensez à placer les petits oignons dans une boîte hermétique pour que leur arôme ne gagne pas trop leur entourage.

Rien de sophistiqué

Les légumes nouveaux n'aiment pas la sophistication qui nuit à leur goût délicat. Pour commencer, il est inutile de les peler, même les pommes de terre. Un lavage soigneux, accompagné d'un simple brossage, suffit amplement à les rendre présentables.

Dégustez-les crus et vous ferez des découvertes. C'est ainsi, par exemple, que l'on se rend compte que le navet est un proche parent du radis. Comme lui, il est croquant, juteux et savoureux, un goût particulier rappelant à la fois le chou et la moutarde. Râpez-le en salade avec des carottes, râpées elles aussi, et des petits oignons coupés en fines rondelles, ou trempez-les dans des sauces onctueuses.

On grignote telles quelles les petites carottes en hors d'oeuvre. Tendres et délicatement parfumées, elles sont un vrai régal.

Même chose pour les petits oignons nouveaux au parfum alliacé, moins agressifs que leurs gros parents plus tardifs. Vous profiterez ainsi de leur agréable croquant qu'ils perdent à la cuisson pour devenir crémeux. Ajoutez-en quelques rondelles dans les salades ou dans les légumes cuits: le contraste avec l'oignon cru est séduisant. À la croque au sel, ils sont un peu piquants.

Si vous les cuisez, préférez la vapeur ou saisissez-les rapidement dans de la matière grasse. Les accompagnements discrets leur conviennent: un peu de beurre cru, de persil, de cerfeuil, d'aneth ou d'estragon ciselé, une pointe de paprika ou une cuillère de crème fraîche.

Leurs qualités

On mange aussi les feuilles des jeunes navets: coupez-les finement dans les salades ou faites-les cuire comme légumes. Les feuilles allongées des petits oignons sont aussi parfumées que celles de la ciboulette. Utilisez-les comme fines herbes dans les salades, les omelettes ou toutes sortes d'autres plats.

Faiblement énergétique avec 25 000 calories aux 100 grammes, l'oignon apporte de nombreux minéraux, en particulier potassium, phosphore, calcium et surtout des composés soufrés abondants qui limitent sa tolérance. Ses propriétés diurétiques et anti-bactériennes sont aujourd'hui reconnues.

On a surtout mis en évidence son action favorable sur l'artériosclérose. La consommation quotidienne de 200 grammes d'oignons crus permettrait de diminuer l'agrégation plaquetaire sanguine, ce qui protège des risques de thrombose et d'obs- truction des vaisseaux.

Légume-racine, le navet fournit environ 20 000 calories aux 100 grammes. Sa teneur en vitamine C n'est pas négligeable. La pomme de terre primeur apporte 86 000 calories aux 100 grammes. Elle a une teneur élevée en vitamine C.

Pour la préserver au mieux, il est recommandé de la cuire avec sa peau dans très peu d'eau.

En vigueur jusqu'au dimanche 25 avril!

PRINTEMPS P.I.M.P.A.N.T

Nombreuses autres aubaines non annoncées en magasin!

Ouvert dim. 11 h - 17 h

Tous les patrons Burda 1/2 prix Sur présentation de la Carte d'Or, à l'achat de tissu

De pleines tables de... TISSUS MODE 50% de rabais

• SOIE • LAINE • VELOURS (unis et imprimés) Rabais de 20%

1/3 de rabais Tissus 100 % lin et contenant du lin

1/2 prix! Assortiment de DENTELLES POUR BRISE-BISE • 12"/24"/36" • 100 % polyester 3.49 et plus m

10% de rabais TOUS NOS TISSUS SPÉCIAUX • L'amous • Suède • Dentelle • Viyella • Tartans • Brocarts et autres

Rabais de 42% Doublure 'Bemberg' • 120 cm • Teintes variées • Cour. 6,98 m 3.99 m

4.99 m Tissus 'Bailey' pour jupes et pantalons • 150 cm • 100 % fibres inconnues • Cour. 9,98 m

Tissus 'Bertina' pour corsages • 100 % fibres inconnues 3.49 m Cour. 6,98 m

25% de rabais Assortiment de DENTELLES LARGES • 102"-118" • 100 % polyester

Jusqu'à 1/3 prix! Assortiment D'IMPRIMÉS DÉCO • Coton et coton/poly • 45"-54"

Rabais jusqu'à 45% • Coton imprimé 'PETITE ELEGANCE' • Tissu poly/coton 'CLASSIC DOBBY' pour chemisiers au choix 5.49 m • Cour. jusqu'à 9,98 m

Rabais jusqu'à 60% • Madras fil 'teint' ou 'patchwork' 100 % coton • Crêpe designer imprimé 100 % rayonne au choix 5.99 m • Cour. jusqu'à 14,98 m

Chintz imprimé 'Carella' • 100 % coton • 150 cm • Cour. 10,98 m 6.99 m

8.99 m Tissus 'Classique' pour tailleurs • 150 cm • Poly/rayonne • Cour. 14,98 m

Rabais de 28% CROCHETS EN SPIRALE • Avance 4" • Fini blanc ou ton laiton • Cour. 6,98 chac. 4.99 chac.

STORES VERTICAUX EN CPV OU TISSU 'JOANNA' de 48"x48" 31.99 chac. à 84"x84" 61.99 chac. Teintes variées • Lambrequin inclus

1/3 de rabais • Fil Guttermann à coudre et à surjeter • Assortiment d'épaulettes • Appliqués • Fil à surjeter des meilleures marques, 1 500 m

Idée-cadeau pour la fête des Mères 25% de rabais Toutes les boîtes de couture

12/1$ Glissières "Promo" • Grande variété de dimensions et teintes

FABRICVILLE

Le plus grand distributeur de tissus et tentures avec 140 magasins à travers le Canada.

GATINEAU – 920, boul. Maloney ouest

568-2405 Lundi - mardi - mercredi 9 h 30 à 17 h 30 Jeudi et vendredi 9 h 30 à 21 h 00 Samedi 9 h 00 à 17 h 00 Dimanche 11 h 00 à 17 h 00

En raison de manque d'espace, tous les articles ne sont pas disponibles dans tous les magasins.

Madame - Monsieur Amincissez tout en relaxant

Offrez-vous une cure printanière et commencez l'été en beauté.



Au Salon Minceur 2000, vous réduisez votre tour de taille tout en relaxant, grâce au concept Allemand de chaleur profonde. Amincissez aux endroits désirés (taille, hanches, cuisses) dès la première séance.

Sur présentation de cette annonce, nous vous offrons votre évaluation gratuite. Une première séance médi-therme à 20$.

N'attendez plus ! Offre se termine le 30 avril.

salon minceur 2000

669-8620

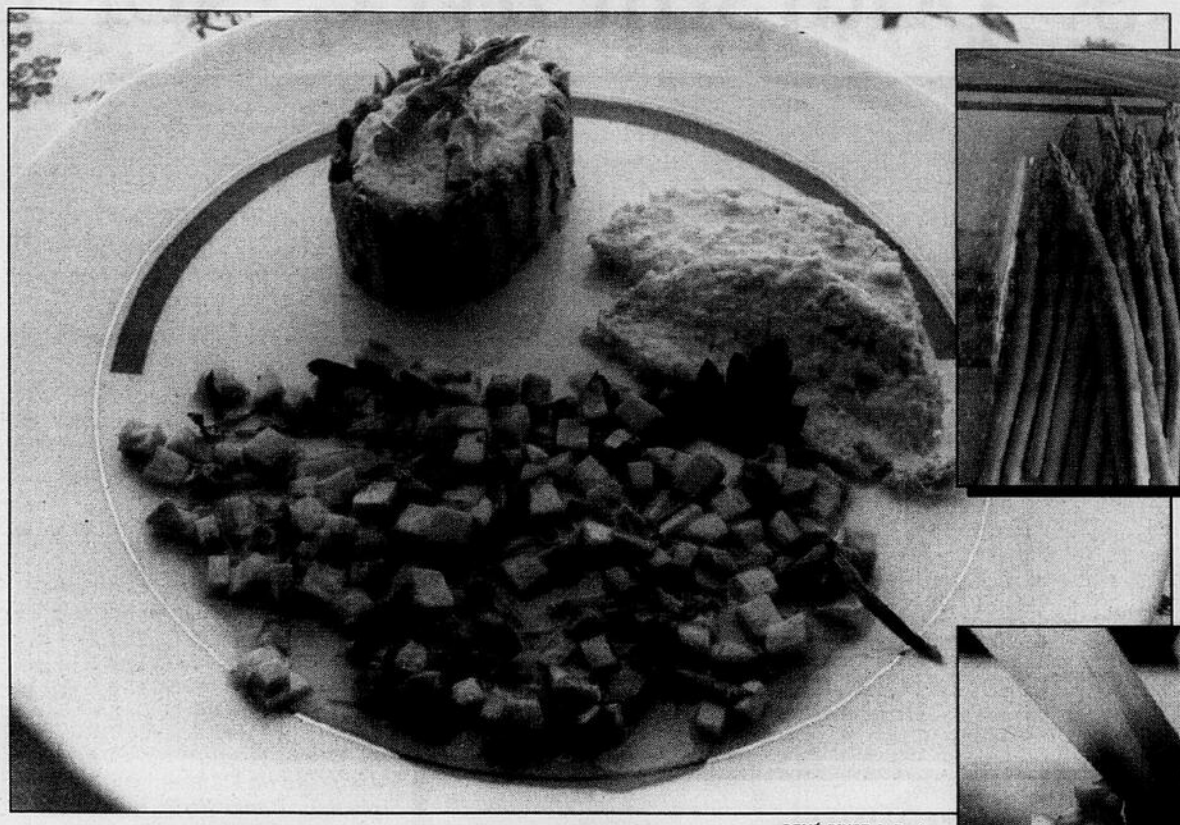
425 boul. Maloney Gatineau

ALIMENTATION

Bavaroise aux asperges et vinaigrette

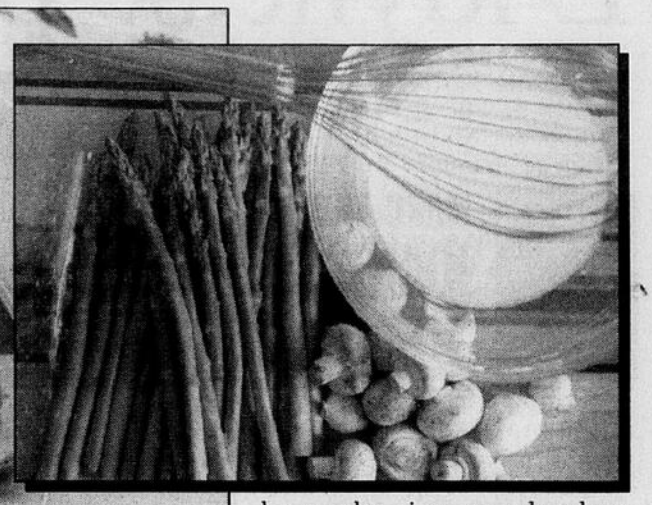


JEAN-CLAUDE TERRETTAZ
collaboration spéciale



RENÉ BINET, LeDroit

La bavaroise aux asperges terminée et ses principales étapes de fabrication.





Ingrédients pour 4 personnes:

1 livre (400 g) d'asperges vertes
1 blanc de poireau
1 grosse cuillère de beurre
1/2 tasse de crème
8 g de gélatine

Vinaigrette:
2 c. à soupe de vinaigre de xérès
3 c. à soupe d'huile d'olive
1 c. à soupe de persil haché
1/2 tasse de champignons

Matériel:
4-6 moules à ramequin
1 robot coupe ou un presse purée

Méthode

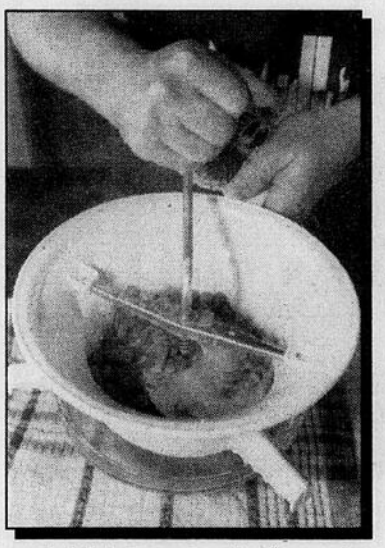
1. Laver et peler les asperges; réserver les pointes. Couper les tiges en petits tronçons. Émincer le poireau.

2. Faites bouillir une grande marmite d'eau. Saler à l'ébullition et cuire les tronçons d'asperges environ cinq minutes. Ils doivent devenir tendres.

3. Égoutter les tronçons (ne jeter pas l'eau de la marmite). Faites fondre une grosse cuillère de beurre dans une casserole en inox ou en verre (pas d'aluminium) et cuire le poireau émincé à couvert et à feu doux. Après cinq minutes ajouter les tronçons d'asperges et cuire encore cinq minutes, mais cette fois sans couvercle.

4. Si vous avez de la gélatine en poudre, verser un peu d'eau dans un saladier et ajouter la gélatine en pluie. Si c'est de la gélatine en feuilles la couvrir d'eau bien froide et laissez-la gonfler 5-10 minutes et essorez-la.

5. Quand le mélange poireau-asperges est cuit, ajouter la gélatine, mélanger bien le tout et passer au robot coupe ou au presse purée. Si vous voulez un mélange très lisse, repasser le tout au travers d'un tamis. Garder en attente dans un saladier.



6. Maintenant cuire les pointes d'asperges «al dente», les rafraîchir immédiatement dans de l'eau glacée et les égoutter sur un linge.

7. Beurrer vos moules à ramequin ou à crème caramel et chemiser les parois intérieures avec les pointes (pointes tournées vers le bas).

Finition bavaroise

8. Dans un saladier bien froid, battre la crème 35 % (pas trop ferme). Quand le mélange asperges-poireau commence à prendre légèrement sur les bods, lui ajouter pour commencer un tiers de la crème en fouettant et le reste à l'aide d'une spatule. Goûter et assaisonner sel-poivre, jus de citron si c'est nécessaire.

9. Verser immédiatement le mélange dans vos moules et laisser prendre au frais (pas au congélateur).

Vinaigrette

10. Dissoudre le sel dans le vinaigre, ajouter les champignons coupés en petits cubes, ainsi que le persil haché. Verser l'huile d'olive.

Finition

11. Normalement, après une heure, les bavaroises devraient être prêtes. Toucher le milieu avec votre doigt, cela doit être ferme. S'il y a des pointes qui dépassent, coupez-les. Tremper les moules cinq secondes dans l'eau bouillante. Éponger et démouler directement sur vos assiettes. Ajouter la vinaigrette et décorer avec quelques feuilles de cresson par exemple.

Jean-Claude Terrettaz est chef-professeur à l'école Les Champs élus, à Carp

Conseils du chef

Voilà, je vous donne l'idée, mais bien entendu vous pouvez varier avec d'autres légumes: brocoli, carottes, navets, rutabaga, courgettes, etc. L'important est que le mélange prenne sur les bords avant d'ajouter la crème. S'il est trop pris, réchauffer le tout légèrement. Si pas assez, fondre un peu de gélatine avec une petite part du mélange et remélanger le tout. Ne jamais mélanger quand les légumes sont chauds, cela délayerait la crème.

Légende

Difficulté de réalisation:
- recette facile
- sans difficulté majeure mais plus technique
- recette assez élaborée

Durée d'exécution:
- moins de 30 minutes
- de 30 min. à 1 heure
- plus d'une heure

Appréciation de dépense:
- recette peu onéreuse
- abordable
- coût moyennement élevé
- pour faire la fête...



LES ARTS

L'amour compte double, *au Théâtre de l'Île*

L'idylle se poursuit avec Norm Foster

La belle histoire entre le Théâtre de l'Île et l'auteur-comédien des Maritimes, Norm Foster, se poursuit.



MARC ANDRÉ JOANISSE

LeDroit

Troisième oeuvre à être découverte par son directeur artistique, Gilles Provost, et créée en traduction pour le Théâtre de l'Île, *L'amour compte double*, prend l'affiche ce soir pour se poursuivre jusqu'au 29 mai.

Pour des raisons de santé, Louison Danis a cédé la mise en scène à Gilles Provost alors que



L'équipe de L'amour compte double, ***Denis Blais, Chantale Richer, Claude Lavoie et Robin Denault.***

Denis Blais, Robin Denault, Claude Lavoie et Chantale Richer sont appelés à défendre les personnages de cette comédie ni folle, ni dramatique.

L'histoire

L'histoire est celle d'un couple, propriétaire d'une auberge dans un coin perdu, à une centaine de milles de Québec.

À un moment donné, le monsieur (Robin Denault), en a assez d'entendre les gens parler de la pluie et du beau temps. Il quitte la campagne et retourne en ville poursuivre sa carrière en informatique.

Mais la dame (Chantale Richer), a trouvé son bol d'air et il n'est pas question pour elle de quitter l'auberge. Le mot circulera rapidement dans le village, «elle est en manque». Un gérant de banque et président du club de scrabble (Denis Blais) et un homme à tout faire, (Claude Lavoie), seront immédiatement attirés vers cette femme, vite devenue le pôle d'attention du village.

Foster

«Norm Foster est un des auteurs canadiens-anglais les plus estimés et les plus joués au pays. Et non seulement par les petites troupes, a précisé Gilles Provost. Au Québec, son équivalent serait le tandem Louis Saia-Louise Roy à l'époque de *Appelez-moi Stéphane* et *Bachelor*. En Europe, ses textes se rapprochent de l'Anglais, Allan Ayckbourne.»

Gilles Provost a découvert Norm Foster, il y a quatre ans, alors que le Centre national des arts présentait, *Sinners*.

«Je l'ai achetée et Robert Marinier en a fait la traduction, *Pêché mortel*. C'était la première fois qu'on traduisait Foster en français et les négociations n'ont pas été faciles. À sa première année, *Pêché mortel* a rapporté plus de 22 000 $ en droits d'auteur avec la traduction.»

The Melville Boys

Par la suite, Gilles Provost a demandé à Paul Latreille de traduire *The Melville Boys*, devenu plus tard, *Les frères Mainville*. Puis, *The Affections of May* ou *L'amour compte double*, qu'on peut voir à compter de ce soir au Théâtre de l'Île.

«Cette pièce, je l'avais vue au Centaur. Je l'ai ensuite proposée à Josée Labossière qui avait déjà trois traductions à son actif pour le Théâtre de l'Île. Josée est une des traductrices les plus jouées au Québec.»

Familiers et attachants

Les personnages des pièces de Norm Foster ont ceci de particulier, ils n'habitent pas un lieu précis. «Ils ne sont pas des étrangers, affirme Gilles Provost. Et qu'est-ce qu'ils sont attachants, loin d'être des fantoches. Ça se sent, Norm Foster est un comédien et il a joué énormément.

«Ses personnages sont bien bâtis. Ils sont drôles et renferment tout de même une grande souffrance. Il s'agit de comédies où tu peux avoir le fou rire pendant quelques instants et avoir mal plus tard.»

La pièce, *L'amour compte double* est présentée du mercredi au vendredi, à 20 h, et les samedis, à 18 h 30 et 21 h 30, jusqu'au 29 mai.

L'amour compte double, de Norm Foster. Traduction, Josée LaBossière avec Denis Blais, Robin Denault, Claude Lavoie et Chantale Richer. Une production professionnelle mise en scène par Gilles Provost. Au Théâtre de l'Île jusqu'au 29 mai. Du mercredi au vendredi, à 20 h. Les samedis, à 18 h 30 et 21 h 30. Réservations: 595-7455.

3 200 POINTS OFFERTS CETTE SEMAINE, DANS LeDroit

Membre du CLUB, entrez le code suivant:
70058900
Sinon, composez le 1 800 563-8688
Résidents du Québec ou résidents de l'Ontario
0 514 251-8688

CLUB Multi-points

Reine ristorante
FINE CUISINE ITALIENNE
Tous les vendredis et samedis soirs, venez souper et danser sous les étoiles avec...
ROBERT CLAROT, pianiste-chanteur
L'endroit idéal pour vos dîners d'affaires !
11h - 15h du lundi au vendredi
Souper 7 jours par semaine
RÉSERVATIONS RECOMMANDÉES
230-6021
412, rue Preston
(à deux rues du Lac Dow)

SPEC PLUS en collaboration avec CHOT 40 présente
Daniel Lemire
interprète féminine de l'année
MARIE CARMEN

Marie Carmen est partie pour la gloire... Il fallait voir ce public enthousiaste chanter à l'unisson L'AIGLE NOIR...
(Alain Brunel/La Presse)

Marie Carmen est une vraie dynamo, Marie Carmen sur scène, c'est de l'énergie pure.
(Christiane Laforge/Le Quotidien)

Une chanteuse en pleine possession de ses moyens, Marie Carmen affiche admirablement bien son nouveau rang dans le show business.
(Manon Guilbert/Journal de Montréal)

Invitation de : LeDroit cjrc 1150 CKBY SRC Radio

27 AVRIL, 20 hres
Opéra du C.N.A.

Billets: COOP DU COLLÈGE DE L'OUTAOUAIS (CEGEP) TICKETMASTER 755-1111

TERMINUS VOYAGEUR(238, ST-JOSEPH, HULL)
Guichets du C.N.A.

LES BEAUX DIMANCHES DE L'ORCHESTRE DE CHAMBRE DE HULL
INFO : 595-0265
GALA DU 10e ANNIVERSAIRE
DIMANCHE LE 2 MAI 1993 À 20H AU THÉÂTRE DU MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS
UNE PRÉSENTATION DE INDECK CANADA Inc.
Louis Lavigueur, chef et directeur artistique
Solistes invités : Louis Lavigueur, flûte / Brian Boychuk, violon / Sylvain Barrette, clavecin
Ioan Harea, violon / Stéphanie Poon, piano / Éric Vaillancourt, percussions
Oeuvres de Bach, Sarasate, Beethoven, Kurka et Milhaud
Ministère de la Culture · Ville de Hull · CIMF 94.9 FM · LeDroit · SRC Radio et télévision Ontario / Outaouais · UN BON SPECTACLE EN RAPPELLE UN AUTRE!
Billets : Adultes 20$, étud. / âge d'or 15$, au guichet du Musée ou Ticketmaster 755-1111

LES ARTS

Les stations FM pourront présenter plus de musique et plus de plubicité

Presse Canadienne

OTTAWA Plus de musique, moins de commentaires et possiblement plus de commerciaux.

C'est ce que les auditeurs des stations de radio FM vont probablement entendre avec les changements annoncés hier par le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC).

Le conseil a éliminé quelques règlements, ce qui devrait donner un bon coup de pouce aux stations qui éprouvent des difficultés financières. Le CRTC libère les stations commerciales FM des limites de temps d'antenne qu'elles peuvent accorder aux messages publicitaires.

Les règles portant sur le temps d'antenne que doivent consacrer les stations commerciales FM aux informations et aux interventions parlées disparaissent aussi, révèle le conseil.

«L'industrie a considéré qu'une telle souplesse de notre part permettrait aux stations d'offrir une programmation musicale et de commentaires qui réponde au format de chaque station», note le CRTC.

Les statistiques indiquent que les pertes des 500 stations privées du pays étaient de 41 millions $ en 1991 et de 26 millions $ l'année précédente.

Ainsi disparaissent les règlements forcant les stations commerciales à consacrer au moins 15 % de leur programmation à du contenu parlé et de diffuser au moins trois heures hedomadaires d'informations.

Les stations commerciales FM des marchés desservis par plus d'une station commerciale doivent maintenant consacrer au moins un tiers de leur temps d'antenne hebdomadaire à la programmation de productions locales, a ajouté le conseil.

Les stations qui ne respectent pas ces obligations ne seront pas autorisées à diffuser de la publicité locale.

FAMOUS PLAYERS
Gatineau
PROMENADES DE L'OUTAOUAIS 568-1706

INDECENT PROPOSAL 13 ANS +
Version anglaise
6:50 9.15

LE FLORIDA
RÉMY GIRARD
PAULINE LAPOINTE
UN FILM DE GEORGES MIHALKA
G
Version française
6:55
9:20
Bleue

LES VISITEURS
ILS NE SONT PAS NÉS D'HIER !
G
Version française
7:00 9.25

TEENAGE MUTANT NINJA TURTLES® III
G
Version française
7:00 9:25

SPEC PLUS en collaboration avec CHOT 40 présente
Dick Rivers
LES GRANDES CHANSONS
25 mai, 20 hres Opéra du C.N.A.
Invitation de : LeDroit cjrc 1150
Billets:
COOP DU COLLÈGE DE L'OUTAOUAIS (CEGEP)
755-1111
TICKETMASTER
TERMINUS VOYAGEUR(238, ST-JOSEPH, HULL)
Guichets du C.N.A.

La guilde des potiers d'Ottawa
LE SALON DE LA CÉRAMIQUE
VENTE
22 au 25 avril
Centre communautaire Glebe
690 Lyon (angle Second Avenue)
6 - 10 Jeudi 10 - 6 Samedi
10 - 10 Vendredi 10 - 5 Dimanche
Entrée gratuite

CNA
Les Productions Éclats de Rire
(Montréal)
LE TRIO DÉCONCERTANT
avec le clown « Chocolat »
Une baronne, un concertiste
et un petit excentrique se réunissent
pour interpréter un concert classique,
comique et acrobatique !
Le dimanche 25 avril à 13 h 30
au
Musée canadien
des civilisations
Billets : 6 $ et 7,50 $
Grands Galops (7 ans et plus)
SRC Télévision Ontario/Outaouais
CIMF 94,3 FM
Centre national des Arts National Arts Centre
Billets
Guichets du CNA
Points de vente TicketMaster
Par téléphone
TICKETMASTER 755-1111

À votre service Renseignements et services 24 heures : 560-1335

Prix du livre d'Ottawa-Carleton de 1993
Catégorie romanesque

Félicitations aux auteurs inscrits aux listes choisies de 1993

Prix du livre de langue anglaise		Prix du livre de langue française	
Rita Donovan	Daisy Circus (Cormorant Books)	Andrée Christensen	Lèvres d'aube (Les Éditions du Vermillon)
Rachna Mara	Of Customs and Excise (Second Story Press)	Maurice Henrie	Le Pont sur le temps (Éditions Prise de parole)
Nadine McInnis	The Litmus Body (Quarry Press)	Gabrielle Poulin	Petites Fugues pour une saison sèche (Le Nordir)

Les noms des lauréats du Prix du livre de 1993 (langue française et langue anglaise) seront annoncés le vendredi 30 avril 1993 lors de la cérémonie de remise des Prix du livre parrainée par le Festival du livre des Outaouais.

AC9302'12120

Ottawa-Carleton
UNE COLLABORATION RÉGIONALE

LES ARTS EN BREF



SUPER BAS PRIX

Instruments à prix réduits jusqu'à 75%

SANS INTÉRET NI PAIEMENT AVANT SEPT. 93

Le plus important magasin de musique à Ottawa offrant le plus grand choix... LE MEILLEUR SERVICE... et les PLUS BAS PRIX en ville!

GUITARES ACOUSTIQUES WESTERN ET FOLK
DES MEILLEURES MARQUES INTERNATIONALES, INCLUANT:
MARTIN - OVATION - ALVAREZ
GUILD - WASHBURN - SIGMA
LARRIVÉE - GIBSON - B.C.RICH
À SUPER BAS PRIX!

NOMBREUSES AUTRES MARQUES EN STOCK

POUR AUSSI PEU QUE 88,99 $ | LEÇONS DE PIANO, GUITARE, BASSE ET BATTERIE

À votre prochaine visite, demandez votre carte de crédit Continental Music pour faciliter vos achats-musique.

VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS Continental Music Charge Card Interac PAIEMENT DIRECT

Continental MUSIC
299 chemin Montréal, Vanier

CNA

À PROPOS DU POUVOIR :
de ceux qui l'ont et de ceux qui l'ont perdu ;
de ceux qui le servent et de ceux qui s'en servent !

national CAPITALe nationale

Canevas original de Jean Marc Dalpé avec Vivienne Laxdal ; basé sur un texte original de Jean Marc Dalpé et Vivienne Laxdal : version finale pour la scène de Vivienne Laxdal.

Mise en scène de ROBERT LEPAGE

Coproduction du Centre national des Arts et du Théâtre de la Vieille 17 (Ottawa)

Avec :
Robert Bellefeuille • Ginette Chevalier
Chip Chuipka • Danielle N. Desormeaux
Danielle Grégoire • Paul Latreille
Paul Rainville • Beverley Wolfe

Au Studio,
du 22 avril au 22 mai, 20 h
Avant-premières : 20 et 21 avril
Matinées : 14 h
Billets : 15 $ à 24 $

SRC Télévision Ontario/Outaouais CIMF LeDroit

Surtitres anglais et français

Centre national des Arts National Arts Centre

TICKETMASTER 755-1111

Remise du Prix Bell Canada d'art vidéographique

Le Prix Bell Canada d'art vidéographique du Conseil des arts du Canada sera remis aux artistes torontois Lisa Steele et Kim Tomczak pour leur contribution exceptionnelle à l'art de la vidéo, le jeudi 22 avril, au Musée des beaux-arts de l'Ontario, à Toronto. La cérémonie de remise sera précédée du visionnement d'une sélection d'oeuvres des artistes et suivie d'une réception. Le membre du Conseil John D. McKellar, de Toronto, présentera aux lauréats la médaille du Conseil des arts, et un représentant de Bell Canada leur remettra un chèque de 10 000 $

Inscriptions au programme d'aide aux organismes

Le ministère de la Culture annonce l'ouverture de la période d'inscription au Programme d'aide aux organismes en arts de la scène. Par ce programme, les organismes bénéficient d'un soutien financier pour leur fonctionnement, pour des projets de production ou pour des projets de développement. L'invitation s'adresse aux organismes professionnels oeuvrant dans les domaines de la danse, de la musique, du théâtre et des arts multidisciplinaires ou multimédias. Les formulaires d'inscription doivent parvenir au ministère d'ici le 3 mai prochain. Info: 772-3002.



CLUB TENNESSEE
BAR COUNTRY

Johnny Farago



vendredi le 23 avril
samedi le 24 avril
2 spectacles par soir

140, boul. Gréber, Gatineau
243-4542

Ville de Hull

DEUX LABICHE DANS UNE ARMOIRE

composé de Un jeune homme pressé et de La femme qui perd ses jarretières, d'Eugène LABICHE

Mise en scène : Agathe Alexis
Production : Centre Dramatique National Nord-Pas de Calais

"irrésistiblement drôle" Théâtres - Théâtre
"merveilles de rire satirique." Paris-Match
"Une date dans l'histoire de la mise en scène de Labiche." Politis



Maison du Citoyen
Salle du Conseil
LUNDI 26 AVRIL à 20 h
MERCREDI 28 AVRIL à 20 h
JEUDI 29 AVRIL à 20 h

Billets : 14,00 $
8,00 $ âge d'or et étudiants

En vente :
Maison du Citoyen
25, rue Laurier, Hull
Tél. : 595-7175

LeDroit

Présenté par l'Alliance Française avec le concours du Service Culturel de l'Ambassade de France

Festival du livre des Outaouais

Dans le cadre du Festival du livre des Outaouais, la Bibliothèque publique d'Ottawa vous invite à des séances de poésie programmées pour l'heure du déjeuner, à l'auditorium de la Bibliothèque centrale, 120, rue Metcalfe. Le jeudi 29 avril, Andrée Christensen et le vendredi 30 avril, Gabrielle Poulin. Info: 236-0301, poste 296.

Finalistes du Prix de poésie de l'Alliance française d'Ottawa-Hull

Le jury du Prix de poésie de l'Alliance française d'Ottawa-Hull, constitué par l'Association des auteurs de l'Ontario et par l'Alliance française d'Ottawa-Hull, vient de faire connaître les finalistes. Sur huit oeuvres soumises par huit poètes, quatre ont particulièrement retenu l'attention du jury. Ce sont: Jacques Brunet, d'Ottawa, «Accords et cris» (manuscrit); Andrée Christensen, de Gloucester, «Lèvres d'aube», suivi de «l'Ange au corps», aux Éditions du Vemillon, Ottawa; Diane Elle-Lefebvre, de Hull, «Éclosion» (manuscrit) et Stefan Psenak, d'Ottawa: «Pour échapper à la justice des morts» (manuscrit. Le lauréat ou la lauréate sera annoncé(e) le vendredi 30 avril à 20 h, à la cérémonie de remise des prix littéraires, qui se tiendra à la Bibliothèque nationale du Canada, 395, rue Wellington, à Ottawa. Info: 230-4032.

Arthur Milner remporte le prix d'excellence Victor-Tolgesy

Le Conseil des arts d'Ottawa annonce qu'Arthur Milner a remporté le prix d'excellence artistique Victor-Tolgesy en 1992. Le conseil municipal et le Conseil des arts d'Ottawa attribuent de concert le Prix d'excellence artistique Victor-Tolgesy en vue de rendre hommage aux personnes qui ont contribué de façon exceptionnelle à la vie des arts à Ottawa.

L'AMOUR compte double

Comédie de Norm Foster
avec CHANTALE RICHER et



Robin Denault | Denis Blais | Claude Lavoie

Mise en scène : Gilles Provost

Après avoir vu cette super comédie, vous ne pourrez plus jamais jouer au scrabble de la même manière.

Billet : 16$

le Théâtre de l'Île Hull
1, rue Wellington

Ville de Hull
LeDroit Billets et réservations 595-7455

LES PETITES ANNONCES

560-2750

INTERURBAIN
1-800-267-9555

TÉLÉCOPIEUR
560-2782

DU LUNDI AU VENDREDI
À COMPTER DE 8 H 30

SAMEDI
9 H 00 A 13 H 00

Toute annonce recue AVANT 18H45 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce recue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant.Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

MasterCard VISA Optimum LeDroit

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

Activités diverses 103
Agence de rencontres 105
Amitié / Rencontre 108
Messages Personnels 109
Perdu 104
Trouvé 106
Présentation à Domicile 107
Services Professionnels 110

SERVICE ET VENTE

Accessoires de parterre 186
Alimentation et aliments naturels 222
Ameublement 120
Aménagement de terrain 190
Animaux 174
Animaux, pension, nourriture, soins 176
Antiquités 122
Appareils ménagers 124
Articles sports d'hiver 191
Artisanat 192
Argent Demandé 218
Argent Disponsible 220
Assurances 216
Bicyclettes 136
Camping 164
Centres de villégiature 166
Chasse, pêches, articles de sport 168
Chauffage, climatisation 202
Coin de bébé 150
Conditionnement physique 200
Décoration intérieure 194
Divers à vendre 152
Divers à louer 154
Divers demandés 156
Encans 151
Enseignement, cours 196
Equipements de bureau 212
Equipements de commerce 214
Fleurs, plantes 188
Formation Professionnelle 197
Fourrures, entreposage 146
Jeux, jouets 178
Livres, timbres, monnaies 180
Machines à coudre 126
Marché aux puces 158
Matériaux 142
Musique 134
Ordinateurs 132
Outillage 144
Photographie 182
Piscines 162
Radios, téléviseurs, système de son 128
Rembourrage 210
Soins de beauté, esthétique 198
Souffleuses à neige 138
Tableaux, encadrements 184
Tapis et tuiles 140
Transport demandé 170
Transport disponible 171
Vacances, voyages 172
Vente de garage 160
Vêtements à vendre 148
Vidéos 130

SPÉCIALISTES

Affilage 241
Alarmes 242
Aménagement de terrain 243
Appareils ménagers 244
Arbres 245
Architectes et dessinateurs 246
Assurances 247
Automobile 248
Bijouterie 249
Chauffage, climatisation 250
Cheminées 251
Clôtures 252
Comptabilité 253
Confiserie 254
Construction 255
Cordonnerie 256
Couture 257
Couvreur 258
Décoration interieur 259
Déménagement, transport 260
Démolition 261
Déneigement 262
Divers 264
Ebénistes 266
Echafaudage 267
Electricité 268
Esthétique coiffure 269
Extermination 271
Ferblantiers 272
Fer ornemental 273
Foyers, poêles à combustion 274
Gouttières 276
Impôts 277
Imprimeries 278
Isolation 279
Jardinage 281
Machine à coudre 282
Maçonnerie 283
Maison, réparation rénovations 284
Menuiserie 285
Montres et horlages 286
Nettoyage - Ménages 287
Pavage 288
Piscines 289
Plâtrier, peintre 290
Plombier 291
Photographe 292
Pourvoyeur 293
Rembourrage 294
Rénovations 295
Réparations 297
Réparation, petits appareils 298
Restaurant 299
Serrurier 300
Service 24 heures 301
Soudure 302
Tapis, tuiles céramiques 303
Taxi 304
Téléviseurs 305
Ventilation 306
Vidéo 307
Vitreries 308

EMPLOIS

Aide demandée 311
Aide domestique 312
Education 379
Emploi demandé 314
Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s 315
Esthétique, coiffure 317
Gardiennes demandées 320
Garderais bébés 322
Offre d'emplois 325
Personne de compagnie 371
Personnel de bureau 372
Personnel d'hôpital 373
Personnel d'hôtellerie 374
Personnel de métier 375
Personnel de restaurant 376
Personnel spécialisé 377
Personnel de vente 378
Professeurs, instituteurs 380
Service d'emploi 382
Traduction 384
Traitement de texte 383

LOGEMENTS

Garçonnières 406
Logements à louer Aylmer 400
Logements à louer Gatineau 401
Logements à louer Hull 402
Logements à louer Ottawa 403
Logements à louer Vanier 404
Logements à louer autres 405
Logements meublés 408
Logements à partager 409
Logements à sous-louer 410
Logements demandés 435
Maisons à louer 432
Maison à partager 433

CHAMBRES

Chambres à louer 440
Chambre et pension 466
Chambres demandées 467

CONDOMINIUM

Condominium à louer 470
Condominium à vendre 475
Condominium demandés 476
Condominium extérieur 477

MAISONS SEULES

Maisons à vendre (Ontario) 479
Maisons à vendre (Québec) 480
Visite libre (Ontario) 481
Visite libre (Québec) 482
Maisons demandées 495
Maisons extérieures 496

MAISONS À REVENUS

Maisons à revenus (Ontario) 520
Maisons à revenus (Québec) 521
Maisons à revenus demandées 532
Maisons à revenus extérieur 533
Services Immobiliers 534

AUTRES PROPRIÉTÉS

Chalet demandé 559
Chalets à vendre 560
Chalets à louer 561
Fermes 562
Maisons de campagne 563
Maisons mobiles 564
Maisons préfabriquées 565
Terres 570
Terrains 575
Villégiature - Ontario 577
Villégiature - Québec 578
Villégiature - Extérieur 579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer 580
Bureaux à vendre 581
Commerces 585
Commerces demandés 586
Condos industriels 594
Entrepôts 590
Locaux 595
Occasions d'affaires 596
Propriétés commerciales 597

VÉHICULES MOTEURS

Abris d'auto 656
Autos à vendre 605
Autos à louer 615
Autos demandées 620
Avions 623
Bateaux moteurs et voiliers 684
Camions à vendre 625
Camions 4 x 4 628
Camions à louer 630
Camions demandés 635
Dépannage 636
Equipement de ferme 637
Garages à vendre 650
Garages à louer et stationnement 655
Garage demandé et stationnement 660
Machinerie 663
Motocyclettes 665
Motoneiges 670
Pièces et accessoires 672
Remorques 673
Réparations et entretiens 674
Roulottes 677
Véhicules tout terrain 680

AVIS

Autres services 795
Avis de décès 705
Cadre des funérailles (gratuit) 715
Cartes de remerciements 720
Cartes mortuaires 735
Directeurs de funérailles 785
Faveurs obtenues 760
Fleuristes 780
In Memoriam 730
Monuments funéraires 790
Naissances 763
Retrouvailles 797
Services anniversaires 725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

Frais pour numéro de case: $10.00, retour par la poste $15.00

Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier.

Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA..

104 PERDU

PETIT chien blanc, dalmatien, femelle, collier vert, perdue près Montcalm, Hull, récompense. **777-2230**

105 AGENCE DE RENCONTRES

AGENCE DE RENCONTRES
Pourquoi être seul(e)? Tous groupe d'age, état civile acceptés. Confidentiel. Intro-Option 233-9697.

AGENCE de rencontre **Tristan et Iseut**. **Spécial même tarif qu'en 1983.669-6512**

ALESSANDRO'S
SERVICE de rencontre pour gay/lesbienne, confidentiel. 233-0280.

AMOUREUX DU NORD, 6695 Taché, St-Damien, Qc, J0K 2E0. Fax (514)835-1840, tél. (514)835-3820.

NOTRE agence t'aide à trouver un(e) bon(ne) compagnon(e) **Suzie 828-4653**

107 PRESENTATIONS A DOMICILE

FANTASIA, lingerie et produits sensuels, cadeaux + 10% des ventes. Payer/emporter. Silvie 643-5251.

108 AMITIE - RENCONTRE

HOMME 31 ans, de belle apparence recherche dame de 25-35 ans, but sérieux. Photo appréciée. ECRIRE à C.P. 918, GATINEAU, J8T 4Y6.

HOMME dans la cinquantaine cherche une dame propre, 35 à 57 ans, pour sorties occasionnelles. ÉCRIRE à CASE 58 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT, K1G 3J9.

MUSICIENNE 52 ans, sérieuse, cherche dame cultivée, libre (48-58 ans). But sérieux. Case 152 LeDroit, B.P. 8860, Succ. T, Ottawa, Ont. K1G 3J9.

109 MESSAGES PERSONNELS

669-3387 - GUÉRISON spirituelle: transfert d'énergie, imagerie (chanelling).

A. ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

AMOUR, ARGENT, SANTE
Maître clairevoyante, Juliette, reconnue international, télévision, radio, consultation privée + groupe. Cours développement clairvoyance. Cours de méditation ainsi que guérison. 669-9472.

ARRETEZ DE FUMER, combattez le stress, l'obésité, vos phobies etc. par l'hypnose. Rendez-vous 669-0260.

AVENIR: clairvoyante, thé, boule cristal, tarots, numérologie. 778-2121.

CARTES, tarots, et lignes de main. Gisèle 772-2603. Sur rendez-vous.

109 MESSAGES PERSONNELS

AUX BERGES HOTEL
SAUNA POUR HOMME
1070 Mackay, centre-ville Montréal
24 heures, vidéos XXX
1-514-938-9393.

CARTOMANCIE, lecture de cartes, bonheur, succès, santé. Monique 243-7714.

CLAIRVOYANTE, carte, dessins, numérologie. Marie 669-1491.

Clairvoyante GERMAINE. Que sera 93? Séance 1h: cartes, numérologie, tarot, thé. Bilingue et précise. **777-7430**

ENFIN! Vidéo de vos activités à un prix raisonnable. Hockey, soccer, noces, party, inventaires, testaments, etc, 827-3151.

EUROPE
Honnêteté, humour, brin de distinction, entre 50-60 ans, et tout ce qu'il vous faut pour partager ce beau voyage, du 2 au 18 juillet. 669-3778

FANTAISIES XXX et photos personnelles Passionnant! Information discrète: **Karen,** Box 670-U, Kelowna, B.C., V1Y 7P4. FAX: 604-763-1443 **(inclure votre adresse).** Adultes seulement.

JOLIE fille bisexuelle
pour conversation intime.

1-976-6725

RENCONTRES de toutes sortes pour **hommes, femmes, couples, gais(es).**

1-976-2274
$10/appel

LAISSE MA VOIX
CARESSER
TES FANTASMES
Contact Direct
Français/Anglais

1-976-2001
$1.00 / 1/2 MINUTE
5 MINUTES MINIMUM
18 ANS ET +.

MASSAGE-RELAXATION privé. Studio, domicile. 561-2927, Mike.

109 MESSAGES PERSONNELS

MASSEUR, massage sportif californien **de relaxation** pour tous. **772-2826.**

MONIQUE LAPOINTE, voyante reconnue, cartes et tarots + cours. **778-6768**

PENSEES par les cartes. Demandez Denise 770-2932.

POUR UN MIEUX ÊTRE, massage énergétique, soulagement musculaire. Couvert par assurance GSMIP. De 10h à 20h, 236-3105, 236-2651.

SERVICE D'ESCORTE
TWINS "R" US
Soirées, soupers et rencontres intimes. Rendez-vous seulement. Discrétion assurée. 749-5148.

******CARTE DE CREDIT FAITE LE 20 AVRIL*******

TOI et MOI
SERVICE D'ESCORTE
669-8456

UN bon massage d'huile? Pourquoi pas! 10h a.m. à 20h. 71 Beechwood, Vanier. 746-4734.

VOUS êtes deux femmes intimement liées et vous aimeriez partager une présence masculine à l'occasion? Bel homme, 30 ans, 5'8", 175 lb, propre et discret. C.P. 79086, Hull, J8Y 6V2.

XXX FILMS érotiques dans cabine privée **175 ch. Montréal, #301, Vanier, Ont.**

120 AMEUBLEMENT

2 BELLES causeuses en cuir, vieux rose, $950. 243-0522

2 CAUSEUSES, cuir italien. 669-6582.

2 LITS 39 po., 1 matelas Queen, 2 bureaux de chambre. 772-8216.

2 MOBILIERS de chambre Queen, lit superposé érable, réfrigérateur amande, micro-ondes, lav./séc. Inglis, sectionnel. 682-7301, 685-0624.

ACHETONS-VENDONS
MEUBLES et appareils ménagers. Meubles usagés C Plus. 243-5194.

ACHETONS-VENDONS
AUBAINE! Meubles usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

AMEUBLEMENT complet à vendre incluant appareils. Maurice 663-1460

BONS PRIX. Divan et causeuse. Mobilier de cuisine en rotin. 669-9523

DAME âgée doit tout vendre. Cause déménagement. 772-9870

ENSEMBLE de s/dîner, érable massif, comme neuf. 246-0396

120 AMEUBLEMENT

DIVAN noir, neuf, en tissus et soft touch, payé $625 laisserais pour $325. 643-3595

ENSEMBLE complet salon, style colonial, beige et brun, table en érable et stéréo du même style. 776-2696.

ENSEMBLE cuisine en merisier, 4 chaises, table et buffet, $400. 246-1512.

ENSEMBLE de lit: boite noire mélamine king size, matelas orthopédique, moitié prix; contre-porte blanche 32x80, $75. Bon état. 663-2588.

ENSEMBLE de salon, sofa, chaise, 2 tables, très bonne condition. $500 Négociable 243-0020

ENSEMBLE de salon 3 morceaux, avec 2 armoires. $1,150. 741-2700.

ENSEMBLE salon sectionnel, couleur vieux rose, $300 négociable. **243-6901**

ENSEMBLE s/manger incluant buffet, en teck, $400. Pierrette, 777-7679, soir: 776-4388.

L'ARTISANAT DE MEUBLES
J'ai un surplus d'ensembles de chambre, salon, cuisine, s/manger, matelas. Plusieurs encore emballés. Très bon prix. 415 bl. Maloney O. 663-0021

LE DÉPANNEUR DU MEUBLE, vendons et achetons meubles usagés **669-6375**

LIT AMISCO, noir corail, queen, matelas ressorts ensachés, 8 mois. Valeur $1,325 pour $900. 281-0166.

LIT d'eau Queen antivagues, $200. Après 17h30, 663-1324.

LIT supperposé en tube; causeuse cuirette et matériel. Neuf. 772-8362.

MATELAS ET SOMMIERS
Ensembles **NEUFS:** 39": $159; 54": $199; 60": $259. Garantie 15 ans.
145 Eddy Hull. 595-4898

MEUBLES NEUFS - Centre de Liquidation de Meubles Enrg., 213 St-René O., Gatineau. 663-4547.
Matelas 39 po.: $69.99; mobilier chambre moderne 6 morceaux: $399.99. **Prix jamais vus!**

MOBILIER de salon noir; mobilier de cuisine en merisier; mobilier de chambre en mélamine et aussi planche à voile. 568-7503 ou 595-8384.

MOBILIER de cuisine $100, mobilier de salon $100; air clim. 5,000 BTU $150. Après 18h 748-6940.

MOBILIER de s/manger en orme et mobilier de chambre à coucher en pin. Après 18h 669-4116.

MOBILIER de chambre King, air climatisé, four micro-ondes encastré, poêle et réfrigérateur, lave-vaisselle, presque neufs. 775-9951.

MOBILIER s/dîner en rotin (unique). Vaut $3,400 pour $1,500. 777-7050.

120 AMEUBLEMENT

NEUF: ensemble de s/dîner + bahut, et 3 tables de salon, tous blanc dessus fini granite. Après 17h 778-3350.

"PAUL SERVICE DE LIT D'EAU"
Lits d'eau neufs et usagés
Vente pièces et service, bâtisse 3 à l'encan de Masson. 769-3997.

POELE, frigo, lav./séc., mobiliers salon, cuisine, chambre, etc 246-7728.

SOFA sectionnel, tweed, beige, très bon état, $150. 770-2059

Support à télévision chromé, $50. 747-1526.

TABLE s/manger laquée noire, 6 chaises, $650 négociable. 770-7726.

VENTE d'ouverture à Chelsea, matelas/sommiers 54 po.: $179; fenêtres/portes neuves et usagées; barils plastiques, appareils ménagers, tapis usagés, coupe de vitres, réparation de moustiquaires. **827-3312.**

122 ANTIQUITES

ENSEMBLE s/manger (table chêne massif) avec bahut, environ 100 ans, meilleure offre. Jim: 561-0288.

LIT "Carriole", bois, antique, Breton, monté, impeccable, matelas traversins inclus, $2,500. 819-827-0420.

124 APPAREILS MENAGERS

1-A RÉFRIGÉRATION
Achat, vente, réparation, réfrigérateurs, poêles. 771-8508.

ACHAT d'appareils ménagers et meubles usagés. 771-1445.

ACHETONS-VENDONS
AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 bl. St-Joseph Hull.

AIR climatisé pour fenêtres, 10,000 BTU, $400. 772-9702

ATTENTION, RÉPARATIONS LE SOIR
PREMIUM Appliance Repair
Service sur appel: $20.
775-6047 568-1635

BEAU-BON-PAS CHER
865 MALONEY EST
Appareils ménagers, meubles usagés, vente de pièces. **669-0697.**

CUISINIÈRE, sécheuse, bain sur pattes, tout blanc, $225 chacun. **770-0642**

CUISINIÈRE, lave-vaisselle, pratiquement neuf. Prix à discuter. 643-1418.

DU JAMAIS VU!
Aspirateurs neufs Electrolux, régulier $900, **spécial avril** $499. Financement disponible à **$30/mois.** 243-9111

LAVEUSE et sécheuse blanches, $650. 746-7345, pagette: 593-6186.

124 APPAREILS MENAGERS

FRANK APPLIANCES: à vendre laveuses, sécheuses, poêle, réfrigérateur. Service à domicile. Garantie. 114 ch. Marier, Vanier. 744-7610.

FRIGO..FRIGO
achat-vente, électroménagers. **Sélection soignée. 145 Eddy, Hull, 595-4898.**

LAVEUSE/SÉCHEUSE GE, haut rendement, 4 ans, blanches, 4 cycles, $650 négociable. Soir: 643-2651.

LAV./SÉC. commerciales, réfrigérateur et congélateur. 669-0697.

MINI-laveuse et sécheuse, blanc, très bon état. $300. 243-3219.

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION
Réparation, achat et vente. **561-0727**

POÊLE 24" et 30", réfrigérateur, mini-séc., télé couleur, laveuse. 771-1445.

POÊLE électrique, valeur $500 pour $250, bon état. 233-7888.

POELE Kenmore, amande, autonettoyant, propre. $500. 663-7153.

POÊLE, réfrigérateur, comme neufs. 456-2380.

POELE, réfrigérateur, laveuse, amande, sécheuse blanche, table et 4 chaises en bois. 243-6991.

POELE, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, $350 la paire. 243-5194.

POELE, réfrigérateur, lav./séc., blanc, 1 an, $1,500. 568-3219.

RÉFRIGÉRATEUR amande 13 pi.cu., bon état. $300. 246-5510

RÉFRIGÉRATEUR, poêle, $500; lave-vaisselle $150. 772-1747.

SECCHEUSE Westinghouse, très bonne condition, $175. 669-3425

SECHEUSE McEasy, très bonne condition, $90. 246-8500.

128 RADIO-TELEVISEUR SYSTEM DE SON

ACHAT/VENTE, t.v. vidéo, stéréo, etc. Achetons disques-laser usagés. **Aubaine Gatineau,** 6 St-Louis. 246-2996.

132 ORDINATEURS

286 AT et XT usagés, moniteurs, claviers, pièces. **+ Réparation. 669-1882**

386: $600; 486 $800; PC $150; FAX et photocopieur à bas prix. **232-1463**

486 AT EISA et 386 et 286, SX et DX, Local BUS VESA. Nicolas 777-5538.

ACHETERAIS ordinateur portatif (laptop) 286 ou 386. 243-7650

COMMODORE 64, "disc drive" plus "fast load", plus jeux, $300. 561-1849.

COMPLET 64 Mb, WordPerfect, $288. Imprimante-photocopieuse laser $448. 827-8999

LES PETITES ANNONCES

132 ORDINATEURS

MACHINE à traitement de texte et bureau de travail. 663-8663.

★★★ **MICRO DESIGN** ★★★
Achat-Vente-Neuf-Usagé
Service-Réparation-Upgrade
XT, 286, 386, 486, périphériques
30 St-Louis, Gatineau 568-9376

ORDINATEUR 386 DX 25, écran SVGA, 130 Meg, $1,700. 246-7627.

TM 286, écran couleur, imprimante, complètement équipé. 669-7515.

134 MUSIQUE

ACHAT et vente de disques compacts et cassettes. **LOISIRS DES USAGERS,** 321 St-Joseph Hull 778-0341 ou 27 Gréber Gatineau 246-5606

AMPLIFICATEUR PEAVEY, 20 watts. $150. Richard 243-0788 après 18h.

BASS fend prec, amp ampeg, mic, stan, amp voix. 778-8997.

BATTERIE 14 morc. Pearl, noire, comme neuve. 777-9053

BATTERIE, 2 b.d., 5 "tom", "snare", 3 cymbales, etc. $820. 669-0300.

134 MUSIQUE

BATTERIE "Tama Swingstar", blanche, complète. 771-4963.

CLAVIER Technics AX-5, avec support, valeur $3,000 pour $1,100. 777-0471 répondeur.

DISCO Mobile Le Studio. L'expérience fait la différence! 595-4657.

DISCO MOBILE Ti-Guy, **bons prix!** Réservez tôt. Information: 561-3635.

DISCOPRO
Meilleure musique en ville. **827-3151**

DISCO ZX pour toutes occasions. Ronald, 778-3577.

EQUIPEMENT de discothèque à vendre. 281-4912 ou 782-4752

GUITARE électrique **IBANEZ**, avec amplificateur **PEAVEY**. 643-3222

Nous ACHETONS disques compactes et cassettes usagées, tous nos produits sont garantis. **LE CÉDÉ TROQUÉ**, 180 St-Joseph, **777-0311.**

ORGUE "Lowrey", double clavier, parfaite condition, $950. 523-2563.

ORGUE Lowrey stéréophonique. $3,500 négociable. Jour 663-2267, soir 669-2306.

134 MUSIQUE

PIANO A QUEUE blanc, Marshall & Wendell 1912, excellente condition, $6,800. 669-9673.

PIANO à queue Baby Grant mécanique, $1,500. Jour: 281-4551.

PIANO droit et piano automatique avec rouleaux, excellent état. 771-3404

PIANO Kawaï CX5, neuf, meilleure offre. 777-2513

PIANO, Young Chang, laqué noir, 9 ans garanti transférable. 568-7777

136 BICYCLETTES

BIANCHI 12 vitesses, 20 po, comme neuf, $350 négociable. 663-0859

Giant de course, en carbon, 14 vitesses, comme neuve. 246-1579.

MARINONI comme neuve, valeur $1,295 pour $995. 776-1674.

144 OUTILLAGE

TOUR à métal, 5 pi., South Bend, $2,000. Marcel 777-7107 de 8h à 17h.

TRUELLE à gaz neuve, finition de plancher ciment. $2,500. 827-2799.

148 VETEMENTS A VENDRE

ELEGANTE robe de mariée, avec accessoires, grandeur 8-10, valeur $1,800 demande $750 négociable. 643-3017.

ROBE de bouquetière longue, rose, 5 ans, $75. 682-7299.

ROBE de mariée, grandeur 10 ans. $300. 669-2736

ROBE DE MARIEE, 7 ans, bon état. Valeur $2,000 pour $400. 986-3824.

TOUT pour vous **JEUNATOUT**. Afin d'offrir des vêtements en cadeaux à vos enfants, contactez-moi Odette au 246-3240.

VENTE de faillite. Robes de mariée et voiles. 771-5632.

150 COIN DU BEBE

BASSINETTE, carosse, siège d'auto, marchette, parc et +, le tout $225 ferme. 775-3041.

VETEMENTS mode, très propre, fille, 0-12 ans, jouets 0-5 ans. 663-0225

151 ENCAN

ENCAN
SAMEDI LE 24 AVRIL, À 11h A.M.
Au: 1320 rue St-Jacques, Embrun, Ont. (rue en face de l'église sur propriété de M. et Mme Hilaire Lemieux).

SERA VENDU
Tout ménage de maison: ensembles de cuisine, salon, chambre, beaucoup de vaisselle, lingerie, humidificateur, déshumidificateur, accessoires de cuisine, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, t.v. couleur, congélateur 21' cu, lampes et petites tables, valises, beaucoup d'outils électriques et de parterre, rotoculteur, articles de camping, quelques antiquités et beaucoup d'autres.

Conditions: Comptant ou chèques personnels avec bon I.D.

Note: Très bonne marchandise!

Encanteur bilingue: Régent Ménard, Embrun Ont., tél: 613-443-2884.

Vente aux enchères
Le samedi 24 avril, à 9 h pile
Pour Steven Peters,
2 km à l'est de Perth, autoroute n° 7

20 tracteurs antiques Pro 1950 - David Brown, John Deere, Case, Massey, McCormick, Fordson Major, etc.; sarcleuse Case 580 (enchère minimale); Winnebago 1973 (enchère minimale); Buick 1963 et Chrysler 1970 décapotables; nombreux outils : presses, teintures, machine à moletage, scie à ruban, crics, etc.; appareils ménagers; antiquités; pompe manuelle à essence avec couvercle en verre; boîte de communion (1909); rouet; sièges de fonte; articles de collection; et la liste est encore longue! Un rendez-vous à ne pas manquer!

Encan Moss
Commissaire-priseur : Maurice Moss,
Smith Falls 283-5123

152 DIVERS A VENDRE

LAVE-VAISSELLE mobile Kenmore: $400; meuble audio-visuel, 3 morceaux: $1,000. 663-9940.

LOT de très belles portes de maisons et de bureaux. 594-3704 code 31212.

MIRROIR, chauffe-eau, vanité, lavabo, baignoire, toilette beige, robinetterie, douche, plinthe chauffante, thermostat, lumières, $450. **643-3137**

PATINS à roulettes Bauer, grandeur 5, état neuf, $50. 246-7926.

PISCINE hors-terre 15', toute équipée, $500; grosse attache de remorque Jeep Cherokee, $75. 778-0844.

PLAQUE chauffante teintée noire avec four encastré blanc; ensemble chambre pour garçon. 643-4838.

POELE G.E. ivoire, neuf, propre, $395. Divan et causeuse, cuir vert jade, $8,900 pour $3,900. 685-0851.

POELE, réfrigérateur, micro-ondes, téléviseur, porte extérieur acier, armoires cuisine. 568-1537 après 17h.

POMPE pour filtreur à piscine, presque neuve, $200. 643-4004

REFRIGERATEUR G.E., 3 portes, noir, $600. Marche-pied moulé Toyota 4-Runner 1991, $250. 246-2593.

REMISE de métal, 5' X 10', très bon état. $150. 778-7739.

REMISE en métal blanc, 10x10. Meilleure offre. 824-1238

REVÊTEMENT de Canexel, pour garage, chalet ou maison, couleur "rushmore", 16 pi., 12 ca, avec accessoires, $900. 643-3875.

SCIE à table de 8 po, Craftsman. $200. 246-3857

SCIE Rockwell, 10 po. et moteur de 2 forces, $350. 986-5920

SURJETEUSE White, modèle 534, 4 fils, 5 ans, $225. 243-5463.

152 DIVERS A VENDRE

SURPLUS-FAILLITES
Ameublement et équipement
bureau-atelier-maison-commerce
COMME NEUF. 145 Eddy Hull, 595-4898

TABLE à dessins Type Tension Radiale, 38"x45" avec règle Vemco V-track et lumière Vemco, table à graphique 34"x48" Type Tension Radiale; cabinet 5 tiroirs à dessin 46"x30" etc., meilleure offre. Pagette: 234-0177 code 23169.

TABLE billard, 4x8, 1 mois d'usage, ardoise. Jour: **778-9572**, soir: **663-1832.**

TABLE de billard, comme neuve, 4x8, chêne massif, ardoise 1 po. Valeur $5,800, demande $2,800. 770-1122

TABLE de billard et accessoires, table + chaises en osier, scie à ruban, télévision, perceuse à colonne. 669-3581

TABLE de ping pong neuve, prix à discuter. 246-2627.

VESTE de plongée sous-marine, détenteur, auto-puce, console avec boussole. 243-6209.

VOITURETTE pour personne handicapée, $1,100 négociable. 833-2797

154 DIVERS A LOUER

ROBE de mariée à louer, grandeur 5 ans, cristalline blanche, $300. Voile et diadème, $50. 669-8880, après 16h.

ROBES de mariée à louer, 238 Principale. Touraine. **561-6722.**

156 DIVERS DEMANDE

CHERCHE piscine usagée hors-terre avec accessoires. 246-5707.

Les SPÉCIALISTES à votre service

1 800 267•9555 — 560•2750

AMENAGEMENT DE TERRAIN

ENTRETIEN de terrain. Estimation gratuite. Luc 771-7943.

ENTRETIEN de pelouse, fleurs, aménagement paysager, engrai, tourbe, secteur Hull. André: 595-2852.

FERAIS coupage d'arbres de parterre et nettoyage. Meilleurs prix compétitifs. 246-3152.

PAYSAGISTE CLAUDE BISSON ENR., top soil, terre noire, concassés, dust, roches blanches, sable tamisé. Livraison d'une verge et +, petite quantité chargée sur place. **7 jrs/sem. 643-4004**

APPAREILS MENAGERS

A-1: SERVI-SECOURS
Réparation de laveuse, sécheuse., réfrigérateur, poêle et +. Service rapide. **663-1414, 776-1414.**

GUÉRETTE RÉPARATION
laveuse, sécheuse, réfrigérateur GE, Kenmore, Maytag. **771-8661.**

ARBRES

COUPE et taille d'arbres et haies de cèdre avec assurance. 771-8995.

ARCHITECTES & DESSINATEURS

PLAN DE CONSTRUCTION pour maisons, additions ou rénovations. APPELER Denis au 243-8706

AUTOMOBILES

DEBOSSELAGE & PEINTURE. 30 ans d'expérience. 986-6359

CHEMINEES

REPARATION de cheminées, stucco et "sand finish", briques et blocs. 772-1295 ou 772-0860.

COMPTABILITE

COMPTABILITE pour P.M.E. et rapports d'impôts personnels. 772-1424

COMPT-HABILITE ENR. Conseils, impôt corporatif et particulier, TPS-TVQ, prix abordable. 776-0744.

COUTURE

REPARATION de vêtement, confection de valences. 669-1837 243-9746

COUVREUR

A BAS PRIX, faites refaire votre toiture, par des spécialistes, travaux garantis. Estimation gratuite. 568-3684 Sébastien.

TOUT genre de toitures, travail garanti, estimation gratuite. Denis, 671-4184 ou 671-5052.

DEMENAGEMENT - TRANSPORT

COURTE et longue distance, à bon prix. 613-783-1488.

DEMENAGEMENT PELLETIER
Pour un service courtois et professionnel, local et longue distance. Estimation gratuite. **246-2866.**

DEMENAGEMENT C.C., à bon prix **669-6991**

DÉMÉNAGEMENT PERREAULT
ASSURANCE. Visa/Mastercard. Local/longue distance. **243-0967.**

DEMENAGEMENT RO-DEL 669-8842
Prix économiques, 12 ans d'expérience, locales et longues distances.

DEMENAGEMENT, camion avec chauffeur + équipements. 986-3565.

VAILLANT TRANSPORT LTEE
Transfert, déménagement et entreposage: local et longue distance. **(819) 777-1030**

DIVERS

GESTION IMMOBILIERE
Louer votre résidence en toute confiance avec LES IMMEUBLES MICHEL NAZAIR, 663-9937.

HOMME à tout faire. Nettoyage de cour, aménagement paysagé, terre végétale et matériaux en petite quantité, etc. 772-5249.

IMPOTS

2 POUR $25 (provincial et fédéral), pour particuliers. 663-7534.

À domicile, impôts de particulier et entreprise, tenue de livres. 770-4301.

DÉCLARATIONS provinciale et fédérale, $25, expérience, à domicile si désiré. Louis, après 18h: 568-6633.

EXPERT COMPTABLE (BAA)
Comptabilité-TPS-Salaires-Conseils fiscaux-Impôt corporatif et particulier-Informatique. Sylvie 777-0076.

GROUPE GESTION CHABOT
Comptabilité complète, impôt, particulier et entreprise. 761-0860.

RAPPORT d'impôts, $15 et +. 771-2134 après 16h.

MACONNERIE

FORTIN maçonnerie (tout genre de travaux). Spécialité pierre naturelle, Estimation gratuite. 778-4724.

MAISON - REPARATIONS/ RENOVATIONS

★★ **2% ESCOMPTE** ★★
Sur plancher bois franc, **garantie,** spécialiste. **M. Ratté, 746-0306, 745-3408**

RÉNOVATIONS de tous genres. Garantie de l'A.P.C.H.Q. Léon: 663-4532, Jean: 643-4885.

TRAVAUX de tout genre, pose de "drywall", joints, peinture, revêtement divers par jet pour plafond. 669-7129

FENÊTRES et PORTES
PANORAMAX
au ♥ de votre confort
VENTE ET INSTALLATION
PANORAMAX
595-1235

MENUISERIE

25 ANS d'expérience, travail propre et garanti. 669-8482. Maestro

BOISERIE BEAULIEU
10 ans d'expérience. Spécialiste en plancher de bois franc et escalier. Travail garanti, estimation gratuite. 1-819-669-6172.

RAMPES DE BOIS de tout genre. Installation professionnelle 669-4234

NETTOYAGE MENAGE

BROSSAGE et lavage de tapis à la vapeur, estimation gratuite. 243-9161.

C.D. Bons Nettoyeurs: maisons, bureaux et commerces. 776-2381.

FERAIS ménage régulier de votre maison. Mme Savard, 561-6931.

M. EFFICACE
Nettoyage de tapis et meubles, commercial et résidentiel
Service professionnel.
Prop. : M. Pierre Gagnon
une estimation gratuite
Bureau : (613) 239-9785
Résidence : (819) 770-5156

FERAIS ménage dans maisons et commerces. 246-1706.

FERAIS ménage dans maisons privées, références. 777-1056.

PLATRIER - PEINTRE

A PRIX compétitifs, gyproc, joints, plâtre, rénovation. Garantie 669-9774.

A PRIX REDUIT: Pose de gyproc, finition de joints, plafonds décoratifs et texturés, peinture. 561-0603.

FINITION de joints, finition de plafonds et réparation de plâtre. **663-1560**

PLATRIER - PEINTRE

PEINTRE, résidentiel ou commercial. Prix réduit. Travail garanti. Estimation gratuite. Richard, **243-2907.**

PEINTURE intérieur/extérieur, réparation plâtre, 16 ans d'expérience. Daniel, 663-0639.

PEINTURE résidentielle, intérieure. Estimation gratuite. Soir: 776-0145.

PEINTURE (très bon prix) professionnalisme assuré. 20 ans de métier. Estimation gratuite. Marc 669-1656

PLATRIER et peintre avec expérience, ainsi travaux légers int. et ext. Richard 770-0376 ou 595-6598.

PROFESSIONNEL
tireur de joints, résidentiel et commercial. Roch 778-2344

PISCINES

ABORDABLE! Sauvez **20%** sur installation, réparation, changement de toile, pour piscine hors-terre. **Buckingham. 281-0026.**

PLOMBIER

18 ANS d'expérience, travail propre et garanti. Maestro 778-1751.

RENOVATIONS

ALLONGE charpente. Constructions de tout genre. MARC 827-0359.

ALUMINIUM, vinyle, portes et fenêtres, poêle et foyer. MAGUY 669-3105.

BESOIN RENOVATIONS/PEINTURE
De tout genre, int/ext., Estimation gratuite. **281-0967** ou **778-4758** pagette.

EXPERT EN RÉNOVATION
Service-qualité-prix. Le meilleur dans la région! Marc, 776-2459.

GESTION R. BRUNET. Portes, fenêtres, rénovations 10 ans de garantie. Estimation gratuite, 776-3863.

LES RENOVATIONS MRS GAGNON. Qualité à prix abordable. Contacter Bernard au 669-2092 ou 772-5400

MENUISERIE générale, rénovations int./ext. de tout genre, construction neuve complète (licence légale), gestion de construction et entretien de maisons. Gilles, 663-1227.

MONSIEUR FISSURE
Problème d'eau au s/sol, estimation gratuite. Travail garanti. 643-6403, 1-800-361-6403.

PLANCHERS de bois franc, peinture et rénovations. Estimation gratuite. 770-0123 ou pagette 772-5100.

Porte et fenêtre, patio, remise, vente et installation, estimation gratuite. Glenn: 671-4237

PROBLÈMES D'EAU au s/sol ainsi que maçonnerie? Travail garanti, 15 ans d'expérience. 772-0383, 772-1934.

RÉNOVATION générale, plomberie, menuiserie, céramique, plafonds suspendus. Expérience, références. Garantie écrite 1 an. **827-3631.**

RÉNOVATIONS B.C.F. ENR.
Travaux de tout genre. **Extérieur:** revêtement, corniche, portes et fenêtres, patio. **Intérieur:** armoires de cuisine, salle de bains, finition de sous-sol etc. **771-2843** ou **663-6053.**

REPARATION FONDATION
Blocs, ciment, cheminées, briques joints, "sand finish". 669-9761

REPARATIONS de tous genres, menuiserie, briques, ciment, etc. 741-4045, pagette: 594-6899 Pierre.

REPARATIONS

FERAIS ménage dans maison privée. 246-5152.

FERAIS réparations de toiture de tous genres et rénovations. 685-9096.

HOMME à tout faire, travail garanti. Georges 770-3869.

VIDEO

NETTOYAGE de magnétoscope à domicile, $20. 778-1456.

"Les petites annonces LeDroit ça marche en GRAND!"

152 DIVERS A VENDRE

2 POÊLES; Oldsmobile 1971, évalué à $9,000; Comodore 64; Remorque 16 pi; robe de mariée. 246-1433.

3 POTEAUX, 1 plate forme (stage) 24 pi, 2 échelles, $1,200. 663-5852.

8 LITS d'exercice thérapeutiques électriques; AQUARIUM de 100 gal. 243-1982.

A BAS PRIX, pourquoi payer plus cher ailleurs? Bois traité 1x6x5: $0.89, 4x4x7: $3.99, 6x6x8: $12.99, clapboard: $0.25 pi., aspenite 1/4: $6.99, 3/4: $13.99, plywood 1/2: $16.99, 5/8: $19.95; bardeaux d'asphalte 20 ans: $5.25, bois d'épinette 2x3x8: $0.99, 2x4x8: $1.59, porte acier: $39.95, parquetterie chêne prévernie: $1.39 pi.; tuile céramique 6x6: $0.12 chaque, 12x12: $0.99. Ouvert 7 jours, **Matériaux Masson 819-986-5720.**

AIR climatisé, 10,000 BTU; **FENETRE** 82 x 68 1/2. Prix à discuter. 243-6284

AIR CLI., outils, 200 briques grises, bureaux chambre modernes **246-5802**

AQUARIUM, 108 gallons U.S.; et 35 GALLONS. Tous équipés, bons prix. 643-2891, avant 14h ou après 16h30.

AQUARIUM 48 gal. avec meuble, accessoires + **2 piranhas.** Soir 778-3350.

BAIN et toilette bleu pâle, portes de douche, $200. Michelle 747-9747.

BANCS d'autobus en cuir, idéal pour chalet. 246-3316.

CAISSE enregistreuse, modèle Keystone TR-201, $100. 770-1323.

CLÔTURE en fer ornemental, 70 pi. avec portes doubles, meilleure offre. 771-2648.

CLOWN/MAGICIEN POUR FÊTES D'ENFANTS. 685-0905, 663-3344

DIVERS appareils d'exercice, prix à discuter. 643-1418.

DIVERS articles tel quel, ensemble cuisine, sofa, tables... 771-8479.

DOCTEUR LIT D'EAU
Louez notre pompe. ??? 246-3226.

DU JAMAIS VU!
Aspirateurs neufs Electrolux, régulier $900, **spécial avril $499.** Financement disponible à **$30/mois.** 243-9111

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois. Prix négociable. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613) 764-2956, 721 St-Joseph, Casselman Ontario.

GRANDE QUANTITE
Pièces de bois carrées (boom)
10X12, 12X12, 12X14, 16X16
Longueurs de 25 à 45 pieds
B.C. Fir. Information Gaetan
771-8458, après 18h 827-1307.

LAVABO de s/bains et bidet bleu pâle avec robinets, $100. 777-4083.

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

Ouvrez les yeux. Une personne a beaucoup d'amabilité pour vous. Insistez davantage. On vous offre de l'avancement. Un refus serait intolérable. Vous touchez presque au but.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

On vante votre perspicacité. Une lumière jaillit soudain dans la nuit. Il vous est impossible de souffrir la contradiction. Quelqu'un vous surprend. Rien n'empêche votre avancement. Une cloche sonne.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Votre générosité prime tout. De la réserve. Votre jugement n'erre pas. La bonne humeur est un gage de succès. Légère déception. Une agitation s'élève. Silence. L'autre sexe manifeste son mécontentement.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Pas de chichis. Ne tenez pas votre porte fermée. Une âme vibre. Trop de marmitons gâtent la sauce. Un nouveau sentiment se fait jour. On répond à vos instances. Pas de remarques. Vous vous révélez infaillible.

LION — du 23 juillet au 23 août

Faites fi des critiques. L'autre sexe aime à se faire valoir. Vous avez un talent enviable. Une question de finances est fort attrayante. Une idole est renversée de son piédestal. Le passé vous inspire beaucoup.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

On vous considère vraiment diplomate. Un être se démène trop. Vos perspectives ne sont plus les mêmes. On retient votre attention sur une question problématique. vous projetez un déplacement. Des explications ne sont pas claires.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Rien n'abat votre détermination en tout. Vous subissez un choc fort inattendu. Soyez logique. Un avantage se dessine de façon peu ordinaire. Tout se précipite aujourd'hui.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Ne vous bercez pas de vaines illusions. Votre coeur bat au ralenti. L'autre sexe vous intrigue. Ouvrez bien les oreilles. Un déboire n'en est plus un. Le passé revit soudainement.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Ne vous méprenez pas sur le compte d'autrui. Un incident vous passionne. Supprimez tout mouvement d'intolérance. Rien comme la gentillesse. Occasion unique de réaliser votre rêve. Vous entrevoyez de nouvelles possibilités.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

On vous donne la haute main. Pas de critique. On fait appel à vos bons sentiments. On vous considère un as. Ne soyez pas esclave de la routine. Du cran. Votre volonté s'affirme. Grand espoir le soir.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

On vous impressionne facilement. Il vous parvient un écho peu ordinaire. L'autre sexe vous intrigue. Vous diminuez une situation. Un sourire est éloquent. N'insistez pas trop ouvertement.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

Une invitation a son importance. Votre esprit ne se dépense pas en vain. Suivez le fil de vos idées. Un problème intéresse bien des gens du voisinage. L'autre sexe vous occasionne une perte de temps. Prenez les choses calmement.

LES PETITES ANNONCES

156 DIVERS DEMANDE

J'AIMERAIS acheter **antiquités**: "Juke Box", "Slopchot machine", meubles, armoires, jouets ou distributrice à Coke. 281-2828

VÊTEMENTS, meubles ou tout autres articles demandés gratuitement, pour famille démunies. 243-6785.

158 MARCHE AUX PUCES

24 AVRIL, salle paroissiale, 55 Appleford, tables disponibles. Renseignements. 749-9471

KIOSQUES À LOUER, 1736 bl Maloney, Templeton. (613)769-0772.

160 VENTE DE GARAGE

VENTE garage intérieur. Divers articles à vendre. Appeler Monique: **669-3985**

162 PISCINES

ACCESSOIRES de piscine plus deck 5'X 8'. 243-4212.

HORS-TERRE, 24' X 4', aluminium, excellent état. 613-443-3408.

HORS-TERRE, 24 pieds, accessoires au complet avec deck, 4 ans d'usure, $1,500. 669-2983.

PISCINE 24 pi avec accessoires plus deck. 643-1401.

PISCINE hors-terre 18 pi. avec équipement, $500 ferme. 771-7126

PISCINE hors terre, 28 pi, + accessoires, prix à négocier. **777-5538.**

164 CAMPING

CAMPING PRESCOTT
Site au bord de l'eau. 165 ch. du Lièvre nord. Bowman. 454-2185

TERRAINS pour camping, toutes commodités, très beau lac, très bon pour la pêche. 30 milles Hull/Gatineau. Journée, sem., mois. Saison: $560. 561-0603, 1-454-2179

168 CHASSE, PECHE, ET ARTICLES DE SPORTS

ENSEMBLE de plongée sousmarine, comprend: masque plus tuba, ceinture de plonb, palmes, (wet suit), manteau et pantalon garndeur médium pour homme. 669-0379

170 TRANSPORT DEMANDE

DEPART de Gatineau vers Montréal, tôt a.m. Quotidien et/ou occasionnel. Après 18h 246-8370.

172 VACANCES-VOYAGES

POURRIEZ-vous m'aider à planifier mon voyage en France. Merci. 789-2867.

VOYAGE 1994, Hawaï, Australie, N.-Zélande et Thaïti, 15 jours, jeunes: $3,440, adultes: $3,760. Prix 92-93! Agissez maintenant! Bob 986-6489.

174 ANIMAUX

1 PIT BULL "red nose", enregistré, 3 1/2 mois, bonne lignée. 986-2278.

2 CHEVAUX mâles de selle, domptés, 3 1/2-4 1/2 ans, à vendre ensemble. 643-3988.

ACHETE portées de chiots. **246-2643**

ADORABLES petit chiot de maison, $100. 772-1959.

AUBAINE! 2 chihuahuas, 1 mâle, 1 femelle, 10 mois, $250 chacun négociable. Après 18h: 595-1562.

BEAGLE Terrier, opérée, excellente pour enfant. Selles variées. **827-0377**

BERGER ALLEMAND, 2 ans, enregistré. Bon gardien. 428-7728

CANICHE épagneul, très affectueuse, propre, 11 mois. 669-4541.

CANICHES Toy, Poméraniens blancs, Schnauzer nain, Yorkshire, Labrador X, enregistrés et vacinés. **1-819-623-5915.**

CANICHE "Toy" blanc, mâle, 1 an, propre, $250. 246-2208.

CHATONS Persan, vaccinés, dégriffés, enregistrés. 455-2398.

CHATONS Persans, blancs, "Silver", femelles; mâles adultes. **613-673-1743.**

CHAT persan, enregistré, mère et fils, $300. Cause allergies. 669-9638.

CHEVAUX à vendre, idéal pour compétition de saut **AUSSI LEÇONS** d'équitation pour débutants(es) et avancé-s(es), selle anglaise. Nick 986-5921

CHIOTS Dalmatiens, vaccinés, $350 négociable. Après 17h: 568-9022.

CHIOTS Labrador enregistrés, prêts à partir, garantis. 669-8726.

CHIOTS, Rottweilers, pure race, Après 17h. 561-3635

CHIOTS Teckels à poils durs, vaccinés, enregistrés. 819-770-5923.

CHOW CHOW, pure race, 8 semaines. + couple adulte enregistrés, tatoués. 663-1660.

DOBERMAN 1 an 1/2 (mâle). $200. 827-1490.

EPAGNEUL cocker, 3 1/2 mois, pure race, beige, vacciné, $300 négociable. 246-0488.

ETALON Appaloosa, fils de Prince Plaudit. Remorque 4 chevaux, 28 pi. (Goose Neck). 663-7894, fin de sem, (819) 585-3112.

GOLDEN retriever 4 1/2 mois, mâle, enregistré, vacciné, $350. 246-7904

HUSKY Sibériens à vendre. Adultes et chiots. $50 à $300. 819-983-6506

174 ANIMAUX

HUSKY Sibérien mâle, 1 1/2 an, yeux bleus, $200. 827-1170.

LAPIN nain, 4 mois, nourriture et cage inclus. $100. 824-5811.

LHASA APSO, 4 1/2 mois, mâle, $350. 246-7728.

LHASSA APSO, 1 1/2 an, pure race, tatoué, enregistré, $250. 243-8561

OFFRE exceptionnelle, chiot Poméranien mâle, blanc et crème, tatoué, enregistré, vacciné, $375. 243-1431.

PERROQUET Amazone, avec grande cage. 819-986-2906.

PERSAN, mâle, noir, 2 ans, valeur $300, meilleure offre. 778-1080

SERVICE d'accouplement avec Caniche mâle "T. cup" blanc: $125, et service professionnel de TONTE pour caniche seulement: $25. 246-2085.

TAUREAU blond Equitaine, 2 ans, enregistré. Après 18h, 663-8500.

TROUPEAU de M. Larry Sloan, R.R. 1, Cardinal, Ont., comprenant 15 vaches à lait pur sang Holstein, 5 croisées, 1 boeuf pure sang, vaches bonnes pour traite à l'année, seront vendus jeudi le 22 avril à 14h00 chez Léo Livestock. Inf.: 821-2634.

178 JEUX-JOUETS

NINTENDO: pistolet, 2 manettes, tapis spécial, 4 cassettes, $150. **643-9576**

182 PHOTOGRAPHIE

CAMERA Polaroïd professionnelle pour photos passeport et cartes-soleil. Presque neuve. 986-6343

191 ARTICLES SPORT D'HIVER

PLANCHE À NEIGE Kemper Cyclone (Free Style) avec fixation Nitro, 1 hiver, valeur $700 pour $400. 669-1689

196 ENSEIGNEMENTS-COURS

25 ANS d'expérience en anglais, Pte-Gatineau. 243-3884, 561-5814.

595-0682. Conversation anglaise. Rabais "début printemps"! Session de jour/soir possibles. Appelez Marcel.

COUR privé de maths pour niveau secondaire et collégial. Possède bacc. en maths. Appeler Yves: 671-4855.

COURS de rattrapage en français (niveaux secondaire et collégial). Gilbert 561-0859.

COURS privés d'espagnol ou portugais, pour voyages, travail, culture. Professeure Brésilienne. 772-1775.



198 SOINS DE BEAUTE-ESTHETIQUE

BESOIN DE MODELES, pour cours de coiffure. Amilie 669-5991 après 16h.

202 CHAUFFAGE-CLIMATISATION

AIR CLI. vertical, 10,000 B.T.U., 2 étés d'utilisation. $300. 669-2063

BOIS de CHAUFFAGE à vendre. 778-2986.

BOIS franc de foyer, 16 po., livré, quantité minimum, soir **(819)423-5313.**

POÊLE à bois, idéal pour chalet, $250. Soir: 595-0684.

212 EQUIPEMENT DE BUREAU

FAX Canon 270, valeur $2,400 pour $1,000 négociable. 246-1275.

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

3 MACHINES à crème glacée molle et 1 marchine à Slush. 663-9761.

40 CHAISES empilables, coussins et dossiers neufs, bleu aqua, $18 chacune. 454-2808 (819)

ACHETONS équipement de commerce de toutes sortes. 643-2729

DE RESTAURANT: congélateur à crème glacée, robot cuisinière commercial, etc. 1-613-673-5551.

EQUIPEMENTS de restaurant, boucherie et pizza, frigidaires commerciaux. 776-3611, 827-4765.

FERMETURE, liquidation, four Doyon, malaxeurs 30/40/80 pintes. Comptoir charcuterie et pâtisserie, bar laitier complet. 561-2722

MACHINE à crème glacée Electro freeze, 3 têtes, avec congélateur, 2 portes, caisse enregistreuse **827-2484**

MACHINES à boule, jeux vidéos, table de billard, juke-box. 671-4226, 643-1258.

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

POÊLE, lav/vaisselle, hotte et ventilateur, congélateur, tables/chaises, vaisselle, grille-pain automatique, trancheur à viande. Jour 663-8505, soir 669-9811.

REPRISE DE FINANCE
Equipements de restauration: malaxeur, poêle, lave-vaisselle + vaisselles, chaises, friteuses. **1ER ARRIVÉ...1ER SERVI...** 1-613-**733-7332.**

TABLETTES en métal pour magasin à vendre. Plate-forme élévatrice hydraulique capacité 5,000 lb. **568-2846.**

220 ARGENT DISPONIBLE

1ER et 2e: résidentielle, dépanneur, hôtel, etc. L. Gaudreau: 775-3400.

ARGENT à prêter, 1ère et 2e hypothèque, réponse rapide. Progrès Courtier, Gilles Dulac 568-8815.

ECHANGE hyp., REER-autogéré. Vous me prêtez - je vous prêtes. Argent en main. 246-0850.

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). **1-514-699-1359 poste 200.**

L'INSTITUTION financière vous refuse un prêt de 1ère et 2e hypothèque? N'hésitez pas! 771-6641.

311 AIDE DEMANDEE

DEMANDONS bénévoles pour distraire les aînées. Les personnes intéressées: 281-4524 (Buckingham).

INSTALLATEUR (h. ou f.) de tapis, commercial et résidentiel. Doit avoir 2 ans d'expérience. Excellent salaire plus bénéfices. Appeler (407) 668-9889, (613) 560-1420.

NETTOYAGE DOMESTIC AYLMER
recherche personne d'expérience avec auto pour nettoyage de domiciles résidentiels. 684-5785.

PRESSEUR(SE)S pour vêtements, suède et cuir. S'adresser au Nettoyeur St-Louis, 67, Papineau, Hull.

SURINTENDANT(E), 41 unités. En personne, 9h à 11h30 au 2900 Sheffield, unité 6.

314 EMPLOI DEMANDE

DAME retirée de la Chambre des Communes cherche un emploi à temps plein ou partiel à titre de secrétaire. Expérience de WordPerfect 5.0 et 5.1, MICOM et COSICS, travail général de bureau. C.V. sur demande. Veuillez appeler 234-5819.

317 ESTHETIQUE COIFFURE

ASSISTANTE à temps partiel demandée. Pierre Carter Coiffure, 230-6034

ATTENTION
COIFFEURS ET COIFFEUSES
occasion unique de posséder votre propre commerce et faire beaucoup plus d'argent.
SANS INVESTISSEMENT
Salon de coiffure très achalandé
Plaza Gatineau
Pour informations, contacter Denise, 671-0481 en soirée.

BESOIN aide-coiffeur(euse) temps partiel ou temps plein, expérience non nécessaire. 778-2237.

COIFFEUR(EUSE) demandé(e), temps partiel. 777-3212.

COIFFEUR(EUSE) d'expérience pour salon de coiffure très achalandé. **Jour: 561-1317, soir: 568-6472.**

DEVENEZ votre patron en louant votre chaise. Jour: 986-6152, soir: 986-8242.

LE FIGARO et FIGAR-ELLE, Galeries de Hull. Coiffeurs(euses) demandés(es) avec expérience. 770-7776, après 18h: 777-1898

ORLEANS, coiffeur(se) d'expérience, pour salon haut de gamme, immédiatement. 830-1683.

RECHERCHE esthéticienne avec clientèle si possible. Pour gérer une boutique d'esthétique à Hull. Après 18h 776-4189.

320 GARDIENNE DEMANDEE

RECHERCHE gardienne avec expérience pour chez-moi. 771-8479.

RECHERCHONS "nanny" pour pensionnée chez-nous, avons 3 enfants, salaire à discuter, étudiante ou bonne grand-maman bienvenue, résidente canadienne de préférence. 834-0924

325 OFFRE D'EMPLOI

17 PERSONNES demandées dans le domaine de la beauté, aucune expérience necéssaire, nous vous entraînons, salaire min. $10/h. Contacter Mme Gagnon: 443-0582, 246-2978, 663-3609, 669-3798, 669-7626, 243-5450, 663-3966, 246-7324.

AGENT(e) marketing, gérant(e) adjoint de cuisine. 771-1486.

***** AMOUREUX DE LA MUSIQUE *****

Un distributeur des plus grandes marques de cassettes et C.D. requiert les services de personnes pour la distribution, les relations publiques, vente et marketing, postes de gérance également disponibles. **Bilinguisme obligatoire.** Doit être responsable et aimer tous genres de musique, avoir une apparence soignée. 595-8610, demandez Sylvie.

BARMAN(MAID) à Gatineau, fins-de-semaines. Apporter c.v. au: 894, boul. Maloney Est, Gatineau. 669-0001.

325 OFFRE D'EMPLOI

ATTENTION
Commencez immédiatement, temps plein ou partiel, réceptionniste, travail général, chef d'équipe, gérant(e), bienvenue aux étudiants. Prendre rendez-vous au 798-0688.

$$$ ATTENTION ETUDIANTS $$$$
Vends 1 **SUPER DÉBILE DE BON CHOCOLAT** et fais-toi le MEILLEUR PROFIT. CAMPAGNE DE LEVÉE DE FONDS DISPONIBLE. LIVRAISON RAPIDE. 1-800-561-2395.

BESOIN DE TÉLÉPHONISTES
Hommes ou femmes
Connaissance dans le domaine des rêves est un atout.
Bilingue, travail dans Hull.
Veuillez composer le :
777-2124
Laissez votre message sur répondeur.

ATTENTION
LES JEUNES
DE 7 A 14 ANS
Vous désirez vous faire de l'argent de poche. (Vendez autre chose que du chocolat). *** NOUVEAU *** Bloc-Notes magnétiques avec crayon magnétique. Très bonnes commissions, et caméra 35mm en plus si mérité. Tél.: 663-4115 Gatineau, 772-0376 Hull, 281-5862 Buckingham après 18h30, 682-3614 Aylmer, 423-5293 Montebello et les environs.

ATTENTION maman. Si vos journées sont libres et vos enfants sont à l'école, nous avons un emploi à temps plein pour vous. Envoyer votre demande d'emploi à l'Univers des Animaux, 320 boul. St-Joseph, Hull, Qc, J8Y 3Y8.

BESOIN personne pour entretien dans un motel. Se Présenter au: Motel de Parc, 359 boul. Taché, Hull.

325 OFFRE D'EMPLOI

BIGG'S DELI & BAR
Demandons cuisinier(ière) et serveur(euse), avec expérience, de préférence bilingue. Se présenter au: 1370 Clyde Avenue, Nepean.

BOUCHER (h/f) d'expérience demandé(e) à temps partiel au Métro à Aylmer. S.v.p. contacter le gérant de la boucherie au 684-2010.

BOULANGER (h/f) d'expérience demandé(e) à temps partiel au Métro à Aylmer. S.v.p. contacter le gérant de la boulangerie au 684-2010.

Club et stratégie de recherche d'emploi
Tu es âgé(e) entre 18 et 30 ans? Tu veux un emploi rapidement? Tu veux de nouveaux trucs pour ta recherche-d'emploi? Ça t'intéresse? Service gratuit. Reine-Aimée au: 561-3631.

COMMIS au comptoir avec expérience dans nettoyage à sec, bilingue. Se présenter à:
Nettoyeur Entre-Nous, 200 Pr. du Portage, Hull, après 12h.

CONCIERGERIE, couple sérieux pour entretien de 23 logis, appartement de 2 chambres, réduction de loyer, aucune réparation à effectuer. 568-5151 entre 9h et 17h.

EMPLOI pour dame dans une résidence de personnes âgées à Ottawa. Après 18h, 837-9344.

LOEB RIVIERA
RECHERCHONS boucher (h/f), temps partiel avec expérience, disponible 7 jours/sem., s'adresser à Fabien Sigouin au 22 Des Flandres, Gatineau.

PÂTISSIER(ERE) demandé(e) avec expérience. Se présenter au 411 St-René Est, Gatineau.

PERSONNE honnête, ambitieuse, intègre pour travail temps pleine ou partiel. (Secondaire 5) 777-6966.

RECHERCHONS éboueurs "garbage loader" ainsi que travailleurs pour usine de recyclage. Bottes de sécurité **obligatoire.** Se présenter au: 240 Catherine, Ottawa (arrière de l'édifice), entre 6h et 15h.

RECHERCHONS téléphonistes. Travail de jour ou de soir. Ambiance de travail agréable. $6 à $12/heure. Informations: Pascal au 770-3785.

TEMPS plein ou partiel, travail avec le public, idéal pour dames. 561-0937.

REPRÉSENTANT(E) DES VENTES
MAISONS NEUVES
Requis : Expérience préalable dans la vente de maisons neuves, bilingue, entregent, honnête, mature.
SALAIRE : BASE + COMMISSION
Projet : Carson Village (Coin Ogilvie & Promenade)
Information : Lapointe Developments Ltd
C.P. 779, Embrun, Ontario, K0A 1W0
Tél. : **443-2961**

325 OFFRE D'EMPLOI

SERVEUR(EUSE)-BARMAN(MAID) au SAPHIR, 151 bl Gréber, 2e étage. Demandez Erica ou John au 246-5193, entre 11h et 19h.

UNE compagnie en plaine expansion est à la recherche d'un mécanicien en machinerie agricole. Envoyer votre C.V. avant le 5 mai à: Equipement de ferme Papineau Ltée, Att.: Marcel Carrière, 216 rue Principale, Plaisance, Qc., J0V-1S0.

VOUS avez perdu votre emploi, nous offrons du travail, temps partiel ou plein. **Produits de beauté. 778-0898.**

372 PERSONNEL DE BUREAU

AUGMENTEZ vos chances de travailler avec un cours de WordPerfect, Lotus, DOS et Techniques de bureau. Spéciaux pour le mois d'avril. **BARBARA PERSONNEL 246-9689.**

COMMIS de bureau, bilingue, expérience avec ordinateurs et matériaux de construction de préférence. ECRIRE à case 64 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, Ont, K1G 3J9.

LE Centre de Formation F.S.T.L., offre les cours suivants: Dos, Windows, WordPerfect 5.1, WordPerfect pour Windows, Lotus, Lotus pour Windows, Bedford, Harvard Graphics. Pour de plus amples informations, appeler au 669-8853.

SECRETAIRE réceptioniste bilingue demandé(e), excellentes aptitudes sur ordinateur en Wordperfect 5.1 et Lotus, dactylographie de rapports. Pour bureau achalandé sur la rue Colonnade à Nepean. ECRIRE a CASE 65 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

TELEPHONISTE bilingue demandé(e), emploi à temps plein. Se présenter au 251 Bank, suite 705.

373 PERSONNEL D'HOPITAL

INFIRMIERE auxiliaire licenciée au Québec. Temps partiel, 1 fin de sem. sur 2, de jour plus remplacement. Lucie 778-8717.

375 PERSONNEL DE METIER

PEINTRE sableur demandé immédiatement. Allard's Paint & Body Shop. 836-6120, demandez Bob.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

BARMAN à temps plein et serveurs(euses) recherché(e)s pour l'été. Veuillez vous présenter chez Zuma's aux Promenades de l'Outaouais entre 14h et 17h.

CHEF-CUISINIER(ère) demandé(e). Salaire compétitif selon expérience. Références nécessaires. Se présenter au 470 St-Joseph, Hull, entre 14h et 17h.

CHERCHE aide-cuisinier(ère) avec 2 ans d'expérience. Se présenter au 9, rue Aubry, Hull, entre 14h et 17h.

GARCON de table bilingue, avec expérience, pour restaurant Français. 613-232-6827.

PREPOSE(E) demandé(e), casse-croûte **deluxe.** Faire parvenir C.V. au 131, Laurier, Hull (Café La Ciboulette). Aucun rendez-vous.

GARDERAIS ENFANTS

322 GARDERAIS BEBES

0 ET +, du lundi au vendredi, près C.H.R.O., Hull. 770-2987

1ER MAI: face école de la Montée. Ouvert de 6h30 à 17h. Pour les 18 mois et +. Dîneurs bienvenus. **243-6802**

2 ANS et +, reçus, projet Le Baron près école Le Progrès. 243-6284.

2 ANS et +, secteur Parc de la Montagne, repas chauds, activités **771-2894**

AIMERIEZ-VOUS avoir une gardienne responsable, fiable, affectueuse, avec expérience et références, cour clôturée, repas chaud? Demander Hélène au 568-8483.

AU KA-RE DES AMIS
Places disponibles, service de haute qualité. Inf. de 14h à 18h: 778-3783.

BIANCA 2 ans, cherche amis. Maman garderait jour ou sem. 243-4801

CAMP D'ETE
TENNIS, théâtre, danse aérobique, karaté, éducation physique. Une brise de fraîcheur pour votre enfant de 5 à 8 ans. Inscriptions 772-0616.

CHEZ-MOI, 0 et +, secteur Parc de la Montagne. Claudette, 595-0667.

CHEZ-MOI, semaine et fin de semaine. Ferais couture. 746-1543.

COTE D'Azur, 20 mois et plus, reçus, éducatrice d'expérience. 561-3635

EDUCATIF, cours de musique, ateliers, informatique, sorties et autres activités, guide alimentaire. Claire et Marie-France, 595-2111.

EDUCATRICE diplômée en psychologie de l'enfance, petit groupe, approche personnalisée, menu équilibré, mini-garderie, Aylmer. **682-7321.**

322 GARDERAIS BEBES

GARDERAIS enfants, le samedi. 595-8353 Josée.

GARDERAIS, enfants de 0 à 5 ans, dépannage, tante Colette est disponible en tout temps. 663-5445.

GARDERAIS enfants de tout âge, Templeton. Johanne 663-4106.

GARDERAIS enfants de 1 à 4 ans, bons soins, cour clôturée, 353 Jules Bordet. 243-1647.

GARDERAIS enfants 0 et plus, s/jeux et accès à toute la maison, piscine, carré de sable, balançoire, glissoire, jeux éducatifs, activités à l'extérieur, pique-nique et plusieurs sorties en groupe, apprentissage pré-scolaire selon l'âge. 13 ans d'expérience. 3 Éducateurs sur les lieux en tout temps. Repas chauds et équilibrés. 24h/jour, 7 jours/sem. Reçus compris. Transport fourni si nécessaire avec léger supplément. 775-3769.

GARDERAIS enfants de tout âge, du lundi au vendredi. 243-8714

GARDERIE, 2 ans + secteur St-Rédempteur. 772-1036

GARDERIE DES PETITS CYGNES
0 A 5 ANS. Monitrice 4 1/2 ans d'expérience, jeux éducatifs, activités, bricolage, repas équilibrés, coin Notre-Dame, boul. Lorrain. 669-2996.

GATINEAU, 1 an et plus, reçus d'impôts, références. 243-9317.

MAMAN cherche petit copain, du lundi au vendredi, pour petit Jonathan, 2 ans. 772-9389.

MAMAN disponible, derrière hôpital de Gatineau, 1 an et +. 561-2575.

MINI garderie, non fumeuse, 1 1/2 an et +, menus affichés, Inf: **243-3856.**

322 GARDERAIS BEBES

MAMAN garderait enfants, lun. au ven., 3 places disponibles, près école Lavictoire et St-Pie X. 669-7095.

MAMAN non fumeuse, bilingue, 2 1/2 ans et +. Bienvenue aux dîneurs. Rue Archambault. 561-4034.

MINI-GARDERIE, pour septembre, 2 à 5 ans, violon, théâtre, motricité, sorties, nourriture-santé, possibilité de camp d'été pour petits, juillet à août, centre-ville Hull. 772-1622.

MINI GARDERIE, 1 à 5 ans, repas chauds, cour clôturée, beaucoup d'activités, bricolage. 595-6836.

POINTE GATINEAU famille de garde. Cours en garderie, premiers soins et en cardio bébé. 243-3620.

PRES des Promenades, 2 ans et +, temps plein ou partiel. 243-6740.

PROJET DES FLEURS
GARDERAIS enfants chez-moi, bonnes références. 669-6036.

RUE Ste-Marie, $75. par semaine. Contacter: 777-8506

SECTEUR Parc de la Montagne, enfants de 1 an et plus, repas équilibrés, activités adaptées. 772-1091.

SECTEUR St-Rédempteur, enfants de tous âges. 772-2605.

SECTEUR Touraine, voisin de l'école Etienne Cartier, enfants 1 an et +. Nathalie 246-3849.

ST-JEAN-BOSCO, 3 ans et plus, repas chauds. 772-4713.

TEMPS plein/partiel, non-fumeuse, Montée Paiement. 243-3965.

LES PETITES ANNONCES

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

SERVEUR(EUSE) demandé(e) avec expérience. Faire parvenir c.v. au: Café la Ciboulette, 131 rue Laurier, Hull, J8X 3W3 (aucun rendez-vous).

Restaurant Le Carillon
"Ouverture le 1er mai 1993"
avons besoins
serveurs/serveuses
cuisiniers/cuisinières
Pour rendez-vous, veuillez composer le 770-2140

Bientôt pizza cuite sur four à bois.
Nous sommes à la recherche de
SERVEURS(EUSES) CUISINIER(IÈRE) POUR CUISSON FOUR À BOIS
Se présenter avant 15 heures chez
Resto Terrasse Mon Oncle Antoine
100, chemin du Lac Leamy

377 PERSONNEL SPECIALISE

CHAUFFEUR "Roll-Off" avec expérience. 663-3399.

SABLEUR/FINISSEUR automobile, 5 ans d'expérience obligatoire. Se présenter au 40 Juneau, Hull. 778-2600 à compter du 19 avril (lundi) seulement.

378 PERSONNEL DE VENTE

CONSEILLER(ÈRE) publicitaire pour la région Vanier à Orléans, dynamique et sérieux(se), bilingue, auto nécessaire, salaire de base + commission. Contactez Mario Lamarche 745-2070, ou fax 745-8586.

MANUFACTURIER recherche un vendeur d'armoires payable à la commission. Jour et soir: 643-5393.

OPPORTUNITE DE CARRIERE
La plus grosse compagnie d'alimentation en vrac au Canada, en pleine expansion dans le territoire du Québec recherche des personnes qualifiées avec beaucoup d'entregent. Cet appel est pour vous, si vous voulez gagner $3,000 à $6,000/mois. Joignez-vous à notre équipe! **Coupe Connaisseur Ltée, 595-1822.**

PANTORAMA
VOUS êtes enthousiste et motivé. Vous recherchez un emploi à temps plein. Appeler Annick, Places du Centre, 777-6700.

RECHERCHE personne dynamique aimant la décoration et la vente au détail. S'adresser au: 770-1735 entre 9h et 17h.

REPRÉSENTANTS(ES)
Clientèle établie, diplôme d'études collégiales ou l'équivalence, programmes de formation, assurance collective, revenus selon qualifications. Richard Robitaille ou Royal Crites: 771-6645.

REPRÉSENTANT en publicité pour région de l'Outaouais. Auto, expérience et bilinguisme nécessaires. Salaire à commission. M. Milot, 514-624-9252

VENDEUR(EUSE) demandée pour démonstration de vêtement à domicile. Collection printemps-été. Profits très intéressants. Pour information, le jour: Micheline 1-514-435-6476, le soir: Claude, 1-514-433-1879.

VENDEUR(EUSE) d'automobiles avec expérience. Permis de conduire requis. Bonne rémunération avec salaire de base garanti. Contacter Martin ou Marco au 778-3111.

VENDEUR(EUSE) pour boutique spécialisé en maternité. Expérience un atout. 243-3164 demandez Johanne Proulx.

SOUTIEN TECHNIQUE

Le Syndicat des postiers du Canada est à la recherche d'une préposée ou d'un préposé au soutien technique à temps plein. Ce poste contractuel, d'une durée de quatre mois, est offert aux candidates et candidats bilingues qui possèdent de l'expérience dans les environnements UNIX, DOS, Novell et X25; de plus, une connaissance des logiciels Business Basic, Oracle, FoxPro, Lotus 123 et WordPerfect est requise. La candidate ou le candidat choisi devra aider les utilisateurs et sera capable de travailler avec un minimum de supervision. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 1er mai 1993 à Jim Crowell, 377, rue Bank, Ottawa (Ontario), K2P 1Y3. Le numéro de télécopieur est le (613) 563-7861.

378 PERSONNEL DE VENTE

ALIMENTATION $ IMMEDIATEMENT
5 JEUNES enthousiastes, débrouillards et autonomes pour prendre commandes alimentaires aux domiciles des clients. Auto et expérience du public nécessaires. Aucun porte à porte. Aucune sollicitation. Clientèle choisie par la Cie. Possibilité de $550 à $1,050 semaine. Le Groupe Alimentaire Courtal Inc. M. Claude 772-2573 (entre 11h et 16h.)

ATTENTION
2 VENDEURS (EUSES)
Notre compagnie s'agrandit et recherche 2 vendeurs (euses) déterminés (es) qui peuvent travailler seuls (es) et sans supervision.
Notre équipe fournit
- Entraînement complet
- Véhicule de compagnie
- Revenus de $500 à $1000/sem.
- Chances d'avancement
Pour rendez-vous demander M. Tremblay au 521-0255.

ATTENTION ENTREPRENEURS! Compagnie internationale bien établie est à la recherche de vendeurs(euses) responsables, enthousiasmes et déterminés(es), qui peuvent travailler seuls(es) et sans supervision, pour ouvrir le marché québécois. Appeler: 736-6467 (24h).

AVON
Ayez un printemps fructueux en vendant des produits **Avon**. Excellente source de profits. Choisissez vos heures. Composez le 232-8585.

VENDEUR(EUSE) demandé(e). Pour renseignements, 671-4466.

378 PERSONNEL DE VENTE

VENDEUR(SE)S recherché(e)s immédiatement pour vente, avec voiture, $500 + par semaine. Appelez Sid, 738-1275.

VESTIAIRE SPORTIF. Nous recherchons des vendeurs dynamiques à temps plein et temps partiel. Promenades de l'Outaouais et Galeries de Hull.

383 TRAITEMENT DE TEXTE

FERAIS traitement de texte, tableaux, graphiques "Corel Draw". Manon: 595-9131.

INFOBEAU. Services bilingues de traitement de textes. Prix spécial pour étudiants. 243-0681.

MULTI-TEXTE
Services bilingues et professionnels de traitement de textes et traduction de tous genres. 567-6600 Marchand membre du Club Optimum.

SECRETAIRE d'expérience ferait travaux de dactylo à domicile. **595-0432.**

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMER

1ER mai ou 1er juin, haut de duplex, 3 chambres, $600, chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur. 684-2242.

2-3 CHAMBRES, poêle et réfrigérateur, **à partir de $449,** concierges, construit en béton. **684-9836 entre 9h et 21h.**

2 CHAMBRES, 1er mai, entrée privée, propre, poêle, réfrigérateur, non chauffé, ni éclairé, $570. 458-2361

2 CHAMBRES, appareils, prise lav/sec, libre 1er juillet, $600, pas chauffé ni éclairé, 682-4700.

2 CHAMBRES, Belmont, poêle, réfrigérateur, stationnement, $450, libre. 738-7707.

2 CHAMBRES, mai, neuf, spacieux, prise lav./séc., près de Marina, bail. $590/mois. 685-0874.

3 CHAMBRES, prises lav./séc., cour arrière, disponible 1er mai. 669-9772

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMER

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, rénové, immédiatement, $458. 682-5240

1 CHAMBRE, cuisine, salon, s/bains, $425, 1er mai. 613-592-9857

1 CHAMBRE, pas chauffé, ni éclairé, cour clôturée, stationnement, propre, 1er mai, $350. Après 17h 684-0679.

1 CHAMBRE, stationnement, auto bus, quartier patrimonial, $410, libre maintenant. 684-4275

2 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, balcon, cour. $380-$450. 684-1694

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, **juillet,** non chauffé/éclairé, balcon, prise lav/sec, espace de rangement, $355. **669-4444 ou 685-1743**

1 CHAMBRE, La Savane, tout inclus, tranquille, $470. 246-7750.

1 CHAMBRE, moderne et neuf, aire ouverte, $460. 1er mai. 669-1676.

1 CHAMBRE, moderne, Templeton, prise lav./séc., libre, $400. 669-5845, après 17h.

1 CHAMBRE, moderne, très central, foyer, système d'alarme, $440/mois, pas chauffé ni éclairé, 1er mai. 243-6003, 663-5648.

1 CHAMBRE moderne, chauffé, éclairé, appareils, $485. 561-5578.

1 CHAMBRE non chauffé/éclairé, s/sol, prise lav/séc., 1er juillet. Près PROMENADES. $290. 526-0368

NOUVELLE ADMINISTRATION
LE STRASBOURG
VOUS OFFRE À PARTIR DE **375$**
GARÇONNIERES*, 1* - 2 - 3 CHAMBRES
* MEUBLÉ SI DÉSIRÉ
PROMOTION pour nouveaux locataires 2 mois GRATUITS pour bail de 24 mois et MICRO-ONDES ou CERTIFICAT-CADEAU
SURVEILLANCE PAR CAMÉRA-VIDÉO
PISCINES, TENNIS, ETC...
5% de rabais pour L'AGE D'OR
60 rue Cormier, Aylmer
685-0585

2 CHAMBRES, neuf, prises lav./séc., stationnement, $535, 1er mai, entrée privée, remise. Après 17h 770-1572.

3 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, 1er mai, $550, 24 Centre. 1-819-458-2353, 458-2042.

4 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, $625, 1er juin. 685-0977

AYLMER
CO-PROPRIÉTÉ L'ESCALE
2 chambres à coucher, à partir de **449 $**
Obtenez un certificat cadeau de chez Meubles Branchaud à la signature d'un bail de 12 mois (promotion valide pour nouveau locataire)
- Édifice en béton
- Poêle, réfrigérateur
- Service de conciergerie
90 Eardley, # 102
684-9836

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

01 CONCIERGE fiable demandé, loyer réduit de $100. 243-9364.

125 ST-Louis, 2-3 chambres, **$495, $545,** chauffé, libre, balcon. **243-9364.**

1-2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, tapis, chauffé, éclairé, adultes travaillant et tranquilles. 561-0461.

17, ARTHUR Buies, 1er mai, 1 chambre, secteur hôpital, $430. 243-5276.

1 CHAMBRE, 1er mai, semi s/sol, prises lav/séc, $380, chauffé, non éclairé. 663-4547, soir: 669-5691.

1 CHAMBRE, 1er juillet, 2 appareils, prise lav./séc., stationnement, $425 chauffé. Après 17h: 669-3597.

1 CHAMBRE, 1er juin, chauffé, $360, 280 rue Oak. 643-1093.

1 CHAMBRE, 1er mai, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $480. 663-1992.

1 CHAMBRE, $365 pas chauffé ni éclairé, libre, 827-2062 après 18h

1 CHAMBRE, $375 pas chauffé, ni éclairé, mai ou juin, pas d'appareils. 235-5050, 246-0192.

1 CHAMBRE, $415/mois, juillet-août, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., secteur Mont-Luc. Nathalie, jour 243-5588, après 17h30 246-0965.

1 CHAMBRE, $450, neuf, vue panoramique, prises lav./séc., insonorisé, stationnement, remise, septembre, Montée Paiement. 561-4899.

1 CHAMBRE, $485, système d'alarme, intercom, très moderne, lav/séc. fournis. 246-0658.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, appareils, $425. 643-2001.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, propre, tranquille, 778-0463.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1er mai. 568-2606.

1 CHAMBRE chauffé et éclairé, prise lav./séc., stationnement, libre 1er mai. $425. Personne sérieuse. 669-5707 après 14h. 778-0513.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, meublé ou non, stationnement, $460. 643-3704 après 17h.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, buanderie, stationnement. 243-3426.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, 636, Notre-Dame, $410. 663-0183.

1 CHAMBRE et 2 CHAMBRES, près Promenades. **561-7371.**

1 CHAMBRE, grand, libre et juillet, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, $465. 669-0710, 663-5021.

1 CHAMBRE, juin, chauffé, 2 appareils, $415. **1er-2 mois $285. 669-8190**

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE non chauffé, non éclairé, 2 appareils, $360. GARÇONNIERE, chauffé, éclairé, 1 stationnement, $350. 669-7984.

1 CHAMBRE, non chauffé/éclairé, très propre, 637 Notre-Dame. Références 663-0998

1 CHAMBRE, non chauffé ni éclairé, balcons, $335. 685-1743

1 CHAMBRE, pas chauffé, ni éclairé, libre. 555 Watt, $364. 1-819-458-2353, 458-2042.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, ensoleillé. 824-6989.

1 CHAMBRE, prise lav/séc, remise, stationnement, cour, juin et août, $405. **Louise 568-4115, 561-3222 #356.**

1 CHAMBRE, prise lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, $460, 1er juillet. 561-3058 ou 568-9441.

1 CHAMBRE, près de tout, moderne, 2 appareils, non chauffé ni éclairé, prises lav./séc., juin, $395. **669-4203.**

1 CHAMBRE, semi-sous-sol, 1er mai, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, 1 stationnement, $410/mois. 819-986-3066.

1 CHAMBRE, s/sol, chauffé, éclairé, 2 appareils, pas de stationnement, non-fumeur(se), $350. **669-8296.**

1 CHAMBRES, semi s/sol, chauffage électrique, stationnement, 1er juin, $415. 663-9327.

1 CHAMBRE, Templeton, semi s/sol, non chauffé, non éclairé, 1er mai, $375. 824-9224.

1 CHAMBRE, Templeton, neuf, libre 1er juillet, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc. $435/mois. 663-6473.

1ER juillet, 3 chambres, très grand, prises lav/séc, $475. 669-8269.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1ER mai, 1 chambre, s/sol, chauffé, éclairé, $350. 663-5486

1ER mai, 1 chambre et 1 garçonnière, chauffés, éclairés, meublés. **827-4131**

1 ER MAI ou juin, 2 chambres, chauffé, éclairé, $525. 243-5699.

1 ET 2 CHAMBRES, modernes, chauffé, éclairé, tapis, appareils, stationnement, à partir de $459, personnes tranquilles. 246-8447.

1 ET 2 CHAMBRES, 150 Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, frais peint, piscine, endroit idéal pour gens âgés. 561-3324.

1 ET 2 CHAMBRES, lave-vaisselle, avril, 5 min. de marche des Promenades. 568-2317 entre 11h et 18h.

1 ET 2 CHAMBRES, propre, poêle, réfrigérateur. 824-7428, 771-2709

1 MOIS GRATUIT
1 FOYER, 2-3 chambres, prises lav. neufs, près école Nicolas Gatineau, pas chauffé, $625 et +. **663-0053.**

1 OU 2 CHAMBRES, près des Promenades, mai et juin, $465 et $515. 246-8733 ou 243-7401.

2-3 CHAMBRES, 1er mai, tout compris, vaisselle, lingerie. Idéal gens d'affaires/stagiaires. 246-3018.

25-27 DES FLANDRES, 2 chambres, libre. 561-0938, 778-3440.

2 CHAMBRES, 1er juin, boul. Gréber, près des Promenades, prises lav/séc, très propre. 246-2717.

2 CHAMBRES, 1er mai, 2 appareils, 16, De La Savane, près du Loblaws, $540., chauffé, éclairé, grandes pièces, balcon, remise, adulte. 243-2661, 243-0286.

MOT MYSTÈRE

© Édimédia Inc.

par Liliane CHRÉTIEN

1159 8 lettres **Le mot clé: se vêtir**

béret	frac	manteau	raglan	toge
bleu	fripes		ratine	tunique
brun		nipper	robe	tussah
	gant			tutu
carmagnole	gilet		sagum	
cintré	gris	pagne	sati	veste
coton	guimpe	paletot	short	veston
cotte		paréo	singlet	vêtu
coule		parka	slip	voilé
	judogi	péplum	sole	
déguisé	jupe	poncho	surcot	
		pourpoint		
falzar	kilt	pull	tabar	
filibeg	kimono	pyjama	tissu	

Solution du problème précédent: tombola

C	G	E	T	N	A	G	P	P	O	N	O	M	I	K
C	O	R	N	E	N	G	A	P	Y	H	A	C	N	C
T	T	T	I	S	S	U	R	U	C	J	U	A	A	R
U	E	N	O	S	R	E	E	N	T	T	A	R	L	A
S	R	I	P	N	S	E	O	E	U	E	F	M	G	Z
S	E	C	R	I	L	P	F	T	B	R	V	A	A	L
A	B	T	U	U	D	U	R	T	O	O	B	G	R	A
H	I	G	O	D	U	J	I	E	I	T	R	N	T	F
U	E	C	P	C	P	E	P	L	U	M	E	O	I	I
D	A	G	E	T	R	A	E	G	V	U	G	L	V	R
B	S	E	E	P	R	U	S	N	Q	E	I	E	A	E
K	L	L	T	K	M	H	S	I	I	B	S	B	I	P
A	I	E	A	N	O	I	N	S	E	T	A	T	U	P
G	P	L	U	R	A	U	U	G	E	T	A	L	O	I
C	O	T	T	E	T	M	U	G	A	S	L	R	N	N

LES PETITES ANNONCES

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 1er mai, parfait état, secteur Labrosse/La Vérendrye, $560/mois, pas chauffé ni éclairé. 669-0287.

2 CHAMBRES, 1er juillet-août, $595 et $615, 2 stationnements, balcon, prise lav./séc., non chauffé, non éclairé. 663-7274, 663-6729.

2 CHAMBRES, 177 3e Avenue, libre le 1er juin, à partir de $440 non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., remise extérieure, stationnement. Jour 777-6524.

2 CHAMBRES, 101 Cousineau, à l'arrière du McDonald, 1er juin, triplex neuf, $550. Après 17h. 246-3559

2 CHAMBRES, 1er août, prises lav./séc., $560. 663-3316

2 CHAMBRES, **104 B Curé-Presseault,** non chauffé, ni éclairé, prise lav/séc, entrée privée, remise int., à partir de $510, juin, juillet. 243-0974.

2 CHAMBRES, 2e étage, possibilité 2 appareils, $470, non chauffé, non éclairé, 1er mai. 663-4496.

2 CHAMBRES, 23 rue Du Barry, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur si désirés, 1er mai, 243-2901.

2 CHAMBRES, 22-26 Curé Pressault, mai-juin-juillet, prise lav./séc., balcon. Après 17h 246-3559.

2 CHAMBRES, 2 Curé Préseault, dans 6 logis paisibles, prise lav./séc., dînette, 2 stationnements, libre. $575. 246-1751, 561-1184.

2 CHAMBRES, 5 1/2, pas chauffé, ni éclairé, prise lav./séc., remise intérieure, stationnement, 315 boul. La Vérendrye, personne sérieuse. 561-2882, 643-2729.

2 CHAMBRES, 557 boul. Maloney est, grand, propre, chauffé, prises lav/séc., libre. 819-326-6906.

2 CHAMBRES, 59 Curé Presseault, poêle, réfrigérateur, eau chaude, stationnement avec prise, très propre, $525. 561-6317.

2 CHAMBRES, 54 Curé Presseault, juillet, prise lav./séc, $520. 770-3478.

2 CHAMBRES, 87 1ère Avenue, stationnement, tranquille, immédiatement, non chauffé, non éclairé, $350. 748-0590.

2 CHAMBRES, 929 St-René, grand condo luxueux, entrée privée, plancher de béton, remise int./ext., 2 stationnements, $675. 561-1184.

2 CHAMBRES, à partir de $640, pas chauffé, pas éclairé, appareils. Semaine: 745-2389.

2 CHAMBRES, bl. Gréber, spacieux 6 logis, s/manger, prises lav./séc., mai, juin, juillet, $535 et $550. 568-3133.

2 CHAMBRES, boul. LaVérendrye, près polyvalente, non chauffé/éclairé, fin bail, $530, renouvelé $555. Lyne jour 990-5032 après 18h 643-9244.

2 CHAMBRES, boul. Gréber, 6 logis, prise lav./séc., juin/juillet. 568-3860.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, boul. Hôpital, portepatio, prises lav./séc., 1er juillet, $540. 561-0094.

2 CHAMBRES, chauffé, stationnement, libre, $450. 561-9874 soir.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, 1 stationnement, prise auto. 246-0633.

2 CHAMBRES, Cléricy, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $515. 663-6971.

2 CHAMBRES, câblevision, stationnement, haut de maison privée, $500, 1er mai. 643-9747.

2 CHAMBRES, Côte d'Azur, triplex, juillet, $625. 243-8584.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, immédiatement, **1 MOIS GRATUIT.** 568-4477 ou 568-6702

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, avec ou sans appareils, s/sol, 1er juin. 561-2075.

2 CHAMBRES, Côte d'Azur, grand tranquille, non chauffé/éclairé, juillet, $615. 741-9944, 827-0855.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, prise lav./séc., remise int., 1er mai, $575, condo 22 du Barry. **568-2487.**

2 CHAMBRES dans triplex, sur Matapédia, stationnement, 1er mai, $545. 741-6113

2 CHAMBRES, fin d'avril gratuit, prise lav./séc., $545, libre. 561-4838.

2 CHAMBRES, grand, prise lav./séc., entrée privée, près école. 568-3835 568-6695.

2 CHAMBRES, grand, 1er juillet, semi s/sol, stationnement, prise lav./séc., remise ext., $495. 663-5323.

2 CHAMBRES, grand, chauffé, $485, propre, mai. 669-3632 après 17h.

2 CHAMBRES, grand, moderne, près Promenades, pas chauffé, ni éclairé, 1er juillet, 1er août, $530. 568-0568.

2 CHAMBRES, grand, St-Louis/Aimé, pas chauffé, entrée privée, balcon, $385. 738-1136, 561-1336.

2 CHAMBRES, grand, face école Raymond, prises lav./séc., remise, grand stationnement, $478 pas chauffé, ni éclairé, 16 mai ou 1er juin. 669-8774 après 18h.

2 CHAMBRES, grand, moderne, $575 pas chauffé ni éclairé, stationnement, remise, libre 1er juin. Info, Anne: 669-6385

2 CHAMBRES, haut rue Main, moderne, paisible, prise lav/séc, remise int. 663-4207

2 CHAMBRES, haut rue Main, quartier paisible et agréable, petit immeuble, appartement moderne, étage supérieure, entrée privée, administation sur place, fleurs en été. 561-5491, 770-9861, 778-4445.

2 CHAMBRES, juin, semi s/sol, foyer, couple sérieux, $460. Soir: 663-4786

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, juin, non chauffé ni éclairé, balcons, $380. 685-1743, 643-9351

2 CHAMBRES, **juin, Curé Presseault,** lav./séc, $515 non chauffé. 643-1459

2 CHAMBRES, **juillet,** rue Curé Presseau, prises lav./séc., remise int./ext., balcon, $510. 594-4225 ou 246-7573.

2 CHAMBRES, juin, condo 1,200 pi.ca., 2 remises, $640. 561-4838

2 CHAMBRES, libre, stationnements, prises lav./séc., 211 Garnier, $468/mois. 568-8186.

2 CHAMBRES moderne, chauffé, éclairé, appareils, $565. 561-5578.

2 CHAMBRES, mai ou juin, prises lav./séc., $560. 663-3316

2 CHAMBRES, neuf, prises lav/séc, secteur Mont-Luc. 568-3866.

2 CHAMBRES, prises lav/séc, pas chauffé, ni éclairé, secteur paisible, remise ext., à partir de $520. 663-9233.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., très propre, près Promenades. 243-6255.

2 CHAMBRES, près des Promenades, mai et juin, $465 et $515. 246-8733 ou 243-7401.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, frais peint, stationnement, libre 1er avril, $410. 643-3822

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, $350. 568-4810.

2 CHAMBRES, Pte-Gatineau, chauffé, éclairé, libre 1er mai, juin, juillet. 568-3860.

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, $500, remise extérieure. 643-9505 ou 671-1371 après 16h.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, prise lav./séc., remise extérieure, pas chauffé, ni éclairé, possibilité de 2 stationnements, 1er juin, $535. 824-4952.

2 CHAMBRES, près C.H.G., poêle, réfrigérateur, lav./séc., lave-vaisselle, garage int., libre, $620 non chauffé, non éclairé. Marcel 568-6403.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, $460. 669-1344 après 18h.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé. 643-1761, 669-7790.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, haut, stationnement double, 1er juillet, 832 St-René est, $570. 643-9196

2 CHAMBRES, rue de Lucerne, près hôpital Gatineau, 2e étage, garage, foyer, 2 balcons, $640. 827-2157.

2 CHAMBRES, sur 2 étages, grand, remise int./ext., "walk-in", 2 stationnements, 1er juillet, $600. 246-2725

2 CHAMBRES, spacieux triplex, Avenue Gatineau, libre juillet. 568-3860, 568-3133.

2 CHAMBRES, triplex, paisible, 2 stationnements, très grand, $560. 663-7946.

2 CHAMBRES, triplex neuf, libre 1er mai, $585 non chauffé ni éclairé. Après 19h: 669-3664

2 CHAMBRES, triplex, très grand, presque neuf, prise lav/séc, ni chauffé ni éclairé, $525, 1er juin. 663-4542

2 CHAMBRES, très central, rénové, moderne, poêle, frigo, $560 chauffé, éclairé, 1er juin. 568-0940.

2 CHAMBRES, Touraine, spacieux, tout inclus. 568-7917.

Place du Progrès
Gatineau

Spacieux logis:
• Garçonnière
• 1 - 2 - 3 chambres à coucher

à partir de $400.

• Chauffage • Électricité • Cuisinière
• Cablovision • Réfrigérateur

Tél.: 243-0516
Ouvert 7 jours semaine

GESTION SOLIDEX ENR.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, très grand, prise lav./séc., $495, 1er juin. 669-4384.

2 CHAMBRES, Templeton, juin-juillet, stationnements, remise, paisible. $410 ou $425, non chauffé, ni éclairé. 663-0973, 669-1763.

2 ET 3 chambres, grand, paisible, prise lav./séc., stationnement. **731-7083.**

PAVILLON
BÂTISSEUR D'AVENIR

Luxueux 3 chambres construction neuve. Foyer rangement intérieur à partir de 625$ 669-9451

2 ET 3 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, buanderie, mai-juin-juillet. 246-3147.

2 ET 3 chambres, libre, à partir de $510, chauffé, éclairé, buanderie, remise, stationnement, supplément pour poêle et réfrigérateur. **243-7351, 246-5714, 777-6524.**

2 LOGEMENTS de 2 chambres, non chauffé, ni éclairé, libre, rénové. $400/$425. 669-7767.

3 1/2, CHAUFFÉ, éclairé, meublé au complet, entrée privée, 1er juin, $425. 663-3615.

3 1/2, vue magnifique, 39 rue Jacques-Cartier, Gatineau, chauffé, éclairé, $580/mois. 561-0103.

31 CLERICY

Garçonnière: juin; 2 chambres: avril, juillet. Chauffé, éclairé, 2 appareils, stationnement. **568-4099, 568-4498**

3: 3 CHAMBRES, juin-juillet. 669-8854

35 CLERICY

Garçonnnière: avril; 2 chambres: avril et octobre. Tous chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur. 246-3942, 568-4498.

3 CHAMBRES, 1er juillet, $610, pas chauffé, ni éclairé, accès autobus, très belle vue. Après 18h: 246-2134.

3 CHAMBRES, 1,152 pi.ca., juillet, insonorisé, prises lav./séc., stationnement, $605. 669-0710, 663-5021.

3 CHAMBRES, 175 De Candiac, vue panoramique, prises lav./séc., aspirateur central inclus, libre 1er mai, $670/mois. 643-2015, 986-8833.

3 CHAMBRES, 1300 pi.ca., prise lav./séc/lave-vaisselle, remise ext., 2 stationnements, système d'alarme, $650, 1er juillet. 663-5886

3 CHAMBRES, **1er juillet, centre-ville, foyer,** remise. $650. 568-4605.

3 CHAMBRES, 1000 pi.ca., pas chauffé ni éclairé, $610, 1er juin, Pte-Gatineau. 831-2223, après 18h: 246-7290.

3 CHAMBRES, $550 à $575. Demandez Paul et Lyne au 669-5654.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, 59 Curé Presseau, poêle, réfrigérateur, eau chaude, stationnement avec prise, très propre. $550. 561-6317.

3 CHAMBRES, $605 ni chauffé ni éclairé, mai et juillet. 671-4923.

3 CHAMBRES, chauffé, pas éclairé, $575. 663-4467.

3 CHAMBRES, boul. Maloney E., neuf, $585, prises lav./séc., remise, non chauffé, ni éclairé. 243-6495.

3 CHAMBRES, dans triplex, libre 1er juin, $575. 568-4471.

3 CHAMBRES dans 4 logis, très propre, $610, 55-A Campeau. 595-1062.

3 CHAMBRES, DuBarry, luxueux, 2 stationnements, prise lav/séc, prise ext., **maintenant ou 1er mai,** $660 ou $670, ni chauffé, ni éclairé. **568-0663, 778-0044.**

3 CHAMBRES, grand, $640; 2 chambres, grand, $595. Nouveau développement, près de tout. 568-8440.

3 CHAMBRES, haut de triplex, site paisible, très grand, 2 stationnements, $600. 663-7946.

3 CHAMBRES, juillet, Templeton, construction neuve, remise ext., à partir de $555. **669-5839, 643-2867.**

3 CHAMBRES moderne, chauffé, éclairé, appareils, $595. 561-5578.

3 CHAMBRES, **mai, juin, boul. Labrosse,** neuf, prise lav./séc., insonorisé, non chauffé, $635. 643-1459.

3 CHAMBRES, moderne, prise lav./séc., remise ext., pas chauffé, ni éclairé, $580, 1er mai-juin. 568-7210.

3 CHAMBRES, près Paiement, 2e dans triplex, lave-vaisselle, 2 stationnements, juillet, $645. 568-7436

3 CHAMBRES, prises lav./séc., stationnement, $570/mois, ni chauffé ni éclairé, 1er juillet. 827-4927

3 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, prise lav/sec, $525. 643-2259

3 CHAMBRES, poêle/réfrigérateur, prise lav./séc., grande cour arrière, $590. 669-9772.

3 CHAMBRES, rue De Milan, $595. stationnement inclus. 246-5342

3 CHAMBRES, rez-de-chaussée duplex, remise, 1er mai, $650. **778-4237.**

3 CHAMBRES, style condo, quartier neuf, stationnement, 1er juin, 243-3478.

Le Feuilleton

Au nom du père et du fils

Francine Ouellette
Éditions La Presse

37



Viendra-t-elle cette fille? Et Sam? S'est-il rendu? Ou aurait-il pris la clé des champs avec une bête splendide? Après tout, il ne connaît rien de Sam. Ni même de Gros-Ours. Et encore moins de cette fille dont il exige le retour pour la guérison du père. « Non. Non. Ils sont sur le chemin du retour. Sam et une grosse courtaude dormant à la belle étoile. » Un sourire moqueur anime ses traits. « Pauvre Robin, soliloque-t-il pour se tenir éveillé. A l'aller, c'est la poche de patates et au retour, ce sont deux poches de patates que tu trimbales. »

Il ne sait pourquoi il conçoit ainsi la « squaw ». Une grosse courte avec un visage gras, des nattes grasses et un chapeau à plumes. Peut-être est-ce à cause de la solide constitution du père qu'il se crée cette image.

On frappe soudain à la porte. Il se lève d'un bond. S'empare de la lampe et va ouvrir.

— Docteur Lafresnière? demande une douce voix de femme.

Il lève la lampe et reste pétrifié devant la jeune Indienne dont la beauté singulière le ravit. Derrière ce visage attirant, il voit briller les yeux emballés de Sam.

— Je suis Marie-Jeanne Sauvageau.

Philippe recule pour les laisser entrer.

— Entrez! Entrez! Vite, ne refroidissez pas la pièce. Vous avez voyagé de nuit?

— C'est pleine lune.

Des gémissements venant de la chambre bouleversent la jeune fille. C'est avec peine que Philippe voit s'inquiéter son beau front et ses yeux extrêmement envoûtants.

Sans même attendre son consentement, Marie-Jeanne s'est précipitée au chevet du malade. De ses longues mains, elle caresse le visage trempé de son père et lui parle en algonquin. Celui-ci ouvre alors péniblement les paupières et, en l'apercevant, l'attire à lui.

— Biche Pensive. Biche Pensive, gémit-il en l'étreignant.

Elle entend le souffle difficile au creux de cette poitrine brisée. Elle retrouve la musique de sa langue maternelle. Elle retrouve, malgré maladie et blessures, la puissance de Gros-Ours. Il parle. Il parle beaucoup. Essoufflé et heureux. Il se débat contre ses délires et tente de lui expliquer qui est Sam.

— Sam? Viens mon fils. Où es-tu?

Un sourire de gratitude anime ses traits en voyant le jeune trappeur s'installer sur la chaise du médecin. Gros-Ours se met à rire, puis à tousser, puis il s'étouffe.

Philippe accourt et le soulève pour l'aider à respirer. Voyant le danger écarté, il le recouche délicatement, éponge à nouveau son front.

— Il faut le laisser dormir, mademoiselle.

— Je veillerai.

— Non. C'est mon ouvrage.

— Je l'ai déjà fait à l'hôpital. Vous êtes fatigué, docteur. Je vous en prie, laissez-moi m'occuper de mon père. Vous avez fait beaucoup pour nous.

— Cet homme est un très grand sorcier, chuchote Gros-Ours à sa fille. Fais tout ce qu'il te dit. L'esprit de la chouette l'habite. C'est un vrai sorcier.

— Dors papa, je te veillerai.

Gros-Ours presse avec amour les doigts de sa fille dans sa paume chaude et s'endort en souriant.

— Je vous avertirai, docteur, si quelque chose allait mal.

— Comme vous voulez. Je ne serai pas loin. Je dormirai ici, sur la table d'opération.

— Et Sam?

— Il pourra dormir près du poêle... Je vais aller soigner mon cheval.

Le médecin sort. Robin hennit en le voyant et le salue par de larges mouvements de tête. Sa crinière noire frange un instant la lune d'argent.

L'homme l'approche, caresse son museau velouté, inspecte ses flancs amaigris et le dirige vers l'écurie en lui parlant comme à un enfant.

En ouvrant la porte, Philippe sent la bête presser le pas vers sa mangeoire. Il la laisse aller vers l'auge débordante.

Son ouvrage terminé, il s'attarde à regarder la lune, incapable d'analyser le sentiment bizarre qui germe en lui. Il se sent remué jusqu'au fond de son cœur sans en connaître la raison. Est-ce la scène des retrouvailles? Ou l'arrivée de Marie-Jeanne Sauvageau? En se redessinant son visage harmonieux, son sentiment s'amplifie ainsi qu'une colère inexplicable à l'égard des yeux épris de Sam. D'ailleurs, celui-ci semble avoir gagné beaucoup d'importance aux yeux de Gros-Ours et de sa fille. Tantôt, ils l'ont regardé comme un héros, et, quand Sam s'est emparé de sa chaise, il a vu ses longues heures de veille bafouées en un rien de temps. Et cette reconnaissance qu'il a lue dans leurs prunelles! Pourquoi ne l'ont-ils pas regardé, lui, avec cette sincère reconnaissance? Bien sûr, la jeune Indienne a dit qu'il avait fait beaucoup pour eux, mais ce n'était que des mots très polis. Et puis, pourquoi cherche-t-il tant leur gratitude? Il n'a fait que son devoir. Pourquoi demande-t-il autre chose que des mots ou de l'argent. Se serait-il tant attaché à son premier patient? Désire-t-il pénétrer davantage dans cette famille nouvellement réunie et être considéré comme un des leurs?

Il tente de chasser toutes ses pensées par le souvenir d'Amanda et de ses filles, se sentant coupable à leur égard. Amour et reconnaissance ne doivent-ils pas découler de sa propre famille? Perplexe, il s'achemine d'un pas lent vers son bureau.

Les ronflements de Sam près du poêle l'accueillent, ainsi que le souffle irrégulier de Gros-Ours qu'il diagnostique instinctivement comme stationnaire.

Marie-Jeanne s'est retournée vers lui. Il ne peut s'empêcher de lui sourire.

— Réveillez-moi, si ça va mal.

— Oui, docteur.

— Alors bonne nuit.

— Bonne nuit, docteur, et merci.

— Mais de rien.

Il détache son col, ses poignets. Enlève ses grandes bottes de cuir et s'étend pesamment sur la table, sans oreiller ni couverture, sombrant aussitôt dans un sommeil réparateur.

L'aube nouvelle. Nouvelle pour elle, nouvelle pour son père. L'aube des nouveaux jours à venir.

Biche Pensive brasse les tisons du poêle et ranime le feu pour chasser l'humidité et se faire un thé. Un crépitement familier se fait entendre tandis qu'une bonne odeur envahit la petite pièce.

Roulé en boule près du poêle, Sam dort à poings fermés. Le médecin marmonne et se retourne sur sa table. Il doit avoir froid, se dit Biche Pensive. Elle pense un instant à le couvrir avec le mackina de Sam mais se ravise. Est-ce décent? Cet homme pourrait s'en offusquer. Et puis elle a hâte qu'il se réveille pour le questionner davantage sur l'état de son père. C'est lui qui a écrit la lettre. Comment pouvait-il avancer que Gros-Ours désirait se convertir puisqu'il ne parle pas sa langue et que Gros-Ours lui-même ne lui en a pas touché mot? Tout cela l'intrigue et elle ne trouve aucune réponse à cette énigme.

L'eau bout. Elle cherche le thé.

— Il est dans la petite armoire, indique le médecin.

Il s'avance dans la pièce, les cheveux défaits et la chemise entrouverte sur sa poitrine de marbre.

Biche Pensive sursaute et fouille nerveusement dans l'armoire. Lorsqu'elle revient près du poêle, elle s'affaire à préparer le thé sans oser regarder l'homme qui se réchauffe.

— Faites-en beaucoup.

— Oui, docteur.

— Votre père a-t-il bien dormi?

— Oui, docteur.

— Et sa fièvre?

— Encore élevée.

— Hmm... Je crois qu'il ira mieux quand même.

— Pourquoi?

— Parce que vous êtes là.

— C'est vrai qu'il veut se convertir?

— Non. Je l'ai inventé pour qu'elles vous laissent partir.

— Vous avez menti?

— Je devais mentir; je les connais. Ma sœur fait partie de cette congrégation, sœur Sainte-Clothilde, vous connaissez?

— Oui.

à suivre

LES PETITES ANNONCES

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES sur 2 étages, moderne, foyer au salon, système d'alarme, très central, stationnement, $640/mois pas chauffé ni éclairé, 1er mai et 1er juin. 243-6003, 663-5648.

3 CHAMBRES, stationnement, 8, René Lévesque. $575. 643-3226.

3 CHAMBRES, très grand, insonorisé, 1 stationnement, $650/mois, 1er mai-juin. Courtamax Courtier, Gilberte Châtelain: 775-3097.

4 1/2 PIECES, pas chauffé, pas éclairé, $485, prise lav./séc., repeint, tapis nettoyé le 1er avril, libre 1er juin. 669-9247.

492, rue Nobert, semi-sous-sol, 2 chambres, pas chauffé, ni éclairé, $550. Libre. 561-8777.

5 LEGAULT, 2 chambres, $469/mois. Après 17h: 771-1602.

ABORDABLE, Gréber, 2 chambres, buanderie, chauffé, éclairé. Après 18h 663-0474.

BL. DE LA VERENDRYE - GATINEAU
Grand 3 chambres, stationnement, maintenant, avril, mai, juin, juillet, août. **772-5034, 568-4498, 778-3449.**

CENTRE-VILLE GATINEAU L'ALTERNATIVE
Condos luxueux
2 ch. à c., 1200p.c.
remises intérieures & extérieures
plancher de béton
1 ou 2 grands balcons
2 stationnements
avec prise
Information
561-1184

COOPÉRATIVE DE LA VÉRENDRYE
2 chambres à coucher, pas chauffé ni éclairé, mai-juin-juillet. 246-3278, 246-1729, 246-3524.

DUPLEX 2 chambres, $525 ni chauffé ni éclairé, 1er mai. 595-1745 soir.

ECOLES Ste-Rose/L'Escale, 2 chambres: $435, 1: $350. 246-5716.

GATINEAU 155 de la Savane
Juillet et août 2 chambres chauffé, éclairé, poêle/réfrigérateur, stationnement. **561-6942.** 9h à 17h **568-4498.**

GATINEAU, 440 GREBER
Avril, juillet et août, 2 chambres, chauffé, éclairé, 2 appareils, stationnement. 568-4498, 568-6702

GATINEAU, 2 chambres très spacieux et moderne, prises lav./séc. remise, pas chauffé/éclairé, 2 à 3 stationnements. Près de l'autoroute, très central, tranquille. $575. 246-5012

GRAND 3 1/2, confortable, stationnement, buanderie. **669-2791, 737-2901.**

GRAND 3 chambres, neuf, 1er mai, $580. 246-2136.

HAUT de maison, **3 chambres,** $680.
BAS de maison, **1 chambre,** $420.
Garçonnière, $300.
Entrée privée, s/lavage, chauffage, Gatineau, rue Fortin. 827-4822.

LIMBOUR, 2 chambres, 6 de la Glissoire, $450, pas chauffé, pas éclairé, stationnement, 1er juin. 762-2306.

LIMBOUR, 3 chambres, 6 de la Glissoire, $525, pas chauffé, pas éclairé, stationnement, libre. 762-2306.

MAI ou JUILLET, Montée Paiment, grand 2 chambres, $525. 243-6253

MAISON à 2 logis, $500, pas chauffé, pas éclairé, 2 chambres, rue Main. 770-4715.

MARCEL ARVISAIS
1 CHAMBRE, $400, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, stationnement, poêle et réfrigérateur, prise lav./séc. 778-2764, 772-0639.

PLACE DU PROGRES 1,2,3 chambres, immédiatement, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, câblevision. 243-0516 ou 778-3440.

PLACE LAUSANNE
Immédiatement, 1-2-3 chambres. Tous chauffés, éclairés, semi-meublés. 246-3307 **laisser message.**

PRES DES PROMENADES
1-2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, piscine, frais peint. 561-3324.

PRÈS LABROSSE/LA VÉRENDRYE
2 chambres, juin, juillet, août, à partir de $560, bain giratoire, prise lav./séc., remise ext., 2 stationnements, non chauffé, non éclairé. 246-3868.

PTE-Gatineau, 1 chambre, r. de ch., comme neuf, stationnement, chauffé électrique. $375, 1er mai. 669-8572.

SEMI S/SOL, très grand, 2 chambres, s/bains, remise à l'intérieur, 1er juin, $500 pas chauffé, ni éclairé. **669-7312**

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 1/2 CHAMBRE, central, poêle, réfrigérateur, stationnement, non chauffé, ni éclairé, $410. 663-1501, 643-9230.

121 NICOLET, près des Galeries, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, pas chauffé, ni éclairé, $375, libre 1er mai. 669-0983.

121, RUE LEDUC, 1 chambre, poêle et réfrigérateur, stationnement, non chauffé, non éclairé. $375. 568-0716.

1-2-3 CHAMBRES, à partir de $440, poêle, réfrigérateur, câblovision et stationnement. 772-4509.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1-2 CHAMBRES, Cité des Jeunes, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $510 et +. 682-6521.

1-2 CHAMBRES, mai, poêle, réfrigérateur, câble, stationnement. 595-3156

1-2 ET 3 CHAMBRES, près Parc de la Gatineau, propre, tranquille, poêle, réfrigérateur, câble, stationnement. A partir de juin. $480 à $615. 778-7785

175 MUTCHMORE
Mai: 1 chambre; juillet: garçonnière, chauffée, éclairée, 2 appareils, câble. 778-3449, 568-4498.

17 MORIN, 1 chambre, $300, poêle, réfrigérateur. 772-0890.

1 CHAMBRE, juin, poêle, réfrigérateur, ni chauffé ni éclairé, buanderie, stationnement, $375. 84 Richard. 770-6907, 772-2903.

1 CHAMBRE, 1er juin, tranquille, $360. 777-9108.

1 CHAMBRE, 1er mai, chauffé, éclairé, appareils, $395. 777-7607.

1 CHAMBRE, 1er juin, non chauffé ni éclairé et 1 chambre 1er mai, chauffé non éclairé. 682-7077

1 CHAMBRE, 1er mai, sous-location pour 4 mois, Mont-Bleu, près Cegep, très propre, stationnement, dépanneur et buanderie au s/sol. Demandez Claude ou Marie: 595-3332

1 CHAMBRE, 2 appareils, chauffé, éclairé, buanderie, dépanneur, piscine chauffée, $460. 775-3817.

1 CHAMBRE (3 1/2), 76 Dollard, près Bell Canada, $360, libre. 561-7204.

1 CHAMBRE, $340 pas chauffé, ni éclairé, 135 St-Jacques. 770-2686.

1 CHAMBRE, $400/mois ni chauffé ni éclairé, près C.H.R.O., mai. 777-9546

1 CHAMBRE, $460 chauffé, stationnement, non éclairé, ensoleillé, tranquille, références. 777-0600.

1 CHAMBRE, 76 Fortier, près Gamelin, style californien, 2 appareils, $395, pas chauffé, ni éclairé, stationnement, mi-avril, 1er mai. 682-2843.

1 CHAMBRE, à partir de $495, pas chauffé, pas éclairé, appareils. Semaine: 745-2389 ou 595-0337.

1 CHAMBRE, beau site, 2 appareils, stationnement, $365. 771-8479.

1 CHAMBRE, central, dans triplex, appareils, **$425 chauffé.** 824-2092

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, appareils, 1er juin, $415. 770-3682

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, $400/mois, 24 Scott, libre immédiatement. 772-2717.

1 CHAMBRE, condo moderne, face Place Portage/Bell, 2-3 appareils, stationnement. 745-3320, 749-6696.

1 CHAMBRE, cuisine, salon, s/bain, non chauffé ni éclairé. $360. Après 16h. 771-6783

1 CHAMBRE, demi s/sol, 145 Larose, près C.H.R.O. $420 non chauffé/éclairé. s/lavage, mai/juin. 568-7849

1 CHAMBRE, Gamelin, chauffé, éclairé, salle de lavage, stationnement, $450. 777-0524 ou 777-3582

1 CHAMBRE, haut, près du musée, tranquille, équipé balcon, 252 Champlain, mai, $330. 745-6507.

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, neuf, poêle, réfrigérateur, plancher bois franc, juin, $475. 770-3003.

1 CHAMBRE, Hull, chauffé, éclairé, $525. 772-0314.

1 CHAMBRE, Le Normandie, 240 bl Taché, appareils, chauffé, tranquille, édifice en béton. 777-9261

1 CHAMBRE (libre) et 2 chambres (1er juillet), rue Archambault, prises lav/séc, poêles, réfrigérateurs, stationnements, pas chauffés, pas éclairés, $375 et $415. 243-7421.

1 CHAMBRE, logis rénové, près Place du Portage, non chauffé, non éclairé, $435. 663-6824 après 17h.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, semi-s/sol, appareils, juin. $430. 777-6252.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, chauffé, pas éclairé, 1er mai. $375/mois. 50-B Gagnon. 770-8902.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, rénové, $330. 246-3880.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, stationnement, $330 pas chauffé, pas éclairé. 246-5797.

1 CHAMBRE, pour fille ou femme, rue Montcalm, Hull. 771-8767.

1 CHAMBRE, près du Cegep, libre immédiatement. Christiane: 778-4879.

1 CHAMBRE, près Galeries de Hull, pas chauffé ni éclairé, $380, libre. 243-0996, 770-2414.

1 CHAMBRE, rue Mutchmore, chauffé, 1er mai. 771-7206.

1 CHAMBRE, rue Mutchmore, 1er mai. 595-9067, 772-2422.

1 CHAMBRE, rue Garneau, 4 appareils, $420, 1er juin. 771-1184.

1 CHAMBRE, s/bains complète, chauffé, éclairé, 1 stationnement, $435, 1er mai. Après 18h: 771-4292

1 CHAMBRE, sous-sol, chauffé, en face des Galeries de Hull. 1er mai. $410. 778-3576.

1 CHAMBRE, stationnement, $420, 17 Richelieu. 745-2204, 563-0350.

1 CHAMBRE, style garçonnière, chauffé, éclairé, mai, $400. **776-5789.**

1ER JUILLET, près Place Cartier, 1 chambre (appareils). 2 chambres, spacieux, chauffé, eau chaude, stationnement, buanderie, $480-$582. 568-5089.

1 ER juillet, 2 chambres, grande cuisine, prise lav/sec, pas chauffé ni éclairé, $425. Après 17h. 777-2554

1ER mai, 1 chambre, $350/mois, 1 personne, rue St-Etienne 771-1683

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1ER JUILLET, **MAGNIFIQUE 2 CHAMBRES,** neuf, secteur Plateau de la Capitale, à partir de $650 non chauffé, ni éclairé. Demander Gilbert, pagette direct 787-7125.

1ER juin, 46 Guertin, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $415. 827-0995.

1ER MAI, 198 Archambault, Hull, 1 chambre, s/sol, $390, lav./séc., poêle, réfrigérateur, secteur résidentiel. 243-5521.

1ER mai, 1 chambre, panoramique, équipé, frais peint, balcon, intercom, tranquille, $340 et $400. 595-2143.

1ER mai, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, non chauffé, non éclairé, $325. Denis 953-0675, soir 595-9398.

1ER MAI et 1er juin, moderne, idéal pour jeune couple, 2 chambres, prise lav./séc., balcon, stationnement, 5 minutes des Galeries de Hull. Entre 18h et 21h au 682-4593.

1 ET 2 chambres, très grand, près Parc Gatineau, chauffé, $500/$620, mai-juin-juillet-août. 777-4128.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 ET 2 chambres, avril-mai-juin, 145 Archambault, chauffés, éclairés, poêles, réfrigérateurs, stationnements, $515-$625. 770-2757.

1 ET 2 chambres, près pont Cartier-McDonald, chauffés, éclairés, modernes, appareils, à partir de $495. 771-2666.

1 et 2 CHAMBRES pour personnes 50 ans et +, pas chauffé, ni éclairé, libre 1er juillet. 770-4998.

1 ET 2 CHAMBRES, propre, poêle, réfrigérateur. 824-7428, 771-2709

2-2 CHAMBRES, $395 et $565, libre immédiatement. 669-8854

269 CHAMPLAIN, 2 chambres, 2 étages, chauffé, $550. 772-0890.

29 DANIEL-JOHNSON
LIBRE, 2 chambres, stationnement, prise lav./séc., $445. 771-8614, 684-1767.

2 CHAMBRES, juillet, pas chauffé pas éclairé, très grand, buanderie, stationnement, $500. 84 Richard, 770-6907 ou 772-2903

15%* de rabais
Super Spécial de Pâques
Comprenant:
- chauffé, éclairé, climatisé
- cuisinière, réfrigérateur
- câblovision et 1 stationnement gratuit
- centre récréatif intérieur et extérieur avec surveillance
- buanderie dans chaque immeuble
- concierge résidant pour chaque immeuble
- salon de coiffure et dépanneur sur place
- gardiens de sécurité
- club social, cartes, dard, sac de sable, etc.

(*Promotions en vigueur jusqu'au 30 avril 1993. Nouveaux locataires seulement.)



LES JARDINS Radisson

Complexe de 5 édifices autonomes comprenant 625 appartements

Ouvert
Lundi au vendredi de 9h à 20h
Samedi et dimanche de midi à 17h

2 Radisson, suite 106, Hull, Québec
771-7441

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, 1er juillet, secteur Mont-Bleu, prise lav./séc., non chauffé-éclairé, stationnement, très propre et calme. 776-4778.

2 CHAMBRES, 1er mai-juillet, 8 Tassé, prise lav/séc, stationnement, $455/$495. 682-5661, 778-4201.

2 CHAMBRES, 1er mai/juin/juillet, Mont Bleu, à partir de $470, **770-3478.**

2 CHAMBRES, 145 rue Lois, salon, cuisine, belle cour, près des Galeries, $450 pas chauffé, ni éclairé. Entre 8h30 et 16h30 au 776-3171.

2 CHAMBRES, 1er juin, ni chauffé ni éclairé, $425, 283 Laramée, juin/juillet. 772-1722, 777-4445.

2 CHAMBRES, 1er juin, $450, poêle et réfrigérateur, stationnement. 828-2133, 771-6706.

2 CHAMBRES, 1er juillet, Mont-Bleu, semi s/sol, prise lav/séc., eau chaude fournie, stationnement, très grand, $425. 595-8991, 663-5868.

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** pas chauffé, ni éclairé, buanderie, stationnement, 24 Normand, $455. **595-4721**

2 CHAMBRES, 210 Berri #2, $560 **chauffé,** bois franc, prise lav./séc., conciergerie disponible. Jour **992-4260, 777-4445.** Soir **776-4892.**

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES: 545$ TOUT INCLUS
JUILLET, Mont-Bleu. 772-1718, 771-6266

2 CHAMBRES, 82 MONTCLAIR
PRISE lav./séc., stationnement, 1er mai ou 1er juin, $510. 744-6527, 595-3616.

2 CHAMBRES, 8 Lévesque, demi-s/sol, $425 ni chauffé ni éclairé, stationnement, 3 appareils, 1er mai. **669-8529**

2 CHAMBRES, appareils, Contacter 772-9545

2 CHAMBRES, chauffé, stationnement, 1er mai et 1er juillet. 728-2013

2 CHAMBRES, chauffé, 22 Dalpé, $495, 1er mai. Nathalie 762-0529

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stationnement. 772-1594.

2 CHAMBRES, centre-ville, neuf, 1er juillet. 777-8384.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $575. 561-2075.

2 CHAMBRES, chauffé, grand, semi s/sol, $515. **1er 2 mois $365.** 561-5657

2 CHAMBRES, demi-sous-sol, stationnement, pas chauffé, ni éclairé, libre mai et juin. $430. 281-5216.

2 CHAMBRES DE LUXE, central, patio, s/manger, appareils et +. **824-2062**



MOTS CROISÉS

© Édimédia Inc.

NO D-2294 par Liliane CHRÉTIEN

HORIZONTALEMENT

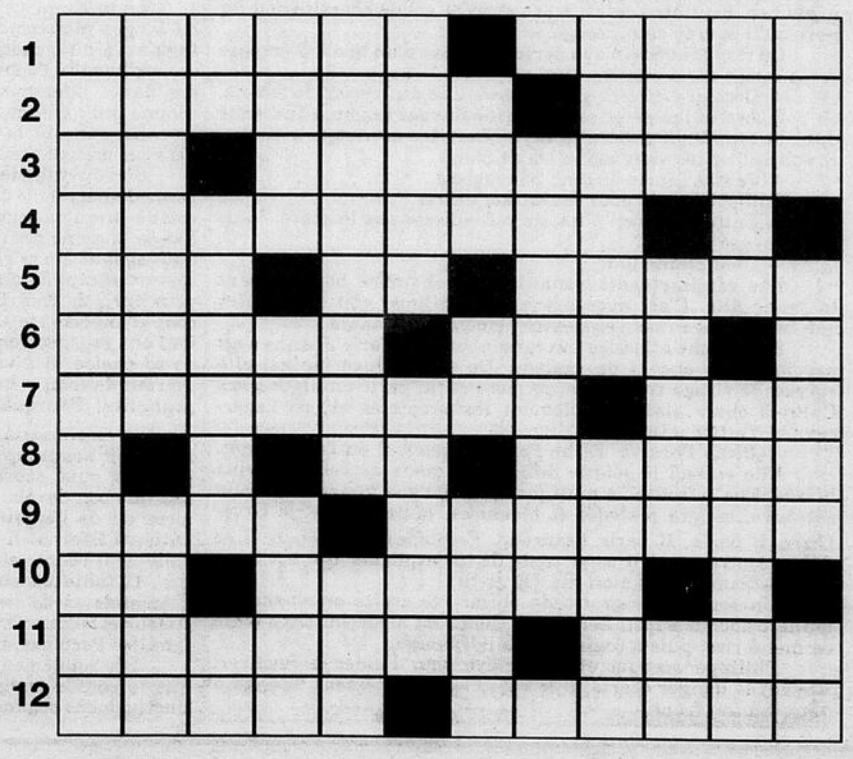
1 - Région médiane du cervelet - Ne répondit pas aux espoirs de.
2 - Atteint d'une anomalie caractérisée par une peau très blanche, des cheveux blancs et un iris rosé - Il y a celui du « nord » et celui du « sud ».
3 - Gallium - Se dit d'un groupe de langues africaines parlées dans la région du Nil.
4 - Action, parole infâme.
5 - Connue - Indium - Céréale.
6 - Punit avec rigueur - Sang-froid.
7 - Fait disparaître une maladie - Adv. de lieu.
8 - Obtenu - Rideau.
9 - Étançon - Portes un coup avec violence.
10 - Dévêtu - Manipuler.
11 - Larves des amphibiens aquatiques - Table de pressoir.
12 - Fente verticale qui se forme au sabot du cheval - Qui a perdu son éclat.

VERTICALEMENT

1 - Cris de l'enfant nouveau-né.
2 - Couper les branches inutiles d'un arbre - Assassinée.
3 - Rubidium - Carson City est sa capitale - Titane.
4 - Fl. du nord-ouest de la péninsule Ibérique - Idem - Chef religieux musulman.
5 - Haine - Mesure agraire.
6 - Couvre-joint - Lorsque.
7 - Adj. poss. - Cuivre - Située.
8 - Femme agressive.
9 - Guettera - Délai limité.
10 - Cuisinier, à bord d'un navire - Liaison - Paresseux.
11 - Poussa son cri, en parlant d'un rapace nocturne - Personne stupide, sotte.
12 - Cheville - Jointes - Sert de liaison.

SOLUTION DU PROBLÈME D-2293

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	R	E	T	R	O	G	R	A	D	A	■	T
2	A	B	R	I	T	E	■	M	O	R	U	E
3	S	E	I	M	E	■	D	E	S	I	R	E
4	C	R	■	E	L	D	O	R	A	D	O	■
5	A	L	I	■	L	O	U	E	■	E	P	I
6	S	U	R	T	O	U	T	■	E	■	O	N
7	S	E	R	A	■	C	E	R	V	I	D	E
8	E	■	I	O	L	E	■	A	I	M	E	R
9	■	E	T	N	A	■	F	I	N	I	■	T
10	A	M	E	■	D	E	L	E	C	T	E	E
11	R	O	N	D	■	R	A	S	E	E	S	■
12	C	I	T	O	Y	E	N	■	E	S	T	E



LES PETITES ANNONCES

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, grand, paisible, 4 appareil. $605, libre. 772-0481.

2 CHAMBRES, grand, chauffé, éclairé, à 2 min. des Galeries, $545, libre. 772-4657.

2 CHAMBRES, Hautes Plaines, $515, libre 1er mai, non chauffé ni éclairé, prises lav./séc., stationnement. 777-6524.

2 CHAMBRES, Le Normandie, 240 bl. Taché, appareils, chauffé, tranquille, édifice en béton. 777-9261

2 CHAMBRES, luxueux, grand, **libre,** prise lav./séc., stationnement, $575, pas chauffé, ni éclairé. 684-5573.

CHATEAUNEUF
35, de la Vérendrye, Hull
777-5444
1, 2 et 3 chambres à coucher, chauffé, cuisinière, réfrigérateur, télécâble, stationnement, buanderie & conciergerie
PRÉMATERNELLE, DÉPANNEUR
AUTOBUS, A PROXIMITÉ DU
BOUL. MONT-BLEU & ÉCOL



2 CHAMBRES, libre, très grand, 1 **mois gratuit,** 4 appareils, balcon, stationnement, $535. 682-3936.

2 CHAMBRES, mai, juin, chauffé, éclairé, 2 appareils, stationnement, Mont-Bleu. **741-2519, 749-3672.**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, libre et juillet, pas chauffés ni éclairés, $435 et $450. **281-1029, 663-4045.**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, non chauffé, cuisinière, frigo, s/lavage, $490. 771-6826.

1, 2 et 3 chambres HULL
CHEMIN DE LA MONTAGNE
1 MOIS GRATUIT
Paiement à partir de $425.00
- Stationnement
- Câblovision, inclus dans certains logis
- Très propre et tranquille
- Pièces spacieuses
- Cuisinière, réfrigérateur
- Salle de lavage

778-1956

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, grande cuisine, prises lav./séc., rénové, mi s/sol: $445, avec balcon: $485 août. Entre 9h et 21h, 776-4351, 825-0467.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, grand, propre, balcon, 2 appareils, pas chauffé, $480. 772-0453.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, frais peint, prises lav./séc., $435 et $485. 777-5617 ou 663-0438.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, balcon, prises lav./séc., juin. $480. 777-6252.

2 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, 2 appareils, 70 bl. Mont-Bleu. Mai ou juin, $455. 777-1108 ou 772-8414

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, câblevision, stationnement. **778-1904.**

2 CHAMBRES, propre, tout inclus, tranquille, $500, Mont-Bleu. **733-0620.**

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, vieux Hull, $385. 772-9392.

2 CHAMBRES, **près Cegep, juillet-août,** chauffé, 2 appareils, grand, prélart et tapis neufs, buanderie, stationnement, $530 à $580. 827-3202.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, adultes, $515, rue Amherst. **772-9822**

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, prises lav/séc, stationnement, $450. 777-1560, 827-0875 soir

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, prise lav./séc., près des centres d'achat, 1er juin. Entre 16h et 18h: 772-8563.

2 CHAMBRES, prises lav/séc, poêle, réfrigérateur, 1er juin, $485. 777-3212.

2 CHAMBRES, Projet Dussault, haut d'un triplex, chauffé, non éclairé, non meublé, libre 1er juillet. 777-5136.

2 CHAMBRES, près Cégep, quartier recherché, voisinage paisible et agréable, spacieux, parc en face, petit immeuble, planchers bois franc, étage supérieure, poêle, réfrigérateur. 561-5491, 770-9861, 778-4445.

Le Salaberry
1-2-3 ch. à coucher
Site enchanteur, alliant les avantages de la ville à ceux de la campagne.
Face au Parc de la Gatineau.
Edifice sécuritaire en béton, redécoré.
1 mois GRATUIT à tous nos doyens
778-3103

2 CHAMBRES, rue Jogues, 1/2 maison, pas chauffé, adultes, $510. **772-9822**

2 CHAMBRES, rue Leduc, chauffé, eau chaude, mai. $450. 837-9498.

2 CHAMBRES, rue St-Redempteur, pas chauffé, ni éclairé, personne tranquille, $475. 776-9405.

2 CHAMBRES, **SPACIEUX,** balcon, stationnement, ni chauffé ni éclairé, juin $520. 771-2355.

ABORDABLES
Appartements de 1 et 2 c.c.
***À partir de 467$**
UN 1 *MOIS GRATUIT
- Pièces spacieuses
- Moquette
- Près du transport en commun
- Petit dépanneur
- À proximité de magasins et écoles
- Piscine et court de tennis
- Casiers d'entreposage

ACCÈS FACILE À OTTAWA
par le Pont du Portage ou MacDonald-Cartier
23, Terrasse Chavoin
Hull, Québec
595-3332
REGIONAL
THE REGIONAL GROUP

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, semi-s/sol, prises lav./séc., propre. 824-3488.

2 CHAMBRES, St-Raymond, joli semi s/sol, mai, $425. 777-2657.

LOGEMENTS SPACIEUX
HULL
à partir de
***369$**
***GARÇONNIÈRES**
1 - 2 et 3 chambres à coucher
chauffé - éclairé - poêle - réfrigérateur
salle de lavage
concierges résidents
1er stationnement extérieur gratuit
770-9700 ou 770-9720
entre 9 h et 21 h
Gestion Quanta Inc.

2 CHAMBRES, semi s/sol, pas chauffé ni éclairé, stationnement, prise lav/sec, frais peint, $445. 204 Archambault. Après 17h: 827-2310

2 CHAMBRES, St-Jean Bosco, rénové, chauffé, non éclairé, stationnement. $470. 595-3558.

2 CHAMBRES, très grand, semi-s/sol, poêle, réfrigérateur, stationnement, 1er juin. 778-1723.

2 CHAMBRES, très grand, chauffé, stationnement, $595. Avant 18h: 776-4622, après 18h: 456-4623.

LE CITÉ DES JEUNES
340 & 350
1, 2 et 3 chambres à coucher, balcons et portes patios, concierge résident, édifice récent, 1er stationnement gratuit.
Nouveau prix
449$ (1 c.c. seulement)
13e mois gratuit.
595-9121
entre 9 h et 21 h
Gestion Quanta Inc.

2 CHAMBRES, vue panoramique, grande cuisine et salon, libre 1er juillet, $560. 744-6527, 778-3547.

2 CHAMBRES, Wrightville, s/sol, cour, chauffé, éclairé. 771-8144.

2 DEMIS s/sol, appareils, $480, 1er mai; 2 de 1 chambre, juillet. Coin St-Joseph/Taché. 778-0992

2 ET 1 CHAMBRES, Mont-Bleu, frais peint, impeccable, chauffés, éclairés, appareils, buanderie, autobus à la porte, 1er juin-1er juillet, $450, $535 et $550. 776-6690, 682-4767.

Les résidences ***Alexandre Taché***
232, boul. Alexandre Taché, Hull
1 MOIS GRATUIT*
Appartements luxueux
2 chambres
À seulement 5 minutes du parlement
. Air climatisé
. 5 appareils
. Bain tourbillon, sauna
. Stationnement
(jour) 736- 6267
(après 17hres) 775-3259
(*Bail de 13 mois, nouveaux locataires seulement)

2 ET 3 chambres, près centre-ville, chauffé, éclairé, appareils, câble, plancher en chêne. À partir de $595. 775-3864

2 MIN. Place du Portage, béton, 2 chambres, 1er juin; **3 chambres, 1er mai/juillet,** 3 appareils, prise lav/séc., stationnement. 682-5661, 778-4201.

(3) 2 + 1 CHAMBRES, Galeries de Hull, $383. 776-1205.

33 FRONTENAC, 2 étages, 3 chambres, $500. 772-0890.

37 FRONTENAC, 1 chambre, rénové, poêle, réfrigérateur, $410. 772-0890.

APPARTEMENT
LE STÉPHANIE
Hull-Québec
Appartements spacieux, 1 et 2 chambres à coucher incluant chauffage, câblovision, etc.
776-4879

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

3 CHAMBRES, 4 appareils, stationnement, secteur Mont-Bleu, $595, non chauffé, ni éclairé. 771-5423.

3 CHAMBRES, $560 non chauffé, non éclairé. Près des Galeries de Hull. Après 17h, 771-2039.

3 CHAMBRES, $525, rue Georges, prises lav./séc., stationnement, libre. 738-7707.

3 CHAMBRES, entrée privée, Sacré-Coeur, près de tout, $695, non chauffé, 1er mai. 771-5927.

3 CHAMBRES, grand triplex, s/jeu, prise lav/séc, stationnement, r. de ch., balcon, juillet, $715. 778-6364.

3 CHAMBRES, haut, 1er mai, poêle, réfrigéteur, chauffé, $550. 232 Montcalm. 770-2655.

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, pas chauffé, ni éclairé, balcon, 1er juillet. Rendez-vous: 233-3719, 523-8802.

3 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, prise lav./séc. 771-3628

Grande garçonnière
1, 2 et 3 chambres.
chauffé,
éclairé,
poêle,
réfrigérateur inclus.
Hull - 777-7410

3 CHAMBRES, très grand, s/sol, cour, 154 Moussette $660 chauffé **777-6333**

3 CHAMBRES, très grand, très propre, stationnement, chauffé, seulement $680. Près de Place Cartier, 1er juin. 0-819-647-2870 (après 18h)

3 CHAMBRES, Wrightville, chauffé, eau chaude, stationnement, cour privée, $650. 595-3344.

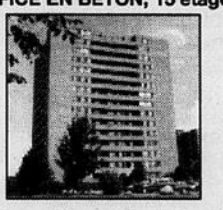
6 1/2, rue St-Hyacinthe, 2 et 3ième étage, pas chauffé ni éclairé, 5 appareils, 1er mai, $625. Après 18h: **777-9596** aussi 4 1/2, sans appareil, 1er juin, $485.

6 1/2, TRÈS grand, rue Binet, maison de ville, chauffage au gaz, 3 balcons, bien situé, 1er juillet. Après 18h: 777-9596 ou 771-5108.

63 LEMIEUX
1ER juillet, 1-2 chambres, chauffé, éclairé, buanderie, stationnement, $460, $495. 771-8614, 684-1767.

MAI, juin, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, pas chauffé, pas éclairé, stationnement, buanderie $400, 82 Richard. 770-6907 ou 771-5911

ALTITUDE
200 Cité des Jeunes, Hull
ÉDIFICE EN BÉTON, 15 étages



Piscine extérieure, près du Parc de la Gatineau, stationnements intérieurs extérieurs, garçonnières 1 et 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur.
Une visite vous convaincra
770-9730 de 9 h à 21 h.
Gestion Quanta Inc.

AVRIL, mai, juin, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, buanderie, stationnement, $485, 59 Lanctôt. **770-6907, 776-2460.**

CITE DES JEUNES, près Cegep, 2 chambres, prise lav./séc, balcon. 749-8810 après 18h.

CITE des Jeunes, 1 et 2 chambres, libre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. 771-4299, 778-3440

DES Hautes Plaines, beau 4 1/2 près du parc, 1er juillet, $560. 595-9035

DUPLEX, haut, 26 Pilon, $520, 1er mai, non chauffé, ni éclairé. 684-3990 après 16h.

GRAND, 1 chambre, avril, mai, juin, poêle, frigo, chauffé, éclairé, buanderie, stationnement, $465. 65 Lanctot. 770-6907 ou 777-7784

GRAND, 1 chambre, avril, mai, juin, poêle, frigo, pas chauffé ni éclairé, buanderie, stationnement, $430. 65 Lanctot. 770-6907 ou 777-7784

GRAND 2 chambres ensoleillé, poêle, réfrigérateur, câble, à sous-louer 1er mai, $515. 775-3740.

GRANDE garçonnière chauffée, éclairée, entièrement meublée, à 2 min. des Galeries, libre immédiatement, $425. 772-4657.

HAUTES PLAINES, mai, juin ou juillet, demi s/sol, $530, 2 chambres, prise lav/sec. **568-6783.**

IMMEDIATEMENT mai, juin, juillet, 1-2 chambres, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, pas chauffé ni éclairé, $400/$450. 76 Richard. **770-6907, 776-3300.**

MAI, 1 chambre, chauffé, 79 Mont-Bleu, $450. 705-560-3474.

MAI, 2 chambres, prise lav./séc., semi-s/sol, très net. **777-3327**

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

LE MONTMAGNY MONT-BLEU
Spacieux, chauffé, eau chaude, stationnement, 2 appareils, concierge sur les lieux, buanderie, arrêt d'autobus à la porte, **1 chambre, $450. 2 chambres, $585. 777-8857.**

MANOIR des Trembles, semi-détaché neuf, 3 chambres, 1 1/2 s/bain, $840. Augustin 225-2498.

MANOIR DU PARC
TRIPLEX NEUFS, logement spacieux, 2 chambres, foyer, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, remises ext./int., à partir de $660, mai
-→ 595-0362 ←-

MONT-BLEU, 1er juillet, 2 chambres, balcon, stationnement, prise lav./séc., pas chauffé, ni éclairé. $455. 778-3652.

MONT-Bleu, secteur résidentiel, 1 chambre, 2 appareils, non chauffé, ni éclairé, personne seule, $400. 456-3363.

MONT-BLEU, spacieux, 2 chambres, prises lav./séc., propre, sécuritaire, mai-juin-juillet. 243-0906.

MONT-ROUGE
SPECIAL AVRIL
1 ET 2 chambres, près de tout, appareils ménagers. 770-0384.

PROPRE, 2 chambres, buanderie, chauffé, éclairé. Après 18h 663-0474.

SECTEUR HAUTES-PLAINES, rue du Sommet, **face aux Montagnes, 4 luxueux 6 logis neufs,** en construction, **1er septembre,** très bien insonorisé, prise lav./séc., remise individuelle intérieure, tapis, céramique, balcon, stationnement, **1 chambre: $495-$485-$475; studio: $460** non chauffé, non éclairé. **776-5000.**

SEMI s/sol, 2 chambres, prise lav./séc., $465, 1er mai. 770-8691.

TRÈS grand 2 chambres, juillet, prises lav./séc., stationnement, $465, 75 Richard. 770-6907, 770-9837.

403 LOGEMENTS A LOUER OTTAWA

1 CHAMBRES, très très propre, chauffé, éclairé, appareils, pas de stationnement, $550. 748-6308

DONALD, 1 chambre, 1er mai, chauffé, pas d'animaux. 745-2694

J.C. GAUTHIER ASSURANCES
428 RIDEAU, OTTAWA
305 LAURIER Est, 1 chambre, salon, s/manger, cuisine, s/bains complète, 1er mai, $625 et $655. 789-4140.

404 LOGEMENTS A LOUER VANIER

2 CHAMBRES, 1er juin, chauffé, s/lavage, pas d'appareils, propre et tranquille, $625. 745-4979.

3 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, pas de stationnement, $555, libre 8 mai. 744-0547.

3 CHAMBRES, rue Olmstead, juin, tapis, équipé, $796. 739-9297

GARCONNIÈRE, pour 1 personne qui travaille, poêle, réfrigérateur, chauffé, pas éclairé, balcon. 745-3549, 745-9036.

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

1 CHAMBRE, 1er mai, St-Pierre-de-Wakefield, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $400. Jour: 457-1727, soir: 458-4848.

1 CHAMBRE, $390, Cantley, 133, Montée de la Source, semi-sous-sol, propre, chauffé, éclairé, prise lav./séc. 827-1388, 827-2149.

1 CHAMBRE, $445, chauffé, éclairé, appareils, 10 min. de la 50. Soir: 671-4849 jour 827-3829.

2 CHAMBRES, $400 chauffé, éclairé, East Aldfield. Après 18h30 456-4199.

2 CHAMBRES, semi s/sol, non chauffé, ni éclairé, $350. Buckingham. Carole, 986-8005 ou 986-5182.

ANGERS, 2 chambres, pas chauffé, pas éclairé. $460. 643-5800.

BUCKINGHAM, 2 chambres, $380, prises lav./séc., stationnement, libre. 738-7707.

BUCKINGHAM: 2 chambres, libre immédiatement. De 8h30 à 16h30 770-2330.

CANTLEY, 1 chambre, 2 appareils, à la campagne, patio privé, stationnement, 1er mai, chauffé, éclairé, $420. 827-0264.

CHELSEA, 1-2 chambres, stationnements, très calme, 737-2901

CHELSEA, 1 et 2 chambres, non chauffés, non éclairés. 827-1708 ou 613-837-3686.

EMBRUN, 1 chambre, stationnement, $460/mois + services. 835-3036.

FARM POINT, 10 min. de Hull, s/sol 5 1/2 pièces, chauffé, éclairé, câble, lav./séc., stationnement, libre. Après 18h 459-3751.

HAMMOND, 2 chambres, chauffé, éclairé, 2 appareils, prises lav./séc., $600, libre. 523-6373, 487-2524

LAC Sinclair, 1 chambre, $250, non chauffé, non éclairé, libre. 456-3063.

MASSON 2 chambres, grand et paisible, service gratuit de buanderie, pas chauffé, ni éclairé, $435. 663-7946.

MONTEBELLO, 2 1/2 et 3 1/2. 819-423-6673.

NEUF, 1 chambre, 1 cuisinette, s/bain complète, salon s/manger 1 pièce, prise lav./séc., $300. Près Hôtel de Ville, Val des Monts. 457-4918.

POUR travailleurs ou vacanciers. 2 1/2 pièces meublé, tout fourni. A la semaine. 986-7033

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

ST-PIERRE de Wakefield, 3 chambres, appareils, $425. mai. 457-2252.

ST-PIERRE de Wakefield, lac McGlasham, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, prises lav/séc, 1er juin, $425. 457-4891.

ST-PIERRE, neuf, 2 chambres, chauffé, éclairé, $600 **457-1879**

MASSON
près de l'autoroute 50 et encan.
LOGIS NEUFS
1, 2 et 3 chambres
Libre immédiatement
281-1236

406 GARCONNIERES

1 CHAMBRE, chauffée, éclairée, meublée, $415. 663-7601

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, stationnement, chauffé, éclairé, $425. 669-0552 laissez message après 4 sonneries.

1 CHAMBRE, très propre, tout inclus, rue Mondoux, Gatineau, tranquille, $425. 643-2319

1er MAI, chauffée, éclairée, poêle et réfrigérateur, $330/mois. 595-4806.

1 SUPERBE studio, plancher béton, grande cuisine, très éclairée, prise lav./séc., appareils ménagers. 2 modèles à voir. $445. 243-7418.

2 1/2, TRES très propre, chic, chauffée, éclairée, meublée, $525. **748-6308**

2 APPAREILS, chauffé, secteur paisible, $365. 595-0552, soir: 771-1721.

AVRIL, mai, juin, juillet, **sem.:** $160, **mois:** $550, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, 230 Mutchmore, **770-6907, 595-8746.**

CENTRE de Hull, grande garçonnière, meublée, chauffée, éclairée, câble, $525. Références requises. 771-5183.

GARÇONNIÈRE équipée, stationnement, pas d'animaux, références, mai, $400. 770-2835.

GATINEAU, 25 Lafrenière, 1er mai, tout compris. $385. 568-9920

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, câble, $335, 1er mai. 643-2359

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, buanderie. De 18h à 21h, 243-3426.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, 1er mai. 669-4248, 778-5033.

GATINEAU, salon, cuisine, s/bains, poêle, réfrigérateur, meublée ou non meublée, chauffée, éclairée, stationnement, $375. 669-2025.

GRANDE, centre-ville Hull, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, stationnement, 1er juin, $400. 663-9932.

HULL, 1 1/2, **près UQUAH, tout compris,** buanderie, 1er juillet, $350. 776-3589

HULL, 1er mai, chauffée, éclairée, propre, tranquille, près centre-ville, $370. 770-4536 laisser message.

HULL, 2 1/2, 3 1/2, près Galeries, chauffée, éclairée, meublée ou non, privée, repeint, $390, $415. **684-0204.**

HULL, centre-ville, 228 Maisonneuve, rez-de-chaussée, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement, libre 15 mai, $350. 986-2625

HULL, chauffée, poêle, réfrigérateur, libre, $410. Albert Marelly 456-3393 ou 243-3111.

HULL, garçonnière à sous-louer, pour 4 mois d'été, meublée, éclairée, stationnement, buanderie gratuite, près Riel et St-Joseph, $375. 778-8828.

HULL, meublée, chauffée, éclairée, près des autobus, $350. 772-1086

HULL, poêle, réfrigérateur, chauffée, éclairée, câble, air clim., stationnement, accès lav/séc, s/sol, $315, libre immédiatement. 770-4489.

HULL, rue Amherst, pas chauffée, ni éclairée, tranquille, $340. 772-9822

HULL, rue Richer, chauffée, éclairée, $400. Pierre: 776-3153

HULL, secteur St-Raymond, super 2 1/2 et chambre toute équipée, $435 et $315. 777-9980.

HULL, très propre, pour personne tranquille, poêle, réfrigérateur, $300, non chauffée, non éclairée. **776-1865.**

JUILLET, 1 chambre, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, à partir de $475, 230 Mutchmore, Hull. **770-6907, 595-8746**

LIBRE, avril, mai, juin, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, à partir de $450, 230 Mutchmore, Hull. **770-6907, 595-8746**

LIMBOUR, chauffée, éclairée, meublée, stationnement, $360, 777-4268

MEUBLÉE, $475 pas chauffée ni éclairée, stationnement, Hull. 778-3968.

MEUBLEE, chauffée, éclairée, stationnement. $450. Après 14h. **243-2617**

MEUBLEE, chauffée, éclairée. 55 Lesage. 778-2584.

MEUBLE, pas chauffé, Contacter, 772-9545

NEUVE, moderne, Parc de la Montagne, grande fenêtre, poêle, réfrigérateur, lav./séc., entrée privée, stationnement, chauffé, $375, mai. **778-1195**

PERSONNE SEULE, CHAUFFÉE, ÉCLAIRÉE, POÊLE, RÉFRIGÉRATEUR, $375. 770-5280.

LE RENDEZ VOUS

FEMME CHERCHE HOMME

37 ANS, gémeaux, 5'5", yeux bleus, 175 lbs, belle apparence, cheveux "copper", cherche homme de 37 à 40 ans, fidèle, gentil, affectueux. 2551.

38 ANS, professionnelle, fumeuse, 5'9", proportionnée, aime la vie, cherche homme d'âge moyen, grand, professionnel de préférence, qui croit que la vie vaut la peine d'être vécue, pour amitié sincère. 2440

39 ANS, professionnelle, 5'8", golfeuse novice, skieuse, rieuse, ecclectique, cherche complice drôle et "songé". 2740

41 ANS, 5', grassette, belle apparence, recherche compagnon, 40-50 ans, non-fumeur, pour amitié et sorties. 2643.

45 ANS, 5'2", 110 lb, aimerait rencontrer homme 43-50 pour sorties, danse, dîners, camping. But: amitié et peut-être amour. 2854

49 ANS, femme libre, aimant la vie, aimerait homme grand, professionnel, libre, entre 45-55 ans, pour relation sérieuse. 2936

53 ANS, bonne éducation, sociable, recherche tendresse avec compagnon en vue d'une vie simple et agréable. 2849

AMITIÉ recherche célibataire ou veuf 55-65 ans, cultivé, belle apparence, catholique, non fumeur, honnête, autonome, sobre. 2640

ARTISTE dans l'âme, jolie, petite, cultivée, sens de l'humour, 38 ans, aimerait compagnon, corpulence moyenne, 5"7 à 5"10. Aime canot, vélo, ski de fond, photo, voyages. 2559.

BELLE apparence, 135 lb, 5'6", sincère, recherche homme trentaine, sobre, honnête, responsable. But sérieux. 2734

BELLE, élégante et cultivée comme les vins de qualités, avec les années je me suis améliorée. J'ai franchi le cape des 40 ans et aimerai partager un futur plein d'humour et d'amour avec un gentil homme de 40 à 55 ans. De préférence Européen de naissance ou fils d'immigrant. Les canadiens pure laine peuvent tenter leur chance aussi. Si vous aimez la vie. Osez téléphoner. Vous en saurez plus long sur une femme très spéciale. 2546

DAME 31 ans, jolie, 5'2", aime guitare, country, pêche, camping. Toi: 30 à 38 ans, souriant, sportif, pour belle amitié sincère. 2852

DAME 50 ans, 5', qui aime la danse, les sorties, le plein air, aimerait homme de 50-55, ayant les mêmes goûts. 2424

DAME, 60 ans, bilingue, 5'5", "pas trop grosse, pas trop laide", cherche homme, belle apparence, honnête. 2847

DAME de 55 ans, aime la campagne, recherche homme de 55-65 ans, cultivateur, propre, qui boit à l'occasion. Amitié! 2438

DAME seule, bilingue, 44 ans, 115 lb, autonome, désire rencontrer homme entre 45-55 ans, travaillant, aimant voyages. 2442

DYNAMIQUE, 38 ans, excellente condition physique, non fumeuse, adore nature, camping, danse, voyages. À qui la chance! 2957.

DYNAMIQUE, dans la cinquantaine. Artiste? Assez. Sociable? Oui. + humour. Désire rencontrer homme sincère, tendre, cultivé, bien dans sa peau, aimant les voyages et la mer. Non fumeur. But sérieux. 2555.

FEMME 35 ans, 5', 103 lb, recherche beau jeune homme de 35-42 ans, libre, honnête, romantique, aime la nature. 2443

FEMME 45 ans, 5'3", sportive, travail plein temps, aime danse, restaurant, recherche homme de 45-50 ans, mêmes goûts. 2431

FEMME 47 ans non-fumeuse cherche homme 47-55 ans de belle apparence, propre. Aventurier s'abstenir. 2639.

FEMME 5'3" 145 lb, blonde, yeux bruns, **cherche homme race blanche,** belle apparence, honnête, 35-45. Pas d'aventuriers. 2623.

FEMME grassette, 5'5", cherche homme 46 ans et +, honnête, libre, non fumeur, pour but sérieux. 2532.

FEMME pleine de vie, 47 ans, recherche homme 43 à 55 ans, sincère, assez grand. 2903

FEMME trentaine aimant les enfants cherche homme pour sorties amicales. 2607

GÉMEAU, 5'2", 135 lb, sobre, non fumeuse, belle apparence, jeune de ™, cherche gentilhomme, fidèle, propre, 57-62. 2850

Il était un fois une rouquine, type Renoir, gourmet/gourmande, friande du tango autant que du Chopin, aimant la marche, les voyages, la lecture et les imprévus. La suite reste à écrire...2321

JEUNE 59 ans, chaleureuse, cultivée, attrayante, 5'4", 134 lb, aime plein air, voyages..., cherche ami sincère, 5'9" +, 54-65. 2955

JEUNE veuve de Gatineau, 65 ans, 5'6", 125 lb, aimerait rencontrer jeune monsieur de mon âge. Pour amitié, etc. 2439

PASSIONNÉ recherché (5'9" +, 35-45), pour relation intense, durable avec femme 5'6", 31 ans, 2 enfants et autonome $. 2901

PETILLANTE, dynamique, énergique, professionnelle grande et mince, 49 ans, aimant concert, théâtre, cinéma, sports, recherche professionnel 45 à 60 ans, 5'9" et +, mêmes intérêts, but sérieux. 2948.

PROFESSIONNELLE 43 ans, 5'2", consciente et transparente, cherche homme androgyne pour échanges et dépassement. 2645

PROFESSIONELLE, 54 ans, tranquille, douce, énergique, cherche relation stable avec homme honnête, sobre, autonome, enjoué, 48-58 ans. 2315.

Comment répondre à une annonce

Des frais de 1,75$ par minute seront portés à votre compte de téléphone dès que vous composerez le 1-976-2600

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS QUI SUIVENT AVANT DE COMPOSER LE

1-976-2600

1 Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez le numéro de 4 chiffres qui apparaît à la fin de celles-ci.

2 En utilisant un téléphone à clavier (Touch Tone), vous pouvez composer 24 heures par jour le 1-976-2600.

3 Suivez les instructions pour écouter les différents messages des annonces que vous aurez sélectionnées. Vous devez avoir en main le numéro de 4 chiffres de chaque annonce qui vous intéresse pour laisser un message à la ou aux personne(s) choisie(s). En tout temps vous pouvez passer d'un message à l'autre en composant les quatres derniers chiffres d'une annonce.

Pour plus de renseignements, téléphonez au 560-2750. Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 19 h. Samedi de 9 h à 13 h.

PROFESSIONELLE, 34 ans, 5"4., 113 livres aimant les enfants, le plein air, les sports, le cinéma et le théâtre, recherche un professionel financièrement stable, sans dépendant ayant des intérêts semblable et qui croit encore à une vie à deux et à la famille. 2553.

SALUT, 38 ans, professionnelle, dynamique, active, rieuse, favorise plein air, bonne bouffe, cinéma, voyages, intérêts semblable faisons connaissance. 2554.

SERIEUSE, honnête, sincère, sobre, 42 ans, ayant travail, recherche homme mêmes affinités entre 42 et 48 ans. 2445

SEULE, 55 ans, libre, aimant la vie, 5'7", 135 lb, yeux bleus, cherche homme honnête, sobre, non-fumeur. But sérieux. 2454

SOLEIL de 45 ans, 135 lb, agréable, simple, cherche astre jovial 40-50 ans de belle allure. Mes rayons sont à découvrir. 2741.

TEL le feu, je te veux, chaud et réconfortant, passionné et attendrissant, rempli de surprises, feu joli feu, je t'attends, femme de 40 ans. 2848.

TRAVAILLANT, 38 à 55 ans, pas de préjugés d'âge, grand, non obèse ou chauve. Je mesure 5'4" 150 lb, non raciste, joviale. 2318.

TU es honnête, affectueux, ayant un brin de classe, entre 52 et 60, aimant la nature, voyager, alors pourrions-nous vivre de belle chose ensemble. 2641.

VIVE, petite, 39 ans, aime lire, rire, bistrots, voyages, homme chaleureux, jaseux, sans prétentions. 2444

HOMME CHERCHE FEMME

1,000 et 1 raisons pour me téléphoner. D'âge mûr, je sais plaire aux femmes. Tu veux te distraire? 2430

23 ANS, 5'9", 165 lbs, belle apparence, recherche jolie demoiselle, mince qui aime danser et autres activités. Pour amitié ou plus. 2941

25 ANS, 5'8", 140 lb, romantique, simple, fidèle, crois en Dieu, cherche femme 20-27 ans, douce, pour amitié et/ou amour. 2952.

26 ANS, châtain, doux et affectueux, aimant la nature, camping désire rencontrer femme simple, douce, 20 à 28 ans. 2558.

28 ANS, châtains, 150 lb, 5'10", responsable, cherche femme mince avec ou sans enfants, herpétique, combler solitude. 2441

29 ANS, 5'10", belle apparence, fidèle, stable, non-fumeur, cherche femme 23-34, avec ou sans enfants pour relation durable. 2644.

29 ANS, 5'6", professionnel, recherche une demoiselle 24-29 ans, patiente et affectueuse pour amitié. But sérieux. 2447

31 ANS, 5 pi. 11 po, 165 lbs, bonne et belle personne qui a un coeur en velours recherche l'amour avec un grand A. Je suis patient. Tu es simple et jolie, 23-33 ans. 2548

32 ANS, 5'9", belle apparence, non-fumeur, recherche femme de 27 à 35 ans, 5'4" et +, sincère et de belle apparence, sans enfants, non-fumeuse. 2731

33 ANS, Européen, professionnel, beau, honnête, sensible, chaleureux, fidèle, désire alter-ego. 2557.

34 ANS, 5'10", de belle apparence, désire jolie dame 28-37, belle apparence, qui aime les enfants. But sérieux. 2619.

36 ANS, verbe réfléchi, voix active, cherche joli complément d'objet direct pour conjuguer la vie au bon mode et la ponctuer d'épithètes. 2449

38 ANS, 5'5", 135 lb, sportif, cherche femme aimant les enfants, 30 ans et +, mince, 5'3", sachant exprimé ses sentiments. 2953

38 ANS, 6', belle apparence, professionnel, cherche femme entre 30-40 ans, sincère, et belle apparence. 2912.

38 ANS, très attrayant, 5'11", 150 lb, professionnel. J'ai les yeux chaleureux et un grand coeur, et toi? 2552.

39 ANS, cherche compagne aimant sports de plein air. Qui vit le sens profond des mots: complice, autonome, sacrée. Et libre de toute croyance. 2736

40 ANS, professionnel, désire amie 32-40 ans, autonome, cultivée, aimant vie au grand air et sports nautiques. 2733

43 ANS, 5"11, 190 livres, recherche femme 30-40 de belle apparence, grande, mince avec ou sans enfant pour relation stable. 2451

43 ANS, singulier de coeur et d'esprit; pour marcher, écouter, jaser du comment et du pourquoi de cette quête de l'autre. 2735

49 ANS, 5'9", 175 lb, cherche dame 40-50 ans qui aime les sorties, danse, cinéma, voyages, pour amitié et qui sait? 2855

AFFECTION à donner et à recevoir, 48 ans, cherche femme douce, sportive, affectueuse, entre 35 et 48 ans, sérieuse s.v.p. 2560.

AFFECTUEUX, 26 ans, 5'7", 160 lb, châtains, yeux verts, non fumeur, aimant la nature, pêche, camping, films et désire rencontrer femme dans la vingtaine, douce, honnête, affectueuse, pour relation stable. 2939

AU SECOUR! Homme 6', 23 ans, doux et affectueux, recherche femme simple et affectueuse pour relation stable. 2943

BALANCE 51 ans, 5'10", 150 lb, yeux pers, fumeur, fidèle, doux, sobre cherche affectueuse, mince, 35-50 ans, but sérieux ou amitié. 2737

BEAU blond, 25 ans, propre, cultivé, intègre, mature, cherche jolie fille distinguée, mêmes affinités. 2709

BEAU jeune noir, 28 ans, cultivé, intello-sportif, recherche femme 20 à 30 ans, sérieuse et stable. But sérieux. 2856

BEL HOMME, 39 ans, père singulier d'un garçon de 13 ans, recherche belle dame en forme dans la même situation. 2448

BEL homme, viril, 28, 6", bonne santé physique, émotionnelle, financière, sportif, sens de l'humour, bon communicateur, intelligent, recherche jolie femme dynamique, compatible. Vive le printemps! 2320

BONJOUR, je suis à la recherche d'une personne stable, de 37 à 40 ans, qui n'est pas trop libérée, aime les sorties. 2929.

CAPRICORNE 29 ans, 6'1" recherche personne simple 25-32 ans, aimant plein air, camping, musique classique, etc. 2739

CELIBATAIRE 40 ans, yeux bleu, 5 pi. 7 po. recherche dame entre 35 et 45 ans, simple et romantique, but sérieux. 2636.

CELIBATAIRE-retraité de 69 ans en paraît 55, mince, 5'6", cherche femme de 50-65 ans, belle apparence, instruite, veuve ou célibataire. 2832

CONCUBINE recherchée, 35-45, idées larges, délurée, sans tabous, aimant nature sauvage, camping, pêche. 2434

DETERMINE, réservé et sincère, 26 ans, 6'1", 200 lb. Je cherche une amie pour échanger et partager sorties. 2452

DISTINGUE, humoristique, 23 ans, cherche femme sensuelle, romantique, sportive, élégante, affectueuse, entre 22-29. 2407

ENERGIQUE, 28 ans, doux, affectueux, honnête, recherche une femme de 22 à 32 ans pour partager amour à deux. 2946

FONCTIONNAIRE, 41 ans, 5'7", yeux bleus, sportif, belle apparence, cherche femme 30-38 ans, autonome, romantique. 2926

"GENTLEMAN" 30 ans, 5'11", yeux pers, simple, aimable, doux et sérieux, recherche femme mature 5'5" et +, 25-32 ans. But sérieux. 2945.

HOMME 22 ans, cherche fille pour partager ma vie, 18 à 25 ans, avec sens de l'humour, pour relation durable. 2949.

HOMME 26 ans, 5'6", 140 lb, charmant, doux, respectueux, gentil, recherche femme 20 à 28 ans, humour. But sérieux. 2437

HOMME 27 ans, cheveux chatains, yeux verts, honnête, sincère, sportif, recherche femme pour rencontre amicale. 2410

HOMME 32 ans, yeux pers, 5'11", sincère, honnête, travaillant, aime nature, restaurant, cherche femme 30-35, 2418

HOMME 35 ans, 5'10", chatains, belle apparence, cherche amoureuse pour mettre du vent dans mes voiles, 29 + et libre. 2630

HOMME, 39 ans, 5'11'', 175 lb, personne sobre, recherche femme de 36 à 40 ans, sincère, de Gatineau. 2706

HOMME 41 ans, avec sens de l'humour et original, cherche femme 30-45 ans pour une relation avec simplicité et honnêteté. 2539.

HOMME, 44, mature, stable, bon, travail, intérêts: sports & autres. Recherche femme mature, stable, simple, 30+. 2549

LE RENDEZ-VOUS

HOMME 50 ans, 5'6", 140 lb, de belle apparence, jeune de coeur, désire rencontrer femme délicate pour but sérieux. 2432

HOMME 55 ans, recherche femme 45-50 ans pour sorties occasionnelles. Poids sans importance. 2423

HOMME 5 pi. 7 po. 190 livres, très bonne condition physique, aime la danse aérobique, adore les grande randonnées en bicyclette. Recherche femme même affinités. 2319.

HOMME blanc, 27 ans, 5'11" cherche jeune femme noire de belle apparence, propre dynamique, aventurière. 2561.

HOMME d'affaires 29 ans, belle apparence, distingué, sincère, cherche femme 20-35 ans, aimant cinéma, sport, sortir. 2721

HOMME sympathique, 42 ans, aimerait rencontrer jeune femme libre, honnête, romantique. But sérieux. Appelle-moi! 2416

JEUNE 46 ans, 6'1", libre financièrement et sans attache recherche dame 38-48 ans pour partage, relation sérieuse. 2732

JEUNE homme 26 ans, 5'10", 180 livres, sobre, non fumeur, simple cherche l'âme soeur 18-35 ans. 2642.

JEUNE homme 21 ans, doux, recherche femme entre 18 et 23 ans, avec ou sans enfants pour une relation stable. 2851

JEUNE professionnel, 24 ans, aimant la vie, cherche âme soeur pour relation durable (19-25 ans) (120 lb maximum). 2563.

JE VOUDRAIS rencontrer une femme blonde aux yeux bleus, âgée de 30 et +, pas d'enfant avec elle. 2421

NON: solitude, gêne, colère... **OUI**: joie de vivre, positif... **MOI**: 29 ans, parait bien, 5 pi. 8 po., 160 lb, harmonie...**ET TOI?** 2808

PETIT Lion, 39 ans, 160 lb, 5'7", recherche petite fleur 32-40 ans, féminine, mince, délicate, qui aime la nature. 2427.

PLANTE verte, mâle, 5'8", 33 printemps recherche plante femelle pour partager terre et beau temps et accélérer la pousse. 2729

PLOMBIER, 34 ans, 6 pieds, yeux verts, sportif, aime cuisiner, voyages, cherche complément autonome à sa vie. 2406

PROFESSEUR-CONSEILLER, 44 ans, célibataire, non-fumeur, nature heureuse, sensible, sympathique, aimant cuisine, piano, activités culturelles, chalet, voyages, médecines douces désire rencontrer enseignante, bon caractère, compatible, douce, sans problèmes. 2527

PROFESSIONNEL 42, sportif, éduqué, aimant restaurant, nature, voyages, recherche femme 30-38 dynamique. 2433

PROFESSIONNEL, 50 ans, cherche amie de race noire ou asiatique, agée de 18 à 30 ans seulement. 2954

PROFESSIONNEL, 53 ans, honnête, affectueux, grand, cherche professionnelle, 35-50 ans, pour amitié et amour. 2921.

PROFESSIONNEL, 5'8", 150 lb, châtain aux yeux bleus, non fumeur, aimant dialogue, plein air et ses jeans, recherche tendre complice 35-40 ans pour partager activités et intériorité. 2853

PROFESSIONNEL 38 ans, 5'9", 150 lb, cherche femme, 45 ans et moins pour amitié et rencontres. Niveau universitaire. 2556.

PROFESSIONNELLE, 5'7", 125 lb, cheveux et yeux noirs, recherche homme 6' et +, 26-30 ans, pour sorties et amitié. 2857

PRUDENT de 28 ans, recherche fille célibataire de 21 à 28 ans, maximum 5'6", tranquille, autonome, non fumeuse. 2616

RESPECTUEUX jeune étudiant aimant sortir, lire, parler et sports recherche compagne pour amitié durable. 2907.

RIGOLO cherche rigolote, entre 27 et 33 ans, adore gelato et promenades en velo. Aime s'amuser et se cultiver. Haïs sport à la T.V. 30 ans. 2453

SPORTIF, 25 ans, belle apparence, sérieux, etc., recherche femme avec mêmes affinités. 2944.

SPORTIF, belle apparence, 32 ans, 5'8", 160 lb, professionnelsimple, stable, désire compagne 25-31 ans. But sérieux. 2446

SPORTS/LOISIRS VOYAGES

39 ANS, professionnelle, 5'8", golfeuse novice, skieuse, rieuse, ecclectique, cherche complice drôle et "songé". 2740

FEMME quarantaine, cherche partenaire de danse sociale, intéressé à suivre des cours et à pratiquer (intermédiaire). 2450

URGENT! Femme 28 ans cherche femme "straight" pour croisière 2 sem. Barbades-Espagne. Départ 24 avril. Très bon prix. 2730

ALTERNATIF

BEAU jeune mâle d'allure (straight), 24 ans, 140 lb, taille 28, musclé, non-fumeur, désire même jeune mâle (Rockland). 2516.

ETUDIANT mi-trentaine, 5'5", 130 lb, cherche homme 30 et +, libre, proportionné, discret, sérieux, sensuel, stable, sans M.T.S. 2919.

FEMME bisexuelle, début 40 ans, mince, 5'3", 118 lb, recherche femme pour amitié et rencontres. 2846

HOMME, 29 ans, masculin, belle apparence, ne fréquente pas milieu gai, recherche homme 50-60 ans, propre, beau. 2950

HOMME, 55 ans, cherche homme 30-50 ans, doux, honnête, sincère, pour amitié, pas de drogues et alcoolique. 2956

JEUNE homme sportif, de belle apparence, recherche jeune compagnon de même allure, 19-28 ans, pour amitié. 2628.

Pour participer et obtenir votre annonce de 4 lignes gratuites, remplisez le coupon ci-dessous.

LeDroit

Je veux publier mon message dans la rubrique :

❑ Femme cherche homme ❑ Sports/loisirs/voyages

❑ Homme cherche femme ❑ Alternatif

LE RENDEZ-VOUS

Nom : .....

Adresse : .....

.....

Prov.: .....**Code postal :** .....

Tél.: ( ) Jour .....**Tél.: ( )** Soir .....

Réservé aux 18 ans et +

Faites parvenir à :
Le Rendez-vous a/s LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222. Case postale 8860, succ. T. Ottawa (Ontario) K1G 3J9

Téléphone : (613) 560-2750
1 - 800 - 267-9555
Télécopieur : (613) 560-2782

Écrivez votre message dans l'espace ci-dessous **(les 4 premières lignes sont gratuites, une lettre par case)**. Faites-le nous parvenir par la poste ou par télécopieur, ou encore appelez-nous au **(613) 560-2750**. Notre personnel se fera un plaisir de vous conseiller. Sur réception de votre coupon, nous vous émettrons ***un numéro de boîte vocale*** ainsi qu'un ***code d'accès personnel*** pour prendre les messages dans votre boîte vocale.

Le Rendez-vous s'adresse aux personnes de 18 ans et plus à la recherche d'une relation sincère.
Les annonces à caractère explicitement sexuel seront refusées. En se servant du service **Le Rendez-vous** *l'annonceur accepte de ne pas laisser son numéro de téléphone, son adresse ou son nom dans son message enregistré.* LeDroit se réserve la possibilité de réviser, changer ou refuser toute annonce ou message qui sera jugé offensant.

Le Rendez-vous est un service offert aux particuliers seulement.
Les services de rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés dans cette section. LeDroit n'assume aucune responsabilité pour le contenu ou les réponses aux annonces publiées dans **Le Rendez-vous**.

406 GARCONNIERES

POINT-GATINEAU, chauffée, éclairée, grand, central, $400. 243-5755

TOURAINE, meublée, chauffée, éclairée, non fumeur(se), travailleur(se), $350. 243-2755.

TOURAINE, propre, tranquille, $360 tout inclus. 561-8055.

408 LOGEMENTS MEUBLES

1-2 CHAMBRES, adultes. Ameublement complet, chauffé, éclairé, durée flexible. 243-2661, 246-2983.

17, ARTHUR Buies, 1er mai, 1 chambre, secteur hôpital, $450. 243-5276.

1 CHAMBRE, bienvenue aux **ETUDIANTS(ES)** en stage qui désire appartement meublé. Très propre, bien situé. 243-2661.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, meublé, durée flexible, Gatineau. 568-5875, 243-6154.

1 CHAMBRE, Gatineau, pour personne seule ou retraitée. 663-3802

2-3 CHAMBRES, 1er mai, tout compris, vaisselle, lingerie. Idéal gens d'affaires/stagiaires. 246-3018.

2 CHAMBRES, Côte d'Azur, s/sol, chauffé, éclairé, $450. 243-6884.

GATINEAU, s/sol tout meublé, 2 chambres, stationnement, près des services, adultes, références. **663-4819**

408 LOGEMENTS MEUBLES

GARCONNIERE, avril, mai, juin, juillet, meublée ou non, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, $425-$490. **230 Mutchmore. 770-6907, 595-8746.**

GRANDE garçonnière, meublée, chaufée, éclairée, non-fumeur, près de tout, $375. 561-9355.

MAGNIFIQUE SUITE MEUBLÉE - Mieux que le motel! 1-2 Chambres, central, chauffé, éclairé, durée flexible, $525/$580. **561-3767, 568-7957.**

MONT-BLEU, 1 chambre, chauffé, éclairé, $425, libre 1er mai, stationnement l'hiver. 770-3981 après 16h

PRES de St-Joseph, 2 1/2 pièces, chauffés, éclairés, buanderie, stationnement, $390. 775-9767

409 LOGEMENTS A PARTAGER

5 1/2, HULL, près musée, meublé, 2 chambres, $250. 770-7990.

HULL, appartement 2 chambres, tout inclus, personne autonome, boul. des Hautes-Plaines. $255. 770-2995.

HULL, pour étudiante, $255 chauffé, éclairé, câble, meublé. 777-7607

LUXUEUX, belle vue, avec étudiant(e). De la Montagne. 595-8357.

MEUBLE ou non, près de l'U.Q.A.H., chauffé, éclairé. $300. 771-0316.

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

1 CHAMBRE, 1er juin, rue Bédard, chauffé, éclairé, câble, stationnement, $475/mois. 777-0140.

1ER juin, 1 chambre (3 1/2), très propre, chauffé, éclairé, câble, poêle, réfrigérateur, $500, 46 Bédard. **776-6521**

2 CHAMBRES, secteur Des Trembles, vue sur parc Gatineau, **778-0953**

GATINEAU 2 chambres, chauffé/éclairé, s/sol avec patio, juin ou juillet très propre. $530. 243-1484.

GATINEAU, 2 chambres, à proximité Polyvalente Nicholas, $585/mois. 669-4610, 643-1407 après 17h.

GATINEAU, 2 chambres, libre, eau chaude fournie, 2 appareils, stationnement. $510. 425-7953 frais virés.

HULL 1 chambre disponible maintenant, près du parc de la Gatineau. $470 négociable. 595-4549.

HULL, 1 chambre, chauffé, éclairé, libre. Julie: 778-8718. Après 18h.

HULL, 2 chambres, 1er juin, 2 appareils, $515. 595-0446.

HULL, 2 chambres, **5 appareils, foyer, piscine, tennis,** 2 balcons, très propre, 1er mai ou 1er juin, $650. 778-3322.

HULL, 3 1/2, mai-juin-juillet. $480 pour $430. Entre 8h et 22h: 772-4658.

GATINEAU HULL

MAISON DE VILLE, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, 1 1/2 s. bain, près des écoles disponible immédiatement à partir de

700^{00} par mois.

243-5353

GIQ GESTION INFORMATISÉE DU QUÉBEC

1ER août, 3 chambres, semi-dét., cour arrière, très propre et éclairée, $775. 561-2262 ou 564-2389.

A GATINEAU, semi-dét. 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol, clôturée, 1er juillet. $740. 685-0046, 669-0606

ANGERS, 3 chambres, 3 appareils, non chauffé, ni éclairé, $595. 986-6216

ANGERS, près de l'autoroute, 3 chambres neuve, $650. 663-4532

AVEC garage, 1,500 pi.ca., 3 chambres, rue du Sommet, Gatineau, $980/mois. 663-9233.

AVEC ou sans option d'achat, spacieux semi-dét. neuf, secteur de choix, 10 min. du centre-ville Ottawa. Jour 561-3325, soir 669-4634.

432 MAISONS A LOUER

AYLMER, 1,800 pi. car., 3 chambres, air clim., garage, 2 acres, $800. Soir 819-281-4765.

AYLMER, 1er juillet, en rangée, $665/mois. 669-8727.

AYLMER, près de Marina, semi-dét., 3 chambres, 1 1/2 s./bains, pas d'animaux. Entre 8h et 17h: 568-3110.

BANK-HUNT CLUB, 3 chambres, 1 1/2 s./bains, 5 appareils, aspirateur central, foyer, garage attaché, $985. 684-9836.

BUNGALOW, 4 chambres, 2 s/bains, cour clôturée, $901/mois. 669-2664

BUNGALOW, 4 chambres, s/sol fini, garage, secteur tranquille, près de l'école Lavigne, **$725.** 669-7722

CÔTE d'Azur, maison de ville, moderne, 3 chambres, foyer, garage, option d'achat. $900. 243-0177.

DUPLEX, 2 chambres, cour clôturé, 1er mai, $575, Hull. 777-6397

GATINEAU, 1er juillet, semi-détache, 3 chambres, garage, 1 1/2 s/bains, $780. 281-1768.

GATINEAU, 1er juillet, 3 chambres, semi-détaché, $750. Maison de ville, 3 chambres, $710, juillet. 568-8950.

GATINEAU, 449 St-Luc, 3 chambres, maison de ville, rénovée, cour, stationnement, option d'achat, $590. 1er mai. 663-5786, 824-7514.

432 MAISONS A LOUER

GATINEAU, 4 chambres, 2 s/bains, air climatisé, piscine. $850. 246-5777 Earl/Nicole Wieley. 243-3111 Wagih.

GATINEAU, duplex, haut de bungalow, cour cloturée, 2 1/2 chambres, chauffé, éclairé, juin. $725. 243-3924.

GATINEAU, grand semi-dét., propre, foyer, 3 chambres, $800. 663-7391.

GATINEAU, grand semi-dét., option d'achat négociable. Jour 568-7754.

GATINEAU, semi-dét. récent, $750/mois. 643-2453.

HULL, 2 chambres, 3 appareils, stationnement, $575/mois. 778-3229.

HULL, maison en rangée récente, 49 Ste-Thérèse, mai, $760. 830-2137.

HULL, maison en rangée, 3 chambres, parc et jardin, Chemin de la Montagne, 5 min. du centre-ville, $750, pas chauffée, ni éclairée. 778-2765, 671-1479.

MAISON en rangée, à louer ou location achat, Projet Jardins de la Blanche, à partir de $750 non chauffé ni éclairé. 663-8188, 246-3868.

SUPER SEMI 1992, 1er mai, 1650 pi. car., sans s/sol, Templeton, $680. 243-0167.

433 MAISON A PARTAGER

1er MAI, grenier, studio privé, centre-ville. 772-1889.

LES PETITES ANNONCES

433 MAISON A PARTAGER

$350/MOIS, femme non-fumeuse, tout compris, Manoir des Trembles. 778-6539 après 18h.

DISPONIBLE immédiatement, accès à tout, près UQAH, transport en commun à proximité. $350. 778-2072

FERME Limbour à Gatineau, grande maison neuve, 3 chambres, tout inclus, femme non fumeuse. 243-2023

GATINEAU, accès à tout, $250/mois. Roxanne 643-4828.

GATINEAU, maison à partager, accès à tout. 246-8543

GATINEAU, près hôtipal/Promenades/Cégep, $300. 561-7080 laisser message.

HULL, non-fumeur(se), stationnement. 595-2712, 953-8122 Jean.

PRES du CEGEP de Hull, tout inclus, $300. 778-1573, 727-1668.

PRÈS Promenades, accès à tout, pour personne avec meubles. 246-3639

SECTEUR Limbour, non-fumeur, $350. 827-3683.

TOURAINE, non-fumeur, travaillant, air climatisée, piscine, stationnement, meublée, $80/sem. 568-6615.

TRES propre, chauffé, éclairé, stationnement, Aylmer, $375/mois. 682-7698 après 18h.

435 LOGEMENTS DEMANDES

OUVRIER non-fumeur, ferait rénovation et entretien en échange d'un logement 1 chambre et garage à prix raisonnable, Est d'Ottawa. 744-7060.

440 CHAMBRES A LOUER

119 LOUIS Hébert, Hull, accès à tout, $60/semaine. 819-457-1495.

182 BL St-Joseph, Hull, accès à tout. 778-3087, 671-4285.

1ER mai, $240, accès commodités, étudiant(e) de l'extérieur, non-fumeur(euse), très paisible, près de tout, Hull. 778-2626.

1ER mai, chauffée, éclairée, laveuse, téléphone, non-fumeur. 243-7775.

$240, $280, PROPRE, central, accès à tout, non fumeur(se). 771-9415.

440 CHAMBRES A LOUER

$65 SEMAINE, Hull, neuve, calme, tout compris, non-fumeur. 772-0937.

ACCES cuisine-s/bains-s/lavage, $300/mois. 777-0236 après 18h.

AYLMER, meublée, tout compris. 684-8943 (pagette).

AYLMER, Wychwood, accès cuisine, salon, s/bain, buanderie, stationnement, femme, $300. 682-4531.

BELLE maison, Hull, accès à tout, piscine privée, femme, doit être végétarienne, $350/mois. 595-5733.

CENTRE-VILLE, préférons personnes de 40 ans et plus, à partir de $175/mois tout inclus. Garçonnières également disponibles. 776-4947.

CENTRE-VILLE Hull, près U.Q.A.H., à partir de $250/mois, 1er mai, meublées, stationnement. 568-1035 soir.

COTE D'AZUR, accès aux appareils, piscine. 770-7251, 568-3100.

CUISINES, 2 à Gatineau et 2 à Hull, meublées, stationnements. 777-5567

ENTRÉE privée, poêle, réfrigérateur, chauffée, éclairée. 243-4680.

GATINEAU, 125 boul. Archambault, $180 et plus/mois. 827-3353.

GATINEAU, 167 Canipco, meublée, poêle, réfrigérateur, câble, accès lav./séc., entrée privée. 643-3420.

GATINEAU, $175/mois, libre, tout inclus. 643-4274, 669-0799.

GATINEAU, $325 tout inclus (lav/séc., cuisine), coin tranquille (cul de sac), femme, 1er mai ou juin. 246-7265.

GATINEAU, accès à tout, pour homme seulement. 663-3070.

GATINEAU, accès à tout, neuf, près lac Beauchamp. 669-5778, 643-4247

GATINEAU, chambre meublée, poêle, réfrigérateur, stationnement, $225. 663-3142.

GATINEAU, entrée privée, meublée, poêle, réfrigérateur, lav/séc., literie, $230 et +. 669-1822, 663-9680 soir.

GATINEAU, meublée, poêle, réfrigérateur, câble, literie, etc, **personne propre,** $280. 663-9317.

GATINEAU, près des Promenades et CEGEP avec cuisine, s/bain, câble, stationnement, $275. Jour 770-0553. Soir 568-2090. Gilles.

440 CHAMBRES A LOUER

GATINEAU St-René/Greber, grande, câble, lav/sec, $265, 568-7365.

GRANDE, tout fourni, s./bain privée, accès à tout, personne mature travaillante avec références. $325. Avant 10h ou après 20h: 669-9764.

HULL, 2 chambres, étudiant(e) ou stagiaire, non fumeur(se). 771-4938

HULL accès maison, meublée, non fumeur, femme, 595-3459 ou 994-1442

HULL, centre-ville, entrée privée, près Terrasses de la Chaudières, $300. 778-1674.

HULL, chambre pour étudiant(e) ou personne non fumeur(euse), responsable, Wrightville, $275. 770-2048.

HULL chambre meublée, secteur Mont-Bleu, condo, tout fourni, $300. De préférence étudiant non-fumeur. 776-5704.

HULL, grande maison, meublée, accès à tout, mai à septembre. 776-6199, 775-3949.

HULL, près du C.H.R.O., tranquille, libre immédiatement. 595-9492.

HULL, près parc de la Gatineau, meublée, balcon, accès à tout, stationnement, $300 tout compris. 595-4784.

HULL, style studio, meublée, $350. femme, non fumeur. 733-4499

MONT-BLEU, meublée, permis de cuisson, chambre/lavage, pour étudiant(e) ou stagiaire, libre. 777-5006.

NON-FUMEUR(se), accès à tout. Christine 776-2381.

ORLEANS-NORD, chambres à louer dans maison 1er mai, $400. 830-2850

PARC Larocque, neuf, (3 chambres), avril-mai, non fumeur, à discuter, étudiant(e) ou travaillant(e). 771-0401.

PERSONNES ÂGÉES AUTONOMES

Service de repas...etc. 669-1075.

POUR étudiante non-fumeuse, accès lav./séc. et cuisine, $275. 770-6559.

PRÈS des Promenades et de l'autoroute 50. 246-5475, 236-6111 ext 565

PRES du CEGEP de Hull, tout inclus, $300. 778-1573, 727-1668.

PRÈS Montée Paiement, meublée, accès à tout, $250. 243-8468.

SECTEUR Val Tetreau, entrée privée, s/bain privée, cuisine privée, $275. 595-1144.

TOURAINE, personne non-fumeuse. Références. $275. 246-0749.

VANIER, meublée, non fumeur, professionnel, tranquille, $300. 745-1971.

466 CHAMBRES ET PENSIONS

ÂGE d'or, chambre privée $695, semi-privée, $585/mois. 246-1706.

ENDROIT paisible, pour travailleur venant de l'extérieur. 595-1080.

+ SERVICES, Villa des aînés à Buckingham. De 8h30 à 16h30: 281-4524

470 CONDOMINIUM A LOUER

1 CONDO ADAPTE A VOTRE BUDGET Centre-ville Gatineau, construction récente, plancher acier et béton - 1 chambre 700 pieds, $545 - 2 chambres, 1,250 pi., $700., appareils ménagers, rangement et abri d'auto disponible. 243-7418.

1 MOIS GRATUIT. Gatineau, spacieux, 3 chambres, salon, s/manger, cuisine, tapis, prise lav./séc., prise lave-vaisselle, $655, non chauffé/éclairé. Pour rendez-vous: 778-7316.

2 CHAMBRES, foyer, appareils. Tapis et stores neufs. $725. 770-0834.

2 CHAMBRES, garage, 2 stationnements, 2 balcons, foyer, près de l'hôpital, $750 non chauffé, non éclairé. Jour, Michel 736-1500 ext. 142, soir: 243-3486.

2 CHAMBRES, luxueux, grand, libre, rénové, non chauffé, non éclairé, stationnement, Hull. 684-5573.

2 CHAMBRES, stationnement, poêle, réfrigérateur, chemin Freeman à Hull. $560/mois. 281-5109.

2 MIN. DE PLACE DU PORTAGE béton, 2 chambres, 6 appareils, balcon, stationnement, 1er juillet, $650. Après 19h: 595-4763.

3 CHAMBRES, 5 appareils, foyer, stationnement, libre, $750, 684-4524.

3 CHAMBRES
(Secteur Mont-Bleu)
près de Normandie, 1300 pi.ca., foyer, dans édifice de 4 unités, appareils, $750/mois, 1er juin-juillet. **Michel Aubry, jour 770-0114, soir 561-9480.**

50 DUSSAULT, HULL, 2 chambres, 6 appareils, stores inclus, foyer, air cli. garage couvert, vue sur chutes Rideau, $800 au 772-9088.

★★★ Les Serres ★★★

2 CHAMBRES, frais peint, libre, 5 appareils, stationnement int., s/rangement, 2 s/bains, foyer, verrière, balcon. 770-9911.

Châteaux de la Montagne

2-3 chambres, frais, peints, 5 appareils, foyer, piscine, tennis, stationnement, libre, $640, $700. ★★★ Marc Brunet, 770-9911 ★★★

AYLMER, rue des Conifères, 2 chambres, luxueux, air clim., foyer, 5 appareils, 1er mai, $950. Jour: 778-1313, soir: 776-3671.

CONDO de luxe, Manoir des Trembles, 2 chambres, foyer, solarium, appareils, libre en mai, $875. 455-2625

CONDOS luxueux, 2 chambres, à Hull et Aylmer, appareils. 772-4518

470 CONDOMINIUM A LOUER

CONDO DE LUXE, tout neuf, 2 chambres, $875/mois, Aylmer. 684-7615, 684-3763

DE LUXE, Gatineau, 1,100 pi. car, 3 chambres, bain romain ou foyer, à partir de $600. 669-1180 ou 243-2000

FAUBOURG 4 SAISONS
CONDO, 2 chambres, 5 appareils, verticaux, 2 remises, stationnement, 1er juillet, $710. 613-443-5360.

FAUBOURG 4 Saisons, Gatineau, 2 chambres, foyer, 5 appareils ménagers, 2 stationnements, 1 case de rangement, 1er juin. Contacter Gilles Laflamme 771-3231.

GATINEAU, 2 chambres, neuf, foyer, bain romain. 669-3923.

GATINEAU, Faubourg 4 Saisons, 2 chambres, appareils, foyer, libre, $730. Josée 776-4575, 243-6290.

GATINEAU, Penthouse, 1,500 pi.ca., bain tourbillon, foyer, vue exceptionnel. 663-8506, 669-8727.

GATINEAU Superbe condo. extra propre, 5 appareils ménagées inclus, stores. Libre 1er MAI. Information MICHEL 773-0235

HAUTES-Plaines, 2 chambres, libre, foyer, stationnement, $725. 568-5362

HULL, à louer avec option achat, neuf, garage int., libre. 772-4879.

HULL centre-ville, entièrement meublé, garage intérieur, 1er avril. $995 pas chauffé, pas éclairé. 663-6633 le jour, après 18h 643-3941.

La Tourelle sur le Parc, 1er juin, spacieux, 2 chambres, condo du coin, vue panoramique, stationnement intérieur chauffé, non chauffé/éclairé, $760. 748-2678 après 18h 775-3853

LA TOURELLE SUR LE PARC. 2 chambres, 2 stationnements couverts, pas d'appareils ménagers, pas chauffé ni éclairé, vue sur la piscine, $750. libre, 771-7177.

PENTHOUSE de luxe, 2 chambres, toit cathédral, terrasse, vue sur Ottawa, option d'achat, $860. 568-3219.

PENTHOUSE(S) de grand luxe, nouvellement construit au 21e étage des Tours Notre-Dame à Hull avec lobby privé à l'étage accessible seulement au résident de l'étage et leurs invités. Unités de 1, 2 ou 3 chambres, allant jusqu'à 5,000 pi ca avec grande terrasse, système d'aspirateur central, air clim, planchers de marbre et bois franc. Vue panoramique du Parlement, de la Colline de la Gatineau et de la Rivière des Outaouais. A partir de $1,400/mois. 771-2787, 775-6480

POINTE des Prés, Gatineau, 2 chambres, 1 stationnement, 1er juillet. Contacter Paul D. Gagné 771-3231.

SUPERBE, 2 chambres, foyer, balcon, remise, stores, $620. 669-7770.

VILLAGE NORMANDIE
(SECTEUR MONT-BLEU/HULL)
Luxueux 1,300 pi.ca., 2 chambres, foyer, grand balcon, 6 appareils, libre à 1 mois d'avis, $675. Soir 561-9317.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

139-B La Savane, béton, 2 chambres, 2 s/bains, foyer, garage, verrière, $73,000, 5 appareils. 243-5276.

2 CHAMBRES, Hull, des Sorbiers, unité de bout, réduit à $60,500. 595-0280.

3 CHAMBRES, 2 s./bains, cuisine moderne, secteur Mont-Bleu, donnant sur parc, stationnement, $78,900. 770-3157.

3 CHAMBRES
(Secteur Mont-Bleu)
dans édifice de 4 unités, foyer, 1300 pi.ca., 2 stationnements, libre 1er juillet, $82,500. Michel Aubry, jour 770-0114, soir 561-9480.

5 MIN. du centre-ville Ottawa/Hull! 4 condos de 2 et 3 chambres, investissement et confort assurés! 669-2234.

À GATINEAU, 2 chambres, rez-de-chaussée, unité de coin, foyer, très éclairé, $60,900. 568-5777.

AUBAINE, 2 chambres, rue de Lucerne, près hôpital Gatineau, 2e étage, garage, foyer, 2 balcons. $62,900. 827-2157.

AUCUN COMPTANT
Manoir des Trembles, seulement $595.91, C./I. 5 ans, libre, 2 chambres, 4 appareils. 595-1095 684-1530.

CHÂTEAU de la Montagne, 2 min. du Pont Champlain, 162 Des Jonquilles, condo 2 chambres, s/manger, 5 appareils, foyer, très propre, piscine et tennis ext., $68,500. 778-1748.

CONDO Hautes-Plaines, 1,350 pi. car., foyer, 2 chambres plus mezzanine, terrasse plus 2 balcons, vue sur le parc. Après 18h, 778-3943.

CONDO Pointe des Prés, 138 Lausanne, Gatineau, 2 chambres, 1 stationnement, frais de condo bas, $57,500 négociable. Contacter M. Thibeault au 771-3231.

COTE D'AZUR, 2 chambres, foyer, 2 balcons, verrière, vue superbe, endroit recherché. $79,000. 643-3628.

GATINEAU, 3 chambres, 2e étage, 2 stationnements, $79,900. 243-8874.

HULL, 2 chambres, 5 appareils, stores inclus, air cli., stationnement, piscine, 777-7981.

HULL, 2 étages, condo-maison de ville, près Pont champlain, 1,150 pi.ca., 2 chambres, 1 1/2 s/bains, 5 appareils électroménagers, tennis, piscine, $69,000. 595-4829.

HULL, 3 chambres, aire ouverte, étages, grand balcon, $72,900. 682-0312

HULL-musée, coin, belle vue, 2 chambres, foyer, bain Jacuzzi, balcon, piscine, $89,900. 761-1145.

HULL, près édifice Bell, air clim., 2 appareils, $44,500. 770-0271.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

JARDINS du Château (Neufchatel) appartement de 2 chambres à coucher, 15e étage, vue sur la rivière, 5 appareils ménagers, tapis neuf, garage intérieur, piscine, $119,500. 561-1178.

LA TOURELLE sur le Parc, condo à vendre, 7e étage, foyer, 2 stationnements intérieurs, air clim. avec thermo pompe, beaucoup d'extra. $125,000. 595-9163 ou 771-3776.

MONT BLEU, 2 chambres, foyer, 2 stationnements, $75,900. 777-0677.

MONT-BLEU, 4 1/2 pièces, 2 chambres, très propre, unité de coin, étage du haut, 1er juillet, coût électricité et chauffage: $572/an, $65,000. Informations: 778-6740, 514-446-9254.

OTTAWA, Le Parc, 1 chambre, tout inclus, réduit $99,000. 745-8348.

PORT de Plaisance, 1,600 pi.ca., vue imprenable, prix incroyablement bas incluant 2e stationnement valant $10,000, 7 appareils. 771-8955.

PRES de Zellers, 2 chambres, terrasse, $60,000. 246-5471.

RABAIS au comptant. Doit vendre, Gatineau, condo luxueux 2 chambres, garage, $62,900. 738-9559

479 MAISON A VENDRE ONTARIO

BORD Rivière Outaouais, Lefebvre, Ont., terrain 425'x120'. 613-632-6981, 819-423-5013.

BOURGET, 45 min. d'Ottawa, 2 chambres, $57,000. 835-2181.

PRES Centre St-Laurent, bungalow 3 chambres, s/manger, s/séjour avec foyer, + app. 2 1/2 pièces, piscine creusée, garage, lot 60x100, réduit $159,900. 568-8186.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

$109,000, 9 De l'Anse, Gatineau, 3 chambres, piscine, revenus 243-5276.

$115,000. GATINEAU, la campagne en ville, très près de tout. Beau grand terrain aménagé, privé, 400 pieds de framboises, deck, 500 pi.car., 5 grandes chambres, garage, piscine et +. Vente rapide. 243-0963 après 18h.

$127,900, CANTLEY, très beau secteur. Grand bungalow split sur beau boisé d'un acre. Possession rapide. Roger 827-3812, Ghyslaine 827-3829, Performax, pagette: 778-4130.

1,550 PI.CA., au bord de l'eau, neuf, foyer, garage, concept aire ouverte, s/familiale bois franc, bain giratoire douche séparée, 65 Pelissier. LES COURTIERS SERICO 561-1616.

2 ETAGES, 4 chambres, rénovée, $115,000, Gatineau. Royal Lepage, Nicole Ross, 568-3121.

47 VAL PERCHE, Hautes-Plaines, beau semi-dét., plafond cathédrale, armoires en chêne, deck, piscine, très privée, cul-de-sac, $108,000. Gaston Lemieux, Transaction 778-4134.

961 HURTUBISE, GATINEAU
3 chambres, rénovée, avec vue sur rivière, $131,500. 669-8854

ANGERS, québécoise 4 chambres, 2 s/bains, foyer, s/familiale, 281-0996

A PRIX D'AUBAINE. Très beaux condos, Hautes Plaines, $3,300 comptant, $617/mois incluant taxes et frais de condo. Ghyslaine 827-3829 ou Roger, 827-3812, Performax, pagette: 778-4130.

AUBAINE, Cantley, 3 + 1 chambres, maison pièce sur pièce, 3,000 pi ca., 2 acres, faut vendre (transfer) $129,500. Groupe Immobilier: Françoise St-Amour. (613) 762-0456

AUBAINE, grand semi, propriétaire muté, 1,440. pi. car., 3 chambres. C'est à voir! Michel Couture, T.A.G.B., 778-4072.

AUBAINE! Le Carrefour, bungalow, 3 + 1 chambres, rénové, foyer, $92,900 ferme. Pas d'agent. 568-0247.

AYLMER, 827 Perry, sur 1 acre, 33x45, 3 chambres, 2 foyers, garage et abris d'auto 52x20 porte électrique, $149,000, 682-4151

AYLMER, devenez propriétaire d'un joli semi-dét. de 4 chambres pour moins de $600/mois, sans aucun comptant, si vous vous qualifiez. 777-1373 ou 771-1155.

AYLMER, Domaine Seigneurie, sans agents, impeccable, occupants non-fumeur, entièrement rénovée, 2 étages, 3 chambres, nouvelle cuisine, plancher chêne, climatiseur central, et beaucoup plus. 684-1305.

AYLMER, duplex, $99,900. Revenu $11,560. 2% comptant 592-9857

AYLMER, duplex, bon potentiel pour investisseur, 1-4 chambres et 1-1 chambre, $99,000. 685-0977.

AYLMER, maison en rangée, 3 chambres, $67,000. 669-8727.

AYLMER, maison canadienne, 5 chambres, 3 s/bains, s/manger, salon, cuisine avec dinette, 2 s/familiales (poêle à bois), s/sol fini, grand balcon avec pergola, jardin chinois, paysagement professionnel, piscine hors-terre 27 pi. de diamètre, 1 acre de terrain, garage double 26X40 avec atelier chauffé et 2 autres bâtiments, $235,000, considérerait échange sur semi-détaché ou duplex à Aylmer ou Hull. 682-4029 après 18h.

AYLMER, prestigieux, parc Champlain, 1 acre, 5 min. d'Ottawa, 3 chambres, s/sol fini, plancher bois franc, seulement $164,900. 595-3516. Vente privée.

AYLMER, projet Seigneurie, maison prestigieuse, impeccable, 3+1 chambres, 3 1/2 s/bains, s/familiale et buanderie au rez-de-chaussée, s/sol fini, beaucoup d'extra, 387 place des Forages, $175,000. 684-6523.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

AYLMER, secteur Lakeview, charmante et chaleureuse, tout brique, sur 1/2 acre, plusieurs arbres matures, garage double. Quelques pas de l'école primaire. Complètement rénovée. $129,900. 685-1432.

AYLMER, semi-dét. 3 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, patio, revenu de $650/mois. Après 16h 684-9794.

BUCKINGHAM, semi-dét., 3 chambres, s/sol fini, aspirateur central av, lav/vaisselle, terrassement, cour clôturée, $73,000 négociable. 281-3579

BUCKINGHAM, unifamiliale, 2 chambres + 2, salon cathédrale, s/jeux, garage double, salle familiale. Complètement fini. $135,000. Jocelyne 281-1236, Richard 281-4904.

BUNGALOW $67,500
GATINEAU, 4 chambres, tout brique, bon secteur. Faut vendre. Gérard Amyot T.A.B.G. courtier, 771-1327.

CANTLEY
LA CAMPAGNE en ville. Coquet 2 étages, neufs, avec garage, lot de 1 acre, $120,000 taxes incluses.

GATINEAU
SUPERBE unifamiliale 3 chambres, terrain 50X100, $109,900 négociable.
Courtamax, **Stéphane Bisson, courtier, 246-5000.**

CANTLEY, splendide résidence à 15 minutes du centre-ville. Terrain boisé 1 1/2 acre, grand garage, 3 grandes chambres, s/sol complètement aménagé, splendide s/bains, très bien décorée avec foyer. $184,900. LUC ou SYLVIE 827-3629 Après 18h.

CARREFOUR, bungalow, **1 seul proprio,** piscine, p.c.l., $93,000. 568-4605.

CARREFOUR HÔPITAL - $1,500 DÉPÔT
FRAIS DE NOTAIRE GRATUIT
DÉMÉNAGEMENT GRATUIT
PRÈS NOUVELLE ÉCOLE PRIMAIRE
Maison de ville, 3 ans, 3 chambres, 2 étages + s/sol, 1 1/2 s/bains, cour arrière, 2 stationnements, $74,900, pas de T.P.S., pas d'agent. 783-9121.

CHENEVILLE, 124 Papineau, 4 chambres, sous-sol fini. 428-3235.

Courtamax Agence Imm. Inc. Courtier
YVON ROY, agent, 243-4657
2 ETAGES avec commerce de coiffure établi, $105,900, construction 1989.
1986 CANADIENNE, $157,000, luxueux, espaces, beauté. Faut voir.
PRÈS DE L'HÔPITAL, 1991, très luxueux semi. Faut voir! $107,500.
CARREFOUR, 5 paliers, garage, 1,800 pi. Faites une visite! $149,000.
BUNGALOW, $94,500, garage, revenu au s/sol: $435 (2 compteurs).

EN campagne en ville, grand bungalow, 3 chambres, 3 garages, foyer, piscine creusée. 243-2085.

FAUT VOIR!
Style Victorien, 2 chambres, plancher bois franc, rénovée, grand garage, grand terrain, 67, Mitchell, 663-7658.

GATINEAU, 1,800 pi. ca. paliers multiples, 4 chambres, 2 s/bains, mézzanine. Bois franc, air climatisé central. Beaucoup d'extra. Maison ouverte dimanche de 13h à 17h, 381 rue Pelletier. 243-8661.

GATINEAU, À VOIR, près Promenades- $99,900-bungalow-cuisine et s/bains complètement rénovées-s/sol fini avec possibilité de revenus-grande cour bien aménagée avec piscine creusée. Jean: 561-4074.

GATINEAU, bungalow, 1,020 pi.ca., 3 + 1 chambre, sous-sol fini professionnel, bar, bois franc, grand terrain, 7,913 pi.ca., près école, secteur Montée Paiement. $89,500. 643-2097.

GATINEAU, grand semi-dét., 3 + 1 chambres, 2 s/bains, 2 foyers, s/sol fini, cour clôturée. 669-0652

GATINEAU, maisons en rangées, $55,000. Termes flexibles et ventes privées. 778-0463.

GATINEAU, maison à ranger, près de l'hôpital et de l'école, 3 chambres, 2 s/bains. $74,500. 770-1823

GATINEAU

Secteur Le Carrefour, voisin de l'école l'Oiseau Bleu et centre-ville, **bungalow 36x32,** 3 chambres, grandes pièces, plusieurs extras. $112,000. 243-0758.

GATINEAU, semi-dét. récent, 3 chambres, $83,000. 669-8727.

GATINEAU, semi-dét. avec plusieurs extra, centre-ville. Soir: 243-8754.

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, 2 s/bains, près école, $68,900 643-9576

GATINEAU, split 3 chambres, garage, s/sol fini, $106,500. Agents s'abstenir. 669-4275

GATINEAU, unifamiliale, 2 étages, 3 chambres, 4 s/bains, garage, s/sol fini, haie cèdre, 15 Lacombe. 243-1957

GATINEAU, unifamiliale 4 chambres, air cli. central, bain tourbillon, beaucoup d'extra. Après 16h 669-7513.

HAUTES-PLAINES, 2 étages, 2,400 pi. car., 5 chambres, s/sol fini, garage double, terrain: 11,100 pi. car. donnant sur terrain de golf. 775-3942.

HULL, 3 chambres, s/sol fini, garage, terrain 10,100 pi.ca. 777-1946.

HULL, Hautes-Plaines, semi-détaché, 3 chambres, garage, piscine, $99,900. 771-6641.

HULL, maison de ville rénovée, 4 chambres, patio. $79,900. 770-1863.

HULL, PLATEAU DE LA CAPITALE
MAISON luxueuse, $159,900. Pas d'agent. 772-1769

HULL, rue St-Pierre, unifamiliale bien entretenue, tout brique, 3 chambres, grand terrain, garage double 777-0988

HULL, semi-détaché, 2 et 3 chambres, 770-4301.

HULL semi-détaché, 4 chambres, $89,000, prix à discuter. Après 16h, 778-7137. Près du boul. Riel.

LE BRIDGE CONTRAT

© Édimédia

NO 298

LA MAJEURE À QUATRE

Dans le bridge moderne, la majorité des experts ouvre en majeure avec cinq cartes. Nous verrons aujourd'hui une paire (Nord-Sud) qui joue la majeure à quatre cartes.

Donn. : Sud
Vuln. : N-S

	♠ R V x x x x x ♥ D x ♦ x ♣ V x x	
♠ x ♥ V x x x ♦ R D x x ♣ D x x x	N O E S	♠ x ♥ A x x x ♦ x x x x ♣ R x x x
	♠ A D x x ♥ R x x ♦ A V 10 x ♣ A x	

Ouest	Nord	Est	Sud
-	-	-	1 ♠
P	4 ♠	P	6 ♠
Fin			

Entame: Roi de carreau.

À la vue du mort, notre déclarant peut compter deux perdantes: un coeur et un trèfle. L'entame du roi de carreau a dévoilé l'emplacement de la dame de carreau en Ouest. En découvrant où est situé l'as de coeur, notre déclarant peut réaliser douze levées. À cause de la possession du roi et de la dame de carreau en Ouest, notre déclarant décide que l'as de coeur est en Est et le voilà en marche.

La première levée est gagnée avec l'as de carreau et notre déclarant joue un petit pique vers le roi. Il joue maintenant le petit coeur du mort et Est est échec et mat. S'il joue un petit coeur, notre déclarant jouera le roi et aura le temps de défausser sa dame de coeur sur le dix de carreau. Est joue donc l'as de coeur et revient carreau tout en espérant que son partenaire possède le valet ou le dix de carreau. Notre déclarant joue le valet de carreau qui est couvert par la dame puis coupé au mort. Le déclarant joue la dame de coeur, revient dans son jeu avec l'as de trèfle et défausse les deux trèfles perdants sur le dix de carreau et le roi de coeur. On joue la donne suivante.

Jacques LALIBERTÉ

LES PETITES ANNONCES

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

INCROYABLE MAIS VRAI! Semi-détaché neuf, 1,066 pi. car., 3 chambres, garantie A.P.C.H.Q, $69,900, Gatineau. **M. Bouvier, TAGB, 568-5141.**

LE PLATEAU DE LA CAPITALE
MAISON luxueuse de 2,160 pi.ca., beaucoup d'extra, terrain 76'x133'. Prix en bas de l'évaluation: $199,900. Pas de T.P.S., ni T.V.Q. 778-4345.



LUSKVILLE, bungalow, 3 chambres, planchers bois franc, s/sol fini, 15 min. d'Aylmer, $95,600. 819-455-2725.

MAISON 32X36, garage 14x26, impeccable, pas de voisins à l'arrière, $116,900. 669-9350.

MAISON-CHALET, bord de l'eau, lac Champeau, foyer, mezzanine, 4 chambres, s/bains complète, s/sol. $85,000. 777-6074, 457-4292.

MANOIR des Trembles, semi-détaché, s/sol fini, 4 chambres, deck, vente privée, $99,900. 568-8894.

MONT BLEU, près des écoles, 2 étages, piscine creusée, 4 chambres, $179,000. 685-0851

MONT Cascade, 3 chambres, split level, 1 1/2 s/bains, garage. **827-3987.**

OCCUPATION immédiate, Gatineau, vrai duplex 1989, 3 chambres. Votre coût sera de $398 C.I.T. Groupe Imm., Jean-Guy 771-0401, Paul 775-5555.

PETITE maison à vendre, vue magnifique, 115 rue Jacques-Cartier, Gatineau. Prix réduit. 568-4706.

PTE-GATINEAU, 3 rue Legault, bungalow avec grande cuisine et grand salon, remise. $64,900. 561-8050.

TRANS-ACTION
G.B. ass inc.
Michel Couture 778-4072
370 boul. Gréber

Gatineau, 243-5566 480

QUADREX, très bon état, 3 chambres, s/familiale, piscine hors-terre + extra. Après 17h 243-0824

QUATREX impeccable, vaut une visite. Gatineau. 243-3876.

REDUIT, duplex, pour valeur d'évaluation, 988 St-René Est, $109,900. 775-9813 Vicky, Royal LePage.

REPRISES de finance de tout genre. Contactez-moi, Michel Couture, T.A.G.B., 778-4072.

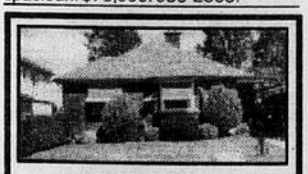
SECTEUR Manoir des Trembles, 3 superbes semi-détachés, neuf, jamais habités. À vendre directement par le propriétaire, pas d'intermédiaire. Contacter, Charles Laplante: 824-2702 jour, 772-8658 soir.

SEMI 1990, 3 chambres, 3 étages, abri d'auto. A vendre ou louer avec option d'achat. 1611, Maloney Est. **669-1514**

SEMI-DETACHÉ, près nouvelle école du Vallon. 561-3215.

SEMI-détaché, 3 chambres, cuisine, fenêtres et toit refaits, rue Filiatreault, Gatineau, $76,000. 771-9746.

SEMI genre split, 2 chambres + 2, très spacieux. $76,900. 986-2866.


HULL
Brique, 3 chambres, 2 w.c., taxes 1 800 $, toiture neuve, fournaise neuve, 42 boul. Taché, secteur recherché.
Information 778-7874

SEMI neuf, Côte d'Azur, 3 chambres, clôturé, pistes cyclables. 568-8387

SPECIAL, secteur Hautes-Plaines, semi-détaché, 14, du Talus, **$99,500.,** fraîchement décoré, **libre immédiatement,** 776-5000, 772-0397, 776-4196

ST-PIERRE de Wakefield, 3 chambres, bien située, bonne condition, $79,000. 457-2252.

TOURAINE, 56, Rouen, tout briques, 3 chambres + boudoir, 2 s/bains, air cli., piscine. 568-5375

TOURAINE, 5 chambres, piscine creusée, garage, $129,900. 778-4345.

TRIPLEX, secteur St-Jean-Bosco, Hull, $95,900. 772-2715

VIDEO de votre propriété à vendre ou à louer. Seulement $99. 827-3151.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

UNIFAMILIALE 4 chambres dont 1 au sous-sol, grand terrain clôturé, quartier résidentiel, 685 R.H. Lalonde, Gatineau. $89,900. 643-4664.

VAL BOISE
Faut vendre. Construction récente, unifamiliale, 3 chambres, s/sol fini, 3 s/bains, garage. Pour informations, Michel Couture, T.A.G.B., 778-4072

VAL-DES-MONTS, 2 étages, 2,400 pi.ca., 4 chambres, 2 s/bains, s/familiale 16x24, armoires chêne, foyer, bain tourbillon, plancher bois franc, grande remise, terrain 70,000 pi.ca., $130,000. 671-4233.

VAL-TETREAU, 36 Joseph Baker, unifamiliale, 3 chambres, 2 1/2 s./bains, s./sol fini, occupation immédiate. $132,000. 778-7347.

495 MAISON DEMANDEE

1ER juin, **URGENT!** recherchons maison à louer de 3 chambres dans le projet LeBaron. Carole: 243-6143

BUNGALOW **à louer,** secteur Mont-Bleu, 2 à 3 chambres, jusqu'à $750, pour 1er août. 770-2932.

COUPLE sans enfant recherche bungalow à louer dans secteur tranquille de Hull. Entre 20h et 21h: 772-8860

JEUNE couple, fonctionnaires, avec un enfant et un chien, recherche maison à louer pour le 1er juin, dans les environs de Buckingham, Masson ou Angers. 996-1966, soir: 281-3846.

RECHERCHONS bungalow à louer. 2-3 chambres. Garage. Secteur tranquille. Travaillons à Hull. Pas de pont à traverser. Foyer ou poêle serait un atout. Entre 21h et 22h 682-6200 ou fin de semaine.

521 MAISON A REVENU QUEBEC

4 LOGIS
Hull, chauffage au gaz, revenu annuel $17,820. Prix: $107,000. Très rentable. Gérard Amyot, T.A.G.B., courtier. 771-1327

4 LOGIS, secteur Templeton, revenu: $1,501./mois, hypothèque: $812. 246-1614.

$64,000 revenu brut pour 2 bâtisses de 6 logis, briques avec façade sur rivière Outaouais, Aylmer. $380,000. Les Courtiers Serico 561-1616.

6 LOGIS, briques, Gatineau, revenu brut: $31,620 pour $210,000. 819-595-6760 ou 819-775-6480.

BOUL. Labrosse, bungalow avec 2 revenus, entrées privées, garage, piscine hors terre, clôturée, plus extra. Louise Dion, 663-5604.

BUNGALOW duplex, rénové, $77,000, revenu: $495. Propriétaire occupant. Services individuels. 246-0590.

CENTRE-ville de Gatineau, immeuble à revenu aec rendement de 20% sur mise de fonds. Pour information, B. Sauvé et P.A. Charbonneau, **Country-wide courtier.** ----→ **561-5222** ←----

DUPLEX très propre, revenu $6,540, près d'une école et terrain de jeu au 223 Spruce, Gatineau. Après 18h 643-2074.

GATINEAU, 2 triplex jumelés pour $55,000 de mise de fonds, 2 et 3 chambres, 1988, 12 stationnements, aucun s/sol, revenu brut $41,200, dépenses $10,950, financement à 7.5% pour $24,100 annuel. Revenu net $9,500. 663-3524.

GATINEAU, quadrex, revenus $21,000. Vente rapide $138,000. 830-1977.

HULL, rue Bourque, maison 3 revenus, près centre d'achats, 4 stationnements. Pas d'agent. 741-6951

HULL, secteur Mont-Bleu, 11 logements, 2 chambres, installation lav./séc., très rentable. Agent s'abstenir. 776-4778

HULL, triplex, revenus $16,800, prix $142,500. 770-8548.

HULL, triplex, 3x2 chambres, $155,900. 778-2936.

INVESTISSEUR
GATINEAU: duplex jumelé, revenu $14,460, **prix $115,000;** terrain triplex **$26,500. HULL:** 9 logis, revenu $38,340, **prix $249,000;** 2-4 logis, revenu $16,920 et $15,840, **prix $120,000 chacun.** 6 maisons en rangée, revenu $39,960, **prix $249,000. 669-8854**

PTE-GATINEAU, triplex jumelé, 2 chambres, 1985, revenu: $18,780, prix: $149,000. 243-1167.

SEMI-dét, triplex, déjà loués. Réjean 561-2224.

SUPER aubaine à Thurso, duplex de 4 ans, moderne, terrain clôturé, et quartier en demande, avec 5% comptant, pour seulement $275/mois en l'habitant. Si vous ne l'habitez pas, il se payera tout seul la 1ère année. 985-3036, 985-3054, 985-2845.

TRIPLEX, Hull, $155,000; Triplex, Gatineau, $136,000; 6 logis, Hull, $234,000. Duplex Gatineau $59,000. Info., Denis: **778-4120.**

TRIPLEX jumelé, 3x3 chambres, construction 1990, dépôt initial $25,000, bon placement. Country Wide Courtier, P.A. Charbonneau ou B. Sauvé, 561-5222.

559 CHALET DEMANDE

PROFESSEUR université cherche chalet à louer, mois ou saison, région Hull/Montébello, tranquilité et nature, bord de l'eau. Références. 514-339-5499.

560 CHALET A VENDRE

4 SAISONS, Lac Vert, 5 min. du Mont Ste-Marie, 2 chambres, tout meublé, $24,000. Denis ou Diane: 243-8225.

BORD de l'eau, lac Gagnon à Duhamel, 2 étages, $49,000. **819-428-1498**

CHALET à vendre, Baie Davis, Lac 31 milles. 770-3171 après 18h.

CHALET demandé dans la Gatineau, service efficace garanti. Paul Richard, Century 21 Macintyre, Wakefield, QC, pagette: 787-7278.

CHALET en bois rond 24x28, lac Serpent, Notre-Dame du Laus, près Parc Papineau-Labelle, plage, chasse, pêche, électricité, foyer, 1/2 acre, $35,000 négociable. (819)985-2436

CHALET ou maison sur lac St-Pierre, entrée pavée, sur Route 307, meublé, $130,000. 772-2333 ou 457-2439.

CH. Lac Cayamant, idéal pour camper, 2 lots 160 large et 170X1600 long, ruisseau et montagnes. 741-6513.

GRACEFIELD, sur Rivière Pickanock (1h de Hull). Info.: 746-7141

HIVERNISE, situé au 17, Chemin Dufresne (Baie Davis). Prix demandé: $36,000. Toute offre sérieuse sera considérée. Martha Moore 819-449-1432, Caisse Populaire Desjardins, Maniwaki.

LAC Bowman, 3 chambres, hivernisé, beau terrain bord du lac. 663-5008.

LAC Cayamant, hivernisé, 3 chambres, s/bains complète, supercie 1 1/4 acre, $43,000. 663-8134 répondeur.

LAC des Plages, chalet en pierre des champs, foyer, hivernisé, solarium, bord de l'eau, ruisseau, $65,000. 613-524-2973.

LAC Simon, bord de l'eau, privé, beau rocher, $52,500 négociable. 3 saisons, 663-9239

LAC WEARY, 28X30, 1989, 3 chambres, hivernisé. $28,500. 561-1272.

MONTPELLIER, Lac Lemery, 3 chambres, hivernisé, ski de fond, pêche, $59,000. 613-745-5456.

VAL-DES-BOIS près de l'eau, chalet hiversisé très luxueux et meublé, 3 chambres à coucher, s/sol fini, 2 s/bains, situé sur un terrain d'un acre. Faut voir, personnes intéressés seulement. 243-3026.

561 CHALET A LOUER

AU Lac Profond, neuf, hivernisé, sem./fin de sem. 819-463-2524.

BELLE plage, pêche, hiverisé, équipé, foyer, bain, N.-D. du Laus. 243-6917.

BLUE SEA LAKE, 2 chambres, tout équipé, plage, saison/mois/sem. 568-5438, (819)463-2534

BORD du lac, St-Pierre de Wakefield. 457-2946.

CHALET 3 chambres, Lac McGregor. 671-4945 après 18h.

CHALET à la semaine ou au 2 semaines, à partir du 1er mai. 243-4209.

CHALETS McKEEBY LODGE
Au lac Heney, près de Gracefield, bord de l'eau. (819)463-4829 ou (613)835-2391 laissez message.

CHALETS tout équipé, bord du lac Blue Sea, à louer à la semaine. 1-819-465-2080.

DOMAINE CLAUDETTE ET RÉAL, tout équipé, 6 personnes, 10 km au Nord de Notres-Dame-du-Laus, Route 309, pas de routes en gravier, chaloupe-moteur, pédalo, descente de bateau en ciment. 819-767-2889 ou 514-472-1934.

DOMAINE familial (3 chalets), à louer ou à vendre, Notre-Dame-du-Laus, bord de l'eau, eau courante, électricité, pêche et chasse. Fin de semaine: $135. Semaine: $250. Saison: $2,500. Jour: 514-491-2497, soir: 514-437-4233 (frais virés).

LAC Blue Sea, à la semaine, avec commodités. 778-1532 après 17h.

LAC Blue Sea, équipé de A à Z, deluxe, 2 étages, 3 chambres, 2 s/bain, plage privée. Semaine. 669-0054.

LAC BOWMAN, chalets à la semaine. 1 et 2 chambres. Tout équipé + chaloupes. $250/$300 par semaine. 561-5927 454-2825.

LAC Rhéaume, 40 min. d'Ottawa, tout équipé, lave-vaisselle, 3 chambres, balançoire, canot, mai-juin-juillet, $550/semaine. 241-1545.

LUXUEUX, hivérisé, foyer, paisible, sem. ou f. de sem. 243-6417.

MESSINES, lac Blue Sea, saisonnier, meublé. 663-9582, 465-2212.

N.-D. de Laus, douche, baignade, terrasse, bonne pêche. **1-819-767-2519.**

NOTRE-DAME-DU-LAUS, 5 chambres ou 3+2, plage, pêche. 243-5101.

NOTRE-Dame du Laus, à la saison, bord de l'eau, hiverisé. 986-2154.

PARADIS RÉSERVOIR BASKATONG
Cabines, chaloupes, pêche, plages, $22 et +. Brochures: 819-438-2067.

ST-SAUVEUR, superbe, sur Lac, 3 chambres, 2 s/bains. 819-684-1694.

TRÈS beau chalet, région St-Pierre de Wakefield, équipé, $490/sem. Long terme seulement. 837-1355

VAL-DES-BOIS, chalet hiverisé, tout équipé, saison/mois/sem. ou fin-de-sem. 819-454-2588.

Val des Bois, beau paysage, bord de la rivière, tout équipé, 2 chambres, s/bains complète, barbecue et télécouleurs, bateau et canot, 1h d'Ottawa. Photos disponibles. Saison, $3,300. **722-0683**

562 FERME

93 ACRES, Thurso, $135,000. (819)985-3323 ou 3389.

562 FERME

CHENEVILLE, 220 acres, maison centenaire rénovée, bâtiments, cabane à sucre équipée, $145,000. 514-745-6940, 819-428-7279.

FERME laitière 300 acres, toute équipée. 986-2142, 669-1514.

563 MAISON DE CAMPAGNE

A VENDRE, 3 CHAMBRES, neuve, + garage, rue Principale, St-Pierre vue et accès au lac. 457-2110

FASSETT, bord de l'eau, site exceptionnel, maison centenaire, 2,186 pi. car., rénovation récente, beaucoup d'extra, garage 3 portes 25X40, terrain paysagé 105,922 pi. car. dont 335 pi. linéaire sur rivière des Outaouais avec muraille de pierre. $184,500. 819-423-5282.

LAC SCHRYER, Montpellier, maison ancienne de 125 ans, renovée, 3 chambres, chauffage électrique, poêle à bois, meublée, grand hangar, terrain 1 acre dont 1/2 en plantation de pins, possibilité de financement, $58,000. 643-3704, après 16h.

LA PÊCHE, secteur Duclos, grande maison, sur 97 acres, ruisseau à truites. Demande $149,000. Seul une visite vous la fera apprécier. 456-3363.

564 MAISON MOBILE

14X44 1981, 2 chambres, électrique, idéal pour chalet, au détenteur de terrain $23,500 livrée. 663-1215
A LOUER: 45 Montée Chauret, pas chauffé, pas éclairé, $500, 1er mai. Ben ou Lisette Tardif, 663-1215.

14x68, TRÈS propre, $30,000 négociable, Gatineau. 243-6570.

1987, 14X60, $35,000, dépôt négociable, Gatineau. **243-3076, 561-1405**

MAISON MOBILE/CAMP meublée, Blue Sea Lake, Lac Esturgeon, $7,000 négociable. 243-6962

565 MAISON PREFABRIQUEE

LES MAISONS USINÉES DE L'OUTAOUAIS
Unifamiliale, maison de campagne, chalet, maison mobile. 771-6131.

570 TERRES

200 ACRES à 30 milles de Gatineau. 595-0769.

575 TERRAINS

1 1/2 ACRES avec pins matures, près Bungee-Wakefield. Bas prix **771-6298**

1/2 ACRE ou plus recherché pour bâtir unifamiliale à Aylmer. Jean, le soir: 682-6006, 954-1596 au travail.

1.2 ACRE, près bl Lorrain, prêt à construire. 561-5443 ou 281-4853

1 A 6 ACRES, Gatineau, nouvelle phase, Développement des Vallées, 561-5234.

1 ACRE boisé, ruisseau, 64 des Pruniers, Cantley, $19,000. 568-9866.

1 ACRE boisé, prêt à construire, à 5 km de la 550, entre Paiement et Labrosse, bon prix. **684-1586, 243-8697.**

1 ACRE, boul. Lorrain, Gatineau, près de route 50. 568-0581.

1 ACRE et +, vue sur le McGregor, $16,000. 671-2991.

1 TERRAIN de 2 1/2 acres, avec fantistique vue, 18 milles de la ville, $15,000. cadastré, frais de notaire et TPS inclus, 457-9215

2 BEAUX terrains boisés, 1 acre près à construire, chacun ($14,500 et $22,500) (négociable). 5 Minutes du Mont Cascade et Gulf. 233-1234

30 NOUVEAUX terrains à Gatineau, avec services, prêts à construire à partir du 1er déc. 1992. 663-5113.

4 ACRES de terrain, prêts à bâtir, près bl Lorrain, 663-2572.

AUBAINE! Mont-Luc, 62x100, près centre-ville et école. 568-9866.

AUBAINE
St-Pierre de Wakefield, 16.5 acres, zone résidentielle, à développer, coupe de bois à la grandeur. **669-8037**

AYLMER, Seigneurie, 455 des Voiliers, 13,500 pi. ca., avec services, $49,900. 613-830-1625, Orléans.

BEAMICH lac, 3/4 d'acre cadastré, ch. Montagne, $19,500. 568-9318.

BELLERIVE, 763 Hurtubise, Gatineau. Ouvert fin de sem. de 12h à 16h. Propriétaire sur place. **568-5609, 663-5104.**

BORD DE L'EAU
GATINEAU, 2 magnifiques terrains 1/2 acre, services inclus. 669-9106.

CANTLEY - À PARTIR DE $16,000,
1 acre et plus, boisé, prêt à construire, cadastré, très tranquille, 827-2151.

CANTLEY, Gatineau Shores, terrain 1,03 acre, rue Bellevue. Faites une offre. Jacques Miron, 568-5362.

CANTLEY, rue Ferland, 150x150, $13,000. 669-7271.

CENTRE du village de Perkins cadastré, prêt à bâtir et 1 de 6 acres 3/4, boisé, bord d'une rivière à 20 min. d'Ottawa. Info.: **671-1550 ou 671-3452**

CINÉMA DE PARIS
Zonage résidentiel. Terrain: 13,500 pi. car., bâtisse: 6,700 pi. car., hauteur: 21 pi. Pour logements multiples ou style "lofts" ou résidences avec bureaux, piscine int., etc., $99,000. **Intermax Tessier Inc. 777-3094.**

COIN La Vérendrye et Canne, 2 grands terrains, doivent être développées, $16,500 chacun. 827-1905

575 TERRAINS

COTE d'AZUR, rue Rayol, dos au parc, 5,360 pi.ca., $40,000. Jacques Miron, 568-5362.

DIRECT SUR LE LAC
3 ACRES, 18 milles de Hull, chemins ouvert à l'année, région St-Pierre de Wakefield. 776-1860.

EN PLEINE NATURE, à 30 milles de la ville, péninsule de 2 acres, 650 pi. de rivage, chemin ouvert à l'année, électricité. 671-3505, 776-1838, 986-9346, 761-8930.

FORT-COULONGE, 1 acre, 2 min. de Route 148, bord de la rivière, prêt à bâtir, $10,000. 243-4883

GATINEAU, 195 X 135, sur l'avenue Gatineau, $18,000. 246-0660.

GATINEAU 2 terrains, 65x150 chacun, avec services, uni-famillial, duplex, ect. $24,900 chacun. 561-5415 ou 568-7898

GATINEAU, 3 rue Beauchamp, terrain de 17,700 pi. ca., approuvé pour 2 triplex, $3.75 le pi. car. 663-2116, soir.

GATINEAU, **pour duplex.** Permis et plans approuvés. $24,900. **663-5104**

GATINEAU, rue Thérèse, 75x125, $17,000 négociable. 772-0023

GATINEAU, **rue Dolbeau,** 146x234, prêt à construire, $20,500. **663-5104**

GATINEAU, très beau terrain de 30,000 pi. car. face rivière, idéal pour votre maison, bateau, avion. **669-2234**

LAC BOB, La Pêche, frontage: 1,400 pi., 29 acres, $75,000. Soir: 777-3130

LAC Bowman, 45 min. de Hull, terrain de 55,449 pi. car., possibilité de financement. Faite vite! 669-2234.

LAC Cayamant, boisé, 24 acres, en bordure de la rivière de l'Aigle. Accès à 2 magnifiques lacs, $30,000. 819-463-4446

LAC LONG, 4 terrains boisés, arpentés, bord de l'eau, électricité, bon pour construction chalets d'été, chemin privé. 463-2422.

Les Beaux Boisés de Val des Monts
projet domiciliaire, lot d'un acre, entrée nouveau pont rue Mitchell, à 1/2 m. au nord du chemin du Rang 6, à 5 min. de l'autoroute 50, **T.V. CANAL 13. 669-3958**

LES CHÂTEAUX DU FAUBOURG
1 acre boisé, 5 min. de l'autoroute 50. Secteur de prestige, Mtée Paiement. **663-5297, 568-5609, 669-7175.**

LIQUIDATION de plusieurs terrains de campagne à 8 min. des Promenades de l'Outaouais. 243-4444.

LOT 100 X 150, Lac Simon, prêt à bâtir, $14,900. Après 17h: 749-0711.

MANOIR DES TREMBLES
Un terrain pour semi-détaché, plan et permis de construction inclus à un prix pour vente rapide, aussi 2 grands terrains pour unifamiliale. 595-1095 684-1530

MONT-CASCADES, 1 acre, ruisseau, vue panoramique et plus. 827-1017.

MONT-LUC, Limbour, 4,900 pi. car., $24,000. 568-1693.

PERKINS, 1 à 23 acres, bord de l'eau ou droit de passage, aucun comptant si désiré, financé par proprio, $9,900 et +. (819)767-2182

PERKINS, 1 acre, rue des Cèdres/Mtée Paiement, $10,000. 671-3963

PLATEAU de la Capitale. Terrain 8,024 pi.ca., rue Des Genévriers, prix demandé $56,000. Jacques Miron, 568-5362.

POUR SEMI-DETACHES
GATINEAU, 2 terrains arpentés, cadastrés, services installés, $13,500 chacun. Soir: 663-1762.

PRIX réduit, terrain boisé, 1 1/4 acres à Cantley. 836-2634

SECTEUR lac Beamish, vue panoramique des colines de la Gatineau, 1.2 acre, $19,500. 778-3610

SEMI-détaché, unifamiliale, triplex, Réjean 561-2224.

ST-PIERRE-de-Wakefield, 1/2 acre et +, $6,500 et +. Après 17h 246-0749.

TERRAIN 1 acre, cadastré, à Val des Monts, 15 minutes de l'autoroute, $8,000. 663-0698.

TERRAIN à vendre, Notre-Dame-de-la-Salette, 268x150. Aussi roulotte 21 pi. (séparément). 613-488-2006

TERRAIN boisé, 1 1/4 acre, prêt à bâtir, Cantley. 747-2842

TERRAINS DESSERVIS À GATINEAU
Pour développement intégré. Potentiel de 48 triplex, semi-détachés ou autres constructions. Zonage RX. Termes de constructeur, $5.25/pi.car. **Intermax Tessier Inc. 777-3094.**

VERSANT Côte d'Azur, terrain 12,500 pi.ca., services à venir, secteur en demande. 243-1678

VOUS voulez investir? 2 terrains, Versant Côte d'Azur. **561-1794 après 17h.**

580 BUREAU A LOUER

26 ST-RAYMOND, Hull, voisin McDonald, 200 à 1200 pi.ca., tout inclus, $295 et +. 771-6266, 685-0424.

500 BL. Gréber, Place Brigil, série bureaux 100 pi.ca. +, tout équipés, sinon on aménagera selon vos besoins. **LES COURTIERS SERICO 561-1616**

A LOUER sur Maloney, 3 locaux, voûtes, climatisé, très bien situé. Pour informations, Michel Couture, T.A.G.B., 778-4072.

CENTRE, 360 Maloney Est, au jour, semaine, mois, année. 787-8714.

PARC industriel, Hull, 1,400 pi. car, immédiatement, 176 Jean Proulx. 770-6907, 595-0354.

580 BUREAU A LOUER

SPECIAL: 221 Freeman, libre, espace de bureaux, **$100/mois chauffé, éclairé,** ou si selon vos besoins jusqu'à 8,800 pi.ca., amplement de stationnement, **prix très attrayant.** 776-5000.

TEMPS DIFFICILE!
Profitez de cette opportunité. Bail à votre mesure au **191, Promenades du Portage, Edifice Tessier.** Au Centre des Affaires: bureaux d'affaires et professionnels, boutiques, mini-bureaux: meublés ou non, services multiples disponibles, bail à court ou long terme, loyer compétitif. **Intermax Tessier Inc., 777-3094.**

TRES bien situé sur du Portage, 1,550 pi.ca. Serait idéal pour centre d'activités physiques. 778-6217.

585 COMMERCES

AUTOBUS "chip-wagon" aussi bien équipé qu'un casse-croûte. $13,900. 443-0602 ou 726-7175.

A VENDRE, petite entreprise de Gatineau, **(location de couches réutilisables)** sans compétition, besoin d'entrepreneurs jeunes et dynamiques. Comprend condo, équipement, stock et camionnette livraison. Bon état. Grand potentiel. demande $150,000. Georges 663-2380

BAR LAITIER complet. Equipement plus bâtisse (mobile). $15,500 négociable. 1-613-236-8225.

BOUCHERIE-fonds de commerce à vendre, Gatineau, très bien équipée. Jour 561-1444, soir 684-0236.

BOUTIQUE rock à vendre, prix pour vente rapide. 663-1820, 593-1551.

CASSE-CROÛTE tout équipé, doit être déménagé, très bon prix. 663-9789.

COMMERCE à vendre: magasin à rayons, $135,000. 683-3482.

COMMERCE de vidéos bien établi, idéal pour couple, bon prix. 772-1375

DEPANNEUR à vendre, avec 2 logis, valideuse 6/49. Hull. 776-4952.

DEPANNEUR à vendre, avec ou sans propriété, bon chiffre d'affaires, valideuse 6/49, secteur Gatineau. Pour personne sérieuse inf. 663-2022.

DÉPANNEUR avec logis, bâtisse à vendre ou à louer. 281-5909.

DEPANNEUR. Bâtisse et terrain, s'achète avec $40,000 comptant. Imm. du Progrès, Louise 568-0206.

GATINEAU, restaurant à vendre. 246-3511.

HULL, dépanneur, 6/49 et bière. Idéal pour couple. 595-4687.

J.C. GAUTHIER ASSURANCES
428 RIDEAU, OTTAWA
Magasin ou bureau, à louer, environ 1,000 pi. car., 426 rue Rideau, immédiatement. 789-4140.

RESTAURANT à vendre ou à louer, bien situé, bonne clientèle, équipement neuf. Jour: 669-1162, soir: 243-9224.

590 ENTREPOTS

GATINEAU, Parc Industriel, **local** 1,000 pi ca., libre le 1er mai, 281-5050

GATINEAU, Parc Gréber, local industriel. 568-6703, 561-1405.

595 LOCAUX

2,000 PI. CAR., **à louer ou à vendre,** immédiatement, 80 Crémazie, Hull, clôturé, coffre et voûte, partiellement meublé. 777-5027, 684-1056.

2,448 PI.CA., Hull, très bien situé. 776-3662 entre 12h et 22h.

3 MOIS gratuits, bonne location, rue St-Joseph, Hull. 728-2391.

569 BL ST-JOSEPH, Hull, près de St-Raymon, r. de ch., 1200 à 4000 pi.ca., beaucoup de stationnement, voûte. Prix réduit. 771-6266, 685-0424.

600 PI CA. vue sur la rivière. Seulement $400. 243-3758.

60 ST-RAYMOND, Hull, édifice Raftsmen, 950 pi. car. à 2,000 pi. car., 4 bureaux fermés, chauffé et climatisé ($910 à $1,900). Guy Pelletier, 770-6113 ou 778-6515.

$6.50/PI. CAR. net net net, espace commercial à louer, nouveau bâtiment, chemin Pink, Aylmer, possibilité de devenir co-propriétaire. Faite vite!! Contacter Marie-France au: 778-0300, du lundi au jeudi entre 8h à 12h et 13h30 à 16h.

700 PI CA. 82 Avenue Gatineau, rez-de-chaussée, $500/mois, édifice neuf, 568-5625

700 PI. CAR., 51 bl Fournier, Hull. 775-0434.

815 de la Carrière, Hull: 400 pi ca et + déjà fini. Prix négociable.
880 de la Carrière: 2 locaux avec façade. Faut voir!
130 Jean Proulx, Hull, 3,463 pi.ca. Clés en main. Prix très négociable.
TAGB & Ass. Guy Bélanger, 776-5566

BOUL. Maloney, Gatineau, locaux commerciaux à louer. 663-3675.

BUCKINGHAM
Local commercial neuf, 1600 pi.ca. maximum, près de l'hôpital. (819)986-6884

BUREAUX, aéroparc de Gatineau, édifice neuf, tous services inclus. Contactez: 663-4752.

ESPACE pour boutiques de tout genre. 663-3675.

GATINEAU, 1,000 pi. car., 370 boul. Gréber. Denis: 561-6800.

LES PETITES ANNONCES

595 LOCAUX

GATINEAU
- **bureaux**, 900 pi.ca. et +, clés en main, $8 pi.ca., 3/net
- **entrepôt**, 2250 pi.ca. incluant 750 pi.ca. de bureau, clés en main, $7, 3/net
- **garage** 30 X 30 avec bureau, $500/mois.

Les Entreprises Michel Charette, 243-5260

LOCAL à louer, rue Graveline, Gatineau, 465 pi.ca., disponible immédiatement. 663-0199.

PARC Industriel d'Aylmer, 1,200 pi ca, Prêt le 1er mai. (819) 458-2749

PERKINS, 300 pi.ca., pour magasin ou bureau, $175. 829-4604, 232-7415.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

$6.50/PI. CAR. net net net, espace commercial à louer, nouveau bâtiment, chemin Pink, Aylmer, possibilité de devenir co-propriétaire. Faite vite!! Contacter Marie-France au: 778-0300, du lundi au jeudi entre 8h à 12h et 13h30 à 16h.

A VENDRE
A Hull: Agence de voyages créée en 1946. Excellente opportunité. Bon revenu. Faire une offre par écrit à la CASE 67 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

À VENDRE: service de traiteur établi depuis plus de 8 ans, bonne clientèle, équipements $60,000 et +, raison: transfert. Personnes sérieuses seulement: après 18h, 777-3110.

BON nettoyeur à sec, Gatineau. $89,000. **M. Bouvier TAGB, 568-5141.**

CAFÉTÉRIA à vendre dans édifice commercial à Ottawa, $69,900. Personne sérieuse seulement! 741-8281

CHIP Wagon de 25 pi. de long, idéal pour situation permanente, évier, gaz et électricité installés. Meilleure offre. 230-8123

ÉBÉNISTERIE à St-André Avellin, fonds de commerce, équipements, bâtiment de 9,800 pi.ca. et une résidence privée. Le tout pour $230,000 ou peut être vendue séparément. Contactez Gilles au (819)983-2301.

FONDS de commerce, restaurant Chinois, Hull, bon secteur et chiffre d'affaires, $49,500. 778-4322.

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). **1-514-699-1359 poste 200.**

RECHERCHE route de produits divers, établie dans la région. Après 18h (819) 428-3952.

RESTAURANT à Hull, voisin d'édifices de bureau, 27,000 fonctionnaires, équipement, permis pour 144 personnes, $49,000, comptant requis $20,000. balance paiement facile. (819) 776-6466, 669-9673.

VIDEO 1,500 membres actifs. Très bon revenu. Emplacement de choix. $69,900. Paul 246-3877.

597 PROPRIETES COMMERCIALES

A LOUER à Notre-Dame de la Paix, avec option d'achat, hôtel, restaurant et hébergement, gens sérieux seulement. 522-6222.

CANTLEY, édifice commerciale, 75% louée, très bon potentiel, $155,000, prendrait échange, bonnes conditions d'achat. Après 20h: 827-2245.

605 AUTOS A VENDRE

1940 CHEVROLET, besoin d'ouvrage. $750. 561-1272

1965-1985 **SELECTION** d'autos de $1,000 à $2,000. 770-7887.

1965-1989 moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185

1970 DODGE Challenger R/T, 340, 4 vitesses, jamais sortie l'hiver, bon état, $4,500. 771-6298

1974 CORVETTE, rouge, beaucoup de pièces neuves. 281-4709.

1976 CORVETTE Stanley, bon état. $7,500. Bob 772-1337.

1977 MERCURY Marquis, 4 portes, en bon état. 561-0935.

1978 MONTE Carlo, $600. Après 15h: 561-9274.

1979 CAMARO automatique, moteur 305, 2 toits ouvrant, $900. 643-3764

1979 CUTLASS, équipée, très bon état, $500. 685-1762

1979 FIREBIRD, toit en T, $800. 663-2237

1979 PONTIAC Grand Prix, bon état, $450 ou meilleure offre. Après 16h: 827-2812

1981 CHEVELLE Malibu Classic, excellent état. $1,200. 819-454-2529

1982 CADILLAC, véritable aubaine. Alain, 663-6862, 427-8408.

1982 PLYMOUTH Reliant, 4 cyl. 2.2, radio. $600 négociable. 246-8366.

1982 TOYOTA Cressida, $850 négociable. 685-0313, 684-3721 soir.

1983 BUICK Regal, V6, équipée, $1,000 456-3702 ou 456-2572

1983 CHEVETTE de Floride, mécanique A1, $500. Après 23h 669-6469

1983 MAZDA Touring Sedan 626, bon état, équipée, $1,400. 595-1983

1983 OLDSMOBILE Toronado, $2,500 ou négociable, **faut vendre**. 682-3543 après 18h.

1983 RABBIT Volks, diesel, mécanique A1, $1,500 négociable 595-0506

1983 TOYOTA Corolla SR5, 2 portes, édition spéciale, manuelle, $475 négociable. 669-5566

605 AUTOS A VENDRE

1983 VOLVO GL, 4 portes, $799, #1831. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1984 CADILLAC Séville d'Elegance, blanche, 182,000 km, peinture neuve, jamais accidentée, mécanique A-1, $4,995. Francine (819)522-6549

CAPITAL dodge chrysler NEUVES ET D'OCCASION
1554, Carling, sortie Queensway
729 ✪ 31 ✪ 11

Chrysler Intrepid 1993
V6, bas km, tout équipée.
N° de stock P5686
19 993 $*

Chrysler New Yorker 1992
Ext. blanc, tout équipée.
N° de stock P5700
17 992 $*

Chrysler Dynasty LE 1993
V6, 4 portes, tout équipée.
N° de stock P5692
15 993 $*

New Yorker Landau 1989
54 000 km, int. cuir, ext. blanc.
N° de stock 21004-A
11 990 $*

Toyota Tercel 1989
5 vitesses, standard, ext. bleu, bas km.
N° de stock 30441-A
5 989 $*

Shelby Daytona 1990
tout équipée, auto., ext. rouge, clim., 28 000 km.
N° de stock 30415-A
12 990 $*

*Solde de garantie du fabricant offert.

1984 DAYTONA, automatique, turbo, sport, 118,000km, $2,200. 568-8959

1984 FIERO 2M4, manuelle, rouge, toit ouvrant, $2,200. 561-2516.

1984 FIERO, en très bonne condition. Prix à discuter. 246-8110.

1984 HONDA Accord S, automatique, 122,000 km, plusieurs pièces neuves, $2,500. 772-0160.

1984 HONDA CRX, très propre, frais peint, meilleure offre. 663-2358.

1984, MAZDA 626, toute équipée, manuel, 112,000km, très bonne état, $2,000 ferme. 772-0160

605 AUTOS A VENDRE

1985 HONDA Prélude, 120,000 km, $2,250. 232-6827.

1985 JETTA GL, 124,000 km, 4 portes, $2,900 négociable. 770-2505.

1985 MONTE CARLO, bas millage. Demander Alain, 663-6862, 427-8408

1985 NISSAN Sentra, 4 portes, 5 vitres, bon état, $1,500. Alain 663-1832 ou 663-2087

1985 NISSAN Pulsar NX, rouge, manuelle, en bon état. 776-4955.

1985 PLYMOUTH Turismo, 173,763 km. $700. 986-2118.

1985 PONTIAC Acadian, automatique, 4 portes, bon état. 561-7921.

1985 PONY automatique, 4 portes, $999, #1821. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1985 RELIANT blanc, certifié, $1,999, #1816. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

SPÉCIAUX VÉHICULES D'OCCASION !

1992 Buick Century
6 cylindres, climatiseur, 4 portes, automatique
(# 60-735)
14 995 $

1992 Pontiac Grand AM,
automatique, climatiseur, 4 portes, freins antiblocquage.
#19399
12 995 $

1992 Pontiac Lemans
4 portes, automatique.
#07128A
7 495 $

1992 Sunrunner
371 kilomètres, manuelle.
93915B
12 500 $

1991 Pontiac Firefly,
automatique, 4 portes. # 01233
5 895 $

1992 Sunbird
automatique, climatiseur, serrure électrique, freins antiblocage #61-610
9 995 $

1990 GMC Sierra
automatique, #45000A
9 995 $

1992 Safari
6 cyl., 8 passagers, équipé.
(# 36-559)
16 449 $

Offre pour un temps limité
Lachapelle pontiac buick
LE BOULEVARD DE L'AUTOMOBILE
900 boul. St-Joseph, Hull - 778-3111

1984 PARISIENNE bon état, $1,999, #1760. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1984 PLYMOUTH Tourismo, très propre, 249, Champlain, Hull.

1984 PONY, automatique, bonne mécanique, $450 négociable. 561-6394

1984 RABBIT, automatique, 130,000 km, $1,950 négociable. 770-2899.

1984 RENAULT Fuego 2.2. L., 5 vitesses, bon état, $950. 457-1217.

1984 Sunbird Turbo Sport, toit ouvrant, $2,500. Faut voir! 777-0732.

1984 TOYOTA Corolla, 163,000 km, nécessite quelques réparations. $500. 669-2063

1985 CHRYSLER Fifth Avenue, tout équipé, bon état, très propre, $3,000. 663-7411, 669-4767.

1985 DODGE Aries, $1,200 ferme **OU ECHANGERAIS**. 246-8500.

1985 DODGE Charger Shelby, 2.2 l., turbo, manuelle, très bon état, $2,600 négociable. 671-3473

1985 DODGE OMNI, 1 propriétaire, 770-0780.

1985 FIERO, bas millage, bon état, $2,000 ferme. 684-2195.

1985 FIREBIRD, V-6, automatique, peinture neuve, $3,700. 643-3086.

1985 FORD Tempo, 5 vitesses, 120,000 km, $1,350 négociable. 777-4285

1985 FORD, Tempo, manuel, très propre, $600. 243-0146

605 AUTOS A VENDRE

1986 PRELUDE automatique, $3,999, #1822. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1986 RELIANT K, bon état, 100,000 km. 595-0053.

1986 RENAULT 5 GTL, bon état, peinture neuve, $1,000. Faut voir! Soir 685-0741, jour 228-2510.

LAPERRIÈRE AUTOS
Choix de 100 voitures.
Informez-vous! 643-1078

1986 TRANS-AM 305, toit en T, am/fm cass., $5,000. 243-1033.

1986 VOLKSWAGEN Golf, automatique, air clim., régulateur de vitesses, seulelment 84,000 km. Un bijoux! Faut voir! $4,900. 769-8741.

1987 ACCORD EXi 5 vitesses, 4 portes, excellent état, $6,950. 663-1344

1987 CROWN Vic, LX, entièrement équipée, $6,900. 777-6397

1987 CRX SI noir, très propre, $4,999, #1814. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1987 GOLF GT, 3 portes, toit, 137,000 km, $5,400 négociable. 770-6423.

1987 GRAND AM SE 3 litres, 5,499$, #1805. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1987 HONDA Prélude, couleur gris, am/fm cass. Alpine, système d'alarme, excellent état. 777-7041.

1987 HONDA Prélude 2.0 SI, tout équipé, $5,300. 243-7981.

1987 MONTE Carlo SS, 70,000 km, parfait état, beaucoup d'options, $8,500 négociable. 456-2643 Guy.

1987 OLDSMOBILE Cutlass Suprême, V-8, tout équipé. $6000. 561-2718.

1987 PLYMOUTH Sundance, 5 vitesses, bon état, $2,500. 459-3777

LAPERRIÈRE AUTOS
Informez-vous sur notre plan location-achat. 643-1078

1987 SAFARI Deluxe, comme neuf. $9,000 certifié. 824-2579.

1987 TOYOTA Tercel 2 portes, manuel, 56,000 km, $4500. 771-5454 soir.

1987 TOYOTA Tercel coupé rouge, 5 vitesses, 96,000 km, super propre, prix négociable. 561-1729.

1987 VOLKSWAGEN Fox GL, grise, 4 vitesses, excellent état, $3,300. 824-0860.

1988 CHEVROLET Beretta GT, $4,500. 243-3851

1988 DODGE Aries, automatique, 4 portes. 243-0221.

1988 EXCEL, 75,000 km, $2,299, #1788. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1988 NISSAN 200 SX automatique, $5,299, #1720. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1988 NISSAN MAXIMA, tout équipé, 120,000 km, très propre, $7,000. Denis 561-6800, 986-5401.

1988 PONTIAC Firefly, transmission manuelle, $2,900. 775-3469.

LAPERRIÈRE AUTOS
Vous cherchez une voiture à votre budget? Appelez-nous! 643-1078

1988 SPRINT certifié, $2,999, #1827. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1988 SUNBIRD SE air cli., $4,499, #1770. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1988 TEMPEST air cli., 4 portes, $2,599, #1820. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1988 TEMPO garanti, $3,999, #1656. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1988 TOYOTA Celica GT, impeccable, certifiée, $6,500. 568-7475

1988 VOLKSWAGEN Fox, or, 4 vitesses, 81,000 km, excellent état, $3,500. 771-0261

1989 CAMRY LS. Un bijou. $7,499. #1842. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1989 CAVALIER RS, blanc, automatique, bon état, $5,600. 568-0819.

1989 EAGLE Vista blanc, $2,999, #1811. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1989 ESCORT GT certifié, $5,299, #1818. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1989 FORD MUSTANG COBRA, toute équipée, noire, 68,000 km, $12,000. 246-8197

1989 GOLF, 5 vitesses, 64,000 km, $5,900. Guy: 775-4658, 682-6702

1989 HYUNDAI Excel CXL, 5 portes, blanche, radio-cassette, toit ouvrant, 55,000 km, $3,000. **236-7257, 684-0297**

1989 HYUNDAI Excel, 5 vitesses, 53,000 km, $3,000. 568-0483.

1989 TOYOTA Tercel coupé DX, rouge, 5 vitesses, 75,000 km, $6,200. 685-0794.

1990 CAVALIER Z24, toute équipée, 32,000 km, excellent état, V-6. $11,500. 568-9469.

1990 CORRADO noir, freins ABS, 83,000 km, $14,500. 986-3824.

1990 DODGE Shadow, 2 portes, 5 vitesses, 83,000 km, $4,200. 595-0637.

1990 FORD Mustang Cobra, 5 li., tout équipé, 64,000 km, $9,900. 985-0708

1990 HONDA Civic CRX, noire, manuelle, 26,000 km, garantie, $10,500. 246-5493, soir.

1990 JETTA, 59,000 km, 4 portes, automatique, $8,500. 778-6539.

1990 LUMINA air cli., 4 portes, $7,699, #1771. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1990 SUNBIRD LE certifié, $5,999, #1806. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1990 TOYOTA Corolla LE, édition spéciale 25e anniversaire, beaucoup d'extra, $10,995 négociable. **985-0247**

1990 VOLKS Jetta, 5 vitesses, vitres teintées, toit ouvrant, am/fm cassette, 88,000 km, $8,500. 682-1013

1991 CAVALIER, automatique, air cli., $8,500, $55,000 km. **246-3799**

605 AUTOS A VENDRE

1991 CAVALIER, blanc, air clim., automatique, 2 portes, excellent état, $8,000. 561-3865 après 17h.

1991 DAYTONA Iroc, bleu, 5 vitesses, 4 cyl, turbo, 31,000 km, tout équipé, très propre, $15,000. 568-0565.

LOCATION - ACHAT
AVEC D.G. Y A PAS DE DANGER
669-3339

1991 FIREFLY certifié, 5 vitesses, $5,499, #1824. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1991 HONDA Civic SI, 32,000 km, vert, bon état, $11,200. 682-4989.

1991 JEEP YJ, deluxe, 76,000km, $12,700. on négociable 778-0877

1991 PONTIAC Sunbird LE, 5 vitesses, 2L, garantie prolongée, $7,995. 595-4687.

1991 PONTIAC Sunbird LE, 4 portes, 30,000 km, air climatisé, $7,800. 778-6031

1991 SPRINT, 15,000 km, garantie prolongée 1 an, $5900. Soir 561-4675

1991 TOYOTA Celica GTS, excellente condition, 48,000 km, dossier d'entretien complet, sorti 1 hiver, pneus et roues d'hiver inclus. Doit vendre: arrivée d'un bébé. $17,600 négociable. Raymond jour: 663-4991, soir: 663-4714.

1992 FORD Festiva, rouge, 9,000 km, $7,495 négociable. **985-0247**

1992 SATURN, 15,000 km, 4 portes, automatique, $11,000 ferme **246-3799**

1992 TOYOTA Paseo groupe sport, toute équipée, $13,500. 778-8523.

ACHETONS VOITURE
Laperrière Auto 643-1078.

LOCATION de garage à l'heure et à la journée. 663-3232.

MAZDA RX7, toit ouvrant, syst. de son Sony, bon état, $2,300. 777-3364.

SPECIAL

1984 Escort automatique, blanc, $595;
1984 Pony automatique, bleu, $195;
1988 Fox 2 portes, 82,000 km, $2,995;
1985 Stellar manuel, $595;
1987 Caravelle automatique, $1,495;
1986 Hyundai Excel 4 portes, $1,488;
1985 Pulsar automatique, noir, $1,295;
1982 S-15 sport, V6, $1,495;
1983 Subaru 4x4, 2 portes, $350;
1981 Thunderbird blanc, équipé, $595.

L'Entrepot DENIS AUTOS
568-6885

Denis AUTO
Super liquidation du printemps
Aucune offre raisonnable refusée
Nous vendons de 1 000$ à 1 500$ moins cher que nos compétiteurs
414 Maloney O. Gatineau 643-5262

620 AUTOS DEMANDES

$100 ET +. ACHETONS et vendons autos et camions. Garage de L'Aéroport. 663-7669.

ACHETE autos, camion accidentés ou non. Vendons, installons pièces usagées ou neuves. 777-7107.

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

625 CAMIONS A VENDRE

1965-1989. Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1974 FORD, 1 tonne avec dompeuse, $1,500 ferme. Bon état. 246-7728

1978 CHEVY-VAN, équipé pour camping, $150,000 km, $3,000. 777-5063

1979 FORD F-150, $1,900 négociable. 663-0662, Alain 561-3521.

1979 GMC, 3 tonnes, boîte réfrigérée 16 pi. $5,500. Après 18h: 663-1781.

1981 GMC Van, 1/2 tonne, $1000 ou négociable, besoin réparations. 682-3543 après 18h.

625 CAMIONS A VENDRE

1981 MACK, essieu 18-44 et moteur à neuf, certifié. 663-5113

1982 DODGE 1 tonne avec dompeuse. 243-5783

1982 FORD VAN, 137,000 km, 6 cylindres 4.9 litres, propane, $1,000. ou meilleure offre. 643-9766.

1983 FORD Camper équipé, $2,599, #1757. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1986 CARAVAN certifié, $3,999, #1801. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1986 DODGE Ram, $4,000 ou meilleure offre. 595-8685

1988 CHEVROLET 1/2 tonne, 1 seul propriétaire, manuel, excellent état, $5,500 ferme. 243-9725.

1988 JEEP Comanche avec cabine, 5 vitesses. Prix à distuter. 669-8008

1988 RANGER Custom, 5 vitesses, $4,000 négociable. 772-0998

1988 TOYOTA Extra Cab, 119,000 km, très propre, $5,500. 669-4446.

1988 Van Nissan familiale, 2 tons, vitres et miroirs électriques, régulateur de vitesses, très propre. 243-5662.

1989 DAKOTA, V6, 75,000 km, A-1, **Spécial** $6,000. **771-6030.**

1989 FORD F-150 XL, 6 cyl., manuelle, très propre, $6,500. 663-6504.

1990 GMC S-15 King Cab, 4.3 L., bas millage. 663-6005.

1991 DODGE Dakota, cabine allongée, V6, manuel. 561-3841.

1991 FORD F-250, 16,800 km, 302 automatique, $13,300. 595-0684

628 CAMIONS 4X4

1965-1989 Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1978 BRONCO, moteur transmission neufs, plusieurs extras, prix à discuter. 457-9411 après 18h.

1979 BLAZER, avec pelle à neige, $2,300. Faut vendre. 772-9906

1979 GMC Pick Up, 1/2 tonne, avec pelle à neige, $1,500. 663-2237

1983 JEEP J-10, très bon état, $2,500. 456-4424

1984 BRONCO II, 4x4, 140,000 km, $2,800. 281-4732

1984 CJ7 noir, 2 toits, $4,299, #1512. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1985 BRONCO, bon état, demande $2,500. 777-2160

1986 CHEROKEE Laredo, bon état, $5,000. Doit vendre! 770-8570.

1987 CHEVROLET Silverado, boîte courte, très propre, $7,300. 775-3500

1987 JIMMY 2 tons, propre, $5,899, #1784. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1988 G.M.C. 1,500, excellent état, $10,000. 669-8050

1988 JEEP YJ 6 cyl., toit dur/mou, tout équipé. $7,600. 663-2219

1990 FORD XLT Lariat F-150, 26,000 km, air climatisé, boîte courte, $16,500 négociable. 669-8285.

1991 TOYOTA extra cab, 57,000 km, $15,400. Paul, 281-4186.

1992 VAN Mazda MPV, 31,000 km, automatique, V6, équipé, 7 passagers, garantie, $20,500. 827-3116.

650 GARAGE A VENDRE

GARAGE 40x50, mécanique générale. 663-5113.

655 GARAGE A LOUER ET STATIONNEMENT

GARAGE à louer, Hull, $250/mois. 663-0006

LOCATION de garage à l'heure et à la journée. 663-3232.

665 MOTOCYCLETTES

1983 HONDA 650 CC, très bon état, $1,200. 835-3036.

1983 INTERCEPTOR, 25,000 km, 2 casques. $1,800. 561-6852.

1983 SUZUKI 1100 CC, tout équipé, vêtements etc. $1,500. 684-0556.

1983 YAMAHA 650 Maxime, 17,000 km, comme neuve, $1600 négociable. 561-9056 après 18h.

1984 HONDA V-65, Sabre, 26,000 km, très propre, $2,500. 671-2019.

1984 HONDA XL 350, semi-route, 10,000 km, $1,500. 830-5976

1984, V 65, 11,000km, comme neuf, $2,400. Soir 669-5094 jour 663-8774

1985 HONDA 500 Intercepter, très bon état, $1,375. 669-6098.

1985 HONDA Magna V65, 1100 cc. Prix à discuter. 243-5194 Michel.

1986 SUZUKI Intruder, 2,756 km, comme neuf, à une fraction du prix d'un neuf $3,200. Après 17h 561-2483.

1989 GSX Katana 750, 22,100 km, parfait état, $4,850. Luc: 776-1255.

1989 NINJA 600 noir, comme neuf, 10,200 km, $3,800. Martin 457-2511

CR80 1987, $950 négociable. Accepterais échange. 595-1958.

KAWASAKI 1984 KL250, meilleure offre. Après 18h: 776-9956.

KAWAZAKI KX 250, presque neuve, $2,100, casque, gants, bottes. J.F. 827-1946, 771-9983

NINJA 500 EX, 1987, 2,800 km. $2,000 négociable. 243-7662.

RECHERCHE D.T 50, Contacter: 772-4616

LES PETITES ANNONCES

672 PIECES-ACCESSOIRES

1965-1989 Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

BOITE de camion de 8pi, Fibrebec 5,000. $900. 246-0251

CHERCHE moteur 1000C de Jeep Suzuki 1984 en bon état. Daniel: 561-0686.

MOTEUR transmission automatique, 90,000 km, Chevette 1981, $250. 643-1364.

"ROLL BAR" et "push bar" pour petit camion. 456-2757.

673 REMORQUES

REMORQUE de métal 4x10, 4 roues. $1,200. 561-2376

677 ROULOTTES

1973 CORSAIRE 22 pi. ET 1979 EXTRA 14 pi. 778-3449

1974 CAPRI 21 pi., très propre avec cuisinette et remise. 243-0841.

1974 WEEK-END, 18 pi., deck, auvent, excellent état pour vente rapide, $3000 négociable. 246-0623

1976, 16 PI, 4 roues, rénovée 1990, comme neuve, $4,500. **669-2736**

1976 ROULOTTE 19 pi., refaite à neuf, $5,500 négociable. 827-1472

1978 MOTORISÉ Corsair, 24 pi., excellent état, pneus neufs, 85,000 km, couche 6, $13,500. 663-6165.

1978 PROLER, équipée, 23 pi, avec remise. $5,200. 746-4956

1978 PROWLER, 29 pi., accessoires inclus, demande $7,900. 772-9906

1979 GM Shamrock, 23 pi, 60,000km, très propre, $15,000. **243-1682**

1979 SUN LINER, 16 pi., excellent état, originale, couche 5 personnes. Après 18h: 748-6940.

1979 TERRY Taurus, 20 pi., dînette, remises, $6200 négociable **669-9774.**

1979 WESTFALIA Volkswagen, bon état, 132,000 km, $3,600. 986-7033

1981 (CAMPER), Unik, 8 pi de boite, $4,000 négociable 663-0661

1983 TAURUS 24 pi., très bon état, $7,500. 561-4550.

1985, 19', roues doubles, auvent, très propre, couche 6 personnes, $7,800 négociable. Après 18h: 776-5310.

1989 TERRY 33A, 33 pi., toute équipée avec auvent. 643-5736.

1990 PROWLER Lynx, 29 pieds, excellent état. 819-683-3361.

ACHAT et REVENTE de roulottes, toutes grandeurs. 775-9676

A VENDRE camper Scamper 12 pi, très propre pour camion 3/4 de tonne. (819) 766-2254.

CAMPER 9 pi., 1984, tout équipé, $3,500. 669-6673

"CAMPER" à vendre. Prix à discuter. 669-3539.

CAMPER Nord-Air 1988, 4 "jack" à l'huile, s/bains, poêle, réfrigérateur, fournaise 3-Way, auvent. Comme neuf. $5,800. 669-7866

CAMPING VAL-DES-BOIS
TRÈS bon choix de roulottes, à prix très raisonnables, pour laisser ou emporter, transport disponible. Beaux sites, prêts pour location immédiate. Venez comparer! 454-2808.

FIFTH WHEEL 1979, Taurus 24 pi., très propre. 827-0340

HOLIDAY 1978, 31 pieds, très propre, Camping Cantley. 770-0780.

MOTORISE 1980 Corsair, 23 1/2 pi, très bon état, $14,500. Après 16h 595-1463.

MOTORISE 30 pi 1976, 22,000 milles, vrai millage, tout équipé, génératrice, air clim., très propre, $16,000 négociable. 243-4952.

RECHERCHE une caravane ou tente-roulotte pour tout le mois d'août, pour usage chez-moi. 243-3544

ROULOTTE 1992, 25 pi. 2 mois d'usage, $14,000. 778-1236

ROULOTTE Empire, 4 places, très propre, $4,000. 669-8572.

ROULOTTES et tentes-roulottes neuves et usagées. Location de tentes-roulottes 1993. Caravane de la Petite Nation, (819) 983-6134.

ROULOTTE Sun Line 1985 16', propre. $6,900 négociable. 771-5137.

TENTE-roulotte Palomino 1992, $5,995, chauffage, 2 poêles, toilette, couche 7. Francine (819)522-6549

680 VEHICULES TOUT TERRAIN

1987 SUZUKI Quad Racer 250, bon état, $2200 ou meilleure offre. 827-4155

1989 QUAD RACER 250, comme neuf. 684-8622, 568-4592

1992 SUZUKI 250 Quad Racer, $3,000. (819) 449-2114.

684 BATEAU, MOTEURS, ET VOILIERS

1986 AEROGLISSEUR Scat 1 avec remorque, $4,500. 682-1429 avant 18h, 455-2242 après 18h30.

1990 BASSBOAT, Pro séries 170, 75 forces Mercury, moteur électrique, remorque. $9,800. 568-0023

21 PI, cabine, 4 cyl. Volvo, bon état, propre, $3,000. 778-4790.

BATEAU 14 pi Anderson avec remorque, moteur Johnson 35 forces, bon état, $2,200 ou meilleure offre. 986-5566 ou 561-3632.

BATEAU 14' Springbok 1992, moteur Johnson 15 forces 1992. 246-1315.

BATEAU aluminium 12 pi. avec remorque, $800. Après 16h: 568-5397.

684 BATEAU, MOTEURS, ET VOILIERS

BATEAU aluminium, 1992, avec 15 forces Evenrude, $3,100. 827-3975.

BATEAU Doral hors-bord, 17 1/2 pi., 150 forces. $12,900. 685-0851.

Bateau Jon, alumimium, 10 pi, moteur Johnson 3 forces, rames, comme neuf $700. 770-2031

BATEAU Princecraft neuf 12 pi., avec remorque et accessoires. 643-4156

CHALOUPE 12 pi. et moteur 9.9 Evinrude. $1,500. 771-5305 soir.

CRUISER 1974 Caver 25 pi. Une aubaine! $14,500. Rhéal, 669-9543.

MARINER 15 forces 1985, comme neuf, $1,400. 561-4550.

PLANCHE à voile, 10 pi., bon état, $400 négociable. 776-2409.

PLANCHE à voile Fanatic Ultra Cat complète, 3 voiles, $750. Hot Move 9.4, 120 litres, $450. 772-4554

PONTON Richelieu, 26 pi., 90 forces, Yamaha 1991, toit balcon, radio, etc., $15,495, impeccable. Francine (819)522-6549

RECHERCHE bateau d'aluminium 14' et pédalo. 827-0995.

REMORQUE, bateau, moteur 1986, 60 H.P. Johnson, $3,000 ferme. **459-3226**

SPRINGBROOK, 14 pieds, remorque, moteur Johnson 15 forces 1984 plus accessoires. $3,200. 669-5577.

STAN'S OUTBOARD LTD
1740, Wodward Dr.
Ottawa. **228-8228.**
VENTE ET SERVICE

STARCRAFT 1974, très propre, 165 H.P., $5,500. 671-2991.

VOTRE meilleur achat sur bateaux de reprise. Plusieurs à choisir. Appelez Vars (613) 443-0602.

NÉCROLOGIE

BLEAU - Rita. Est décédée subitement le mardi 20 avril 1993, à l'âge de 62 ans, Rita Roy, épouse de feu Wilfrid Bleau. Mère bien-aimée de: Richard (Marlese Schreiber) de Kingsville, Ont., Suzanne (Doris Lavoie), Helen et Raymond, tous de Gatineau. Elle laisse également 3 soeurs: Cécile (Donat Roy), Ida Pilon, tous deux d'Ottawa, Noëlla (Jerry Cayer) de Gatineau, ainsi que 4 petits-enfants. Elle fut prédécédée par 1 frère: Hector Roy (Fabiola Bertrand) (Bee) de Vanier. Les visites ont lieu à LA MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER, 259 rue St-Patrick (angle Dal-housie), mercredi de 14h à 17h et de 19h à 22h. La célébration eucharistique aura lieu jeudi en l'église Jean XXIII, Gatineau à 10h30. Incinération au crématoire du cimetière de l'Espoir. Des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés.

GIROUX - M. René, d'Aylmer, est décédé le lundi 19 avril 1993, à l'âge de 55 ans. Epoux de Patricia Lascelles, fils de feu Mathilda Giroux. Outre son épouse, il laisse 3 fils: Denis, Richard et René Jr.; 1 fille: Francine (David Paul). Il laisse également Mme Lydia Rossignol et M. et Mme Marcel Rossignol; 4 petits-enfants: Jonathan, Martin, Montana et Tyler. **Il n'y aura pas de visites au salon. Un service religieux** aura lieu vendredi le 23 avril, en l'église St-Paul d'Aylmer **à 11h. Des dons**: à l'Association des maladies pulmonaires seraient appréciés. Direction: **FUNÉRARIUM BEAUCHAMP LTÉE,** 271 bl. St-Joseph, Hull. Pour de plus amples renseignements, **770-1300.**

PAQUETTE - Michel, est décédé le 19 avril 1993, à Hull, à l'âge de 41 ans. Il était le fils de Léo Paquette et de feu Juliette Poirier. Il laisse dans le deuil 2 frères: Gilbert et Richard; 1 soeur: Denise, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Il est exposé à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** au 11 Ste-Bernadette, Hull, mercredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, jeudi à partir de 9h. **Service religieux:** en l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, jeudi le 22 avril à 11h. Pour renseignements: **778-2425**

NÉCROLOGIE



CAUCHY - Bernard, est décédé le 16 avril 1993, à Montréal, à l'âge de 35 ans. Il était le fils de Marc Cauchy et de Rita Lecours. Il laisse dans le deuil 1 frère: François (Jocelyne Brual) de Roxboro; 2 soeurs: Odile (Richard Gagné) de St-Hubert et Chantal (Karl Giroux) d'Otterburn Park; sa marraine: Cécile Cauchy Couillard et ses neveux et nièces: Antoine, Xavier et Laurence Cauchy, Bertrand Giroux, ainsi que plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines et de merveilleux amis dont: Sylvie Tremblay et François Dubé. Il est exposé à **LA COOPERATIVE FUNERAIRE DE L'OUTAOUAIS au 664 boul. Maloney est, Gatineau** (près boul. Labrosse). Service religieux en l'église St-René Goupil, mercredi le 21 avril à 11h. Dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Pour renseignements: **778-2425.**

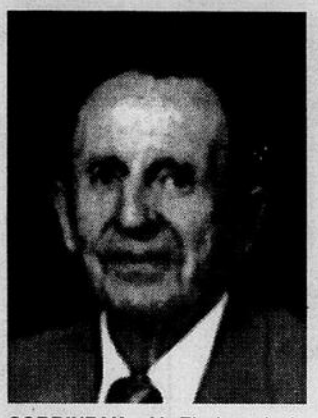
BOCK - Mme Françoise, de St-André Avellin, est décédée le lundi 19 avril 1993, à l'âge de 78 ans et 7 mois. Elle fut enseignante pendant 28 ans. Fille de feu Jean-Baptiste Bock et de feu Rose Délima Deschambault. Elle était l'épouse en premières noces de feu Josephat Fournier et en deuxièmes noces de feu Alcide Lamothe. Elle laisse 2 fils: Richard Fournier (Yolande Essiambre) et Victor Fournier (Jocelyne Chevalier); 3 filles: Jocelyne Fournier (Claude Garneau), Lise Fournier et Cécile Fournier (Claude Boileau); 1 soeur: Mme Denise Bock-Tessier; 1 belle-soeur: Thérèse Fournier; 1 beau-frère: Adélard Fournier. Elle laisse également 11 petits-enfants et 9 arrière-petits-enfants. **Elle repose au FUNERARIUM BEAUCHAMP LTEE**, 271 bl. St-Joseph, Hull. **Funérailles:** jeudi 22 avril à 11h, en l'église St-André Avellin suivies de l'inhumation au cimetière paroissial. **Heures de visites**: mardi et mercredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, jeudi à compter de 8h30. Pour plus de renseignements: **770-1300.**

GAGNON - Ida, est décédée paisiblement, à l'âge de 96 ans, le mardi 20 avril 1993, au Centre de Santé Elisabeth Bruyère d'Ottawa. Elle laisse dans le deuil ses neveux: Pierre et Fernand Gaignery, ses nièces: Germaine Desroches, Yvette Beaudry et Marcelle Brandt, ainsi que la famille Leclerc: Georges, Cécile, Gabrielle, Roland, Marie et Armand. Il n'y aura pas de visites. Le départ aura lieu de la MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER, vendredi le 23 avril, à 10h45 pour service religieux à 11h en l'église du Sacré-Coeur d'Ottawa.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

F.R.



CORRIVEAU - M. Florimond, de l'Ile-du-Grand-Calumet, Qc, est décédé le lundi 19 avril 1993, à l'âge de 76 ans. Fils de feu Maxime Corriveau et de feu Melvina Hurtubise. Il laisse dans le deuil son épouse: Irène Presseau; ses enfants: Elaine (Robert Rivard), Jean-Guy (Diane), Denise (Jacques Mantha), Marie (Ralph Lagarde) et René (Lucie Ryan), ainsi que 10 petits-enfants. Il laisse également son frère: Doris de Pembroke, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. L'ont prédécédé, ses frères: Aurèle, Abia, Pierre et ses soeurs: Zélia Lasalle et Zelpha Cartier. Il repose à la MAISON FUNERAIRE FRERES RINGROSE de Campbell's Bay, Québec. Heures de visites: mardi de 19h à 22h, mercredi de 14h à 17h et de 19h à 22h. Funérailles: jeudi 22 avril 1993 en l'église Ste-Anne, Ile-du-Grand-Calumet, à 11h. Inhumation au cimetière paroissial. Des dons à la Fondation des maladies du coeur ou à un autre organisme de votre choix seraient appréciés.

CHÉNIER - Mme Lilianne née Beaulieu, de Buckingham, est décédée lundi le 19 avril 1993, à l'âge de 60 ans. Epouse de feu Réal Chénier, elle laisse ses enfants: Luc et Suzanne (Marcel Pichette) de Buckingham; ses frères et soeurs: Gérard (Jeanne D'Arc Gauthier) de Gatineau, Jean-Marc (Judy Kosmack), Yvon (Fleurette Joanisse), Paul, Claude (Lyne Smith), Lucille (Claude Blais), Thérèse (Carol Fillion) et Cécile (Maurice Charette) tous de Buckingham, Gertrude (Théodore Charbonneau) de Masson, Germaine (André Herbinas) de L'Ange Gardien et Louise (Denis Simard) de Val-des-Bois, ainsi que 2 petites-filles: Sophie et Annie. Il n'y aura pas de visites à la Maison funéraire. Funérailles jeudi le 22 avril en l'église St-Grégoire à 11h. Inhumation au cimetière paroissial. Direction: **MAISON FUNERAIRE BRUNET**, 115 rue MacLaren, Buckingham.

CHÉNIER - M. Réal, de Buckingham, est décédé mercredi le 14 avril, à l'âge de 61 ans. Epoux de feu Lilianne Beaulieu, il laisse 2 enfants: Luc de Buckingham, Suzanne (Marcel Pichette) de Buckingham; ses frères et soeurs: Roger (Pauline Laurin) de Buckingham, Jacques (Madeleine Carpentier) de Gatineau, Richard (Carolle Roussel) de Gatineau, Armand (Andrée Lanthier) de Buckingham, Jean-Guy (Gisèle St-Amour) de Buckingham, Denise, Pierrette et Claire de Gatineau, Françoise (Léo Gauthier) et Micheline (Royal Laurin) de Buckingham, ainsi que 2 petites-filles: Sophie et Annie. Il n'y aura pas de visites à la Maison funéraire. Funérailles jeudi le 22 avril en l'église St-Grégoire à 11h. Inhumation au cimetière paroissial. Direction: **MAISON FUNERAIRE BRUNET,** 115 rue MacLaren, Buckingham.

La MAISON FUNERAIRE SERGE LEGAULT
81, boul. St-Laurent, Hull, Qué.

a le regret de vous faire part du décès de



MADAME MARIA CONCEICAO MONIZ MENDOCA

de Hull, décédée dans un hôpital local mardi le 20 avril 1993 à l'âge de 73 ans. Prédécédée par ses parents, M. et Mme Joao Moniz (Engracia Da Conceicao Bulhoes), elle laisse dans le deuil son époux Joao Mendoca, 1 fille Odilia (Agostinho Froes) de Gatineau, 2 petits-enfants: Joao-Francisco (Mary Chaladesky) de Candiac et Paulo-Jorge Froes de Gatineau. Elle laisse également 3 frères: Manuel de Bradford, Ont., José et David de Toronto et 3 soeurs: Maria Dos Anjos de Hull, Ines et Virginia de Toronto.

VISITES:
mercredi le 21 avril 1993 de 19h à 22h
jeudi le 22 avril 1993 de 14h à 17h et de 19h à 22h
vendredi le 23 avril 1993 de 8h30 à 9h30.

SERVICE RELIGIEUX:
Centre Communautaire Portuguais de Hull
vendredi le 23 avril 1993 à 10h.
L'inhumation suivra au cimetière
Notre-Dame de Hull.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 771-6289.

La MAISON FUNERAIRE SERGE LEGAULT
81, boul. St-Laurent, Hull, Qué.

a le regret de vous faire part du décès de

MONSIEUR JEAN-MAURICE DES ROSIERS

de Vanier, décédé dans un hôpital local à la suite d'une courte maladie, lundi le 19 avril 1993 à l'âge de 68 ans. Il fut à l'emploi de Revenu Canada pendant 34 ans. Prédécédé par ses parents, M. et Mme Emile Des Rosiers (Béatrice Proulx); 2 frères: André et Raymond, ainsi qu'une soeur: Thérèse, il laisse dans le deuil son épouse, Colombe Fréchette; 1 fille: Nicole Lamoureux d'Orléans; 4 petits-enfants: Denis Lebrun, Chantal, Marc et Mélanie Lamoureux; 1 frère: Robert (Elsie Armstrong) d'Ottawa. Il laisse également 4 beaux-frères: Maurice Cantin d'Orléans, Léo Fréchette (Marguerite Pépin) de Hull, Aurèle Fréchette (Ghislaine Morin) de Hull et Gilles Fréchette (Louise Beauchemin) de Hull, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

VISITES:
Il n'y aura pas de visites à la Maison Funéraire.

SERVICE RELIGIEUX:
en l'église Notre-Dame de Lourdes,
chemin Montréal, Vanier, Ont.,
jeudi le 22 avril 1993 à 11h.

DONS:
à la Société canadienne du cancer
268, bl. St-Joseph
Hull (Québec)
J8Y 3X9
seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 771-6289.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

C.M.

REMERCIEMENTS

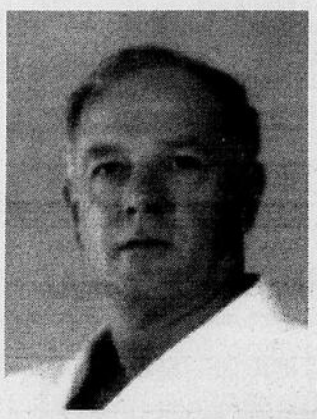
REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

L.T.

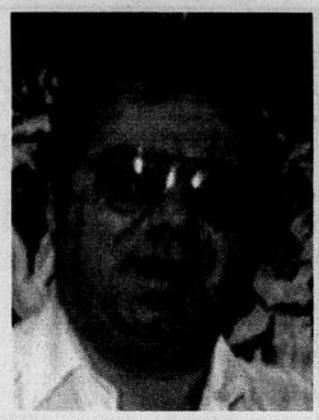
NÉCROLOGIE



GAREAU - Alma, est décédée le 18 avril 1993, au C.H.R.O., à l'âge de 77 ans. Elle était l'épouse de feu Raoul Bonin et fille de feu Amédée Gareau et de Marie-Anne Larmand. Elle laisse dans le deuil 3 fils: Paul (Jocelyne Landry), Michel (Georgette Lahaie) et Raymond (Rita Lavigne); 2 filles: Mariette (Jean-Marc Nantel) et Lise; ses frères: Omer, Oscar, Victor, Léon et Bruno; ses soeurs: Claudia, Dolorès, Aline et Pauline; 8 petits-enfants et 6 arrière-petits-enfants, plusieurs neveux et nièces ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs et un ami très cher de la famille: Robert Leblanc. L'ont prédécédée: ses frères: Gédéon et Paul. **Service religieux:** en l'église Notre-Dame-De-Lorette, vendredi le 23 avril à 11h. Il n'y aura pas de visites au salon de la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS. Dons:** à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Pour renseignements: **778-2425.**



GRAVELLE - Gérald, est décédé le 18 avril 1993, au C.H.R.O., à l'âge de 49 ans. Il était l'époux de Denise Taillefer et fils de Valcourt Gravelle et de Léontine St-Amour. Il laisse dans le deuil son fils: André; 3 frères: Ronald (Nicole Perron), Aurèle (Micheline Charbonneau) et Jeannot (Suzanne Laprise); 2 soeurs: Sylvie et Carole (Pierre Charbonneau), ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents, amis et membres du club de Judo St-Jean-Bosco. **Service religieux:** en l'église St-Jean-Bosco, vendredi le 23 avril 1993 à 11h. Il n'y aura pas de visites au salon de la **Cooperative funeraire de l'Outaouais.** Dons: à la Société canadienne du cancer ou dons de messes seraient appréciés. Le temps pourra s'enfuir mais jamais il n'effacera de nos coeurs son souvenir et sa gaieté. Pour renseignements: **778-2425.**



HAHN - M. Melvin, de Tilbury Ont., est décédé lundi le 19 avril 1993, à l'âge de 56 ans. Il était le fils de feu Théodore Hahn et de Marie-Ange Emond. Outre sa mère, il laisse dans le deuil son épouse: Carolyn Pappin; son fils: Todd; 2 frères: Douglas (Lise Brunet), Philip (Lynn Laframboise); 4 nièces: Marie-Josée, Stéphanie, Julie et Leslie. Prédécédé par sa soeur: Emily. Il laisse également sa belle-mère: Mme Viola Pappin, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. Il repose au SALON FUNÉRAIRE FRÈRES RINGROSE de Campbell's Bay, mercredi et jeudi 21 et 22 avril. Service religieux vendredi à 11h, en l'église St-Charles Borroméo d'Otter Lake. Inhumation au cimetière paroissial.



CARPENTIER - Annette (née Goderre), est décédée le 19 avril 1993, au C.H. de Gatineau, à l'âge de 84 ans. Elle était l'épouse de feu René Carpentier et fille de feu Jean-Baptiste Goderre et de feu Eva Larivée. Elle laisse dans le deuil ses 3 filles: Jacqueline (Paul-E. Bourret), Lorraine (Réjean Belzile) et Louise (Gaétan Létang); 1 frère: Aurèle (Peggy Goderre); 3 soeurs: Rolande (Joseph Ménard), Béatrice (Frank Patafie) et Carmen (feu Conrad Périard) ainsi que 7 petits-enfants: Julie, Marie-France, Nathalie, Caroline, Benoit, Pascal et Mario, plusieurs neveux et nièces. Prédécédée par ses frères: Albert, Jean, Eugène, Raymond et René. **Service commémoratif** en l'église St-François- de-Sales, vendredi le 23 avril 1993 à 13h. Il n'y aura pas de visites au salon de la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS.** Dons à la Fondation du C.H. de Gatineau seraient appréciés. Pour renseignements: **778-2425.**

REMERCIEMENTS

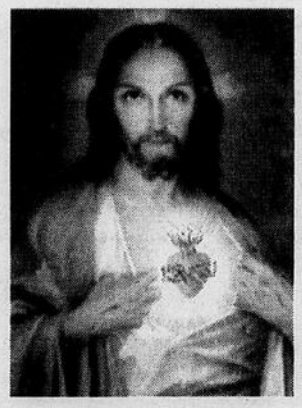
BIGRAS - Les membres de la famille Bigras désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Germaine Bigras (née St-Martin), survenu le dimanche 11 avril 1993, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Saint-Esprit, à Saint-Jude et Saint-Joseph pour faveurs obtenues.

B.Y.

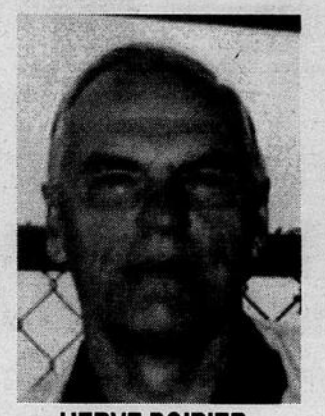
REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

L.C.M.

IN MEMORIAM

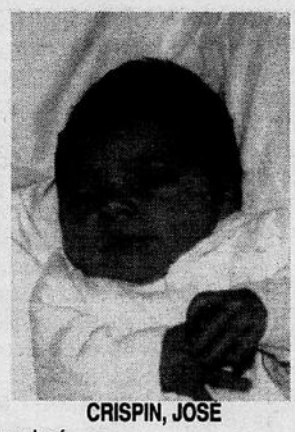


HERVE POIRIER

A la douce mémoire de M. Hervé Poirier, décédé le 21 avril 1992. En ce premier anniversaire, nous nous faisons un devoir de rappeler son nom et de demander une pensée, une prière à tous ceux qui l'ont connu et aimé.

Ses enfants Anne et Louis Poirier.

UN AN DÉJÀ

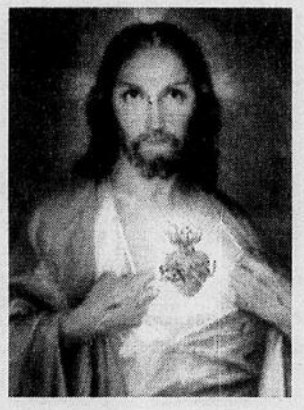


CRISPIN, JOSE

Cher José,
Un don de Dieu, un don d'espoir, comme le printemps, tu nous as réjoui,
comme l'été, tu nous as comblé, comme l'automne, tu nous as fait pleurer, après notre hiver, nous serons enfin réunis dans l'immensité du paradis.

Ton Papa Richard, ta maman Chantal, tes grand-parents Brisson, tes grand-parents Crispin, ta marraine Annick et tous ceux qui ont eu la chance de te connaître

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

C.D.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.D.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

L.D.

Marie
Reine des Coeurs

Ô Marie, Reine des Coeurs, avocate des causes désespé-rées, Mère si pure, si compatissante, Mère du Divin amour et pleine de lumière divine, je mets entre vos mains si tendres, les faveurs que nous attendons de vous aujourd'hui. Regardez nos misères, nos coeurs, nos larmes, nos peines intérieures, nos souffrances; vous pouvez nous exaucer par les mérites de votre divin Fils, Jésus-Christ. Nous promettons, si nous sommes exaucés, de répandre votre gloire et de Vous faire connaître sous le titre de MARIE REINE DES COEURS et Reine de l'univers entier. Exaucez-nous près de votre autel, où tous les jours vous donnez tant de preuves de votre puissance et l'amour pour la guérison de l'âme et du corps.
Nous espérons contre toute espérance et amour; demandez à Jésus, notre guérison, notre pardon et notre persévérance finale.
Ô Marie Reine des Coeurs, guérissez-nous. Nous avons confiance en vous.

Imprimatur:
J-C CHAUMONT
P.A.,V.G.
Montréal, 9 mai 1938

Pour faveur obtenue.

L.C.M.

FUNÉRAILLES

JEUDI

BLEAU - Mme Rita
Départ de la Maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 259 rue St-Patrick (angle Dalhousie) pour célébration eucharistique à 10h30, en l'église Jean XXIII.

BOCK - Mme Françoise
Départ du Funérarium Beauchamp Ltée, 271 bl. St-Joseph, Hull pour funérailles à 11h, en l'église St-André Avellin.

CHÉNIER - Mme Lilianne
Les funérailles auront lieu à 11h, en l'église St-Grégoire.

CHÉNIER - M. Réal
Les funérailles auront lieu à 11h, en l'église St-Grégoire.

CORRIVEAU - M. Florimond
Départ de la Maison funéraire Frères Ringrose de Campbell's Bay, Québec, pour funérailles à 11h, en l'église Ste-Anne de l'Ile-du-Grand-Calumet.

DES ROSIERS - M. Jean-Maurice
Le service religieux aura lieu à 11h, en l'église Notre-Dame de Lourdes, chemin Montréal, Vanier, Ont.

PAQUETTE - M. Michel
Départ de la Coopérative Funéraire de l'Outaouais au 11 Ste-Bernadette, Hull, pour service religieux à 11h, en l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe.

Britt-Côté impressionne

François Drapeau
LeDroit

Décidément, le skieur hullois de 17 ans Alain-Franck Britt-Côté continue de faire ouvrir bien des yeux. Après les championnats du monde juniors d'il y a un mois où il avait été un des meilleurs Canadiens, malgré son jeune âge, il a passé le dernier mois à continuer d'impressionner les dirigeants de l'équipe canadienne.

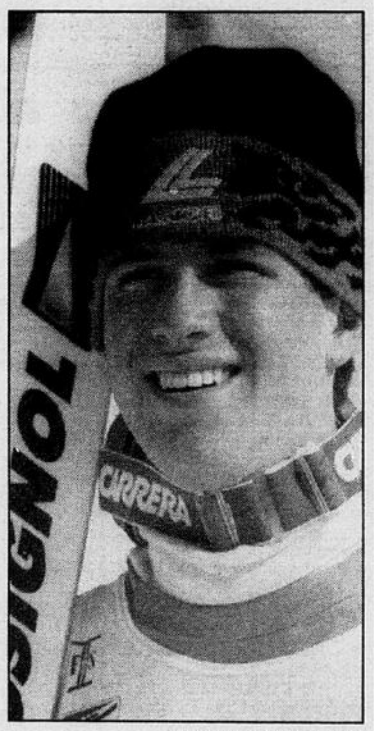
«Tout s'est très bien déroulé», commente-t-il alors qu'il vient de rentrer chez-lui, la saison terminée. «Mes dernières performances m'ont permis de très bien me situer sur les plans des points FIS et j'ai même battu plusieurs membres des équipes nationales canadienne et américaine».

Performance très rare

D'abord en Oregon, au Mt-Bachelor, pour la série Nord-Am, en slalom géant, face aux meilleurs Canadiens et Américains qui étaient présents puisque la Coupe du monde était terminé, il a réussi une performance très rare. En effet, avec le dossard 75 pour la première manche, il s'est classé 41e. Et en partant 41e pour la deuxième manche, il a terminé troisième, devant presque toute l'élite nord-américaine, pour une 18e place du classement combiné.

Ensuite, à Whistler, en Colombie-Britannique, toujours pour la série Nord-Am, il s'est classé 22e et 23e de deux autres courses de slalom géant.

Enfin, au Mt-Sainte-Anne, à Québec, pour la série du Printemps, face de nouveau à d'autres excellents skieurs nord-américains, il a terminé



MICHEL LAFLEUR, LeDroit
Alain-Franck Britt-Côté

5e du slalom géant, à seulement 35 centièmes de seconde du vainqueur.

Lui qui était déjà classé deuxième au monde en descente au classement FIS dans sa catégorie d'âge, il démontre qu'il peut aussi très bien se débrouiller dans les épreuves plus techniques. Ses récentes performances en slalom géant lui ont aussi permis d'abaisser ses points FIS de la spécialité et l'hiver prochain il aura des positions de départ beaucoup plus enviables.

Toute la saison 1992-93 d'Alain-Franck Britt-Côté lui aura donc permis de se faire un nom et s'il peut trouver le financement nécessaire la prochaine devrait lui permettre de se tailler une place dans une des équipes nationales.

LeDroit
SPORTS
OTTAWA-HULL 21 AVRIL 1993

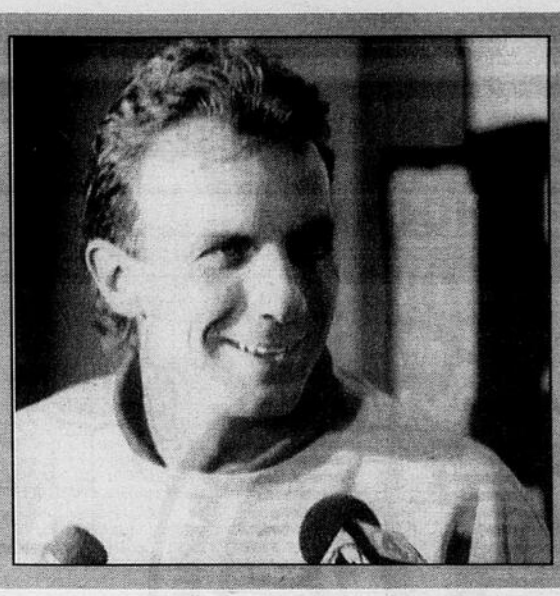
Montana échangé

Le quart-arrière étoile Joe Montana, des 49ers de San Francisco, a finalement été échangé aux Chiefs de Kansas City, hier soir.

«C'est chose faite», a révélé Jim Carr, l'adjoint au directeur des relations publiques des Chiefs.

Les Chiefs et les 49ers ne s'entendaient pas sur la compensation à verser pour les services de Montana, qui a mené San Francisco à quatre conquêtes du Super Bowl.

Montana avait effectué une deuxième visite à Kansas City samedi et il avait accepté une entente de trois ans.



Sherbrooke mène la série 3-2

Défaite crève-coeur des Olympiques

SHERBROOKE Encore une fois à Sherbrooke, les Olympiques passent à deux cheveux de revenir dans la partie, mais la victoire finit par leur filer entre les doigts. Une défaite crève-coeur de 3-2.



NATHALIE HANSEN
LeDroit

Les jeux sont faits, rien ne va plus. Les Olympiques feront donc face à l'élimination demain devant leurs partisans puisque les Faucons mènent maintenant cette série quatre de sept, 3-2.

On ne pas peut dire que le premier assaut ait été des plus excitants. Et ce, de part et d'autre. Il faut croire que chaque équipe attendait que l'autre commette une bévue.

Sur la toute première pénalité des Olympiques, celle à Éric Lavigne, l'attaque massive des Faucons s'est enfin mise en marche et a su capitalisé. Le centre sherbrookois, Patrick Nadeau, a marqué son premier filet des présentes séries.

La troupe d'Alain Sanscartier a pourtant profité de deux supériorités numériques mais elle n'a pas su cimenter son attaque. Plutôt, ce sont les Faucons qui, même en infériorité numérique, se sont montrés menaçants

Dire que les unités spéciales ont fait des Olympiques une équipe redoutable au cours de cette série.

Les Olympiques ont bien failli retourner au vestiaire avec un retard de deux buts car les Faucons pensaient bien avoir marqué en toute fin de période.

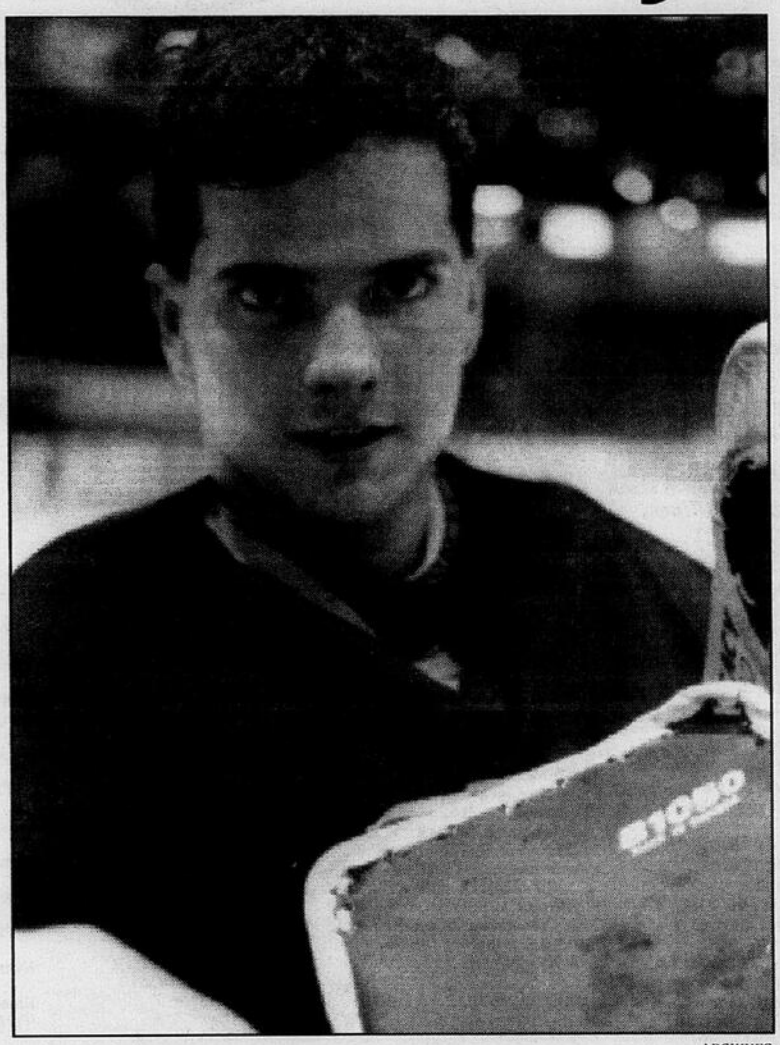
Mais rien n'était encore déterminé dans ce match.

La preuve: les partisans des Olympiques, qui s'étaient déplacés en bloc (cinq autobus bien pleins), ont pu se délier les jambes et pratiquer leurs cordes vocales grâce au dixième but des séries et au premier but du match de Jim Campbell. Un but en supériorité numérique.

Comme quoi les périodes se suivent et ne se ressemblent pas.

Grisaille

Mais la belle vie allait rapidement se tourner en grisaille, notamment lorsque la petite bombe Jean-François Jomphe, des Faucons, a dévié un tir de son coéquipier Stéphane Julien qui a déjoué Jean-Francois Labbé. À peine quelques secondes plus tard, Patrick Nadeau est venu bien près de marquer son deuxième but du match. Heureusement pour le cerbère des Olympiques, la rondelle est allée frapper un poteau.



ARCHIVES

Jean-François Labbé n'a pu arrêter le tir de Stéphane Julien que Jean-François Jomphe a fait dévier vers son filet.

Les Olympiques ont repris un peu d'aplomb et se sont portés en attaque. Pierre-François Lalonde a manqué de peu la cible sur une passe précise de Jim Campbell. Les partisans hullois ont eu chaud. Shane Doiron y est aussi allé d'une belle montée qui n'a malheureusement pas porté fruit.

Douche froide

La douche froide est ensuite tombée sur le dos des Hullois. Alors que Claude Jutras jr. purgeait une pénalité pour double échec, le combatif Jean-François Jomphe a marqué son deuxième filet de la soirée.

Bien que le compte après deux périodes était de 3-1 en faveur des Faucons, l'allure du match n'en disait pas autant.

La cause était loin d'être perdue pour les Olympiques.

Ping-pong

Mais la troisième période a été une véritable partie de ping-pong. Les Olympiques ont une pénalité, les Faucons attaquent. Les Faucons sont au banc, les Olympiques répliquent.

Ils finissent par tellement répliquer qu'ils réussissent à marquer en avantage numérique à moins de deux minutes de la fin. C'est Sébastien Bordeleau qui amène le compte à 3-2. On enlève le gardien Labbé et la foule s'emballe. Mais en vain.

L'incident de l'alarme à feu

Le président de la LHJMQ étudiera la plainte des Faucons

Valérie Lessard
Collaboration spéciale

Le président de la Ligue de hockey junior majeur du Québec, Gilles Courteau, veut étudier la plainte des Faucons de Sherbrooke et «voir s'il y a matière à sanctions» avant de se prononcer sur les événements survenus dimanche matin, à l'hôtel Ramada de Hull.

«Je vais attendre la plainte et vérifier s'il y a véritablement lieu d'en porter une», a-t-il précisé, ajoutant qu'aucun membre de l'organisation sherbrookoise n'est encore entré en communication avec lui concernant cette affaire.

L'alarme à feu a été déclenchée au beau milieu de la nuit de samedi à dimanche et tous les occupants de l'établissement, les joueurs des Faucons compris, ont dû évacuer leurs chambres.

Une drôle de coïncidence, selon l'entraîneur Guy Chouinard, puisque l'incident est survenu le matin-même de la quatrième partie entre sa troupe et celle d'Alain Sanscartier.

Les gars n'ont pas besoin de se faire remonter le moral

Nathalie Hansen
LeDroit

SHERBROOKE Une défaite, c'est toujours difficile à avaler. Sanscartier le répète sans cesse. Et cette défaite in extremis de 3-2 devant les Faucons, à Sherbrooke, n'aide rien à la cause.

«On avait préparé un plan de match bien serré. Bloquer la zone neutre. Nous avons tant bien que mal réussi à passer au travers le premier vingt sans trop de dommage. Mais lorsque tu perds, les bons jeux viennent de prendre le bord tout d'un coup», a raconté l'entraîneur-chef des Olympiques de Hull, Alain Sanscartier.

Le pilote hullois pointe également le travail sans relâche de la défensive des Faucons.

«Il ne faut pas oublier que Sherbrooke possède, à mon avis, la meilleure défensive de la ligue présentement. C'est tout de même bien que nous ayons pu l'ébranler quelques fois», ajoute-t-il.

Pour l'auteur du premier but de la partie, Jim Campbell, le lent départ a amorcé les problèmes des Olympiques.

«Nous avons débuté le match lentement. Nous avons eu quelques pénalités dont on a payé le prix. Mais dans l'ensemble, nous avons donné un bon effort. Nous espérions remporter une victoire ce soir (hier), mais nous devrons revenir plus forts encore lors du prochain match», a indiqué le joueur de centre hullois.

À 3-2 dans la série, les Olympiques font maintenant face à l'élimination. Ils disputeront peut-être le dernier match de leur saison et ils en sont parfaitement conscients.

«Acculés au pied du mur, les gars n'ont plus besoin de se faire remonter le moral. Ils savent que ce match peut être le dernier. Alors il faudra qu'ils y mettent tout ce qu'ils ont. Le secret sera de sortir forts et rapidement, jeudi», a expliqué Sanscartier.

Le mot de la fin revient à Jim Campbell qui a su résumer en une petite phrase le mot d'ordre du prochain affrontement.

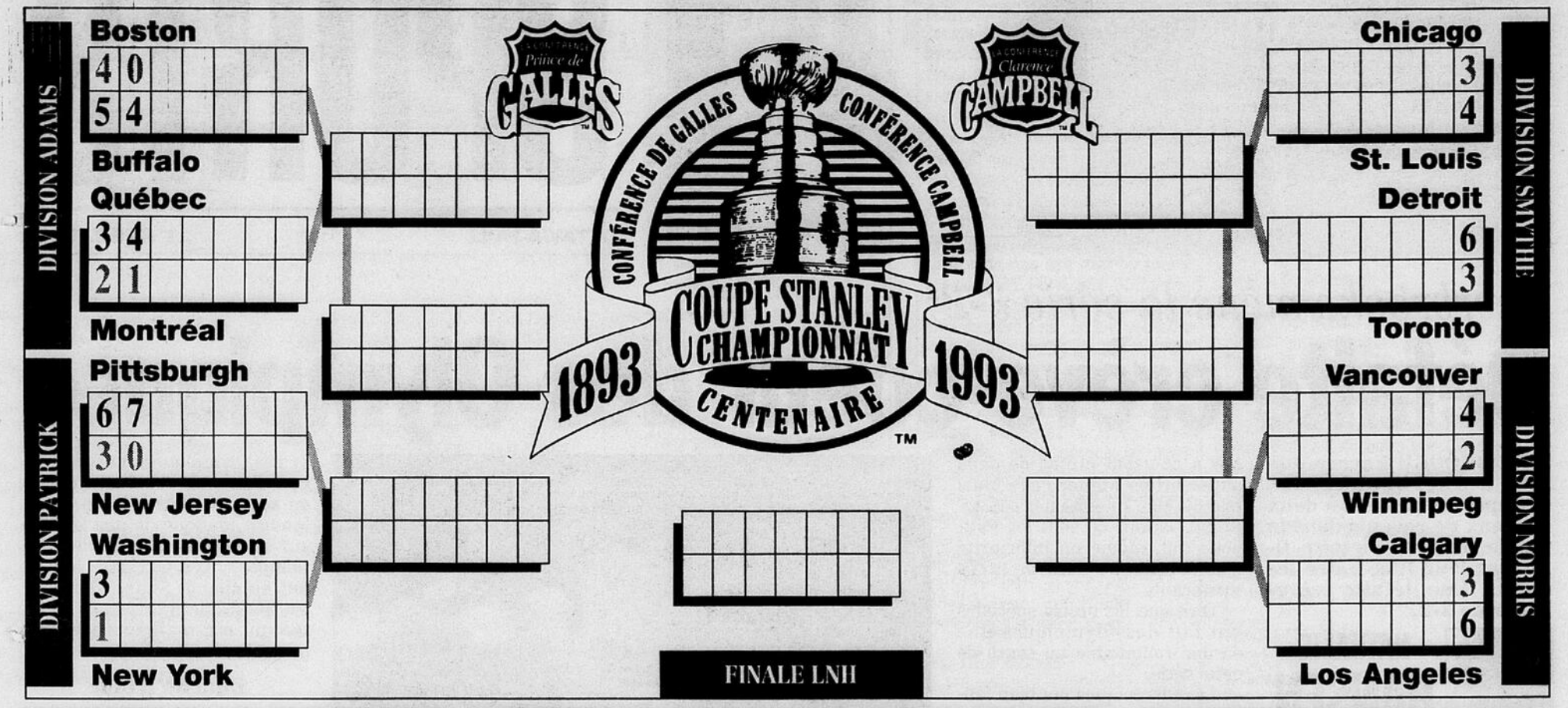
«Il faudra jouer avec tout notre coeur». Voilà.



LES STATISTIQUES

SERGE LAFORTUNE — **HOCKEY** — **JEAN-MICHEL GAUTHIER**





DEMI-FINALES DE DIVISION

PRINCE-DE-GALLES

SECTION ADAMS

Bruins vs Sabres
Dimanche, 18 avril
Buffalo 5 Boston 4 (P)
Mardi, 20 avril
Buffalo 4 Boston 0
(Buffalo mène la série 2-0)
Jeudi, 22 avril
Boston à Buffalo, 19h30
Samedi, 24 avril
Boston à Buffalo, 19h30
Lundi, 26 avril
x-Buffalo à Boston, 19h30
Mercredi, 28 avril
x-Boston à Buffalo, 19h30
Vendredi, 30 avril
x-Buffalo à Boston, 19h30

Nordiques vs Canadien
Dimanche, 18 avril
Montréal 2 Québec 3 (P)
Mardi, 20 avril
Montréal 1 Québec 4
(Québec mène la série 2-0)
Jeudi, 22 avril
Québec à Montréal, 19h30
Samedi, 24 avril
Québec à Montréal, 20h
Lundi, 26 avril
x-Montréal à Québec, 19h30
Mercredi, 28 avril
x-Québec à Montréal, 19h30
Vendredi, 30 avril
x-Montréal à Québec, 19h30

SECTION PATRICK

Penguins vs Devils
Dimanche, 18 avril
New Jersey 3 Pittsburgh 6
Mardi, 20 avril
New Jersey 0 Pittsburgh 7
(Pittsburgh mène la série 2-0)
Jeudi, 22 avril
Pittsburgh au New Jersey, 19h30
Samedi, 24 avril
Pittsburgh au New Jersey, 19h30
Lundi, 26 avril
x-N. Jersey à Pittsburgh, 19h30
Mercredi, 28 avril
x-Pittsburgh au N. Jersey, 19h30
Vendredi, 30 avril
x-N. Jersey à Pittsburgh, 19h30

Capitals vs Islanders
Dimanche, 18 avril
NY Islanders 1 Washington 3
(Washington mène la série 1-0)
Mardi, 20 avril
Islanders à Washington, 19h30
Jeudi, 22 avril
Washington à Islanders, 19h30
Samedi, 24 avril
Washington à Islanders, 19h30
Lundi, 26 avril
x-Islanders à Washington, 19h30
Mercredi, 28 avril
x-Washington à Islanders, 19h30
Vendredi, 30 avril
x-Islanders à Washington, 20h

CLARENCE-CAMPBELL

SECTION NORRIS

Blackhawks vs Blues
Dimanche, 18 avril
St. Louis 4 Chicago 3
(St. Louis mène la série 1-0)
Mercredi, 21 avril
St. Louis à Chicago, 20h30
Vendredi, 23 avril
Chicago à St. Louis, 20h30
Dimanche, 25 avril
Chicago à St. Louis, 13h
Mardi, 27 avril
x-St. Louis à Chicago, 20h30
Jeudi, 29 avril
x-Chicago à St. Louis, 20h30
Samedi, 1er mai
x-St. Louis à Chicago, 20h30

Red Wings vs Maple Leafs
Lundi, 19 avril
Toronto 3 Detroit 6
(Detroit mène la série 1-0)
Mercredi, 21 avril
Toronto à Detroit, 19h30
Vendredi, 23 avril
Detroit à Toronto, 19h30
Dimanche, 25 avril
Detroit à Toronto, 19h
Mardi, 27 avril
x-Toronto à Detroit, 19h30
Jeudi, 29 avril
x-Detroit à Toronto, 19h30
Samedi, 1er mai
x-Toronto à Detroit, 19h30

SECTION SMYTHE

Canucks vs Jets
Lundi, 19 avril
Winnipeg à Vancouver, 22h30
(Vancouver mène la série 1-0)
Mercredi, 21 avril
Winnipeg à Vancouver, 22h30
Vendredi, 23 avril
Vancouver à Winnipeg, 20h30
Dimanche, 25 avril
Vancouver à Winnipeg, 20h
Mardi, 27 avril
x-Winnipeg à Vancouver, 22h30
Jeudi, 29 avril
x-Vancouver à Winnipeg, 20h30
Samedi, 1er mai
x-Winnipeg à Vancouver, 20h

Flames vs Kings
Dimanche, 18 avril
Los Angeles 6 Calgary 3
(Los Angeles mène la série 1-0)
Mercredi, 21 avril
Los Angeles à Calgary, 21h30
Vendredi, 23 avril
Calgary à Los Angeles, 22h30
Dimanche, 25 avril
Calgary à Los Angeles, 16h
Mardi, 27 avril
x-Los Angeles à Calgary, 21h30
Jeudi, 29 avril
x-Calgary à Los Angeles, 22h30
Samedi, 1er mai
x-Los Angeles à Calgary, 20h

VERS LA COUPE MEMORIAL

DEMI-FINALES
(4-de-7)

HULL VS SHERBROOKE
Dimanche, 11 avril
Hull 2 Sherbrooke 4
Mercredi, 14 avril
Sherbrooke 1 Hull 11
Vendredi, 16 avril
Hull 6 Sherbrooke 7 (P)
Dimanche, 18 avril
Sherbrooke 1 Hull 5
Mardi, 20 avril
Hull 2 Sherbrooke 3
(Sherbrooke mène la série 3-2)
Jeudi, 22 avril
Sherbrooke à Hull, 19h30
Dimanche, 25 avril
x-Hull à Sherbrooke, 19h30

DRUMMONDVILLE VS LAVAL
Vendredi, 9 avril
Drummondville 3 Laval 5
Mardi, 13 avril
Laval 5 Drummondville 4
Vendredi, 16 avril
Drummondville 5 Laval 8
Dimanche, 18 avril
Laval 4 Drummondville 3
(Laval gagne la série 4-0)

x-Si nécessaire.

DEMI-FINALES
(4-de-7)

PETERBOROUGH VS KINGSTON
Dimanche, 18 avril
Kingston 6 Peterborough 7
(Peterborough mène 1-0)
Mardi, 20 avril
Peterborough à Kingston, 19h30
Jeudi, 22 avril
Kingston à Peterborough, 19h30
Vendredi, 23 avril
Peterborough à Kingston, 19h30
Dimanche, 25 avril
x-Kingston à Peterbor., 19h30
Mardi, 27 avril
x-Peterbor. à Kingston, 19h30
Jeudi, 29 avril
x-Kingston à Peterbor., 19h30

S.S. MARIE VS DETROIT
Vendredi, 16 avril
Sault Ste. Marie 3 Detroit 2
Dimanche, 18 avril
Detroit 1 S.S. Marie 5
(S.S. Marie mène 2-0)
Mardi, 20 avril
S.S. Marie à Detroit, 19h
Jeudi, 22 avril
S.S. Marie à Detroit, 19h
Samedi, 24 avril
x-Detroit à S.S. Marie, 19h30
Lundi, 26 avril
x-S.S. Marie à Detroit, 19h
Mercredi, 28 avril
x-Detroit à S.S. Marie, 19h30

x-Si nécessaire.

DEMI-FINALES
(4-de-7)

SWIFT CURRENT VS REGINA
Vendredi, 16 avril
Swift Current 7 Regina 2
Dimanche, 18 avril
Swift Current 5 Regina 2
(Swift Current mène 2-0)
Mardi, 20 avril
Regina à Swift Current, 21h30
Mercredi, 21 avril
Swift Current à Regina, 21h30
Vendredi, 23 avril
x-Regina à Swift Current, 21h30
Dimanche, 25 avril
x-Swift Current à Regina, 21h
Mardi, 27 avril
x-Regina à Swift Current, 21h30

PORTLAND VS KAMLOOPS
Vendredi, 16 avril
Kamloops 3 Portland 6
Samedi, 17 avril
Kamloops 4 Portland 6
(Portland mène 2-0)
Mercredi, 21 avril
Portland à Kamloops, 22h30
Vendredi, 23 avril
Portland à Kamloops, 21h30
Samedi, 24 avril
x-Kamloops à Portland, 22h30
Lundi, 26 avril
x-Portland à Kamloops, 22h30
Mercredi, 28 avril
x-Kamloops à Portland, 22h

x-Si nécessaire.

Les NORDIQUES en CHIFFRES

	B	A	P	PÉ
47. Claude Lapointe	1	4	5	2
48. Scott Young	3	0	3	0
19. Joe Sakic	1	1	2	0
28. Steve Duchesne	0	2	2	0
9. Mike Ricci	0	2	2	2
25. Martin Rucinsky	1	0	1	2
7. Curtis Leschyshyn	1	0	1	2
13. Mats Sundin	0	1	1	0
31. Valeri Kamensky	0	1	1	2
11. Owen Nolan	0	0	0	0
51. Andrei Kovalenko	0	0	0	0
18. Mike Hough	0	0	0	0
5. Alexei Gusarov	0	0	0	0
44. Gino Cavallini	0	0	0	0
2. Kerry Huffman	0	0	0	0
52. Adam Foote	0	0	0	0
22. Scott Pearson	0	0	0	0
29. Steven Finn	0	0	0	0
20. Bill Lindsay	0	0	0	0
4. Mikhail Tatarinov	0	0	0	0
6. Craig Wolanin	0	0	0	0
12. Chris Simon	0	0	0	0
31. Stéphane Fiset	0	0	0	0
15. Tony Twist	0	0	0	0
27. Ron Hextall	0	0	0	0
37. Niklas Andersson	0	0	0	0
43. Len Esau	0	0	0	0
59. David Karpa	0	0	0	0

	G	P	M	Ba	Bl	Mo
27. R. Hextall	2	0	137	3	0	1.31
35. S. Fiset	0	0	00	0	0	0.00
32. J. Cloutier	0	0	00	0	0	0.00
Totaux	2	0	137	3	0	1.31

Le CANADIEN en CHIFFRES

	B	A	P	PÉ
23. Brian Bellows	2	0	2	2
45. Gilbert Dionne	1	0	1	2
11. Kirk Muller	0	1	1	0
28. Eric Desjardins	0	1	1	0
22. Benoît Brunet	0	1	1	0
15. Paul DiPietro	0	1	1	2
24. Lyle Odelein	0	1	1	4
8. Mathieu Schneider	0	0	0	2
14. Kevin Haller	0	0	0	2
48. J.-J. Daigneault	0	0	0	2
21. Guy Carbonneau	0	0	0	2
47. Stephan Lebeau	0	0	0	2
25. Vincent Damphousse	0	0	0	0
12. Mike Keane	0	0	0	0
18. Denis Savard	0	0	0	0
17. John LeClair	0	0	0	0
26. Gary Leeman	0	0	0	0
43. Patrice Brisebois	0	0	0	0
5. Rob Ramage	0	0	0	0
36. Todd Ewen	0	0	0	0
31. Ed Ronan	0	0	0	0
32. Mario Roberge	0	0	0	0
38. Sean Hill	0	0	0	0
29. Jesse Bélanger	0	0	0	0
6. Oleg. Petrov	0	0	0	0
34. Donald Dufresne	0	0	0	0
33. Patrick Roy	0	0	0	0
40. André Racicot	0	0	0	0

	G	P	M	Ba	Bl	Mo
33. P. Roy	0	2	137	7	0	3.07
37. A. Racicot	0	0	00	0	0	0.00
Totaux	0	2	137	7	0	3.07

MENEURS
(Sans les matchs d'hier)

	B	P	Pts
Lemieux, Pgh	2	2	4
Juneau, Bos	1	3	4
Noonan, Chi	3	0	3
Mogilny, Buf	2	1	3
Neely, Bos	2	1	3
Brown, Stl.	1	2	3
Jagr, Pgh	1	2	3
Oates, Bos	0	3	3
Carson, LA	2	0	2
Hunter, Wash	2	0	2
Stevens, NJ	2	0	2
Cullen, Tor	1	1	2
Hull, Stl.	1	1	2
Khristich, Wash.	1	1	2
Linden, Vcr	1	1	2
Racine, Det.	1	1	2
Shanahan, Stl.	1	1	2
Sydor, LA	1	1	2
Yzerman, Det.	1	1	2
Bure, Vcr	0	2	2
Coffey, Det.	0	2	2
Courtnall, Vcr	0	2	2
Drake, Det.	0	2	2
Lapointe, Qué.	0	2	2
Emerson, Stl.	0	2	2
Johansson, Wash	0	2	2
Niedermayer, NJ	0	2	2
Ramsey, Pgh.	0	2	2
Sandstrom, LA	0	2	2
Smehlik, Buf	0	2	2
Stevens, Pgh.	0	2	2

CHAMPIONNAT MONDIAL

CLASSEMENT

Disputé en Allemagne

RONDE PRÉLIMINAIRE

GROUPE A

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Canada	2	2	0	0	6	1	4
Russie	2	1	0	1	6	4	3
Italie	2	1	0	1	3	2	3
Suède	2	1	1	0	2	4	2
Suisse	2	0	2	0	0	3	0
Autriche	2	0	2	0	2	5	0

GROUPE B

R. Tchèque	2	1	0	1	6	1	3
Finlande	2	1	0	1	3	1	3
Allemagne	2	1	1	0	7	5	2
E.-U.	2	0	0	2	2	2	2
France	1	0	1	0	0	2	0
Norvège	1	0	1	0	0	6	0

Dimanche 18 avril
Italie 2 Russie 2
Norvège 0 Allemagne 6
Suède 1 Autriche 0
E.-U. 1 Rép. Tchèque 1
Lundi, 19 avril
Canada 2 Suisse 0
Russie 4 Autriche 2
Finlande 2 France 0
Mardi, 20 avril
Suède 1 **Canada 4**
R. Tchèque 5 Allemagne 0
Suisse 0 Italie 1
Finlande 1 E.-U. 1
Mercredi, 21 avril
Allemagne vs France, 9h30
Italie vs Suède, 14h
Rép. Tchèque vs Norvège, 14h
Jeudi, 22 avril
Suisse vs Russie, 9h30
E.-U. vs France, 9h30
Autriche vs **Canada**, 14h
Norvège vs Finlande, 14h
Vendredi, 23 avril
Suisse vs Autriche, 14h
Allemagne vs Finlande, 14h
Samedi, 24 avril
Russie vs Suède, 9h30
Rép. Tchèque vs France, 9h30
Canada vs Italie, 14h
E.-U. vs Norvège, 14h
Dimanche, 25 avril
Suède vs Suisse, 9h30
Finlande vs Rép. Tchèque, 9h30
Russie vs **Canada**, 14h
Allemagne vs. E.-U., 14h
Lundi, 26 avril
Autriche vs. Italie, 14h
France vs. Norvège, 14h

SÉRIES
(À Munich)

RONDE CHAMPIONNAT

QUARTS DE FINALE

Mardi, 27 avril
2e groupe A vs 3e groupe B, 9h30
2e groupe B vs 3e groupe A, 14h
Mercredi, 28 avril
1er groupe A vs 4e groupe B, 9h30
1er groupe B vs 4e groupe A, 14h

RONDE DE RÉLÉGATION

Jeudi, 29 avril
5e groupe A vs 6e groupe B, 9h30
5e groupe B vs 6e groupe A, 14h

DEMI-FINALES

Vendredi, 30 avril
Gagnant 2e groupe A-3e groupe B vs Gagnant 1er groupe B-4e groupe A, 9h30
Gagnant 2e groupe B-3e groupe A vs Gagnant 1er groupe A-4e groupe B, 14h

CONSOLATION

Samedi, 1er mai
Perdant 5e groupe A-6e groupe B vs Perdant 5e groupe B-6e groupe B, 8h30

MÉDAILLE DE BRONZE

Samedi, 1er mai, 13h

MÉDAILLE D'OR

Dimanche, 2 mai, 9h

SOMMAIRE

CANADA 2 SUISSE 0
À Munich
Première période
Aucun but.
Pénalités – Forsberg Suè 1:28, Dineen Can 9:49, Bergqvist Suè 14:27, Kennholt Suè, Canada banc (purgée par Gartner) 16:47, Lindros Can 18:38.
Deuxième période
1. Canada, Sanderson 1 (Dineen) 7:24
2. Suède Juhlin 1 (Larsson) ..... 15:23 (an)
Pénalité – Gartner Can 14:03.
Troisième période
3. Canada, Sanderson 2 ..... 5:54 (tir de pénalité)
4. Canada, Gartner 2 (Johnson, Graves) 10:44
5. Canada, Brind'Amour 1 (Corson) 19:59
Pénalités – Sanderson Can 3:33, Popovic Suè 5:46, Brind'Amour Can 15:43.
Tirs au but:
Canada 10 13 6–29
Suède 10 15 12–37
Gardiens – Canada: Ranford; Suède: Soderstrom.
Avantages numériques – Canada: 0-3; Suède: 1-5.
Arbitre – Rob Hearn. Juges de lignes – Bob Earle, Jay Borman.
Assistance – 6,500.

LES STATISTIQUES

SPORTS

FOOTBALL

LIGUE NATIONALE

MONTRÉAL 1 QUÉBEC 4

Première période

1. Québec, Leschyshyn 1 (Kamensky, Sakic) ....4:19 (an)
2. Québec, Young 2 (Lapointe) 11:41
3. Québec, Young 3 (Lapointe, Duchesne) 13:56

Pénalité — DiPietro Mtl 3:46.

Deuxième période

Aucun but.

Pénalités — Lebeau Mtl, Kamensky Qué 1:00, Ricci Qué 15:59, Odelein Mtl, Owen Qué 18:47, Bellows Mtl 19:34.

Troisième période

4. Montréal, Bellows 2 (Odelein)..... 11:05
5. Québec, Lapointe 1 (Ricci) .....19:23 (fd)

Pénalités — Odelein Mtl, Lapointe Qué 11:29.

Tirs au but

Montréal .....8 10 15—33
Québec .....18 14 6—38

Gardiens — Montréal: Roy (P,0-2); Québec: Hextall (G,2-0).

Avantages numériques — Montréal: 0-1; Québec: 1-2.

Arbitre — Don Koharski. Juges de lignes — Mark Pare, Bob Hodges.

Assistance — 15,399.

NEW JERSEY 0 PITTSBURGH 7

Première période

1. Pittsburgh, McEachern 1 (Francis, Taglianetti).....15:09
2. Pittsburgh, M.Lemieux 3 (U.Samuelsson, Barrasso) 17:41 (dn)

Pénalités — Jennings Pgh 7:39, Stastny NJ 8:53, Tippett Pgh 16:29.

Deuxième période

3. Pittsburgh, Tocchet 2 (Stevens, U.Samuelsson) .3:48
4. Pittsburgh, Jagr 2 (Francis, Ramsey) 12:39
5. Pittsburgh, Stevens 1 (Francis, Murphy) ..15:43 (an)
6. Pittsburgh, McEachern 2 (Daniels, Mullen) 16:46

Pénalités — C.Lemieux NJ 1:11, Tippett Pgh 4:56, Barr NJ 8:53, Driver NJ 15:13, McEachern Pgh 16:56.

Troisième période

7. Pittsburgh, Mullen 1 (Francis, Barrasso) 17:42

Pénalités — Taglianetti Pgh 4:24, Holik NJ, Barrasso Pgh (purgée par Daniels) 12:31.

Tirs au but

New Jersey .....12 11 13—36
Pittsburgh .....13 10 4—27

Gardiens — New Jersey: Terreri (P,0-2-0) (23-17), Billington, (3e, 4-3); Pittsburgh: Barrasso (G,2-0-0).

Avantages numériques — New Jersey: 0-5; Pittsburgh: 1-4.

Arbitre — Denis Morel. Juges de lignes — Wayne Bonney, Dan McCourt.

Assistance — 16,164.

BUFFALO 4 BOSTON 0

Première période

1. Buffalo, Presley 1.....4:27 (dn)
2. Buffalo, Wood 1 (Houlder, B.Sweeney) 8:07 (an)

Pénalités — B.Sweeney Buf, Roberts Bos 1:15, Mogilny Buf 2:39, Poulin Bos 6:24, Carney Buf, Spolinski Bos 8:28, May Buf, Poulin Bos 12:10, Hannan Buf 19:26.

Deuxième période

3. Buffalo, Mogilny 3 (LaFontaine) 5:03

Pénalités — Carney Buf, Poulin Bos 3:02, Shaw Bos 6:45, Wood Buf 15:02.

Troisième période

4. Buffalo, Hawerchuk 1 (Carney, Smehlik) ...14:48 (an)

Pénalités — Juneau Bos 6:37, May Buf 10:46, Kimble Bos 12:54, Hannan Buf 18:34, Neely Bos 19:17.

Tirs au but

Buffalo .....9 8 8—25
Boston .....14 12 8—34

Gardiens — Buffalo: Fuhr (G,2-0-0); Boston: Moog (P,0-2-0) (10-7); Blue (5:03 2e, 15-14).

Avantages numériques — Buffalo: 2-4; Boston: 0-5.

Arbitre — Kerry Fraser. Juges de lignes — Swede Knox, Brad Lazarowich.

Assistance — 14,448.

LUNDI SOIR

WINNIPEG 2 VANCOUVER 4

Première période

1. Vancouver, Adams 1 (Linden, Bure) .....1:23 (an)
2. Vancouver, Craven 1 (Bure, Murzyn) 9:56
3. Winnipeg, Steen 1 (Shannon, Housley) .17:53 (an)

Pénalités — Bautin Wpg 0:10, Essensa Wpg (purgée par Shannon) 0:40, Lumme Vcr 3:32, Tkachuk Wpg 4:29, Banres Wpg 14:12, Linden Vcr 15:56, Domi Wpg 18:57.

Deuxième période

Aucun but.

Pénalités — Tkachuk Wpg 9:12, Valk Vcr 14:03.

Troisième période

4. Winnipeg, King 1 (Barnes) 3:43
5. Vancouver, Linden 1 (Courtnall, McLean) 12:16
6. Vancouver, Ronning 1 (Courtnall) 18:31

Pénalité — Aucune.

Tirs au but

Winnipeg.....7 5 10—22
Vancouver.....9 12 12—33

Gardiens — Winnipeg: Essensa (P,0-1); Vancouver: McLean (G,1-0).

Avantages numériques —Winnipeg: 1-3; Vancouver: 1-6.

Arbitre — Terry Gregson. Juges de lignes — Leon Stickle, Pat Dapuzzo.

Assistance — 15,918.

HULL 2 SHERBROOKE 3

Première période

1. Sher., Patrick Nadeau (1) (P. Rhéaume, S. Julien).7:04 an

Pénalités - Lavigne Hul 5:58, Downey She 9:14, Bordeleau Hul 12:30, Fortier She 16:15.

Deuxième période

2. Hull, Jim Campbell (10) (E. Lavigne, J.F. Labbé) 4:52 an
3. Sher., J.-François Jomphe (8) (S. Julien, D. Larochelle) 10:38
4. Sher., J.-François Jomphe (9) (M. Tardif) .....17:10 an

Pénalités - Larocque She 2:55, Larocque She 5:22, Hersh Hul 7:51, Tardif She 14:49, jr Jutras Hul 16:17.

Troisième période

5. Hull, Sébastien Bordeleau (3) (J. Bird, P. Lalonde) 18:21

Pénalités - Campbell Hul 4:35, Downey She 11:10, Nadeau She 17:11, Thibault She 19:44.

Tirs au but

Hull 3 15 10-28
Sherbrooke 11 13 5-29

Gardiens - Hull, Jean-François Labbé (6-2); Sherbrooke, Jocelyn Thibault (7-2).

Arbitre - Benoît Lapointe.

Assistance - 3671.

SOMMAIRES

LIGUE NATIONALE

LOS ANGELES 3 MONTRÉAL 7

	Ab	P	Cs	Pp
Butler cc	4	1	1	0
EDavis cg	3	1	0	0
Piazza r	3	0	0	1
Snyder cd	2	0	0	0
Wbster cd	1	0	0	0
Karros 1b	4	0	2	2
Wllach 3b	4	0	0	0
PMrtnz l	0	0	0	0
JoReed 2b	3	0	0	0
Offrmn ac	4	0	1	0
Cndlotti l	2	0	0	0
SWilsn l	0	0	0	0
Shrprsn fs	1	1	1	0
Trlicek l	0	0	0	0
Llrris 3b	1	0	0	0
Totaux	**32**	**3**	**5**	**3**

	Ab	P	Cs	Pp
DeShld 2b	3	2	0	0
Lnsing 3b	5	0	3	4
Grssom cc	5	1	2	0
Cnfrcco 1b	0	0	0	0
LWlkr 1b	3	1	2	2
DFlchr r	4	0	0	0
Alou cd	2	0	0	0
Crdero ac	4	2	2	1
Rojas l	0	0	0	0
Wood cg	4	0	0	0
Nbholz l	3	0	0	0
Berry 3b	0	1	0	0

Totaux 33 7 9 7

Los Angeles..000 000 030-3
Montréal.....102 102 01x-7

LSB–Los Angeles 6, Montréal 10. **2B**–Karros (2), Sharperson (1), Lansing 3 (6). **C**–LWalker (3), Cordero (1). **BV**–Cordero (2).

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Los Angeles						
Cndtt P,0-2..5	2-3	8	6	6	5	4
SWilson 1	1-3	0	0	0	1	1
Trlicek 1	3-3	1	1	1	1	1
PMartinez 2	3-3	0	0	0	1	0
Montréal						
Nabholz G,1-0...7		4	2	2	3	6
Rojas 2		1	1	1	0	2

Nabholz a lancé à 2 frappeurs en 8e.

Atteint– Rojas (EDavis). **ML**–Nabholz. **Fl**–Trlicek.

Arbitres–Marbre, McSherry; 1er but, Davidson; 2e but, Bell; 3e but, Poncino.

Durée–2:52.

Assistance–10,404.

LHJMQ

PROGRAMME Mise-O-Jeu

Mercredi, 21 avril

MATCH	HEURE	VISITEUR	COTE	RECEVEUR	COTE	SPORT
01	13h25	TEXAS	1,80	DETROIT	1,60	BL
02	14h55	HOUSTON	1,80	CHICAGO	1,80	BL
03	19h25	ATLANTA	1,20	MIAMI	2,85	BL
04	19h25	CHICAGO	1,80	BALTIMORE	1,80	BL
05	19h25	CINCINNATI	1,75	PITTSBURGH	1,85	BL
06	19h25	LOS ANGELES	2,05	MONTREAL	1,45	BL
07	19h25	SAN DIEGO	2,05	PHILADELPHIE	1,45	BL
08	19h25	SAN FRANCISCO	1,95	NEW YORK	1,50	BL
09	19h25	TORONTO	2,45	DETROIT	1,30	HK
10	19h55	MILWAUKEE	2,05	MINNESOTA	1,45	BL
11	20h25	COLORADO	2,25	ST. LOUIS	1,35	BL
12	20h25	ST. LOUIS	3,20	CHICAGO	1,15	HK
13	20h25	TORONTO	1,40	KANSAS CITY	2,75	BL
14	21h25	LOS ANGELES	2,15	CALGARY	1,40	HK
15	21h55	BOSTON	1,90	SEATTLE	1,80	BL
16	21h55	CLEVELAND	1,80	CALIFORNIE	1,80	BL
17	21h55	NEW YORK	1,75	OAKLAND	1,85	BL
18	22h25	WINNIPEG	2,80	VANCOUVER	1,25	HK

Jeudi, 22 avril

MATCH	HEURE	VISITEUR	COTE	RECEVEUR	COTE	SPORT
19	12h55	MILWAUKEE	2,05	MINNESOTA	1,45	BL
20	13h25	ATLANTA	1,20	MIAMI	2,95	BL
21	13h25	COLORADO	2,60	ST. LOUIS	1,25	BL
22	14h55	NEW YORK	1,95	OAKLAND	1,50	BL
23	19h25	BOSTON	1,75	BUFFALO	1,85	HK
24	19h25	CINCINNATI	1,95	PITTSBURGH	1,50	BL
25	19h25	LOS ANGELES	1,95	MONTREAL	1,50	BL
26	19h25	PITTSBURGH	1,35	NEW JERSEY	2,25	HK
27	19h25	QUEBEC	1,60	MONTREAL	1,60	HK
28	19h25	SAN DIEGO	2,25	PHILADELPHIE	1,35	BL
29	19h25	SAN FRANCISCO	1,65	NEW YORK	1,75	BL
30	19h25	WASHINGTON	1,75	LONG ISLAND	1,65	HK
31	20h25	TORONTO	1,80	KANSAS CITY	1,80	BL
32	21h55	BOSTON	1,55	SEATTLE	1,90	BL
33	21h55	CLEVELAND	1,80	CALIFORNIE	1,85	BL

Mise-O-Jeu n'est sanctionné ou parrainé par aucune ligue professionnelle ni aucune de ses équipes.

En cas de disparité entre le contenu de ce programme et celui du programme officiel de Loto-Québec, ce dernier prévaut.

LIGUE INTERNATIONALE AAA

SECTION EST

	G	P	Moy	Diff
Pawtucket	7	5	.583	–
Ottawa	5	5	.500	1
Scranton	6	6	.500	1
Syracuse	4	5	.444	1 1/2
Rochester	4	6	.400	2

SECTION EST

	G	P	Moy	Diff
Charlotte	8	3	.727	–
Toledo	5	5	.500	2 1/2
Columbus	5	6	.455	3
Norfolk	4	5	.444	3
Richmond	5	7	.417	3 1/2

Lundi, 19 avril

Ottawa 5 Toledo 4

Norfolk 4 Rochester 3
Charlotte 3 Syracuse 2
Scranton-WB 4 Columbus 1
Pawtucket 5 Richmond 2

Mardi, 20 avril

Toledo à Ottawa, remis pluie
Rochester à Norfolk
Charlotte à Syracuse
Columbus à Scranton-WB
Richmond à Pawtucket

Mercredi, 21 avril

Toledo à Ottawa
Rochester à Norfolk
Charlotte à Syracuse
Columbus à Scranton-WB
Richmond à Pawtucket

LES MENEURS

LIGUE NATIONALE

(Sans les matchs d'hier)

	M	AB	P	Cs	Moy
Galarraga Col	11	45	4	19	.422
Slaught Pit	9	32	3	13	.406
Lansing Mon	**11**	**50**	**11**	**20**	**.400**
Milligan Cin	12	35	5	14	.400
Bonds SF	12	40	14	16	.400
Grace Chi	12	46	9	18	.391
Kruk Phi	12	47	13	18	.383
Conine Flo	12	40	7	15	.375
Blauser Atl	14	49	4	18	.367
Anthony Hou	12	44	10	16	.364

Points – Bonds, San Francisco, 14; Kruk, Philadelphie, 13; Dykstra, Philadelphie, 13; EYoung, Colorado, 12; ACole, Colorado, 12; **Lansing, Montréal, 11**; Anthony, Houston, 10; McGriff, San Diego, 10; Daulton, Philadelphie, 10.

Points produits – Galarraga, Colorado, 14; Kruk, Philadelphie, 13; Bonds, San Francisco, 12; VanSlyke, Pittsburgh, 12; 7 à égalité à 10.

Coups sûrs – **Lansing, Montréal, 20**; Galarraga, Colorado, 19; Grace, Chicago, 18; Blauser, Atlanta, 18; Kruk, Philadelphie, 18; JaBell, Pittsburgh, 17; Anthony, Houston, 16; Bonds, San Francisco, 16; Gwynn, San Diego, 16; Butler, Los Angeles, 16.

Doubles – Kruk, Philadelphie, 7; Bonds, San Francisco, 7; Bagwell, Houston, 5; Caminiti, Houston, 5; MaWilliams, San Francisco, 5; Galarraga, Colorado, 5; 8 à égalité à 4.

Triples – JaBell, Pittsburgh, 2; OSmith, St. Louis, 2; 31 à égalité à 1.

Circuits – Gonzalez, Houston, 4; Sheffield, San Diego, 4; MaWilliams, San Francisco, 4; Kruk, Philadelphie, 4; Daulton, Philadelphie, 4; 9 à égalité à 3.

Buts volés – EYoung, Colorado, 7; ACole, Colorado, 7; EDavis, Los Angeles, 6; Nixon, Atlanta, 6; Dykstra, Philadelphie, 5; Gwynn, San Diego, 5; DLewis, San Francisco, 4; Coleman, New York, 4.

Lanceurs (1 Decision) – 27 à égalité à 1.000.

Retraits – Rijo, Cincinnati, 23; Armstrong, Floride, 22; Smoltz, Atlanta, 21; RMartinez, Los Angeles, 21; Drabek, Houston, 20; KeGross, Los Angeles, 17; Harnisch, Houston, 16.

Victoires protégées – Stanton, Atlanta, 5; MtWilliams, Philadelphie, 5; LeSmith, St. Louis, 5; **Rojas, Montréal, 4**; Beck, San Francisco, 4; Belinda, Pittsburgh, 4; Dibble, Cincinnati, 3; Harvey, Floride, 3; Myers, Chicago, 3.

LIGUE AMÉRICAINE

(Sans les matchs d'hier)

	M	AB	P	Cs	Moy
Hamilton Mil	9	35	4	17	.486
Phillips Det	12	50	9	22	.440
Owen NY	12	43	8	18	.419
MVaughn Bos	12	48	8	20	.417
Olerud Tor	**11**	**43**	**7**	**17**	**.395**
Anderson Balt	11	45	6	17	.378
Baerga Cle	13	53	11	20	.377
Rodriguez Tex	10	32	4	12	.375
Cooper Bos	13	51	5	19	.373
Palmer Tex	10	35	10	13	.371

Points – Fryman, Detroit, 16; Fletcher, Boston, 14; Lofton, Cleveland, 13; Belle, Cleveland, 13; **Carter, Toronto, 12**; Baerga, Cleveland, 11; Fielder, Detroit, 11.

Points produits – Belle, Cleveland, 16; Fielder, Detroit, 15; Greenwell, Boston, 14; Cooper, Boston, 13; Baerga, Cleveland, 13; **Carter, Toronto, 13; Sprague, Toronto, 12**; MVaughn, Boston, 12.

Coups sûrs – Phillips, Detroit, 22; MVaughn, Boston, 20; Baerga, Cleveland, 20; Cooper, Boston, 19; Belle, Cleveland, 18; Owen, New York, 18; Mattingly, New York, 18.

Doubles – MVaughn, Boston, 6; Anderson, Baltimore, 6; **Sprague, Toronto, 5**; Amaral, Seattle, 5; Baerga, Cleveland, 5; Sierra, Oakland, 5; Greenwell, Boston, 5.

Triples – Greenwell, Boston, 3; Lofton, Cleveland, 2; Burks, Chicago, 2; Polonia, Californie, 2; Cora, Chicago, 2; Fletcher, Boston, 2; 24 à égalité à 1.

Circuits – Belle, Cleveland, 6; Palmer, Texas, 5; Gonzalez, Texas, 5; **Carter, Toronto, 4**; Baerga, Cleveland, 4; Sorrento, Cleveland, 4; GriffeyJr, Seattle, 4.

Buts volés – Curtis, Californie, 8; Lofton, Cleveland, 7; Hamilton, Milwaukee, 5; Fryman, Detroit, 4; LJohnson, Chicago, 4; Phillips, Detroit, 4; 7 à égalité à 3.

Lanceurs (1 décision) – 34 à égalité à 1.000.

Retraits – RJohnson, Seattle, 29; Bosio, Seattle, 21; Dopson, Boston, 18; Clemens, Boston, 18; Mussina, Baltimore, 17; Langston, Californie, 16; **Guzman, Toronto, 14**; Fernandez, Chicago, 14; Wegman, Milwaukee, 14.

Victoires protégées – **DWard, Toronto, 5**; Olson, Baltimore, 4; Aguilera, Minnesota, 4; Henke, Texas, 4; Lilliquist, Cleveland, 3; Montgomery, Kansas City, 3.

RENDEMENT DES EXPOS

(Sans le match d'hier)

AU BÂTON

	Ab	Pc	Cs	Pp	Cc	Bv	Moy.
18. Alou, Moises	51	7	15	9	1	3	.294
5. Berry, Sean	19	1	3	4	0	1	.158
28. Bolick, Frank	22	2	6	3	0	0	.273
14. Cianfrocco, Archi	17	3	4	1	1	0	.235
12. Cordero, Wilfredo	41	7	8	6	0	1	.195
4. DeShields, Delino	15	1	4	2	1	1	.267
24. Fletcher, Darrin	13	2	6	6	1	0	.462
7. Frazier, Lou	12	4	4	1	0	2	.333
9. Grissom, Marquis	47	8	14	9	2	2	.298
19. Laker, Tim	17	0	3	1	0	0	.176
3. Lansing, Mike	50	11	20	10	3	0	.400
35. McIntosh, Tim	4	1	1	0	0	0	.250
2. Spehr, Tim	12	4	3	4	1	1	.250
25. Stairs, Matt	0	0	0	0	0	0	.000
23. VanderWal, John	25	6	7	2	0	0	.280
33. Walker, Larry	22	5	7	6	2	0	.318
11. Wood, Ted	20	4	5	3	0	0	.250

AU MONTICULE

	G	P	VP	ML	PM	BB	R	MPM
47. Barnes, Brian	1	0	0	8.0	8	4	3	9.00
46. Bottenfield, Kent	1	1	0	12.2	7	4	2	5.00
13. Fassero, Jeff	0	0	0	6.2	5	5	2	6.82
16. Gardiner, Mike	0	1	0	7.1	6	6	5	7.40
44. Hill, Ken	2	0	0	23.0	4	8	14	1.57
38. Jones, Jimmy	2	0	0	9.2	4	0	6	3.75
32. Martinez, Dennis	0	3	0	18.0	12	5	11	6.00
43. Nabholz, Chris	0	0	0	7.1	8	5	5	9.86
27. Rojas, Mel	0	1	4	4.2	4	3	4	7.83
31. Shaw, Jeff	0	0	0	2.0	1	0	1	4.50
53. Walton, Bruce	0	0	0	5.2	6	3	0	9.64

LIGUE NATIONALE

Section Est

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Philadelphie	9	3	.750	—	G 1	05-01	04-02
St. Louis	7	5	.583	2	P 3	04-02	03-03
Montréal	**7**	**6**	**.538**	2 ½	**G 2**	**04-03**	**03-03**
Chicago	7	6	.538	2 ½	G 1	04-03	03-03
Pittsburgh	7	6	.538	2 ½	P 4	03-03	05-03
New York	6	6	.500	3	P 2	02-04	04-02
Floride	4	9	.307	5 ½	P 2	02-05	02-04

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
San Francisco	9	5	.643	—	G 2	04-02	05-03
Houston	7	5	.583	1	G 1	03-04	04-01
Atlanta	8	7	.533	1 ½	G 1	04-03	04-04
Los Angeles	6	8	.429	3	P 1	03-04	03-04
Colorado	4	7	.364	3 ½	P 1	03-03	01-04
Cincinnati	4	9	.307	4 ½	G 2	02-04	02-05
San Diego	4	8	.333	4	P 1	03-04	01-04

CALENDRIER

Dimanche, 18 avril

Colorado 2 **Montréal 4**
New York 2 Cincinnati 3
Philadelphie 11 Chicago 10 (11m)
Floride 0 Houston 3
St. Louis 6 San Diego 10
Atlanta 12 San Francisco 13 (11m)
Pittsburgh 4 Los Angeles 6

Lundi, 19 avril

Houston à Chicago, remis, pluie

Mardi, 20 avril

Los Angeles 3 **Montréal 7**
Cincinnati 5 Pittsburgh 0
Atlanta 5 Floride 4
S. Francisco 4 New York 1
Houston 1 Chicago 2
San Diego à Philadelphie, 19h35
Colorado à St. Louis, 20h35

Mercredi, 21 avril

Houston à Chicago, 15h20
(Drabek 1-2 vs Morgan 1-2)
Atlanta en Floride, 19h35
(Smoltz 1-2 vs Hough 2-1)
Los Angeles à **Montréal**, 19h35
(Astacio 0-1 vs J. Jones 2-0)
San Diego à Philadelphie, 19h35
(Benes 2-1 vs Rivera 1-1)
Cincinnati à Pittsburgh, 19h35
(Rijo 1-1 vs Cooke 0-1)
S. Francisco à New York, 19h40
(Brantley 1-0 vs Gooden 1-2)
Colorado à St. Louis, 20h35
(Nied 2-1 vs Magrane 0-1)

Jeudi, 22 avril

Atlanta en Floride, 13h35
Los Angeles à **Montréal**, 19h35
San Diego à Philadelphie, 19h35
Cincinnati à Pittsburgh, 19h35
Colorado à St. Louis, 13h35
S. Francisco à New York, 19h40

Vendredi, 23 avril

Cincinnati à Chicago, 15h20
S. Francisco à **Montréal**, 19h35
L.Angeles à Philadelphie, 19h35
Houston à Pittsburgh, 19h35
San Diego à New York, 19h40
Floride au Colorado, 20h05
Atlanta à St. Louis, 20h35

Samedi, 24 avril

Cincinnati à Chicago, 13h05
Floride au Colorado, 13h15
S. Francisco à **Montréal**, 13h35
San Diego à New York, 13h40
L.Angeles à Philadelphie, 19h05
Houston à Pittsburgh, 19h05
Atlanta à St. Louis, 20h05

LIGUE AMÉRICAINE

Section Est

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Boston	10	3	.769	—	G 3	06-01	04-02
Detroit	8	5	.615	2	G 1	06-01	02-04
Toronto	**7**	**6**	**.538**	**3**	**P 1**	**04-02**	**03-04**
New York	6	6	.500	3 ½	P 2	03-03	03-03
Milwaukee	4	6	.400	4 ½	P 1	02-02	02-04
Cleveland	5	8	.385	5	P 1	04-04	01-04
Baltimore	4	7	.364	5	G 1	02-03	02-04

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Texas	8	4	.667	—	P 1	04-02	04-02
Californie	6	4	.600	1	P 1	03-02	03-02
Minnesota	7	5	.583	1	G 1	04-04	03-01
Seattle	5	7	.417	3	G 2	03-02	02-05
Chicago	5	7	.417	3	P 3	02-03	03-04
Oakland	4	6	.400	3	P 4	04-02	00-04
Kansas City	4	9	.307	4 ½	G 2	02-05	01-05

CALENDRIER

Dimanche, 18 avril

Toronto 5 Cleveland 6
Chicago 0 Boston 4
Texas 12 New York 2
Seattle 7 Detroit 8
Californie 3 Baltimore 4
Kansas C. 5 Minnesota 4
Oakland 0 Milwaukee 8

Lundi, 19 avril

Chicago 0 Boston 6
Seattle 10 Detroit 6
Toronto 7 Cleveland 1

Mardi, 20 avril

Toronto 2 Kansas City 8
Texas 1 Detroit 3
Milwaukee 0 Minnesota 10
Chicago à Baltimore, 19h35
Boston à Seattle, 22h05
New York à Oakland, 22h05
Cleveland en Californie, 22h05

Mercredi, 21 avril

Texas à Detroit, 13h35
(Lefferts 1-2 vs Krueger 1-1)
Chicago à Baltimore, 19h35
(McDowell 3-0 vs Sutcliffe 2-1)
Milwaukee au Minnesota, 20h05
(Bones 0-1 vs Tapani 0-2)
Toronto à Kansas City, 20h35
(Morris 0-3 vs Gubicza 0-2)
Boston à Seattle, 22h05
(Darwin 0-2 vs Johnson 1-1)
New York à Oakland, 22h05
(Key 2-0 vs Witt 0-0)

Cleveland en Californie, 22h05
(Nagy 1-2 vs Farrell 0-2)

Jeudi, 22 avril

Milwaukee au Minnesota, 13h15
New York à Oakland, 15h15
Toronto à Kansas City, 20h35
Boston à Seattle, 22h05
Cleveland en Californie, 22h05

Vendredi, 23 avril

Texas à Milwaukee, 19h05
Chicago à **Toronto**, 19h35
Detroit au Minnesota, 20h05
Baltimore à Kansas City, 20h35
Boston en Californie, 22h05
New York à Seattle, 22h35
Cleveland à Oakland, 22h35

Samedi, 24 avril

Chicago à **Toronto**, 13h35
Texas à Milwaukee, 14h05
Baltimore à Kansas City, 14h35
Cleveland à Oakland, 16h05
Detroit au Minnesota, 20h05
New York à Seattle, 22h05
Boston en Californie, 22h05

LES PETITS BONSHOMMES

HAGAR DUNOR



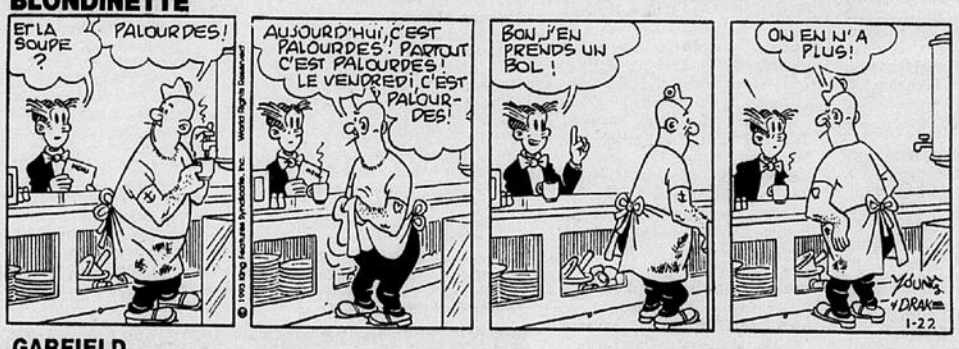
PEANUTS



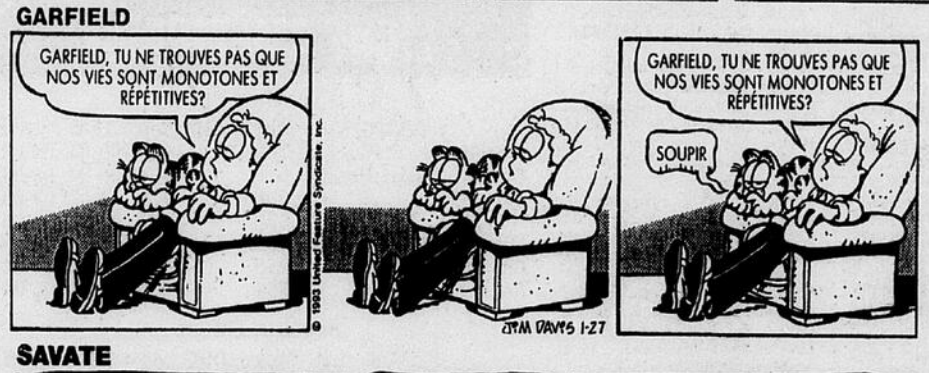
PHILOMÈNE



BLONDINETTE



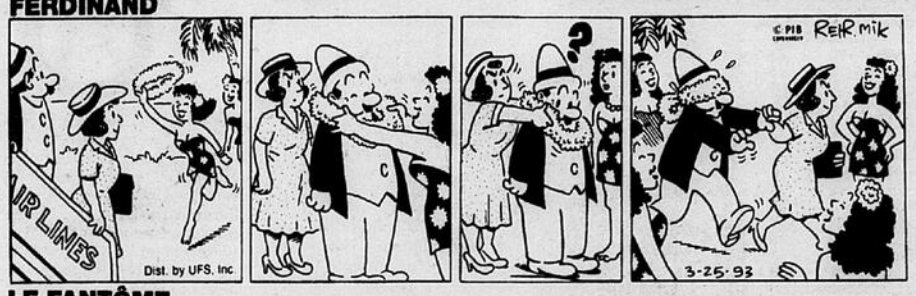
GARFIELD



SAVATE



FERDINAND



LE FANTÔME



LES SPORTS

SPORT RÉGIONAL EN BREF

Tournoi de hockey balle

Browsburg tiendra son tournoi de hockey balle de classe C, du 30 avril au 2 mai, à l'aréna Gilles-Lupien.

Vingt-quatre équipes se disputeront la bourse de 800 $ remise à la formation championne.

Des bourses de 400 $ et 200 $ seront respectivement distribuées à l'équipe finaliste et aux semi-finalistes.

Le droit d'entrée a été fixé à 160 $ et la date finale d'inscription, au 26 avril. Pour plus de renseignements, appelez au (514) 562-5958.

Pré-camp de l'Intrépide

L'Intrépide de Gatineau mettra en branle son premier pré-camp le 17 avril, à l'aréna Baribeau.

Les entraînements auront lieu les samedis et dimanches, respectivement de 7 h à 11 h et de 8 h à midi, et les soirs de semaine de 20 h 30 à 22 h 30.

Tournoi de golf de la FAFO

La Fédération des aînés francophones de l'Ontario organisera son premier tournoi de golf le 14 juin, au terrain de Golf Summer Heights.

Ce tournoi vise à rendre hommage au président sortant de la FAFO, André Lécuyer, pour ses nombreuses années de bénévolat au sein de l'organisme, en plus de servir d'activité de financement pour la FAFO.

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter la FAFO, au (613) 747-0469.

Derby de pêche à Quyon

La rivière des Outaouais sera le site d'un derby de pêche dans la région de Quyon, le 5 juin.

Les poissons devront être tenus en vie afin d'être retournés à l'eau après l'enregistrement des prises pour le concours, ouvert aux enfants comme aux adultes.

Changements à la ZEC Rapides-des-Joachims

Les pêcheurs et les chasseurs circulant par la barrière nord pour se rendre sur le territoire de la ZEC Rapides-des-Joachims devront s'enregistrer au dépanneur Deneault, à Fort-Coulonge.

Les forfaits quotidiens et annuels, de même que le droit de circulation en véhicule dans la zone, sont également disponibles chez ce dépositaire.

L'enregistrement et l'achat d'un forfait pourra être fait à la barrière de la ZEC Saint-Patrice, située au lac Forant, à partir du 15 mai.

Tournoi de balle à Gatineau

Gatineau tiendra un tournoi de balle trois lancers au parc Gibert-Garneau, du 14 au 16 mai.

Seize équipes se disputeront une bourse de 600 $ remise aux gagnants.

Le tournoi est organisé par les «93» de l'Outaouais, et il en coûte 150 $ pour s'inscrire. Contactez Gord au 561-2907, ou Leslie au 669-4278.

Assemblée du hockey mineur de Hull

L'Association du hockey mineur de Hull invite toutes les personnes intéressées au hockey mineur à Hull à assister a l'assemblée générale annuelle qui se tiendra le vendredi, 30 avril, à 19 h 30, à l'amphithéâtre du Pavillon Lucien-Brault de l'Université du Québec à Hull, 101, rue Saint-Jean-Bosco.

Propositions du comité hockey

LHJMQ: changements apportés aux règles du jeu

Le comité hockey de la Ligue de hockey junior majeur du Québec s'est réuni samedi dernier afin de discuter des amendements que ledit comité proposera à ses équipes pour la prochaine campagne.

Au cours de la réunion, les six membres du comité ont notamment décidé de proposer des amendements qui auront pour effet d'augmenter la sécurité et la protection des équipes, lors des matches.

Afin de se conformer aux règlements de la Ligue nationale, les bancs des joueurs ne seront plus situés côte a côte.

Toutefois, l'amendement majeur qui sera soumis aux membres lors de l'assemblée annuelle du 3 juin concerne la période de réchauffement. Si les propositions sont acceptées, les équipes procéderont dorénavant à des périodes de réchauffement séparées.

Chaque formation se verra accorder 12 minutes afin de procéder a son réchauffement.

Le club hôte sera toujours le premier à s'amener sur la patinoire.

Autres propositions

Parmi les autres propositions d'amendements figurent également celle concernant les dégagements qui seraient complétés non plus au moment ou le joueur toucherait le disque, mais dès que ce dernier franchirait la ligne rouge.

On aimerait pareillement, lors des séries éliminatoires, remettre a zéro le dossier des suspensions des joueurs.

En vue de la prochaine saison

Les divisions d'âge dans la FQHG restent les mêmes

La Fédération québécoise de hockey sur glace ne changera pas les divisions d'âge de ses équipes amateures pour la prochaine saison.

Même si la FQHG décidait de remanier les regroupements d'âge à l'intérieur de chacune des divisions (atome, pee-wee, bantam et midget), la décision ne pourrait se concrétiser avant 1994-95.

Un tel changement demande une année de transition, temps nécessaire pour permettre à tout le réseau de hockey amateur québécois de planifier l'opération.

Les jeunes de 10-11 ans évoluent présentement dans la catégorie atome, les 12-13, chez les pee-wee, les 14-15, chez les bantam et les 16-17 chez les midget.

Un an de moins

Une modification de cette structure abaisserait d'un an l'âge d'évolution, dans la plupart des niveaux.

STATISTIQUES FINALES (ÉQUIPES ÉLIMINÉES)

OTTAWA

Maciver	80	17	46	63	-46	84	7	1	2	0	184	9.2
Baker	76	19	29	48	-20	54	10	0	2	0	160	11.9
Turgeon	72	25	18	43	-29	104	8	0	2	1	249	10.0
Kudelski	63	24	17	41	-25	30	12	0	3	0	137	17.5
Shaw	81	7	34	41	-47	34	4	0	0	0	166	4.2
Hull	69	13	21	34	-24	14	5	1	0	1	134	9.7
Lamb	71	7	19	26	-40	64	1	0	0	0	123	5.7
Peluso	81	15	10	25	-35	318	2	0	1	0	93	16.1
Freer	63	10	14	24	-35	39	3	3	0	0	80	12.5
Brady	55	7	17	24	-25	57	5	0	0	0	68	10.3
McBain	59	7	16	23	-37	43	1	0	0	0	71	9.9
Boschman	70	9	7	16	-26	101	0	1	1	1	84	10.7
Rumble	69	3	13	16	-24	61	0	0	0	0	92	3.3
Archibald	44	9	6	15	-16	32	6	0	0	0	93	9.7
Smail	51	4	10	14	-34	51	0	0	0	0	73	5.5
Jelinek	49	7	6	13	-21	52	0	0	0	0	60	11.7
Luongo	76	3	9	12	-47	68	1	0	0	0	76	3.9
Lazaro	26	6	4	10	-8	16	0	1	0	0	38	15.8
Murphy	44	3	7	10	-23	30	0	0	0	0	55	5.5
Loewen	79	4	5	9	-26	145	0	0	0	0	42	9.5
Hammond	62	4	4	8	-42	104	0	0	0	0	64	6.3
Dineen	32	2	4	6	-19	30	1	0	0	0	36	5.6
Marsh	59	0	3	3	-29	30	0	0	0	0	35	.0
Kyte	4	0	1	1	0	4	0	0	0	0	1	.0
Alcheynum	4	0	1	1	-3	0	0	0	0	0	2	.0
Berthiaume	25	0	1	1	0	2	0	0	0	0	0	.0
St. Amour	1	0	0	0	0	2	0	0	0	0	2	.0
Cimellaro	2	0	0	0	-2	0	0	0	0	0	4	.0
Madeley	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
Hamr	4	0	0	0	-4	0	0	0	0	0	2	.0
Paynter	6	0	0	0	-7	20	0	0	0	0	3	.0
Weeks	7	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
Miller	11	0	0	0	-5	42	0	0	0	0	2	.0
Sidorkiewicz	64	0	0	0	0	8	0	0	0	0	0	.0

HARTFORD

Sanderson	82	46	43	89	-21	28	21	2	4	0	271	17.0
Cassels	84	21	64	85	-11	62	8	3	1	0	134	15.7
Verbeek	84	39	43	82	-7	197	16	0	6	2	235	16.6
Zalapski	83	14	51	65	-34	94	8	1	0	0	192	7.3
Yake	66	22	31	53	-3	46	4	1	2	0	98	22.4
Poulin	81	20	31	51	-19	37	4	0	2	0	160	12.5
Weinrich	79	7	29	36	-11	76	0	2	2	0	104	6.7
Nylander	59	11	22	33	-7	36	3	0	1	0	85	12.9
Janssens	76	12	17	29	-15	237	0	0	1	0	63	19.0
Kypreos	75	17	10	27	-5	325	0	0	2	1	81	21.0
Kron	45	14	13	27	5	18	4	2	2	1	97	14.4
Corriveau	57	8	12	20	-20	14	2	0	1	0	77	10.4
Burt	65	6	14	20	-11	116	0	0	0	0	81	7.4
Cunneyworth	39	5	4	9	-1	63	0	0	1	0	47	10.6
Petrovicky	42	3	6	9	-10	45	0	0	0	0	41	7.3
McKenzie	64	3	6	9	-10	202	0	0	0	0	36	8.3
Keczmer	23	4	4	8	-3	28	2	0	1	0	38	10.5
Houda	60	2	6	8	-19	167	0	0	0	0	43	4.7
Greig	22	1	7	8	-11	27	0	0	0	0	16	6.3
Day	24	1	7	8	-8	47	0	0	0	0	10	10.0
Ladouceur	62	2	4	6	-18	109	0	0	0	0	37	5.4
Kerr	22	0	6	6	-11	7	0	0	0	0	48	.0
Leach	24	3	2	5	-7	4	0	0	0	0	19	15.8
Pedersen	59	1	4	5	0	60	0	0	0	0	16	6.3
Gillis	21	1	1	2	-2	40	0	0	0	0	8	12.5
Burke	50	0	2	2	0	25	0	0	0	0	0	.0
Govedaris	7	1	0	1	-2	0	0	0	0	0	6	16.7
Gosselin	16	0	1	1	0	2	0	0	0	0	0	.0
Lenarduzzi	3	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
Agnew	16	0	0	0	3	68	0	0	0	0	3	.0
Pietrangelo	30	0	0	0	0	4	0	0	0	0	0	.0

SAN JOSE

Kisio	78	26	52	78	-15	90	9	2	2	0	152	17.1
Garpenlov	79	22	44	66	-26	56	14	0	1	0	171	12.9
Gaudreau	59	23	20	43	-18	18	5	2	1	0	191	12.0
Evason	84	12	19	31	-35	132	3	0	1	1	107	11.2
Falloon	41	14	14	28	-25	12	5	1	1	0	131	10.7
Odgers	66	12	15	27	-26	253	6	0	0	0	100	12.0
Ozolinsh	37	7	16	23	-9	40	2	0	0	0	83	8.4
Courtenay	39	7	13	20	-15	10	2	0	1	0	56	12.5
T.Pederson	44	7	13	20	-16	31	2	0	2	0	102	6.9
Wilson	42	3	17	20	-28	40	1	0	0	0	110	2.7
M.Pederson	41	10	7	17	-22	28	2	0	0	0	63	15.9
Carter	55	7	9	16	-25	81	0	1	0	0	110	6.4
Zmolek	84	5	10	15	-50	229	2	0	0	0	94	5.3
M.Sullivan	81	6	8	14	-42	30	0	2	0	0	95	6.3
Williams	40	1	11	12	-27	49	1	0	0	0	60	1.7
More	73	5	6	11	-35	179	0	1	0	0	107	4.7
Whitney	26	4	6	10	-14	4	1	0	0	0	24	16.7
Lawton	21	2	8	10	-9	12	0	0	0	0	29	6.9
Maley	56	2	7	9	-28	155	1	0	0	0	57	3.5
McDonough	30	6	2	8	-21	6	2	0	0	0	41	14.6
Ahola	50	3	5	8	-10	36	0	0	0	0	40	7.5
DePalma	20	2	6	8	-14	41	1	0	0	0	29	6.9
Wilkinson	59	1	7	8	-50	96	0	1	0	0	51	2.0
Skriko	17	4	3	7	-8	6	2	1	0	0	35	11.4
Berezan	28	3	4	7	-18	28	1	1	0	0	37	8.1
Quintin	14	2	5	7	-4	4	0	0	0	0	12	16.7
Zettler	80	0	7	7	-50	150	0	0	0	0	60	.0
Bawa	42	5	0	5	-25	47	0	0	1	1	25	20.0
Byers	18	4	1	5	-2	122	0	0	0	0	18	22.2
Bruce	17	2	3	5	-14	33	2	0	0	0	36	5.6
Picard	25	4	0	4	-17	24	2	0	0	0	32	12.5
Craigwell	8	3	1	4	-4	4	0	0	0	0	7	42.9
Morris	15	0	3	3	-11	6	0	0	0	0	12	.0
Wood	13	1	1	2	-5	71	0	0	0	0	10	10.0
Kolstad	10	0	2	2	-9	12	0	0	0	0	22	
MacLeod	13	0	1	1	-19	10	0	0	0	0	20	.0
Hayward	18	0	1	1	0	2	0	0	0	0	0	.0
Hackett	36	0	1	1	0	4	0	0	0	0	0	.0
Irbe	36	0	0	0	0	10	0	0	0	0	0	.0

EDMONTON

Klima	68	32	16	48	-15	100	13	0	2	0	175	18.3
Weight	78	17	31	48	2	65	3	0	1	0	125	13.6
Corson	80	16	31	47	-19	209	9	2	1	0	164	9.8
Simpson	60	24	22	46	-14	36	12	0	3	0	91	26.4
Manson	83	15	30	45	-28	210	9	1	1	1	244	6.1
Elik	60	14	27	41	-4	56	4	0	1	1	104	13.5
Ciger	64	13	23	36	-13	8	2	0	2	0	106	12.3
Benning	55	10	24	34	-1	152	6	0	0	0	115	8.7
Mellanby	69	15	17	32	-4	147	6	0	3	1	114	13.2
Buchberger	83	12	18	30	-27	133	1	2	3	0	92	13.0
MacTavish	82	10	20	30	-16	110	0	3	3	0	101	9.9
Kravchuk	55	10	17	27	3	32	4	0	0	0	143	7.0
Gelinas	65	11	12	23	3	30	0	0	1	0	93	11.8
Todd	55	9	14	23	-9	26	0	0	3	0	87	10.3
Podein	40	13	6	19	-2	25	2	1	1	0	64	20.3
Smith	78	4	14	18	-11	30	0	1	0	0	67	6.0
Glynn	64	4	12	16	-13	60	2	0	0	0	80	5.0
Richardson	82	3	10	13	-18	142	0	2	0	0	78	3.8
Joseph	33	2	10	12	-9	48	1	0	0	0	49	4.1
Vujtek	30	1	10	11	-1	8	0	0	0	0	49	2.0
DeBrusk	51	8	2	10	-16	205	0	0	1	0	33	24.2
Werenka	27	5	3	8	1	24	0	1	1	0	38	13.2
Hudson	41	1	7	8	-7	46	0	0	0	0	35	2.9
Rice	28	2	5	7	4	28	0	0	0	0	29	6.9
Van Allen	21	1	4	5	-2	6	0	0	0	0	19	5.3
McDougall	4	2	1	3	2	4	0	0	0	0	8	25.0
Ranford	67	0	3	3	0	10	0	0	0	0	0	.0
Wright	7	1	1	2	-4	19	0	0	0	0	7	14.3
Thornton	9	0	1	1	-4	0	0	0	0	0	7	.0
Leroux	1	0	0	0	0	4	0	0	0	0	0	.0
Currie	5	0	0	0	-4	4	0	0	0	0	11	.0
Tugnutt	26	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	.0

MINNESOTA

Modano	82	33	60	93	-7	83	9	0	7	0	307	10.7
Courtnall	84	36	43	79	1	49	14	2	3	2	294	12.2
Gagner	84	33	43	76	-13	141	17	0	5	1	230	14.3
Dahlen	83	35	39	74	-20	6	13	0	6	0	223	15.7
Tinordi	69	15	27	42	-1	157	7	0	2	0	122	12.3
McPhee	84	18	22	40	-2	44	1	2	2	0	161	11.2
Craig	70	15	23	38	-11	106	7	0	0	0	131	11.5
Sjodin	77	7	29	36	-25	30	5	0	1	0	175	4.0
Broten	82	12	21	33	7	22	0	3	3	0	123	9.8
Duchesne	84	16	13	29	6	32	0	2	3	0	134	11.9
Klatt	47	4	19	23	2	38	1	0	0	0	69	5.8
Johnson	79	3	20	23	9	105	1	0	0	0	67	4.5
Gilchrist	68	10	11	21	-12	49	2	0	0	0	106	9.4
Chucla	73	5	16	21	-8	286	1	0	1	0	61	8.2
Hatcher	67	4	15	19	-27	178	0	0	1	1	73	5.5
Gavin	63	10	8	18	-4	59	0	0	0	0	114	8.8
B.Smith	45	5	7	12	-9	10	3	0	0	0	53	9.4
Ludwig	78	1	10	11	1	153	0	0	0	0	66	1.5
Propp	17	3	3	6	-10	0	1	0	1	0	35	8.6
Matvichuk	53	2	3	5	-8	26	1	0	0	0	51	3.9
Osiecki	43	1	4	5	-20	19	1	0	0	0	26	3.8
Quinn	11	0	4	4	-4	6	0	0	0	0	20	.0
Black	10	2	1	3	0	4	0	0	0	0	10	20.0
Wakaluk	29	0	3	3	0	20	0	0	0	0	0	.0
Casey	60	0	3	3	0	28	0	0	0	0	0	.0
Berry	63	0	3	3	2	109	0	0	0	0	49	.0
D.Smith	9	0	1	1	-2	2	0	0	0	0	3	.0
Ciccone	31	0	1	1	2	115	0	0	0	0	13	.0
Simpson	1	0	0	0	0	5	0	0	0	0	0	.0
Barrault	2	0	0	0	-1	2	0	0	0	0	0	.0
Mitchell	3	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0

TAMPA BAY

Bradley	80	42	44	86	-24	92	16	0	6	1	205	20.5
Tucker	78	17	39	56	-12	69	5	1	1	0	179	9.5
Kontos	66	27	24	51	-7	12	12	1	3	0	136	19.9
Zamuner	84	15	28	43	-25	74	1	0	0	2	183	8.2
Creighton	83	19	20	39	-19	110	7	1	0	0	168	11.3
Chambers	55	10	29	39	-21	36	5	0	1	0	152	6.6
Beers	64	12	24	36	-25	70	7	0	0	0	138	8.7
Bureau	63	10	21	31	-12	111	1	2	1	0	132	7.6
Andersson	77	16	11	27	-14	14	0	2	4	0	169	9.5
Cole	67	12	15	27	-2	23	0	1	1	0	100	12.0
DiMaio	54	9	15	24	0	62	2	0	0	0	75	12.0
Hamrlik	67	6	15	21	-21	71	1	0	1	0	113	5.3
Maltais	63	7	13	20	-20	35	4	0	1	0	96	7.3
Bergevin	78	2	12	14	-16	66	0	0	0	0	69	2.9
Reekie	42	2	11	13	2	69	0	0	0	0	53	3.8
Kasper	68	4	7	11	-17	20	0	1	0	0	32	12.5
Hodge	25	2	7	9	-6	2	0	0	1	0	32	6.3
Gilhen	44	3	4	7	-14	14	0	1	1	0	45	6.7
Lafreniere	11	3	3	6	-6	4	1	0	0	0	17	17.6
Bergland	27	3	3	6	-5	11	0	0	0	0	44	6.8
Lipuma	15	0	5	5	1	34	0	0	0	0	17	.0
Hervey	17	0	4	4	-6	38	0	0	0	0	18	.0
Ruff	8	2	1	3	-1	8	1	0	1	0	8	25.0
Drulia	24	2	1	3	1	10	0	1	0	0	22	9.1
Mongeau	4	1	1	2	-2	2	0	0	0	0	2	50.0
Capuano	6	1	1	2	-4	2	1	0	0	0	10	10.0
Callender	8	1	1	2	-5	2	0	0	0	0	12	8.3
Osborne	11	1	1	2	-1	8	0	0	1	0	11	9.1
Rivers	4	0	2	2	-2	2	0	0	0	0	3	.0
Young	31	0	2	2	0	2	0	0	0	0	0	.0
Jablonski	43	0	2	2	0	7	0	0	0	0	0	.0
Stevenson	8	0	1	1	-5	7	0	0	0	0	4	.0
Bergeron	21	0	1	1	0	2	0	0	0	0	0	.0
Littman	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
Cote	2	0	0	0	-1	0	0	0	0	0	1	.0
Raglan	2	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	.0
Simard	7	0	0	0	-1	11	0	0	0	0	1	.0

PHILADELPHIE

Recchi	84	53	70	123	1	95	15	4	6	0	274	19.3
Brind'Amour	81	37	49	86	-8	89	13	4	4	1	206	18.0
Lindros	61	41	34	75	28	147	8	1	5	1	180	22.8
Dineen	83	35	28	63	14	201	6	3	7	1	241	14.5
Galley	83	13	49	62	18	115	4	1	3	1	231	5.6
Fedyk	74	21	38	59	14	48	4	1	2	2	167	12.6
Eklund	55	11	38	49	12	16	4	0	0	0	82	13.4
Hawgood	69	11	35	46	-8	74	7	0	1	0	138	8.0
Beranek	66	15	18	33	-8	78	1	0	0	0	130	11.5
Yushkevich	82	5	27	32	12	71	1	0	1	0	155	3.2
Acton	83	8	15	23	-10	51	0	0	0	0	74	10.8
Evans	65	8	13	21	-9	70	0	0	1	1	60	13.3
Lomakin	51	8	12	20	15	34	0	0	0	0	64	12.5
Carkner	83	3	16	19	18	150	0	0	0	0	45	6.7
Nattress	44	7	10	17	1	29	0	0	4	0	57	12.3
Butsayev	52	2	14	16	3	61	0	0	0	0	58	3.4
McGill	72	3	10	13	9	238	0	0	0	0	68	4.4
Snuggerud	39	4	7	11	-3	14	0	1	1	0	61	6.6
Boivin	30	5	4	9	-5	76	0	0	1	0	21	23.8
Hynes	37	3	4	7	-3	16	0	0	0	0	39	7.7
Conroy	21	3	2	5	-1	17	0	0	1	0	24	12.5
Barrie	8	2	2	4	2	9	0	0	0	1	14	14.3
Faust	10	2	2	4	5	4	0	0	0	0	11	18.2
Cronin	35	2	1	3	0	37	0	0	0	0	12	16.7
Roussel	34	0	2	2	0	11	0	0	0	0	0	.0
Soderstrom	44	0	2	2	0	4	0	0	0	0	0	.0
Brown	70	0	2	2	-5	78	0	0	0	0	19	.0
Bowen	7	1	0	1	1	2	0	0	0	0	3	33.3
Beauregard	16	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0	.0
Mulvenna	1	0	0	0	0	2	0	0	0	0	1	.0

RANGERS N.Y.

M.Messier	75	25	66	91	-6	72	7	2	2	0	215	11.6
Amonte	83	33	43	76	0	49	13	0	4	1	270	12.2
Gartner	84	45	23	68	-4	59	13	0	3	1	323	13.9
Graves	84	36	29	65	-4	148	12	1	6	1	275	13.1
Nemchinov	81	23	31	54	15	34	0	1	3	0	144	16.0
Turcotte	71	25	28	53	-3	40	7	3	3	1	213	11.7
Olczyk	71	21	28	49	-2	52	2	0	1	1	190	11.1
Tikkanen	81	16	24	40	-24	94	2	4	3	0	202	7.9
Kovalev	65	20	18	38	-10	79	3	0	3	1	134	14.9
Leetch	36	6	30	36	2	26	2	1	1	0	150	4.0
Zubov	49	8	23	31	-1	4	3	0	0	0	93	8.6
Patrick	60	5	21	26	1	61	3	0	0	0	99	5.1
Bourque	55	6	14	20	-9	39	0	0	2	0	71	8.5
Beukeboom	82	2	17	19	9	153	0	0	0	0	54	3.7
Erixon	45	5	11	16	11	10	0	1	1	0	36	13.9
Andersson	31	4	11	15	4	18	3	0	1	0	68	5.9
Lowe	49	3	12	15	-2	58	0	0	0	0	52	5.8
Broten	60	5	9	14	-6	48	0	1	0	0	57	8.8
S.King	24	7	5	12	4	16	5	0	2	0	42	16.7
Wells	53	1	9	10	-2	107	0	0	0	0	32	3.1
Cirella	55	3	6	9	1	85	0	1	0	0	37	8.1
Kocur	65	3	6	9	-9	131	2	0	0	0	43	7.0
Hurlbut	23	1	8	9	4	16	1	0	0	0	26	3.8
Hartman	61	4	4	8	-7	160	0	0	0	0	77	5.2
McIntyre	60	3	5	8	-14	84	0	0	0	0	36	8.3
Richter	38	0	5	5	0	2	0	0	0	0	0	.0
Djoos	6	1	1	2	0	2	0	0	0	0	4	25.0
Duncanson	3	0	1	1	0	0	0	0	0	0	1	.0
Vanbiesbrouck	48	0	1	1	0	18	0	0	0	0	0	.0
Marcinyshyn	2	0	0	0	-1	2	0	0	0	0	1	.0
Hirsch	4	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
J.Messier	11	0	0	0	0	6	0	0	0	0	11	.0

SÉLECTIONS À CONNAUGHT

MERCREDI, 21 AVRIL 1993
PREMIER DÉAPRT À 19h30

Première course, Amble, Bourse $1200
4. Nuklear Star (D Kehoe) .....peut ambler
5. Noble Emotion (G Pyke) .....un autre Noble
1. Star Weapon (G Lamarche) .....avec Moustche
3. Lorka (S Cochrane) .....à surveiller
6. Thanks Too Reno (P Reynolds) .....à craindre
7. Big K Randsell (R Labrèche) .....un peu loin
2. Tamworth L (Portelance).même avec Howard

Deuxième course, Amble, Bourse $1200
3. Sassy Dame (R O'Dwyer) .....la clé de trifecta
7. Mikes Victory (D Coville).....pas loin derrière
1. Casimir Jazz (R Zeron).....à montré de signes
2. Sagaponack (S Mosher) .....la roulette 1-2-3-7
6. Governor Lobell (K

LES SPORTS

Trois doubles et quatre points produits pour la nouvelle trouvaille des Expos

Soirée du tonnerre pour Mike Lansing

MONTRÉAL Monsieur Tim Wallach, rencontrez donc Monsieur Mike Lansing.



MICHEL LAJEUNESSE

Presse Canadienne

Pendant que Wallach, l'ancien des Expos, s'amenait au Stade olympique dans l'uniforme des Dodgers de Los Angeles, Lansing, la nouvelle trouvaille des Expos, produisait encore quatre points pour conduire les siens à une victoire de 7-3 devant une foule de 10 404 spectateurs.

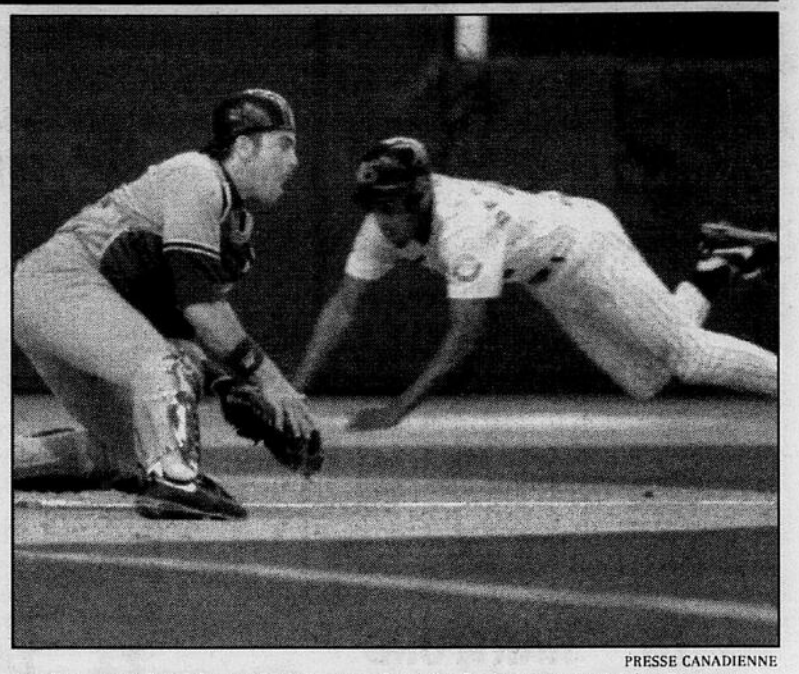
Lansing a claqué trois doubles, égalant ainsi un record d'équipe, et a été impeccable en défensive. Il présente une moyenne de .418 et a déjà produit 14 points, deux sommets chez les Expos.

Mais le nouveau joueur de troisième but des Expos n'a pas tout fait seul. Larry Walker a claqué un circuit de deux points, son troisième de la campagne, et Wil Cordero a ajouté un circuit en solo, son premier. Ces points ont été débités à la fiche du partant Tom Candiotti (0-2), qui a cédé six points à la suite de huit coups sûrs et cinq buts sur balles en cinq manches et deux tiers de travail.

Le gaucher Chris Nabholz (1-0) a mérité sa première décision de la saison quand il a offert, et de loin, sa meilleure performance.

Il a cédé sa place à Mel Rojas après avoir accordé un double et un simple en huitième. Mais il avait auparavant limité les Dodgers à deux simples et trois buts sur balles. En sept manches, le gaucher a cédé deux points à la suite de quatre coups sûrs et trois buts sur balles. Il a retiré six frappeurs sur des prises.

Les Dodgers ont marqué tous leurs points en huitième. Après un double de Mike Sharperson et un simple de Bret Butler, coups sûrs accordés par Nabholz, Rojas a atteint Eric Davis pour remplir les coussins. Un roulant de Mike Piazza a produit un premier point et Eric Karros a poussé deux autres coureurs au marbre avec un double dans la droite. Rojas a mis fin au match pour protéger une cinquième victoire. Lansing a complété sa journée de travail avec son troisième double en fin de huitième.



PRESSE CANADIENNE

Delino DeShields a glissé sous le nez du receveur Mike Piazza des Dodgers, hier en première manche, et a ainsi compté un point.

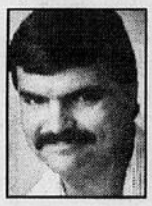
Tommy et le tableau

Après la troisième manche, Tommy Lasorda a donné un aperçu de ses grands talents de stratège quand il a retardé le match pendant plusieurs minutes pour exiger de l'arbitre John McSherry qu'on ferme complètement le tableau indicateur du champ centre.

Lasorda est retourné à l'abri des siens sous les huées et il a même invité certains spectateurs à venir se mesurer à lui sur le terrain.

Un vrai temps de canard pour les Mud Hens

Les Mud Hens étant en ville, il est approprié de dire qu'il faisait un temps de canard dans la capitale hier.



MARC BRASSARD

LeDroit

Les orages de pluie verglaçante dans la journée n'ont laissé d'autre choix aux Lynx d'Ottawa d'annoncer le report de leur partie contre Toledo dès la fin de l'après-midi, une première partie remise (et sans doute pas la dernière) au stade municipal d'Ottawa cette saison.

La glace

«C'est la première fois que je dois remettre un match en raison de la glace, disait le directeur général des Lynx Tom Maloney vers 17 h. N'eut été de cette glace, qui met la sécurité des joueurs et des amateurs en danger, on aurait probablement pu disputer la rencontre.»

À la place, Lynx et Mud Hens, qui croisent à nouveau le fer ce soir à 19 h 35, se retrouveront pour un programme double demain. La première partie, qui remplacera le match prévu pour hier, débutera à 14 h 05 tandis que la seconde aura lieu comme prévu à 19 h 35. Les amateurs qui avaient des billets pour hier soir doivent noter que ceux-ci serviront pour la rencontre de jeudi après-midi seulement.

Exposés à la critique

«On s'expose à de la critique en n'offrant pas de 'billets de pluie' (rainchecks»), a indiqué Maloney. Mais comme tout est nouveau pour nous ici, on voulait essayer de faire cela de cette façon pour voir la réponse. S'il y a trop de plaintes, on va s'ajuster.»

Arrivée de Laker chez les Lynx

Siddall mécontent du deuxième rang

Marc Brassard
LeDroit

Tim Laker n'a pas tellement apprécié être rétrogradé au niveau AAA par les Expos.

Joe Siddall encore moins.

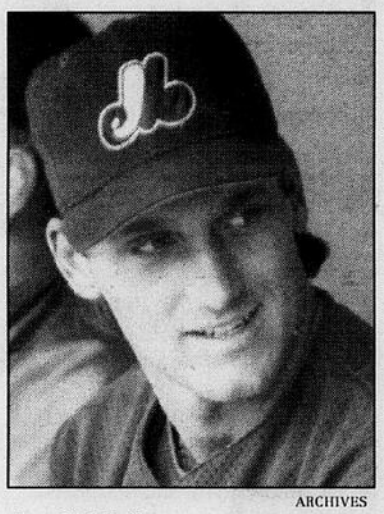
Jusqu'à la semaine dernière, le Canadien originaire de Windsor pouvait dire pour la première fois en trois ans, qu'il était le receveur numéro un d'une équipe, en l'occurence les Lynx d'Ottawa.

Reconnu pour ses talents en défensive, Siddall connaissait même un bon départ à la plaque, frappant pour une moyenne de ,333 (six en 18).

Frappeur désigné

L'arrivée du receveur d'avenir des Expos lui a cependant coûté son poste de régulier derrière le marbre. Mardi contre Toledo, le gérant Mike Quade l'a plutôt inséré dans l'alignement comme frappeur désigné.

«C'est certain que c'est plate car j'étais content de mon début de saison. Je frappais bien et



ARCHIVES

Joe Siddall

c'est ce que je dois améliorer si je veux atteindre les majeures, disait Siddall cette semaine. Maintenant, je dois prendre mon mal en patience et quasiment espérer que Tim, qui est un bon ami, fasse bien pour qu'il soit rappelé aux majeures le plus tôt possible.»

Siddall est un réaliste: il sait très bien que Laker sera le receveur à temps plein des Expos dans un avenir rapproché. «Moi, ma chance de faire les majeures est comme un receveur substitut qui excelle en défensive et qui frappe de la gauche, un gros atout. Ma compétition avec Montréal serait Darrin Fletcher, pas Tim», estime cet ancien quart-arrière de l'université Central Michigan qui est âgé de 25 ans.

La situation actuelle n'est pas vraiment nouvelle pour Siddall, qui était le substitut de Laker l'année dernière à Harrisburg et celui de Bob Natal il y a deux ans. «L'année dernière, 'Q' m'a utilisé un peu comme frappeur désigné, dans le champ droit et au premir but, ce qui ne peut pas me nuire. J'aimerais juste obtenir le plus de présences au bâton possibles en attendant que Timmy s'en aille», ajoute Siddall.

Pour ensuite, un jour peut-être, redevenir son substitut, à Montréal cette fois.

LES LYNX EN BREF

Entre les lignes

La température refusant de coopérer, les Lynx se sont assurés de pouvoir au moins tenir un exercice au bâton ce matin aux Frappeurs du Lac, qui offrent des cages de frappeurs dans un des dômes situés sur le boulevard de la Carrière à Hull, près du lac Leamy... Le match de lundi soir, le premier gain des Lynx à domicile, a aussi donné lieu à la première controverse concernant une décision du marqueur officiel. Après le match, Mike Quade a téléphoné sur la galerie de la presse pour tenter de faire changer une erreur du voltigeur de gauche de Toledo Riccardo Ingram, qui a semblé perdre une balle frappée par F.P. Santangelo dans les lumières, en un double... Après Toledo, les visiteurs en fin de semaine au stade municipal seront les Red Sox de Pawtucket. Lundi, les Lynx auront congé avant un voyage de six jours à Columbus et Toledo.

Farmer remercié

Retranché par les Expos de Montréal pour faire place à Jeff Shaw, le releveur Bruce Walton a été ajouté à l'alignement des Lynx. Celui qui a écopé pour lui faire de la place est le releveur Howard Farmer, qui avait une fiche de 0-1 et une MPM de 11,25 en deux sorties laborieuses. Le gérant Mike Quade n'a pas fini de remercier des joueurs pour leurs services puisque le releveur Bill Risley, remis de la varicelle, est arrivé à Ottawa hier et sera disponible pour lancer dès aujourd'hui. Pete Young risque de devoir lui céder sa place. Les deux autres victimes de la picotte, le releveur Dave Rosario et le troisième but Hector Vargas, pourraient eux aussi réintégrer la formation d'ici la fin de la semaine. Puis il y a les Expos, qui rétrograderont probablement deux autres joueurs pour faire place à Greg Colbrunn et John Wetteland. «On a juste trop de gars et on a plusieurs décisions à prendre, a dit Quade hier. Et pour la plupart de ces gars-là, c'est le AAA ou rien. De toute façon, le club AA (à Harrisburg) est déjà paqueté, on ne pourrait rétrograder personne... C'est la pire partie de mon emploi, devoir congédier des joueurs.»

Lanceurs prévus

Avec la pluie d'hier, la rotation de partants n'est pas trop chambardée. Le droitier Gil Heredia (1-0, 0,90), qui devait lancer hier, sera au monticule ce soir contre le gaucher des Mud Hens Buddy Groom (1-1, 9,82). Jeudi après-midi, Mike Mathile (0-0, 4,50) sera d'office, tandis que le gaucher Doug Simons effectuera son premier départ en soirée.

Après la victoire de 4-1 du Canada face à la Suède

Geoff Sanderson attire le feu des réflecteurs

Presse Canadienne

MUNICH Geoff Sanderson n'a pu éviter le feu des réflecteurs, hier, aux championnats du monde de hockey. Le jeune athlète de 21 ans originaire de Hay River, dans les Territoires du Nord-Ouest, a marqué deux buts, le second d'un tir de pénalité en troisième période, dans la victoire de 4-1 du Canada face à la Suède.

«C'est mon premier tir de pénalité dans le hockey», a déclaré Sanderson, qui a inscrit 46 buts à Hartford. «J'étais décidé à lancer avant même de m'élancer vers le filet.»

«J'étais décidé de lancer avant même de m'élancer vers le filet.»

Geoff Sanderson

L'arbitre américain Rob Hearn a accordé le tir de pénalité à 5:54 du dernier tiers quand un défenseur suédois a fermé la main sur la rondelle au moment où il se trouvait dans le territoire réservé au gardien. Sanderson a patiné à vive allure vers Tommy Soderstrom, qu'il a déjoué d'un lancer bas du côté du bâton. Ce but rompait une égalité de 1-1 et déclenchait une clameur chez le contingent canadien qui se trouvait parmi les 6 500 personnes réunies à l'aréna olympique de Munich.

Mike Gartner et Rod Brind'Amour ont réussi les troisième et quatrième buts du Canada.

Il s'agit de la deuxième victoire du Canada en autant de matchs. L'équipe a encore trois matchs à disputer et ses chances semblent excellentes de terminer en tête du groupe 'A' de ces championnats qui réunissent 12 pays.

«Ils sont censés être l'équipe numéro un ici et une victoire contre eux est très significative», a dit Sanderson à propos des champions du monde.

«Nous avons deux victoires en poche et il ne nous reste plus qu'à peaufiner notre jeu à l'européenne», a ajouté l'attaquant des Whalers.

Sanderson n'a pas été le seul à s'illustrer face aux Suédois. Le gardien Bill Ranford a aussi offert une solide performance, sa deuxième en autant de jours. Lundi, Ranford a blanchi la Suisse 2-0. Hier, il a repoussé 36 tirs des Suédois dans un match qu'il a comparé à un marathon.

Arrivée tardive

Les Canadiens sont arrivés à Munich dimanche seulement.

«Ce fut difficile pour tout le monde, moi compris», a indiqué le gardien des Oilers d'Edmonton. «On a très peu dormi et le décalage horaire rend notre victoire contre la Suède encore plus importante.»

Les 27 premières minutes se sont transformées en duel opposant Ranford et Soderstrom, deux des meilleures gardiens de la Ligue nationale. Ranford a affiché ses couleurs très tôt dans le match en bloquant de ses jambières un tir de Thomas Rundquist. Soderstrom, qui a réalisé cinq jeux blancs à Philadelphie, a répliqué en stoppant son coéquipier des Flyers Rob Brind'Amour.

Sanderson a finalement battu Soderstrom d'un tir entre les jambières à 7:24 de la deuxième période. Patric Juhlin a créé l'égalité lors d'un jeu de puissance à 15;23.

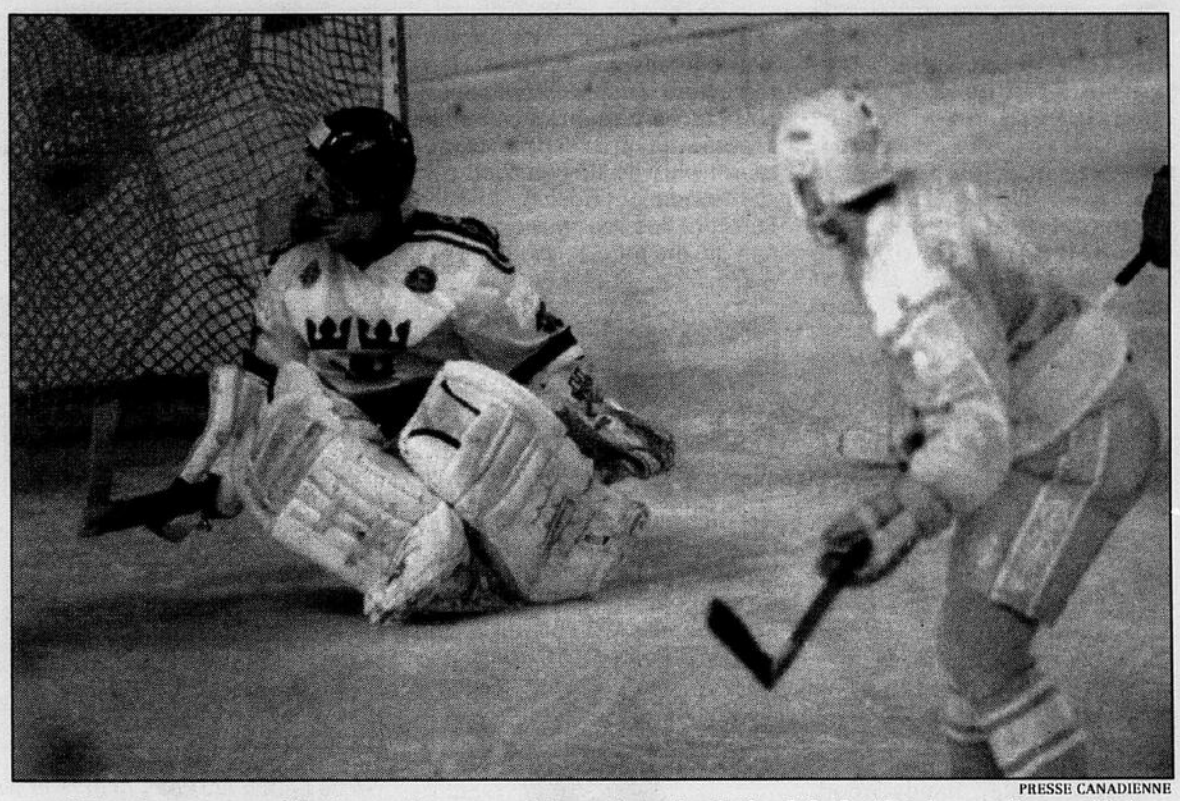
Soderstrom a indiqué que les joueurs des deux équipes étaient animés d'une grande fierté. «J'ai parlé à Ranford (lundi). Lors de la Coupe Canada en 1991, il m'avait battu 4-2. Aujourd'hui, il a encore été solide», a déclaré Soderstrom. «J'ai livré un bon match mais je me suis fait déjouer quatre fois. Ranford, lui, n'a accusé qu'un but.»

Le Canada livrera son prochain match, jeudi, en affrontant l'Autriche. Samedi, le Canada se frottera à l'Italie avant de compléter le premier tour face à la Russie.

«Les joueurs se rendent compte que le jeu est différent ici. C'est pourquoi il est si agréable de l'emporter alors même que nous faisons nos classes», a déclaré l'entraîneur-adjoint Roger Neilson.

«Nous allons nous améliorer.»

La Suède compte quatre joueurs de la LNH, soit Soderstrom, Mikael Andersson du Tampa Bay, Michael Nylander du Hartford, et Peter Andersson des Rangers de New York.



PRESSE CANADIENNE

Geoff Sanderson surveille de proche sa rondelle qui atteint le fond du le filet du gardien suédois Tommy Soedertroem, hier, à Munich.

N'ayant repoussé que 20 lancers

Pas d'étoile pour Kirk McLean

Presse Canadienne

VANCOUVER Kirk McLean n'a pas mérité d'étoile puisqu'il n'a repoussé que 20 lancers. Sa performance lui a toutefois valu bien plus qu'une simple mention honorable après la victoire des Canucks de Vancouver face aux Jets de Winnipeg dans le premier match de la série, lundi soir, au Pacific Coliseum.

Un arrêt spectaculaire de McLean devant Darrin Shannon, en troisième période, suivi d'une contre-attaque ont permis à Trevor Linden d'inscrire le but gagnant dans une victoire de 4-2 des Canucks dans cette demi-finale de la division Smythe.

Le deuxième match de la série aura lieu, ce soir, à Vancouver.

Linden a saisi le retour après l'arrêt de McLean, puis il a refilé le disque à Geoff Courtnall, qui quittait la zone des Canucks. Celui-ci a tiré au but et Linden a bondi sur le retour pour marquer à 12:16 et rompre une égalité de 2-2.

«Nous avons profité d'un arrêt de Kirk dès la mise au jeu», a déclaré l'entraîneur des Canucks, Pat Quinn. «Au hockey, c'est parfois ce qui arrive.»

«On fait une descente et la rondelle se retrouve dans le filet. Ce fut le jeu du match. Ce fut un bon match de hockey et je suis très heureux du résultat.»

Contraste

Le match de mardi contrastait avec la première rencontre de la série demi-finale d'il y a un an alors que les Jets avaient inscrit deux buts en troisième période pour l'emporter 3-2.

Cliff Ronning a ajouté un but d'assurance en fin de troisième avec l'aide de Courtnall. Ce but a soulagé les 15 918 spectateurs qui avaient vu les Jets effacer un retard de deux buts.

Les Canucks, qui ont terminé au premier rang de la division Smythe, ont conservé un dossier de 6-1 face aux Jets durant la saison. Mardi, ils ont fait preuve de discipline, ce qui a permis à McLean de neutraliser la vedette des Jets, Teemu Selanne. Le Finlandais, qui a terminé ex aequo avec Alexander Mogilny en tête des marqueurs de la LNH avec 76 buts, a été limité à un seul tir au but.

Le trio d'Anatoli Semenov, Garry Valk et Tim Hunter, appuyé par les défenseurs Dave Babych et Gerald Diduck, a été opposé à celui de Selanne.

«Nous avons évité d'être pris hors position. Ils ont une attaque vraiment explosive», a commenté McLean. «Nous avons bien joué et nous entrevoyons ce genre de match durant le reste de la série.»

Greg Adams, lors d'un jeu de puissance, et Murray Craven ont marqué les buts des Canucks en première période aux dépens du gardien Bob Essensa, qui a fait face à 33 lancers.

Thomas Steen a marqué lors d'une attaque à cinq en fin de première période, puis Kris King a créé l'égalité au début du dernier vingt.

«Dans les séries, il importe que tous les joueurs tirent dans la même direction», explique Linden. «Chacun a un rôle à jouer. C'est ce qui caractérise le hockey des séries.»

Les Jets ont fait appel à seulement quatre défenseurs — Phil Housley, Teppo Numminen, Igor Ulanov et la recrue Sergei Bautin — durant la majorité du match.

Ligue Américaine, division Atlantique

Vujtek refuse de défendre ses couleurs

Presse Canadienne

SYDNEY, NOUVELLE-ÉCOSSE Vladimir Vujtek, des Oilers de Cap Breton, refuse de défendre les couleurs de l'équipe en demi-finale des séries éliminatoires de la division Atlantique de la Ligue américaine face aux Canadiens de Fredericton.

L'attaquant d'origine tchèque a décidé «de ne pas jouer», a fait savoir, lundi, le directeur général des Oilers, Dave Andrews. Il a toutefois refusé d'élaborer, ajoutant qu'il n'envisageait pas de mesures disciplinaires pour l'instant.

Vujtek a rejoint le Cap Breton dès la fin de la saison des Oilers d'Edmonton. Il était avec sa nouvelle équipe à temps pour le second match de la série contre les Canadiens, vendredi. Mais il n'a pas joué parce qu'il n'avait pas encore reçu son équipement.

Vujtek a peu joué dans le match de dimanche et il s'est présenté à l'entraînement de lundi, mais sans patiner.

Avant la rencontre d'hier, les Oilers menaient la série au meilleur de sept matchs 2-1.

Vujtek, 21 ans, a quitté son hôtel, lundi, et il n'a pu être rejoint, pas plus que son conseiller Rich Winters, d'Edmonton.

Relations difficiles

Les relations entre Vujtek et l'organisation des Oilers ont toujours été difficiles depuis qu'Edmonton l'a acquis du Canadien de Montréal dans l'échange de Vincent Damphousse. En janvier, il a refusé de jouer au Cap Breton. Il a finalement accepté de se joindre aux Oilers après avoir été suspendu. Par la suite, il a décidé de renégocier son contrat plutôt que de jouer à Edmonton après la pause du match des étoiles en février.

La nouvelle entente lui a assuré un minimum de matches dans la Ligue nationale. Il est donc retourné au Cap Breton avant d'être rappelé par Edmonton avant la fin de la saison.

Fuhr hérite d'un blanchissage

Les Sabres en avance 2-0 sur les Bruins

Associated Press

BOSTON Grant Fuhr a repoussé 34 rondelles et ses coéquipiers l'ont aidé avec du superbe échec-avant, de sorte que les Sabres de Buffalo ont continué de surprendre en remportant une deuxième victoire de suite à Boston, où ils ont blanchi les Bruins 4-0 hier.

Wayne Presley, Randy Wood, Alexander Mogilny et Dale Hawerchuk ont déjoué Andy Moog (trois fois) et John Blue, permettant aux Sabres de rentrer à Buffalo avec une avance de 2-0 sur les champions de la division Adams.

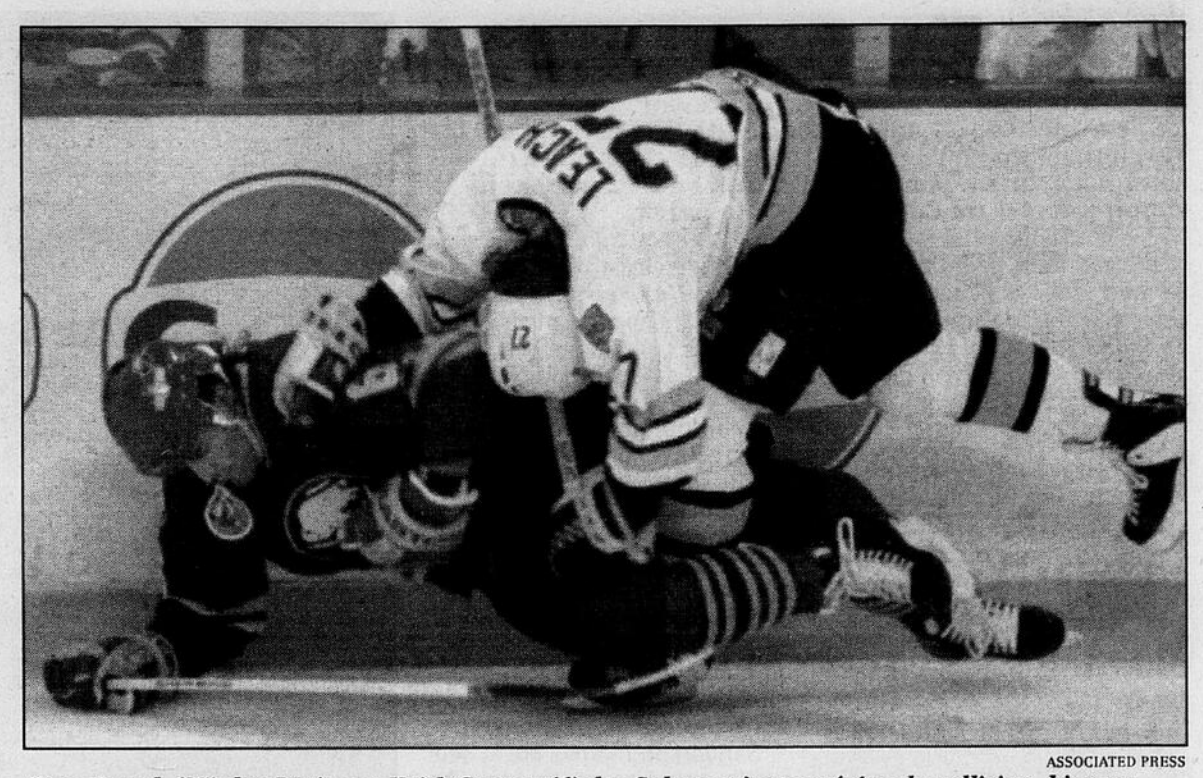
Fuhr, qui avait exécuté plusieurs arrêts acrobatiques dans la victoire de 5-4, dimanche, a eu la tâche plus facile cette fois, car même si les Bruins ont réussi plus de tirs au filet, plusieurs venaient de loin et les défenseurs des Sabres ont généralement menotté leurs adversaires.

Pour Fuhr, il s'agissait d'un premier blanchissage dans les séries depuis 1989 dans l'uniforme des Oilers d'Edmonton, avec lesquels il a remporté cinq coupes Stanley en 10 ans.

Les Sabres ont joué du hockey presque parfait, gagnant presque toutes les mises au jeu et laissant peu d'espace de manoeuvre aux Bruins, qui les ont devancés par 23 points en saison régulière.

L'entraîneur Brian Sutter a modifié ses trios et changé de gardien durant la deuxième période, mais rien n'y fit.

Les Sabres, qui ont accordé 28 buts en perdant leurs sept derniers matches de la saison régulière et qui sont reconnus pour être nuls à l'étranger, se sont ainsi moqués des Bruins, grands favoris pour remporter cette série demi-finale de division.



ASSOCIATED PRESS

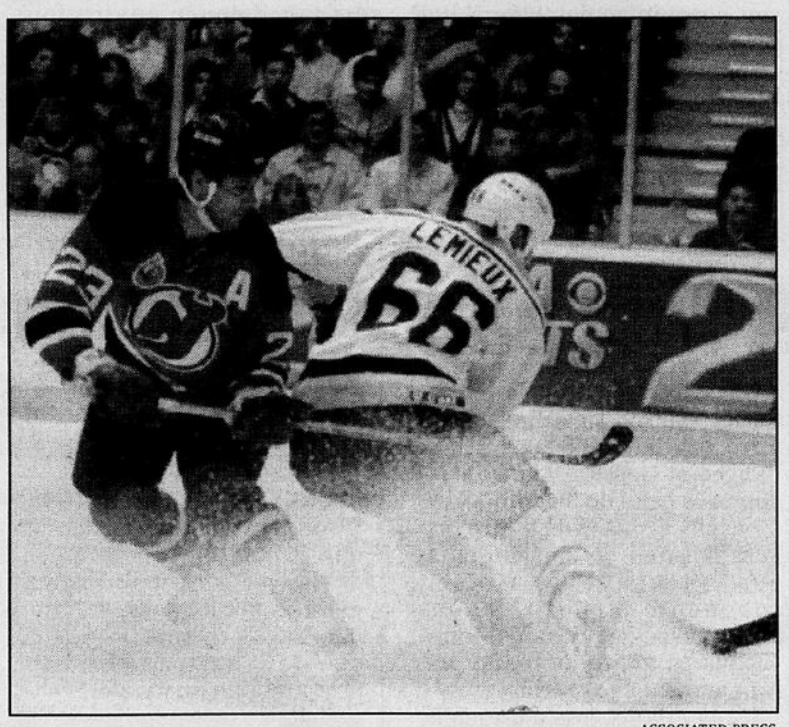
Steve Leach (27) des Bruins et Keith Carney (6) des Sabres, n'ont pu éviter la collision, hier en première période du match des Séries éliminatoires disupté à Boston

Les Penguins se moquent des Devils 7-0

Associated Press

PITTSBURGH Les Penguins de Pittsburgh ont établi un record de la Ligue nationale en remportant une 13e victoire de suite en séries éliminatoires quand ils ont écrasé les Devils du New Jersey 7-0, hier.

Les Penguins, qui sont favoris pour remporter la Coupe Stanley, ont battu la marque de 12 victoires de suite établie par Oilers d'Edmonton en 1984-85. Ils sont invaincus à leurs 20 derniers matchs (19-0-1). Ils avaient remporté 17 victoires de suite, un record du circuit, avant de faire match nul contre les Devils du New Jersey à leur dernier match de la saison régulière.



ASSOCIATED PRESS

Mario Lemieux a été restreint à un seul but, hier dans le match pourtant marqué par sept filets des Penguins, contre les Devils.

Ron Francis a récolté quatre passes, Shawn McEachern a marqué deux buts et Mario Lemieux a réussi un but en désavantage numérique, son troisième but en deux matchs. Il a été limité à un seul point hier.

Les champions en titre ont pris une avance de 2-0 en demi-finale de la division Patrick. Le troisième match sera présenté demain à East Rutherford.

Comme lors de leur victoire de 6-3 dans le premier match dimanche, les Penguins ont ouvert la machine en se lançant à l'attaque. Le gardien Tom Barrasso a également été plus alerte, repoussant 36 tirs pour réaliser son troisième jeu blanc en éliminatoires.

L'entraîneur des Devils, Herb Brooks, avait élaboré un plan pour contrer les gros canons des Penguins mais la stratégie n'a fonctionné que 15 minutes.

McEachern a marqué à 15:09 de la première période après avoir reçu la rondelle de Ron Francis pour décocher un tir qui a trompé la vigilance de Chris Terreri.

Lemieux, qui avait été surveillé de près par Dave Barr en première période, a ensuite marqué un but important en désavantage numérique. Ulf Samuelsson a repoussé la rondelle vers le centre de la patinoire et Lemieux s'en est emparé à pleine vitesse. Il a évité Bruce Driver pour déjouer Terreri à 17:41 de la première.

Rick Tocchet, Jaromir Jagr et McEachern ont ensuite marqué leur deuxième but de la série et Kevin Stevens a réussi son premier dans une deuxième période de quatre buts qui a incité Brooks à remplacer Terreri par Craig Billington.

TORONTO VS DÉTROIT
Soyez au coeur de l'action en compagnie de nos commentateurs Yvon Pedneault, Pierre Houde, Claude Mailhot et Denis Caron.
CE SOIR À 19H00
NE MANQUEZ PAS NOTRE LIGNE OUVERTE APRÈS LA RENCONTRE
EN EXCLUSIVITÉ SUR LES ONDES DU RÉSEAU DES SPORTS
RDS
VOUS AVEZ LE CÂBLE, MAIS NE POUVEZ CAPTER RDS? COMMUNIQUEZ AVEC LE CÂBLODISTRIBUTEUR DE VOTRE RÉGION.

Joueurs canadiens plus animés que les Européens en Série

Mats Sundin n'est pas d'accord

Robert Laflamme
Presse Canadienne

QUÉBEC L'idée selon laquelle les joueurs européens ne sont pas animés du même désir de vaincre en séries que les joueurs canadiens ou américains est démodée, estime Mats Sundin.



ROBERT LAFLAMME

Presse Canadienne

Les six Européens de Québec font parler d'eux depuis quelques jours en raison de la présence à Québec du coloré Don Cherry. L'ancien entraîneur des Bruins de Boston qui oeuvre pour la télévision anglaise de laCBC) est reconnu pour ses envolées oratoires peu élogieuses à l'endroit des patineurs d'outre-Atlantique.

«J'ai peine à croire que Valeri Kamensky soit autant affamé de gagner la coupe Stanley qu'Owen Nolan», a glissé le controversé Cherry avant le début de la série.

> **«Les Européens obtiennent de plus en plus de succès.»**
>
> ***Mats Sundin***

«Il joue un jeu», a répliqué Sundin, hier matin. «Il nourrit l'image qu'il projette auprès des amateurs. Il se donne en spectacle. Les gens trouvent ça amusant.

«Personnellement, je ne me préoccupe pas de ce qu'il dit. Je prends ces propos avec un grain de sel», a continué le Suédois en souriant.

L'athlète âgé 22 ans a avoué toutefois que la réputation qu'on confère aux Européens découle de la mauvaise attitude de quelques joueurs il y a plusieurs années.

De plus en plus nombreux

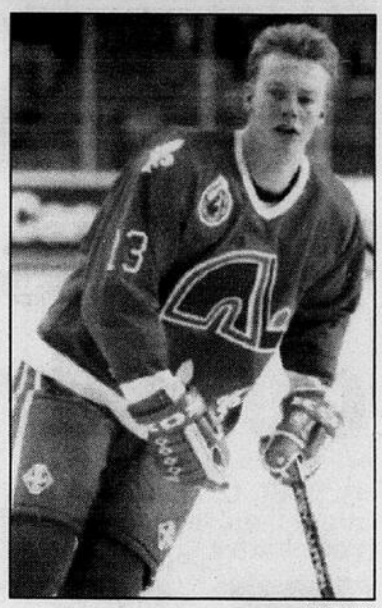
«La situation a changé, a-t-il argué. Les Européens sont de plus en plus nombreux dans la Ligue nationale. Ils obtiennent de plus en plus de succès. Ils savent comment s'ajuster au style de jeu nord-américain.

«Les Penguins de Pittsburgh, les champions de la coupe Stanley, misent sur plusieurs européens tels les Jaromir Jagr, Ulf Samuelsson et Kjell Samuelsson. Les jeunes en Suède rêvent de participer aux séries éliminatoires de la Ligue nationale, a avancé Sundin. Ils connaissent le prestige qui est rattaché à la coupe Stanley. Ils savent que la gagner représente le plus bel exploit qu'on puisse accomplir.»

L'entraîneur Pierre Pagé ne prise guère qu'on entache la crédibilité des Européens, comme le fait Cherry.

«Les temps ont changé, a-t-il mentionné. On a déjà relevé quelques cas isolés de joueurs européens peu vaillants mais on a amplifié la situation. Il y a également des joueurs en Amérique qui sont paresseux.

«J'estime que les athlètes, peu importe leur nationalité, aspirent aux grands honneurs», a-t-il résumé.



ARCHIVES

Mats Sundin

Les Kings, beaucoup de discipline mais...

Presse Canadienne

BANFF Les Kings de Los Angeles ont montré beaucoup de discipline en gagnant 6-3 le premier match de la série qui les oppose aux Flames de Calgary, mais Marty McSorley pense que ses adversaires vont se concentrer mieux pour le second match de la série, ce soir à Calgary.

«C'est une équipe qui a gagné et qui compte sur des joueurs d'expérience», a-t-il confié hier après un dur exercice commandé par son entraîneur Barry Melsrose.

«Ils sont capables de jouer du très bon hockey, de façon agressive et disciplinée», a-t-il prédit.

Sommet

McSorley a atteint un sommet personnel de 41 points cette saison, incluant 15 buts, ce qui ne l'a pas empêché de dominer à nouveau la Ligue nationale avec 401 minutes de punitions. Et il a marqué un but dimanche.

De son côté, son coéquipier Tony Granato a nié qu'une part de son travail consistait à provoquer ses adversaires.

«Vous devez faire ce que vous faites de mieux. Si cela provoque une punition, tant mieux», a exprimé le marqueur de 37 buts en saison régulière, qui a aussi amassé 171 minutes de punitions.

Plusieurs punitions

Les Flames ont écopé 16 des 23 punitions lors du match d'ouverture, plusieurs pour avoir répliqué à leurs adversaires. L'entraîneur Dave King a prêché en faveur de la discipline pendant toute la saison mais ses propos sont souvent tombés dans les oreilles de sourds.

Craig Bérubé, qui a dominé les Flames avec 209 minutes de punitions, affirme qu'un joueur peut être agressif mais intelligent en même temps.

3 200 POINTS OFFERTS CETTE SEMAINE, DANS LeDroit

Membre du CLUB, entrez le code suivant:

54830186

Sinon, composez le 1 800 563-8688
Résidents du Québec ou résidents de l'Ontario 0 514 251-8688

CLUB Multi-points

EN PRÉSENTANT CETTE ANNONCE,
VOUS NE PAYEZ PAS DE TPS
SUR CERTAINS PNEUS LES 22, 23 ET 24 AVRIL*

LE MEILLEUR GOODYEAR TOUTES SAISONS INVICTA GS

40% DE RABAIS
NE PAYEZ PAS DE TPS

Pneus à flanc blanc Dimensions	Bas prix courant	Prix de solde	Rabais sur deux pneus
P185/80R13	122,00 $	73,20 $	97,60 $
P185/75R14	126,00 $	75,60 $	100,80 $
P195/75R14	131,00 $	78,60 $	104,40 $
P205/75R14	138,00 $	82,80 $	110,40 $
P205/70R15	141,00 $	84,60 $	112,80 $
P205/75R15	146,00 $	87,60 $	116,80 $

À COMPTER DE 39,95 $
LE TOUTES SAISONS POPULAIRE DECATHLON

Pneus à flanc blanc Dimensions	Prix
P155/80R13	39,95 $
P165/80R13	45,95 $
P175/80R13	50,95 $
P185/80R13	53,95 $
P185/75R14	54,95 $

À COMPTER DE 43,65 $
LE TOUTES SAISONS LE PLUS AVANTAGEUX S4S

Pneus à flanc blanc Dimensions	Prix de solde
P155/80R13	43,65 $
P165/80R13	49,25 $
P175/80R13	54,85 $
P185/80R13	57,65 $
P185/75R14	58,55 $

LE MEILLEUR CHOIX TOUTES SAISONS HAUTE PERFORMANCE EAGLE GT+4
25% DE RABAIS
NE PAYEZ PAS DE TPS

100 $ D'ÉCHANGE†
NE PAYEZ PAS DE TPS
AQUATRED
Obtenez de 60 $ à 100 $ pour vos pneus actuels en achetant quatre Aquatred. Informez-vous sur le design et la garantie uniques de l'Aquatred.

Sept étapes pour bien soigner votre voiture 32 $

Il faut bien plus qu'une visite au lave-auto pour que votre voiture soit prête pour le printemps. Goodyear vous propose un forfait d'entretien préventif qui vous assure que le moteur et différentes composantes de votre auto sont en parfait état. Pour améliorer la performance de votre voiture, cette offre comprend :

1. Vidange d'huile, changement de filtre et lubrification.
2. Mise à niveau de tous les liquides : freins, lave-glace, antigel, boîte de vitesses, servodirection et différentiel. Quatre litres de lave-glace de réserve.
3. Ajustement de la courroie, s'il a lieu.
4. Permutation des quatre pneus.
5. Vérification de la pression et de l'état des pneus, y compris le pneu de secours.
6. Inspection de la batterie et réglage des câbles.
7. Inspection et nettoyage des freins.

Offre en vigueur jusqu'au 30 juin 1993 chez les détaillants participants pour la plupart des voitures et camionnettes.

PAS DE ZIGONNAGE

GOODYEAR SERVICE AUTOMOBILE GARANTI
077601

AIR MILES Voyagez de par le monde
Obtenez des milles aériens AIR MILES à l'achat de pneus ou de service automobile. Renseignez-vous auprès de votre détaillant participant.

GOODYEAR
Pneus • Mises au point • Amortisseurs • Freins • Réglage de la géométrie • Huile, filtre et lubrification.
Services automobile complet et garantie nationale offerts par tous les Centres de service automobile garanti Goodyear.

*Si vous présentez cette annonce, Goodyear payera la TPS sur certains pneus radiaux pour voiture de tourisme ou camionnette les 22, 23 et 24 avril. Ce solde de pneus prend fin le 8 mai 1993. Téléphonez pour plus de détails au sujet des dimensions et des prix. Les prix peuvent changer sans préavis. Pas de comptant, pas d'intérêt et jusqu'à quatre mois pour payer par paiements différés en utilisant une carte de crédit pour les achats de 250 $ et plus (suite à l'approbation du crédit). †Obtenez un remboursement de 100 $ pour des pneus de 15 po., de 80 $ pour des pneus de 14 po. et de 60 $ pour des pneus de 13 po.

OTTAWA
1720, rue Bank
731-3700

2016, rue Ogilvie
Shoppers City East
749-3160

VANIER
52, chemin McArthur
741-6282

HULL
425, boul St-Joseph
Place Cartier
771-7380

ORLÉANS
1489, chemin Youville
(à boul. Jeanne D'Arc)
830-9992

DÉTAILLANT DE PNEUS GOODYEAR GATINEAU
Les experts sur roues inc.

67, St-Louis
561-1936
De 8h00 à 17h30
en semaine
Samedi: de 8h00 à 12h00

372, boul. Maloney Ouest
643-1936
De 8h00 à 17h30
en semaine
Samedi: de 8h00 à 12h00

587, boul. Maloney Est
663-2111
De 8h00 à 17h30
en semaine
Samedi: de 8h00 à 12h00

LES SPORTS

Nordiques 4, Canadien 1

Merci aux largesses de Patrick Roy

QUÉBEC Les largesses de Patrick Roy ont suffi aux Nordiques qui ont réussi trois buts en première période pour battre le Canadien 4-1, hier, au Colisée.



ROBERT LAFLAMME

Presse Canadienne

Les hommes de l'entraîneur Pierre Pagé ont pris les devants 2-0 dans la série demi-finale quatre-de-sept de la division Adams qui se transporte au Forum.

Bafoué au cours des 40 premières minutes de jeu, le Canadien a connu un regain d'énergie en troisième période mais ce fut trop peu trop tard. Il a encaissé son neuvième revers de suite à l'extérieur en séries.

Brian Bellows, un des meilleurs chez les perdants avec Benoit Brunet, a privé Ron Hextall d'un jeu blanc avec moins de neuf minutes à jouer au match.

Claude Lapointe, qui a encore offert une solide performance, a concrétisé la victoire en lançant dans le filet abandonné. Lapointe a également mérité deux passes.

L'issue de la partie s'est décidée en première période au cours de laquelle les Nordiques ont étourdi le Canadien.

Curtis Leschyshyn et Scott Young, deux fois, ont ébranlé la confiance de Roy, qui a mal paru sur les deux buts de Young, et de ses coéquipiers.

Ridiculisé par les amateurs, Roy n'a peut-être pas été l'égal de Hextall mais a été mal appuyé par les meilleurs attaquants qui n'ont pas répondu à l'appel de l'entraîneur Jacques Demers. Les Stephan Lebeau, Vincent Damphousse et Kirk Muller ont été fort discrets.

En avant 3-0, les Nordiques, visiblement moins nerveux que dimanche dernier, ont bien protégé l'avance. Hextall s'est occupé du reste.

«On veut Racicot...»

Les Nordiques ont dominé le premier vingt de façon outrageuse. Roy a paru faible sur deux des trois buts qu'il a accordés mais il n'a pas reçu l'appui de ses coéquipiers.

Il a été mitraillé de 18 tirs parce que le Canadien a laissé les rivaux manoeuvrer à leur guise au lieu d'imposer le rythme.

La foule a ridiculisé Roy après le deuxième but de Young, le troisième des Nordiques, en réclamant la présence Racicot.

L'arrêt qu'a réalisé Hextall aux dépens de Paul DiPietro a semblé fouetter les Nordiques. DiPietro a été chassé sur la séquence parce qu'il a bousculé le gardien.

Leschyshyn a ouvert le pointage quelques instants plus tard à l'aide d'une frappe. Mike Keane aurait pu déblayer la rondelle mais il a fendu l'air.

Young a doublé l'avance à la 12e minute. Sa frappe en provenance de la ligne bleue a fait mal paraître Roy.

Moins de deux minutes plus tard, le gardien a encore été surpris par la force du tir de Young qui a fouetté la rondelle bondissante à une dizaine de mètres du filet.

But refusé

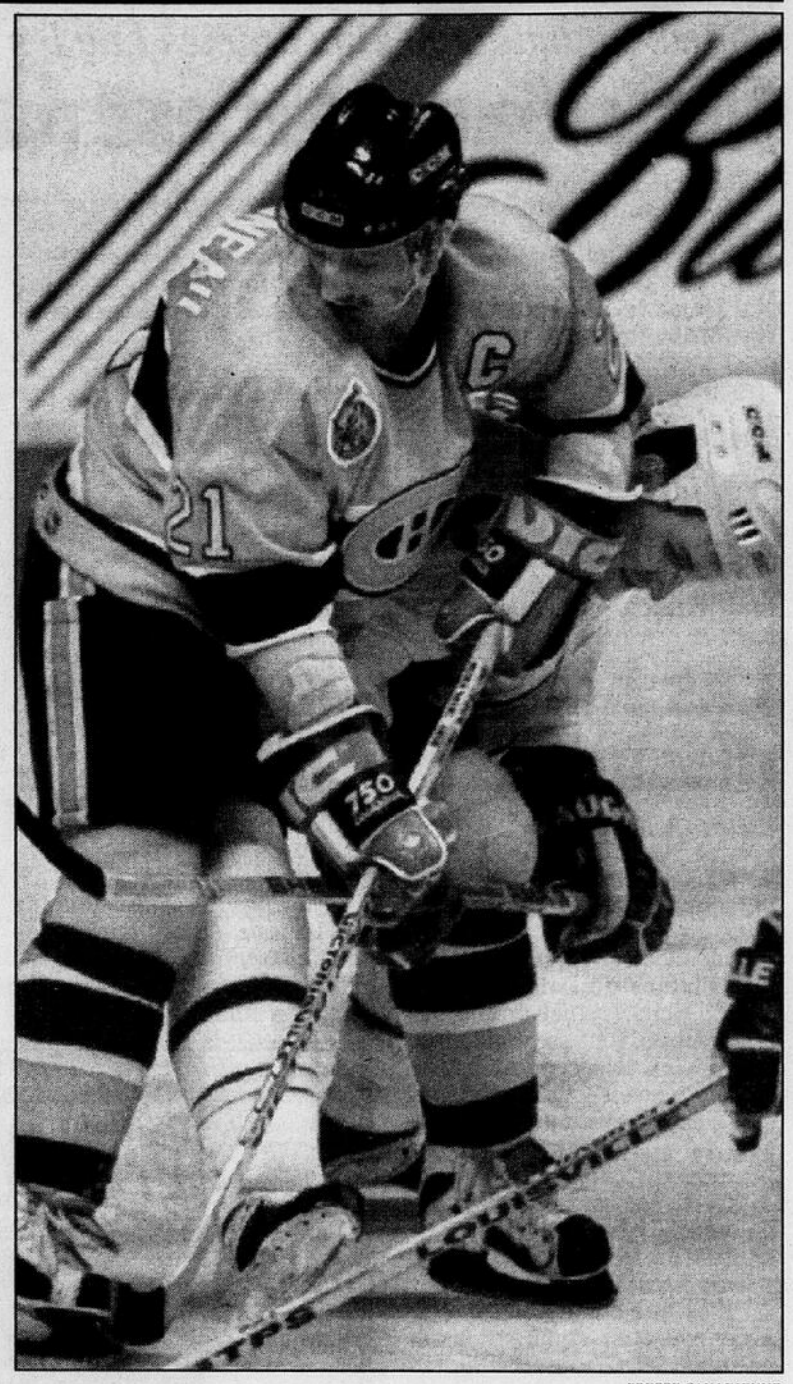
Le Canadien a été plus agressif en deuxième période mais malheureusement pour lui, ses efforts ont été vains. Hextall a été solide.

Brian Bellows croyait bien qu'il avait réduit l'écart à la 16e minute mais le juge vidéo a tranché que la rondelle n'a avait pas franchi la ligne rouge du but.

La reprise du jeu, vue sous plusieurs angles, a semblé montrer qu'Hextall a récupéré le disque dans le but avec la mitaine.

Les Nordiques n'ont pas maintenu le rythme effréné du premier vingt. Ils ont quand même raté d'excellentes chances à l'attaque.

La foule s'est levée en bloc à mi-chemin pour manifester son appréciation du travail des siens.



PRESSE CANADIENNE

Un peu de brasse-camarade entre Guy Carbonneau du Canadien et Adam Foote, devant le filet des Nordiques.

Rien de positif pour Demers

François Ratté
Presse Canadienne

QUÉBEC «Ce n'est pas compliqué. Je n'ai rien retenu de positif du match de ce soir».

Jacques Demers n'était pas de bonne humeur lorsqu'il a rencontré les représentants des médias à l'issue du second revers de ses protégés en 48 heures face aux Nordiques.

L'entraîneur du Canadien, qui est pourtant reconnu pour son positivisme, n'en menait pas large hier soir et il ne s'est pas gêné pour tirer la pierre à certains de ses joueurs.

«Nous ne semblions pas du tout dans le match en première moitié de rencontre alors que les Nordiques en ont profité pour prendre une avance de trois buts. Pour ma part, je ne sais pas ce qui n'a pas fonctionné au sein de notre équipe mais peut-être que les joueurs le savent», a suggéré Demers.

«J'ai été obligé de rappeler aux gars après la deuxième période qu'ils étaient en train de perdre un sixième match d'affilée en séries éliminatoires», a précisé Demers en prenant de grandes respirations et plusieurs gorgées d'eau.

L'entraîneur du Canadien a ajouté qu'il n'avait pas apprécié se faire demander à la suite de la défaite crève-coeur du Canadien, dimanche, s'il croyait ses protégés en mesure de rebondir.

> **«Ce serait trop facile de critiquer Roy.»**
>
> ***Jacques Demers***

«Ça m'a fâché d'entendre que mon club ne se remettrait pas d'une telle défaite mais je comprends maintenant pourquoi les gens parlaient de cette façon.

«Je peux vous dire que c'est très décevant de voir certains joueurs laisser tomber l'équipe de cette façon à ce stade-ci de la saison. Je n'ai pas l'habitude de planter mes joueurs mais je n'apprécie pas du tout la réponse de quelques-uns».

Selon Demers, ce sont encore les vétérans Carbonneau et Savard qui ont été les meilleurs chez le Canadien, hier soir.

«Nos jeunes joueurs sont censés prendre la relève de Denis Savard et Guy Carbonneau mais ce sont encore eux qui s'avèrent nos meilleurs athlètes. Dire que ce sont nos deux vétérans qui supplantent encore ceux qui sont censés prendre la relève», a ajouté Demers, qui n'avait surtout pas l'intention de blâmer le gardien Patrick Roy.

«Ce serait trop facile de critiquer Patrick Roy parce qu'il a accordé un mauvais but. Il a mal paru sur un but des Nordiques mais il en a sauvé au moins une quinzaine d'autres», a terminé Demers, qui semblait bien se demander ce qu'il devrait faire pour secouer sa troupe qui rentre au Forum avec un recul de 2-0 dans la série demi-finale de la division Adams.

Parfait, dit Pierre Pagé

Robert Laflamme
Presse Canadienne

QUÉBEC «Parfait» et «satisfait» sont des mots que Pierre Pagé a refusé d'utiliser après la victoire des Nordiques mais l'entraîneur a apprécié la performance des siens.

«Nous avons joué comme une équipe. L'entraide entre les attaquants et les défenseurs a été excellente dans les trois zones», a affirmé Pagé quand on lui a souligné que les Nordiques avaient sans doute frisé la perfection.

De la confiance et beaucoup de cohésion

«Nous avons accompli ce que nous voulions. Nous avons joué avec confiance et avec beaucoup de cohésion.»

Le mot d'ordre était clair: connaître un bon début de match.

«La confiance que nous avons acquise dans le premier match nous a aidés. Nous n'avions pas bien joué dimanche mais nous avions mérité à peu près le même nombre d'occasions de marquer (22-20) que le Canadien.

«Les gars étaient moins nerveux. Ils savaient à quoi s'attendre. Ils savaient que le Canadien rebondirait. Et ils savaient qu'ils pouvaient mieux jouer. C'est psychologique», a élaboré l'entraîneur.

Intensifier les efforts

«Ca sera intéressant de constater comment les joueurs réagiront à l'occasion du troisième match. Ce sera de plus en plus dur. Nous devrons intensifier les efforts pour jouer comme une équipe.

«Je suis convaincu que tout le monde ralliera les rangs dans un avenir rapproché», a-t-il résumé.

Pagé a souligné la discipline qu'ont affichée les joueurs, surtout Owen Nolan. L'Irlandais a été tellement discipliné au cours des deux premiers matchs qu'il a été plutôt effacé.

«Ce n'est pas nous qui allons lui dire de modifier son style, a lancé en riant l'entraîneur. Owen se sacrifie pour l'équipe. Il doit franchir une autre étape et jouer mieux.»

LES SPORTS

Ferguson convaincu qu'il doit être le choix des Sénateurs

Daigle premier sur toute la ligne

Alexandre Daigle est un premier de classe, aux yeux de John Ferguson. Premier en octobre, premier en février, premier en avril et, a-t-il prédit, premier en juin.



PIERRE JURY
LeDroit

Le directeur du personnel des Sénateurs d'Ottawa a confirmé une fois de plus que le Québécois s'avère le plus bel espoir du prochain repêchage de la Ligue nationale de hockey.

«Il est toujours le premier dans mon esprit et s'il n'en tient qu'à moi, Daigle sera donc aussi le premier en juin», a confié Ferguson, hier.

Ces paroles sont plus déterminantes que jamais auparavant alors que les Sénateurs, la pire formation de la Ligue nationale de hockey, détiennent le premier choix. Ils n'ont donc qu'à lui faire signe pour confirmer le tout.

Plus de responsabilités

Et l'avis de Ferguson a encore davantage de poids maintenant qu'il a vu ses responsabilités augmentées depuis le congédiement du directeur-gérant Mel Bridgman, jeudi dernier. Qui pourrait aujourd'hui contrer ses arguments?

«Je n'ai pas complètement écarté les noms de Chris Gratton et Chris Pronger, ce sont des choix très valables. Viktor Kozlov et Nicklas Sundstrom aussi. Mais jusqu'à preuve du contraire, Daigle est le numéro un.

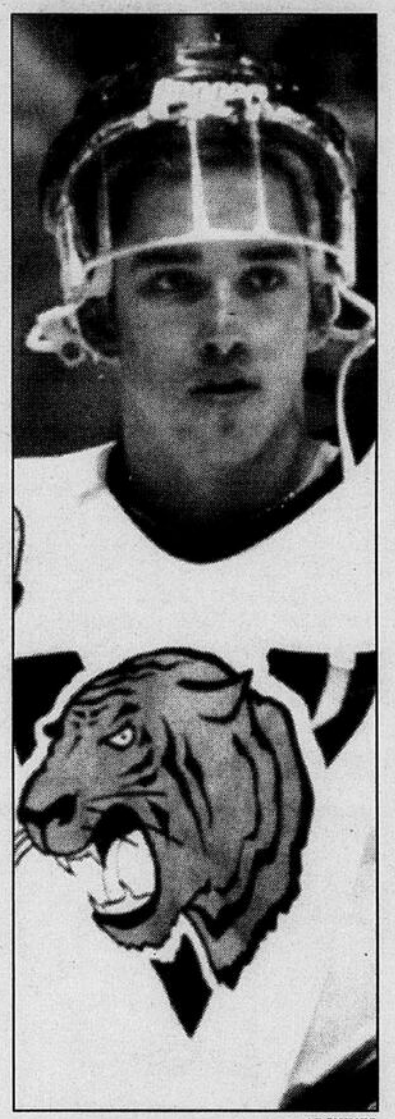
«Il est l'homme.»

Daigle et les Tigres de Victoriaville ont connu une fin de saison bien ordinaire, l'équipe croulant dans le dernier droit du calendrier et subissant une élimination rapide devant les Voltigeurs de Drummondville, en quart-de-finale dans la Ligue junior majeure du Québec.

Mais Ferguson n'y porte pas trop attention. Il rappelle la performance éblouissante d'Adam Creighton à la coupe Memorial de 1984, du jeu qui avait soulevé encore plus de questions sur la justesse de la sélection de Mario Lemieux par les Penguins de Pittsburgh, le mois suivant.

De la saison des Tigres, Ferguson a expliqué qu'il y avait «des circonstances atténuantes», en parlant des problèmes défensifs qu'ils ont vécus lorsque le gardien José Charbonneau a été blessé. En février, ils ont notamment congédié l'entraîneur Pierre Aubry à la faveur d'Alain Chainey, qui a manqué de temps à installer un système défensif plus étanche.

«Au contraire, Alexandre aura pris de la maturité à vivre une telle adversité. Ca paraîtra dans deux ou trois ans.»



ARCHIVES

Alexandre Daigle

Deux ou trois ans... Ferguson y pense déjà: Et même à ce moment, il est convaincu que le 91 sera le meilleur du millésime 1993. «À ce chapitre, il y a encore moins de doute selon moi!»

Quant aux exigences salariales qui pourraient surgir dans la tête de Daigle et son agent Pierre Lacroix, Ferguson ne s'en soucie guère en ce moment. «Je ne m'en fais pas : il faudra bien qu'on le paie, non? Combien, il est trop tôt pour en parler. Chacune des parties a un chiffre en tête et nous y reviendrons.»

Il a précisé qu'Ottawa n'avait encore eu aucun contact avec Lacroix.

Offres de Montréal et Québec

«D'autre part, nous savons que le Canadien de Montréal et les Nordiques de Québec vont faire des offres pour ses services, des offres que nous nous devrons d'écouter. Il y a déjà eu des entretiens mais aucun nom n'a été avancé. Présentement, les deux clubs ont d'autres chats à fouetter (s'affrontant en demi-finale de la section Adams).

«Mais pourquoi l'échangerions-nous à un club de notre propre division? Pour qu'il revienne souvent nous faire mal?

«Et puis, dans trois ans, lorsque viendra le temps de remplir les gradins du Palladium, nous serions en bonne position avec une étoile canadienne-française comme Daigle. Simplement parce qu'il est le meilleur!»

Retour de Ramage et du sang neuf à l'offensive

François Ratté
Presse Canadienne

QUÉBEC L'entraîneur Jacques Demers a apporté deux changements mineurs à sa formation pour le deuxième match de la série Canadien-Nordiques présenté hier soir au Colisée.

Blessé au genou en fin de saison, l'arrière Rob Ramage est revenu au jeu pour combler la perte de Mathieu Schneider, qui a subi une séparation de l'épaule droite au second degré lors du premier match.

Jacques Demers a également ajouté du sang neuf à l'offensive puisque le robuste Todd Ewen a remplacé Mario Roberge.

Celui-ci n'a pas été pris trop au dépourvu par cette décision de Demers qui l'avait déjà avisé de cette possibilité.

«Je suis déçu mais Jacques m'avait prévenu que je ne serais possiblement pas utilisé à tous les matches. N'ayez crainte, je n'ai pas l'intention de casser mes bâtons de hockey en signe de frustration», a commenté Roberge qui sera derrière ses coéquipiers à cent pour cent.

«Le hockey est un sport d'équipe et j'ai la ferme intention d'encourager mes coéquipiers au maximum.

«Soyez sûr que je vais être en arrière de tous les joueurs du Canadien», a-t-il dit.

Pas d'ajustements majeurs

Kirk Muller s'attendait hier à ce que le Canadien revienne en force lors du second match de la demi-finale de la division Adams.

«Nous ne sommes pas du tout dans la peau d'une équipe qui doit complètement transformer son système de jeu après avoir subi un échec cuisant, ce qui ne serait pas évident à ce stade-ci de la saison.

«Nous devons simplement apporter quelques ajustements mineurs à la façon dont nous avons disputé le premier match où nous nous sommes fort bien débrouillés.»

Aujourd'hui

BASEBALL:
Toronto vs Kansas City,
20h30 CTV

HOCKEY:
Demi-finales de division,
Matchs à confirmer,
19h RDS, 19h30 CBC,
19h30 TSN

à la télé

LES NORDIQUES EN BREF

Kovalenko convalescent

Andrei Kovalenko a pris part, hier, à l'entraînement matinal des Nordiques mais il n'a pas été en mesure de jouer dans le deuxième match de la série. Kovalenko n'a même pas participé à la période de réchauffement avant la partie. Pierre Pagé n'a donc pas apporté de changement à la formation. Kerry Huffman, Mikhail Tatarinov, David Karpa, Tony Twist et Jacques Cloutier ont été laissés de côté.

Toute une série en Suède

Mats Sundin a confié, hier, que la rivalité entre les deux équipes (AIK et Djurdarden) de la région de Stockholm, en Suède, est encore plus intense que celle opposant les équipes du Québec. «Ca se ressemble sur la glace mais c'est dans les gradins que ça se gâte. Il y a beaucoup plus de bagarres entre les amateurs», a souligné Sundin qui a connu la rivalité en Suède à l'âge de 18 ans.

Vous avez bien dit la coupe Stanley

Les Russes chez les Nordiques ne maîtrisent pas la langue anglaise. Un journaliste l'a constaté, hier, quand il a voulu interroger Valeri Kamensky. «Valeri, sais-tu ce qu'est la coupe Stanley?», a demandé le collègue de la presse anglophone. «Non», a répondu sérieusement Kamensky qui a mis brusquement fin à l'entrevue...

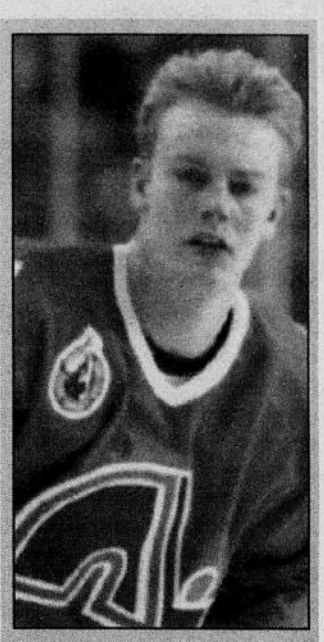
Corbet de retour?

Les Nordiques pourraient rappeler au cours des prochains jours l'attaquant René Corbet dont la saison s'est terminée, dimanche, à la suite de l'élimination des Voltigeurs de Drummondville dans la LHJMQ. Corbet se joindrait au groupe des Citadels de Halifax.

Sad Seven ou les Citadels?

Les joueurs des Citadels qui s'entraînent à Québec ont trouvé un nom curieux, «Sad Seven», qu'on pourrait traduire par le groupe des sept joueurs tristes. Or, on leur a justement demandé d'être fort enthousiastes, pas tristes.

LeDroit SPORTS

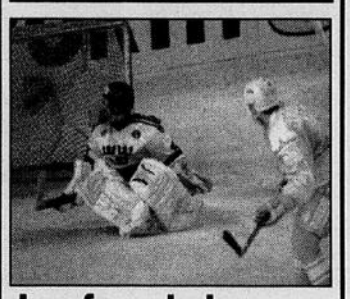


Sundin pas d'accord

Les joueurs canadiens sont-ils plus motivés que les Européens en série éliminatoire?

Page 61

hockey



Les feux de la rampe pour Geoff Sanderson aux championnats du monde

Page 59

lynx

Temps de canard pour les Mud Hens

Page 58

lhjmq

Changements apportés aux règles du jeu

Page 56

QUIZ SPORTS

Toronto portait quel nom avant de s'appeler les Maple Leafs?

VOIR LE JOURNAL DE DEMAIN POUR LA RÉPONSE

Mardi: Les Bruins de Boston ont remporté leur dernière coupe Stanley en 1972.

64

Vente 4 jours seulement

Mercredi ▪ Jeudi ▪ Vendredi ▪ Samedi ▪ 21-22-23-24 avril

PAS DE TPS

Sur tous les meubles en magasin.

Excepté les appareils ménagers et électroniques

PAS D'INTÉRÊT AVANT 1994

Aucun dépôt • Aucun versement

PRIX DÉFI : "Tout Blanc"

GE MOFFAT

Réfrigérateur 17' cubes	689$
Cuisinière • Éléments de luxe	499$
Laveuse • Sécheuse (la paire)	879$
Lave-vaisselle	479$
Aussi Réfrigérateur 17' cubes	**599$**
Téléviseur 20" télécommandé	299$
VHS télécommandé à partir de	259$
Chaîne stéréo à partir de	499$
Téléviseur 28" stéréo, télécommandé	599$

PAS DE TPS

Sur tous les meubles en magasin

- Mobiliers de chambre
- Matelas
- Fauteuils de tous genres
- Étagères
- Salle à manger
- Dinettes
- Accessoires de décoration
- Tout ceci même sur les modèles en solde

jusqu'à **3 000$** de crédit instantanné

Ne payez que la valeur des taxes de vente. Sujet à l'approbation de crédit • Aucun dépôt, versement, ni intérêt avant le 12 janvier 1994. Achat minimum requis 400$. Livraison gratuite.

OUVERT 7 JOURS

PROCURZ-VOUS VOTRE CARTE DE CRÉDIT "AMEUBLEMENT LEFÈBVRE"

ameublement LEFEBVRE 00000000 Daniel Gauthier

ameublement LEFEBVRE

La plus grande salle de montre dans l'Outaouais québécois

391 rue Principale, Buckingham

Tél.: 663-5137/986-3200

Ça vaut l'détour!

Boutique Hervé St-Amour
Pour Elle et Lui
AIGUILLE D'OR 1993
"Saville Row"
Complet ou blazer et pantalon 299$
Tuxedo - location - vente - service de retouche.
131 St-Joseph, Hull 770-5434

MERCREDI
LeDroit
81e ANNÉE - NUMÉRO 21 ÉDITION QUÉBÉCOISE 21 AVRIL 1993 60¢ toutes taxes comprises

Le corridor Hull-Aylmer pourrait renaître

Le CP prêt à envisager un train de banlieue

page 4



Tragédie de Waco: Clinton ordonne une enquête

Au lendemain de l'incendie dans lequel ont péri 86 personnes de la secte dirigée par David Koresh à Waco au Texas, seuls quelques débris dont la piscine du ranch témoignent du drame. En médaillon, des survivants du drame sont escortés par les policiers.

ASSOCIATED PRESS

page 3

À L'INTÉRIEUR

LA RÉGION

Vanier devra débourser 3 millions $ pour un service de police

page 7

LE PAYS

Mort d'un jeune Somalien: la police militaire enquête sur place

page 22

Un jeune Noir abattu par la police de Toronto

page 22

Séries 93

Québec mène la série 2-0

Buffalo mène la série 2-0

Pittsburgh mène la série 2-0

La série est égale 1-1

pages 60 et 62

MÉTÉO
MAX 10° MIN 4°

À SUIVRE EN PAGE 2

Spécial du printemps... Climatiseur Gratuit** (temps limité)
1993 Honda Accord LX
4 portes, 5 vitesses, serv. freins, am/fm cass., cous. gonf., rég de vit., ant élec.
"Le plus grand RÉSEAU HONDA AU CANADA"
Grand Oui! 16 495$
DÉPARTEMENT SERVICE ET PIECES OUVERT:
Lundi au jeudi de 7h à 1h du matin
Samedi de 8h à 13h
EN PLUS:
Service de navette matin et soir
Voiture de courtoisie disponible
981, boul. St-Joseph, Hull
778-1444
Allier HONDA

LA RÉGION

Future école à Templeton: les parents déposent une pétition de 500 noms

Jules Richer
LeDroit

Des parents des enfants de la future école primaire de Templeton sont venus présenter, hier soir, au conseil municipal de Gatineau, une pétition comportant 500 signatures adressée au gouvernement québécois afin qu'il intervienne dans le dossier.

«Notre démarche se veut neutre. Nous ne voulons pas prendre de parti ni pointer du doigt qui que ce soit. Nous voulons simplement exprimer le désir que la situation se rétablisse entre la commission scolaire (des Draveurs) et la ville pour permettre la construction d'une école primaire qui est primordiale pour notre secteur», a souligné Luc Deniger, un des parents qui a coordonné la récolte des signatures, pendant la période ouverte au public,

«Cette question, a ajouté M. Deniger, touche à une corde sensible de nos citoyens (du quartier).»

La pétition va être envoyée dans les jours prochains à Claude Ryan, ministre des Affaires municipales, ainsi qu'à Lucienne Robillard, la ministre de l'Éducation.

Pour sa part, le maire Robert Labine a accueilli favorablement la démarche du groupe de parents.

«Je reçois positivement cette pétition. (...) Je suis très content parce que j'ai déjà demandé aux deux ministères d'intervenir», a expliqué M. Labine, en qualifiant le geste posé par les parents de «sage».

Règles divergentes

Selon le maire, le conflit entre la ville et la Commission scolaire des Draveurs (CSD) prend sa source dans les règles divergentes qu'imposent les deux ministères aux corps public qui sont placés sous leur juriction.

«Le problème se situe entre les deux ministères: un a une loi et l'autre en a une autre. On est pris entre les deux», a dit M. Labine.

On sait que la ville et la CSD sont engagés actuellement dans une bataille juridique au sujet de l'acquitement de la facture d'une partie du coût des services municipaux destinés à la future école primaire de Templeton. Si le problème n'est pas réglé d'ici la fin de 1993 et que la construction n'est pas entreprise avant cette date, la CSD pourrait perdre la subvention de 4,7 millions $ que le ministère de l'Éducation a allouée au projet.

Premières comparutions

Les policiers devront se présenter dès le lundi

Régis Bouchard
LeDroit

Dénonçant la pratique établie qui veut que les individus arrêtés pendant la fin de semaine n'aient droit à leur enquête sur remise en liberté que plus tard en semaine, le juge Pierre Chevalier a obligé la couronne à procéder à une enquête sur remise en liberté en dépit de l'absence du policier enquêteur.

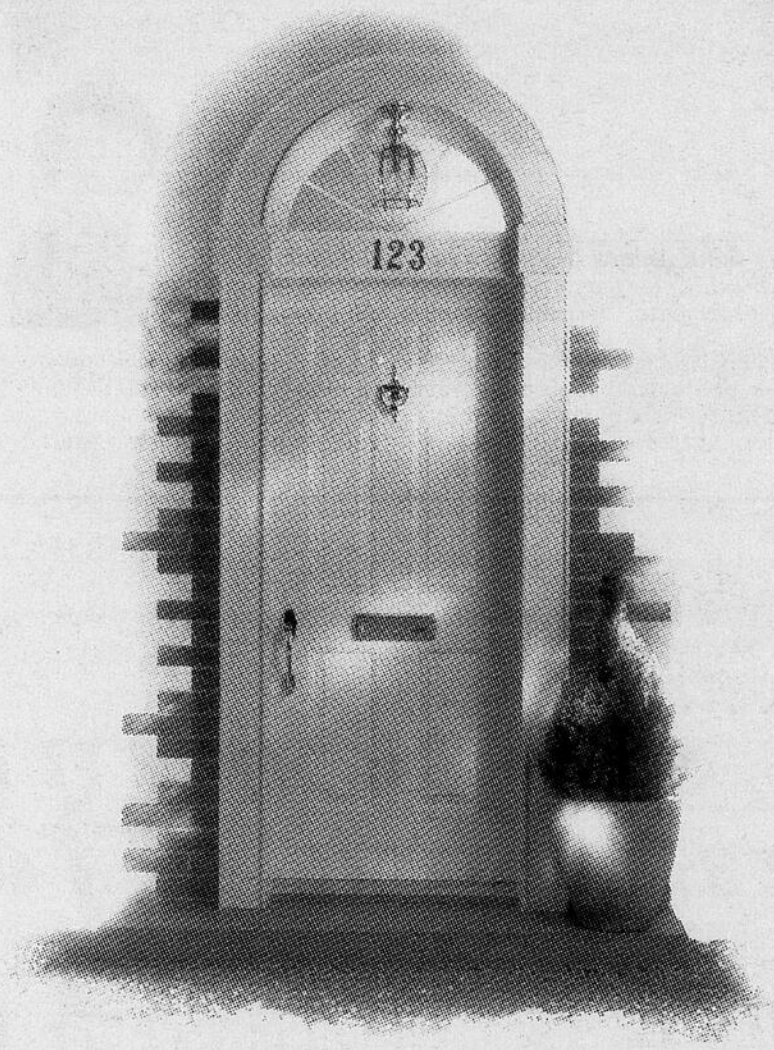
Le magistrat trouve «alarmant» le fait que le ministère public n'ait pas été en mesure de rejoindre le policier impliqué dans ce dossier afin de procéder à l'enquête.

Un homme de 38 ans, de Hull, qui fait face à des plaintes relatives à la violence conjugale, a été arrêté vendredi mais, comme le veut la coutume, sa comparution n'a eu lieu qu'hier matin, ce qui l'a forcé entretemps à demeurer en détention.

Après avoir fait remarquer au tribunal que son client était détenu depuis vendredi, Me Jacques Belley avait exigé la tenue immédiate de l'enquête sur remise en liberté provisoire, ce qu'a ordonné le juge Chevalier en obligeant le procureur de la couronne a faire part de la preuve détenue par le ministère public par le biais du rapport du policier.

Selon les règles, tout individu doit comparaître dans les 24 heures suivant son arrestation mais, comme il n'y a aucune salle de comparution les fins de semaine, ils doivent attendre au lundi pour comparaître et attendre à nouveau au lendemain ou au surlendemain pour leur enquête sur remise en liberté provisoire dans les dossiers contestés par le ministère public.

Le juge Chevalier a dit espérer que des correctifs seront apportés par les personnes concernées afin que les policiers soient présents dès le lundi pour que les enquêtes sur remise en liberté aient lieu le jour même lorsque la situation le permet.



POUR ENTRER CHEZ VOUS,
CHOISISSEZ LE MEILLEUR PRÊT HYPOTHÉCAIRE.

Si vous songez à changer de maison ou à renouveler votre hypothèque, frappez à la porte de la caisse Desjardins. Son prêt hypothécaire réunit les conditions les plus avantageuses sur le marché : **Des remboursements par anticipation, sans frais.** Vous pouvez rembourser plus d'une fois et en tout temps, une partie de votre capital, jusqu'à concurrence de 15 % du montant initial de l'emprunt, par année. Vous pouvez aussi augmenter le montant de votre versement, voire le doubler.

Assurance-invalidité gratuite pendant 6 mois*

Les termes usuels de 6 mois à 5 ans. Et un terme de 7 ans. Toute la flexibilité pour répondre à vos besoins propres. **La protection propriétaire.** Une exclusivité Desjardins qui limite, à l'échéance du terme, les effets de toute hausse importante des taux d'intérêt sur vos remboursements.

Pour obtenir le meilleur prêt hypothécaire, voyez votre conseiller de la caisse Desjardins aujourd'hui même.

LES SERVICES FINANCIERS À L'HABITATION DESJARDINS

Les caisses populaires Desjardins de l'Outaouais

* Si vous adhérez à l'Assurance prêt Desjardins avant le 30 juin 1993. Les conditions peuvent varier dans certaines caisses.

Desjardins L'incroyable force de la coopération.

RÉSULTATS loto-québec

Banco — Tirage du 93/04/20

04	06	11	14	20
23	27	36	39	41
43	45	46	47	50
56	59	62	66	70

Prochain tirage: 93/04/21

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

LA RÉGION

Un colloque sur les besoins et les problèmes d'intégration

Les immigrants pourront se faire entendre

Manon Lanthier
LeDroit

Les immigrants de la région désirent sensibiliser les municipalités à leurs besoins et leurs problèmes d'intégration.

Afin de mieux faire connaître quelles sont leurs demandes et afin que les municipalités puissent promouvoir les services qu'elles offrent, le projet Recherche-Action organise un colloque qui se tiendra le 15 mai prochain à l'Université du Québec à Hull. Il regroupera des conseillers des trois villes de l'Outaouais urbain et des représentants des différentes communautés ethniques.

Recherche-Action a été mis sur pied par l'UQAH qui avait été mandatée par le Conseil interculturel de l'Outaouais pour créer des projets d'action dans le domaine de l'immigration. Il regroupe des intervenants des groupes ethniques, des municipalités et de l'université.

«Les immigrants ne connaissent pas les services de la ville, ne connaissent pas le conseil ni leur conseiller de quartier», a indiqué la conseillère Denise Gagné aux membres du conseil de Hull, réunis en comité général hier soir. Selon elle, les priorités de ces derniers sont autres que les services municipaux: ils doivent se loger, se nourrir, se vêtir et subvenir à leurs besoins.

«L'objectif du colloque est de connaître les demandes des immigrants, voir ce qu'ils pensent, ce que les villes et les communautés d'accueil pensent et à partir de là ce qu'on peut faire pour finalement sortir des programmes où les immigrants sont importants», a expliqué le responsable du colloque, Fernando Henriques.

Selon lui, les immigrants doivent trouver leur place en tant que personnes ressources dans le secteur public et aider aux dossier difficiles. «Toutes les procédures d'intégration devraient se passer plus vite pour donner la possibilité à ceux qui ont les capacités de voir leur compétence reconnue par chaque municipalité», a-t-il déclaré.

Le colloque d'une journée débutera par une table ronde avec quatre invités — les noms ne sont pas encore officiels — dans l'avant-midi et se poursuivra par six ateliers dans l'après-midi: logement et urbanisme, loisirs et culture, développement économique, ressources humaines et politiques d'embauche, communication et relations interculturelles puis activités internationales.

Ces ateliers seront présidés par des conseillers municipaux soit de Hull, de Aylmer ou de Gatineau.



LA RÉGION

Appui aux Algonquins du lac Barrière

Le Groupe vert reporte sa résolution au 27 mai

Jules Richer
LeDroit

Le Groupe vert, qui compte des députés au parlement européen, a décidé de reporter à la fin mai la présentation d'une résolution d'urgence sur les Algonquins du lac Barrière les appuyant dans leur lutte contre le gouvernement québécois.

Selon Paul Staes, un des signataires de la résolution et député du Groupe vert, joint à Strasbourg hier, cette décision a été prise afin de faire coïncider l'adoption de la résolution avec la tenue, au mois de juin, d'une conférence internationale sur les droits de l'Homme, à Vienne, et dont le thème sera les droits des peuples autochtones. Celle-ci sera présentée au parlement européen, avec plusieurs autres résolutions sur des sujets semblables, lors de la séance du 27 mai.

Année des peuples autochtones

On se rappellera que 1993 a été proclamée Année des peuples autochtones par les Nations unies.

Hier après-midi, le député Staes était beaucoup plus au courant du dossier des Algonquins du lac Barrière qu'il ne l'était lundi soir.

Il trouvait d'ailleurs dommage de ne pas avoir pu répondre adéquatement aux questions du *Droit* lorsqu'il a été joint pour la première fois. Celui-ci semblait, en effet, ignorer tout de l'existence des Algonquins du lac Barrière, les confondant avec les autochtones de la baie James.

«Je dormais lorsque que vous m'avez appelé», a-t-il expliqué, à sa défense, en précisant qu'il avait l'habitude de bien préparer ses dossiers.

Entente innovatrice

Scène un, prise deux: le Groupe vert appuie donc les Algonquins parce que le retrait unilatéral du gouvernement québécois met en péril «une entente innovatrice dans le développement durable de la forêt, non seulement pour le Canada, mais aussi pour le reste du monde», a indiqué M. Staes.

Cette attitude est d'autant plus condamnable, a poursuivi M. Staes, que le juge Réjean Paul, de la Cour supérieure du Québec, lequel a agi comme médiateur dans le dossier, a suggéré que l'entente trilatérale du lac Barrière pourrait avoir valeur de traité, ce qui annulerait toutes les prétentions du gouvernement québécois dans le litige actuel.

Négociations

Pour ces raisons, le Groupe vert demande à Québec de reprendre les négociations avec les Algonquins.

Rappelons que l'entente a été suspendue au mois de février dernier en raison de difficultés majeures d'interprétation.



LA LOUISIANE
Excellente Cuisine Française & Canadienne
MUSIQUE D'AMBIANCE AVEC CHANTEUR AU PIANO
Spéciaux Dîner et Souper
Menu
Club sandwich
Steak hambourgeois
Sandwich chaud poulet
Filet sole meunier
Suprême de poitrine de poulet
Crevettes au pernod
Steak au poivre
Filet mignon sauce café de paris
Côte de boeuf «Rib steak»
RAFRAICHISSEMENT 2 pour 1
234 Montcalm
Hull, Qué.
Tél. 771-5595
Ouvert 7 jours par semaine
à partir de 7 h 30 du matin

CORRECTION
NATIONWIDE
WAREHOUSE & STORAGE
Une erreur s'est glissée en page 30 dans l'annonce du samedi 17 avril. On aurait dû lire :
Chiro Super ferme 118 $ garantie limitée 25 ans,
1 place 118 $ ch. pièce
2 places 138 $ ch. pièce
Grand 2 places 174 $ ch. pièce
Très Grand 2 places 166 $ ch. pièce
Veuillez nous excuser pour tout inconvénient.

AVIS D'INTENTION DE RENOUVELER
LE PERMIS D'EXPLOITER UNE MAISON
DE SOINS INFIRMIERS
ET
APPEL D'OFFRES
PROJET 016-94

Conformément à la Loi sur les maisons de soins infirmiers, avis est donné par la présente de l'intention du Directeur, Direction des services en établissement de renouveler le permis d'exploiter une maison de soins infirmiers de l'établissement suivant :

Extendicare/Medex
Ottawa (Ontario)

Il convient d'adresser les propositions relatives au renouvellement du permis au Directeur, Direction des services en établissement, Ministères de la Santé et des Services sociaux et communautaires de l'Ontario, 15, boul. Overlea, 5e étage, Toronto (Ontario), M4H 1A9, (416) 327-7357, au plus tard le 25 mai 1993.

Veuillez indiquer le nom de la maison de soins infirmiers et le numéro de projet sur votre proposition.

Le directeur étudiera toutes les soumissions avant de prendre une décision.

Ontario

FABRICLAND
LE PLUS IMPORTANT DISTRIBUTEUR DE TISSUS AU CANADA
le meilleur choix et les meilleurs prix
SURBOUM! 25e anniversaire!
Solde de déménagement! Magasin Place d'Orléans seulement! Tout notre stock*! 20-66% de rabais sur nos prix cour.
Aubaines en fête!
Plus de 40 000$ en prix à gagner! - Détails dans les magasins participants.
PRIME! Avec tout achat de 20 $ dans les magasins participants!
Sélection spéciale! DRAP FIN 115 cm de largeur.polyester/coton. Notre prix cour. 2,88 m 1.99 m
Sélection spéciale! TISSU PIQUÉ UNI ET IMPRIMÉ 115 cm de largeur, 100 % coton. Nos prix cour. 10,98 - 14,98 m 7.99-10.99 m
Sélection spéciale! CHALLIS UNI 115 cm, polyester/rayonne. Notre prix cour. 6,98 m 4.99 m
Sélection spéciale! COUPONS D'IMPRIMÉS V.I.P. 115 cm de largeur, 100 % coton. Notre prix cour. 5,98 m 4.99 m
Sélection spéciale! COUPONS DE CHINTZ IMPRIMÉ 135 cm de largeur, 100 % coton. Notre prix cour. 8,98 m 6.99 m
Sélection spéciale! CRÉPONS ET D'IMPRIMÉS 'PLISSÉ' rayés et quadrillés. 115 cm de largeur, polyester/coton. Nos prix cour. 5,98 - 8,98 m Maintenant 20% de rabais sur nos prix cour.
Tout notre stock! Patrons BUTTERICK et Vogue 50-70% de rabais SUR LES PRIX D.S.M.
Vogue : 60 % de rabais sur prix D.S.M.
Butterick : Cour. 2,19-7,50 = 50 % de rabais
Cour. 7,50-15,95 = 3,75 ch.
Tout notre stock! H.A. KIDD AND COMPANY LIMITED 'UNIQUE' En vigueur jusqu'au 8 mai 1993
Articles de couture et ciseaux
Prix individuels; articles promotionnels exclus.
Maintenant 20%* de rabais
*Rabais additionnel de 15 % sur présentation de votre Carte d'Or.
10 DERNIERS JOURS!
Nombreux autres soldes en cours dans les magasins participants. Consultez votre circulaire!
Solde en vigueur du 7 avril au 1er mai 1993. La plupart des articles sont en vente dans tous nos magasins. Recherchez les étiquettes rouges. À noter: pour faire face à la concurrence, certains de nos magasins peuvent offrir quelques articles à des prix inférieurs aux prix courants de Fabricland. Dans cette éventualité, les rabais annoncés s'appliqueront aux prix courants en vigueur dans l'ensemble de nos magasins.
1980, chemin Baseline.....225-9884
1440, chemin Walkley.....731-2690
Place d'Orléans.....837-4211
Centre Rideau.....233-4585
500, Hazeldean.....831-2227
1162, chemin Cyrville.....749-2734
FABRICLAND
LE PLUS IMPORTANT DISTRIBUTEUR DE TISSUS AU CANADA
MASTERCARD • VISA • CHEQUES
le meilleur choix et les meilleurs prix